

TEUBNERS SCHÜLERAusGABEN

CAESARS
BÜRGERKRIEG



KOMMENTAR

TEUBNERS SCHÜLERAusGABEN

- Caesars Bürgerkrieg.** Von Professor Dr. Fügner (Hannover).
 1. Text (mit Einleitung). Mit Karten, Plänen und Abbildungen. geb. *M* 1.60.
 2. Hilfsheft. Mit Abbildungen im Text. geb. *M* 1.20.
 3. Kommentar. geb. *M* 1.20.
- Caesars Gallischer Krieg.** 6. bez. 5. Aufl. Von Prof. Dr. Fügner.
 1. Text. M. 3 Karten, 8 Plänen u. 3 Abbild. 1. Text. geb. *M* 1.80.
 2. Hilfsheft. M. Abbild. 1. Text. geb. *M* 1.20. } 2/3. Erklärungen. geb. *M* 2.40.
 3. Kommentar. geb. *M* 1.60. }
 || Text B. M. Einleit., Kart., Plan. u. Abbild. geb. *M* 2.— Dazu: Komment. geb. *M* 1.60.
 Kommentar auch getrennt in 2 Hefen. I. Buch I—IV; II. Buch V—VII je *M* —.80.
- Ciceros Rede über den Oberbefehl des Pompeius und die Catilinarischen Reden.** 4. bez. 3. Aufl. Von Prof. Dr. Stegmann (Norden).
 1. Text. M. Titelbild und 3 Karten. geb. *M* 1.10.
 2. Hilfsheft. M. Abbild. 1. Text. geb. *M* 1.10. } 2/3. Erklärungen. geb. *M* 1.60.
 3. Kommentar. geb. *M* —.80. }
 || Text B. M. Einleitung, Kart. u. Abbild. geb. *M* 1.35. Dazu: Komment. geb. *M* —.80.
- **Rede für S. Roscius aus America und die Rede für den Dichter Archias.** Von Professor Dr. Hünsel (Linden-Hannover).
 1. Text. geb. *M* —.80. 2. Kommentar m. Einleitung. geb. *M* —.60.
- **Verrinen in Auswahl.** Von Direktor Dr. C. Bardt (Berlin).
 1. Text. geb. *M* 1.20. 2. Kommentar mit Einleitung. geb. *M* 1.40.
- **Cato maior.** Von Prof. Dr. O. Weissenfels (Berlin).
 1. Text. steif geb. *M* —.60. 2/3. Kommentar m. Einleitung. steif geb. *M* —.50.
- **philosoph. Schriften in Auswahl.** V. Prof. Dr. O. Weissenfels (Berlin).
 1. Text. geb. *M* 1.60. 2. Hilfsheft. geb. *M* —.60. 3. Kommentar. geb. *M* 1.—
 2/3. Erklärungen. geb. *M* 1.60.
- Cicero. Ausgewählte Briefe aus Ciceronischer Zeit.** 2. Aufl. Von Direktor Dr. C. Bardt (Berlin).
 1. Text. M. 1 Karte. geb. *M* 1.80. 2. Hilfsheft. geb. *M* —.60.
 3. Kommentar (verkürzte Ausgabe). geb. *M* 2.40.
 4. Kommentar mit Einleitung. I. Heft: Brief 1—61. geb. *M* 1.80, geb. *M* 2.20.
 II. Heft: Brief 62—114. geb. *M* 1.60, geb. *M* 2.—
- Horaz' Dichtungen.** Von Gymnasialdirektor Prof. Dr. Schimmelpfeng (Ilfeld) und Oberlehrer Dr. Schimmelpfeng (Hildesheim).
 1. Text. 2. Aufl. Mit Titelbild, 1 Karte und 1 Plan. geb. *M* 2.—
 2. Hilfsheft. (In Vorbereitung.) 3. Kommentar. geb. *M* 1.60.
- Livius, Auswahl aus der 1. Dekade.** Von Professor Dr. Fügner (Hannover).
 1. Text. Mit Karten und Plänen. 2. Aufl. geb. *M* 1.60.
 2. Hilfsheft. Mit 1 Karte. geb. *M* 2.—. 3. Kommentar. geb. *M* 1.60.
- **Der zweite punische Krieg. Auswahl aus der 3. Dekade.** Von Professor Dr. Fügner (Hannover).
 1. Text. 3. Aufl. Mit Karten und Plänen. geb. *M* 2.—
 2. Hilfsheft. Mit 1 Karte. geb. *M* 2.—
 3. Kommentar. I. H.: Buch 21 u. 22; II. H.: Buch 23—30. geb. je *M* 1.20.
- **Verkürzte Auswahl aus der 1. u. 3. Dekade.** Von Prof. Dr. Fügner.
 1. Text. Mit Karten u. Plänen. geb. *M* 2.—. 2. Hilfsheft. Mit 1 Karte. geb. *M* 2.—
 3. Kommentar. I. Heft: Buch I—X. geb. *M* 1.40. II. Heft: Buch XXI—XXX. geb. *M* 1.60.
- Nepos' Lebensbeschreibungen in Auswahl.** 5. bez. 4. Aufl. Von Prof. Dr. Fügner (Hannover).
 1. Text. M. 3 Karten. geb. *M* 1.—
 2. Hilfsheft. M. Abbild. 1. Text. geb. *M* 1.—. } 2/3. Erklärungen. geb. *M* 1.40.
 3. Kommentar. geb. *M* —.90. }
- Ovids Metamorphosen in Auswahl.** 4., 3. bez. 2. Aufl. Von Prof. Dr. Fickelscherer (Chemnitz).
 1. Text. geb. *M* 1.20.
 2. Hilfsheft. M. Abbild. 1. Text. geb. *M* 1.20. } 2/3. Erklärungen. geb. *M* 2.20.
 3. Kommentar. geb. *M* 1.40. }
 || Text B. Mit Einleitung und Abbildungen. geb. *M* 1.35.
 Dazu: Komment. geb. *M* 1.40. Wörterbuch. steif geb. *M* —.50.
- Sallusts Catilinae.** 2. Aufl. Von Prof. Dr. Stegmann (Norden).
 1. Text. M. 1 Karte. geb. *M* —.80. 2/3. Erklärungen. geb. *M* —.60.
- Tacitus' Annalen in Auswahl und der Bataveraufstand unter Clivilis.** Von Prof. Dr. Stegmann (Norden).
 1. Text. Mit 4 Karten und 1 Stammtafel. geb. *M* 2.20.
 2. Hilfsheft. Mit zahlr. Abb. 1. Text. geb. *M* 1.80. 3. Kommentar. geb. *M* 1.40
 2/3. Erklärungen. geb. *M* 2.80.
 Text und Kommentar auch getrennt:
 I (Annalen 1—6). Text *M* 1.—, Kommentar *M* 1.—
 II (Ann. 11—16. Hist. 4 u. 5). Text *M* —.80, Kommentar *M* —.80.
 Zeittafel, Namensverzeichnis u. Karten zu beiden Teilen zu gebrauchen. *M* —.80

GRIECH. U. LATEIN. SCHRIFTSTELLER.

- Tacitus' Germania.** Von Dir. Dr. Altenburg (Glogau).
 1. Text, geb. *M.* — 60. 2/3. Erklärungen, geb. *M.* — 80.
- **Agricola.** Von Dir. Dr. Altenburg (Glogau).
 1. Text. Mit 1 Karte, geb. *M.* — 60. 2/3. Erklärungen, steif geb. *M.* — 80.
- Virgils Aeneide in Auswahl.** 3. bez. 2. Aufl. Von Prof. Dr. Fickelscherer (Chemnitz).
 1. Text mit Einleitung. M. 1 Karte, geb. *M.* 1.40. 2. Kommentar, geb. *M.* 1.60.
- Demosthenes' Ausgewählte polit. Reden.** Von Prof. Dr. Reich (München).
 1. Text, 2. Aufl. M. Titelb. u. 1 K. gb. *M.* 1.20. 2. Hilfsb. M. zahlr. Abb. gb. *M.* 1.—
 3. Kommentar, geb. *M.* 1.40. Auch in 2 Teilen:
 I. 1. Rede gegen Philipp, I.—3. Olynth. Rede, Rede v. Frieden, gh. *M.* — 80.
 II. 2. u. 3. Rede g. Philipp, Rede ü. d. Angeleg. u. d. Chersones, gh. *M.* — 80.
 2/3. Erklärungen, geb. *M.* 2.20.
- Herodot in Auswahl.** 3. bez. 2. Aufl. Von Gymn.-Dir. Dr. Abicht (Berlin).
 1. Text. Mit 1 Karte und 4 Plänen im Text, geb. *M.* 1.80.
 2. Hilfsheft. Mit zahlr. Abbild. i. Text, geb. *M.* — 80. } 2/3. Erklärungen.
 3. Kommentar, geb. *M.* 1.80. } geb. *M.* 2.40.
 || Text B. M. Einl., Karte, Plan. u. Abb. gb. *M.* 2.— Dazu: Komment. gb. *M.* 1.80.
- Homer.** I: **Odyssee.** 4., 3. bez. 2. Aufl. Von Direktor Prof. Dr. Henke.
 1. Text. 2 Bändchen. B. 1—12. — B. 13—24. Mit 3 Karten, geb. je *M.* 1.60.
 — Text. B. 1—24. In 1 Bd. geb. *M.* 3.20. } Inhaltsübersicht zu
 2. Hilfsheft. Mit zahlr. Abbild. i. Text, geb. *M.* 2.— } Homers Odyssee.
 3. Kommentar, geb. *M.* 2.— } *M.* — 05. (Nur dir.)
 Kommentar auch getrennt in 2 Teilen:
 1. Heft: Buch 1—12, steif geb. *M.* 1.20. 2. Heft: Buch 13—24, steif geb. *M.* 1.—
- **II. Ilias.** 3. Aufl. Von Direktor Prof. Dr. Henke (München).
 1. Text. 2 Bdehn. B. 1—15. — B. 14—24. M. 3 Karten, geb. je *M.* 2.—
 — Text. B. 1—24. In 1 Bd. geb. *M.* 4.—
 2. Hilfsheft. Mit zahlr. Abbild. geb. *M.* 2.— 3. Kommentar, geb. *M.* 2.40.
 Kommentar auch getrennt in 2 Teilen:
 I. Teil: Buch 1—15, steif geb. *M.* 1.60. II. Teil: Buch 14—24, steif geb. *M.* 1.20.
- Philosophen. Auswahl aus den griechischen Philosophen.** Von Prof. Dr. O. Weiffenfels (Berlin). I. Teil: **Auswahl aus Plato.**
 Ausgabe A. Text, geb. *M.* 1.80. Kommentar, geb. *M.* 1.60.
 Ausgabe B. (ohne Apologie, Kriton und Protagoras).
 Text, geb. *M.* 1.40. Kommentar, geb. *M.* 1.40
- **II. Teil: Auswahl aus Aristoteles und den nachfolgenden Philosophen.**
 Text, geb. *M.* 1.20. Kommentar, geb. *M.* 1.20.
- Platons Apologie und Kriton.** Nebst Abschnitten aus dem Phaidon und Symposion. Von Professor Dr. Rösiger (Heidelberg).
 1. Text, geb. *M.* — 80. 3. Kommentar, geb. *M.* — 80.
 2. Hilfsheft, geb. *M.* 1.— 2/3. Erklärungen, geb. *M.* 1.60.
- **Auswahl: s. u. Philosophen I: Auswahl aus Plato.**
- Sophokles' Tragödien.** Von Gymn.-Dir. Prof. Dr. Conradt (Greifenberg).
 1. Text: I. Antigone. 2. Aufl. M. Titelbild, geb. *M.* — 70. } zusammen-
 II. König Oedipus, geb. *M.* — 80. } gebunden *M.* 1.10
 III. Aias, geb. *M.* — 80.
 2. Hilfsheft. M. Abbild. i. Text, geb. *M.* — 70. }
 3. Kommentar: I. Antigone, geb. *M.* — 70. } 2/3. Erklärungen, geb. *M.* 1.60.
 II. K. Oedipus, geb. *M.* — 70 }
 III. Aias, geb. *M.* — 80.
- Thukydides in Auswahl.** Von Dr. Ed. Lange (Greifswald).
 1. Text. 2. Aufl. M. Titelbild und 3 Karten, geb. *M.* 2.40.
 2. Hilfsheft. M. zahlr. Abbild. geb. *M.* — 70. } 2/3. Erklärungen, geb. *M.* 2.—
 3. Kommentar, geb. *M.* 1.60. }
 || Text B. 2. Aufl. M. Einleitung, Kart. u. Abbild. gb. *M.* 2.30. Dazu: Kommentar, [gb. *M.* 1.60.
 Text und Kommentar auch getrennt:
 I (Buch 1—5), Text *M.* 1.60, Kommentar *M.* 1.—
 II (Buch 6—8), Text *M.* 1.10, Kommentar *M.* 1.—
 Zeittafel, Namenverz. u. Karten, zu beiden Teilen zu gebrauchen, 2. Aufl., *M.* — 50.
- Xenophons Anabasis in Auswahl.** 5., 4. bez. 3. Aufl. Von Dir. Dr. Sorof.
 1. Text. Mit 1 Karte und mehreren Plänen im Text, geb. *M.* 1.80.
 2. Hilfsheft. M. Abbild. i. Text, geb. *M.* — 80. } 2/3. Erklärungen, geb. *M.* 1.80.
 3. Kommentar, geb. *M.* 1.40. }
 || Text B. M. Einleit., Kart., Plan. u. Abbild. gb. *M.* 2.— Dazu: Kommentar, gb. *M.* 1.40.
 Wörterbuch, geb. *M.* 1.20.
- Xenophons Hellenika in Auswahl.** 3. Aufl. Von Direktor Dr. Sorof.
 1. Text. M. 1 Karte u. mehreren Plänen im Text, geb. *M.* 1.80.
 2/3. Kommentar mit Einleitung, geb. *M.* 1.—
- Xenophons Memorabilien i. Ausw.** Von Prof. Dr. Rösiger (Heidelberg).
 1. Text, geb. *M.* 1.— 2. Kommentar, steif geb. *M.* — 80.

M. 1.60

TEUBNERS SCHÜLERAusGABEN GRIECH. U. LATEIN. SCHRIFTSTELLER.

Die 'Schülerausgaben' verfolgen das Ziel, die Lektüre der Klassiker so zu fördern, daß auch bei der vorgeschriebenen beschränkteren Stundenzahl der Zweck ihres Betriebes voll erreicht wird.

Demgemäß entlasten sie einerseits den Schüler von einem guten Teil der mechanischen Arbeit, um den wünschenswerten Umfang der Lektüre nicht zu schmälern. Andererseits vertiefen sie seine Arbeit, indem sie den Aufbau und Inhalt der Schriftwerke nachdrücklich betonen.

Außerdem stellen sie die Lektüre in den Mittelpunkt des altsprachlichen Unterrichts, indem sie die sprachliche und sachliche Belehrung aus der Klassenlektüre ableiten und um sie gruppieren. Ferner streben sie nach einem stufenmäßigen Aufbau der Lektüre, indem sie die Erklärung des Klassenantors lediglich durch die vorausgegangene Lektüre unterstützen und alles neben und über dem Klassenziel liegende Beiwerk vermeiden.

Dieses Ziel zu erreichen suchen die 'Schülerausgaben' durch folgende Einrichtung:

1) Die Texte der meistgelesenen Schriften werden zwar unter sorgfältiger Berücksichtigung der philologischen Kritik, aber unter Vermeidung aller kritischen Zeichen dem Auge und der Fassungskraft des Schülers durch Lesestützen, reichliche Gliederung und Andeutungen des Inhalts näher gebracht. Die Lesehilfen treten in methodischer Weise mit den aufsteigenden Klassen allmählich zurück.

Die Texte werden durch Karten und Pläne illustriert. Ferner werden ihnen nicht zu magere Namenverzeichnisse und, wo es zweckmäßig erscheint, Zeittafeln und ähnliche Orientierungshilfen beigegeben.

Die Texte B enthalten eine knapp gehaltene Einleitung über den Schriftsteller, sein Leben und seine Werke, sowie über die zum Verständnis notwendigsten Realien. Neben ihnen sind also nur die Kommentare zu benutzen, während der Gebrauch der Hilfshefte sich durch die Einleitungen erübrigt.

Zu allen Texten werden

2) fortlaufende Kommentare erscheinen, welche die häusliche Vorbereitung des Schülers so weit erleichtern sollen, daß er den Schriftsteller in leidlichem Deutsch übertragen kann.

Die Kommentare enthalten deshalb in erster Linie Winke zur Bewältigung der sprachlichen Schwierigkeiten. Der Grundsatz der Assoziation und Gruppenbildung herrscht vor der Einzelerklärung, die den Schüler nicht zur Freude am geistigen Besitz kommen läßt. Die grammatische Erklärung tritt auf den unteren Stufen bewußt hervor, um auf den oberen desto bestimmter zurücktreten zu können und den Unterricht vor der Abirrung ins grammatische Gebiet zu schützen.

Neben den Kommentaren erscheinen zu den einzelnen Autoren

3) Hilfshefte. Sie haben vor allem die Aufgabe, den Schüler mit der Zeit und Person des Schriftstellers, sowie mit der Eigenart und dem Inhalt des betreffenden Werkes bekannt zu machen. Sie dienen also besonders zur Einprägung der sogenannten Realien, als Leitfaden zur Wiederholung der in der Klasse besprochenen Details, aber auch als Hilfsmittel zur Vertiefung der Lektüre überhaupt und werden darum auch neben anderen Texten mit Erfolg zu verwenden sein.

Durch eine sorgfältige, geordnete Auswahl von Abbildungen zur Veranschaulichung des antiken Lebens und der antiken Kunst wollen sie das Verständnis der Lektüre und die Freude an ihr vermehren.

Die Texte, Kommentare und Hilfshefte sind gesondert zu beziehen, Kommentare und Hilfshefte aber als 'Erklärungen' auch zusammengebunden käuflich. Alle Abteilungen werden dauerhaft und geschmackvoll gebunden abgegeben. Auf die Ausstattung ist die denkbar größte Sorgfalt verwandt.

B. G. TEUBNERS SCHÜLERAusGABEN
GRIECHISCHER UND LATEINISCHER SCHRIFTSTELLER

DES

C. JULIUS CAESAR

DENKWÜRDIGKEITEN ÜBER DEN
BÜRGERKRIEG

HERAUSGEGEBEN VON

PROF. DR. FRANZ FÜGNER

OBERLEHRER AM KÖNIGL. KAISER WILHELMS-GYMNASIUM ZU HANNOVER

KOMMENTAR

INSTYTUT
BADAŃ LITERACKICH PAN
BIBLIOTEKA
00-280 Warszawa, ul. Nowy Świat 79
Tel. 26-68-83



1904

LEIPZIG UND BERLIN

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER

23.408/2

ALLE RECHTE,
EINSCHLIESSLICH DES ÜBERSETZUNGSRECHTS, VORBEHALTEN.

<http://rcin.org.pl>

Vorwort.

Der Kommentar zum *bellum civile*, der sich an den Text der Schulausgabe (Leipzig 1902) anschließt, ist nach dem viel gebrauchten Kommentar zum *bellum Gallicum* gearbeitet. Ebenso wie dieser hat er den Zweck, die Vorbereitung des Schülers namentlich in sprachlicher Hinsicht in zweckmäßiger Weise zu leiten und, soweit es pädagogisch zulässig ist, zu erleichtern. Die sachliche Erklärung bleibt im wesentlichen dem Unterrichte überlassen. Die besten Dienste haben mir aus der einschlägigen Literatur die Kommentare von Dinter und Rud. Menge geleistet, in zweiter Linie namentlich für sachliche Fragen der von Hofmann. Zu bemerken wäre außerdem, daß das Hilfsheft zu Cäsar in der 4. Auflage auch die Vokabeln zum *bellum civile*, nach etymologischen Gesichtspunkten geordnet, enthält. Auch in sachlicher Beziehung ist öfters auf dieses Hilfsheft verwiesen. Die einleitenden Kapitel dieses Kommentars (Anleitung zum Übersetzen und Grammatisch-stilistische Regeln) sollten ab und zu im Unterrichte behandelt werden, am besten wohl in einleitender Weise in einer Grammatikstunde. Der Gebrauch des Kommentars würde dadurch wesentlich erleichtert und fruchtbarer gemacht werden.

Im Textbande des *bellum civile* bitte ich zu lesen: S. V Zeile 5 *Abwesenden*; dann im Texte I 12, 3 *circummissis*; II 32, 11 *exspectatione*; ebenda 12 *navibus* ohne Komma; III 6, 1 *conclamantibus omnibus* nicht kursiv; 13, 3 *quemcumque*; 56, 4 *ipsarum*; 61, 2 *tempus*; 77, 1 *necessitas*; 84, 4 *impetum*; 88, 3 *Ciliciensis*; 101, 3 *tantus-*

a*

que eo; 104, 1 regio ohne Komma; 110, 5 causa; 158 füge ein N. = Numerius I 24, 4; im Nachwort, Ende des ersten Absatzes lies Vermutungen statt Verwertungen. Leider sind auch eine Anzahl Punkte am Ende von Sätzen ausgefallen und einige Paragraphenziffern um eine Zeile zu hoch oder zu niedrig geraten. In einer zweiten Auflage würde der Text noch an einigen Stellen geändert werden müssen; soweit ich auch in dem Streben nach einem lesbaren Text gegangen bin, so widerstreben doch noch einige Lesarten einer ungezwungenen Erklärung, vgl. z. B. III 69, 4.

Hannover.

F. Fügner.

Kapitel I.

Anleitung zum Übersetzen.

A. omnēs, qui sunt eius ordinis I 3, 1 alle Mitglieder dieses Standes. — **quae imperaverit se facturōs pollicentur** I 15, 2 sie versprechen seine Befehle auszuführen. — **ea facere, quae velit** I 18, 1 seine Wünsche zu erfüllen. — **eo signo, quod convenerat, revocantur** I 28, 3 sie werden durch das verabredete Signal zurückgerufen.

B. dum ad flūmen Varum veniatur I 87, 1 bis zur Ankunft am Varus. — **si nōn faciat** I 2, 6 tue er es nicht; wo nicht. — **si possent** I 58, 1 wo möglich. — **nūllum intercedēbat tempus, quā proeliarentur** I 78, 4 im nächsten Augenblicke kämpften sie schon. — **cum in Africam venisset** I 31, 2 bei seiner Ankunft in Afrika.

C a) Dyrrachium profectus est sperāns Pompēium ab eo intercludi posse III 41, 3 [1) er marschierte nach D. hoffend, daß Pompejus von dort abgeschnitten werden könne;] 2) er m. nach D., weil (da, denn) er hoffte, Pompejus von dort abschneiden zu können (so nach M); 3) er m. nach D. in der Hoffnung P. von dort abschneiden zu können. Vgl. ebenda § 4 Pompēius ignōrāns eius cōsiliū (eum) discessisse existimābat. — **b) cōnfisus mūnicipiorum voluntātibus Caesar Auximum proficiscitur** I 12, 2 1) auf die Stimmung in den Munizipien vertrauend brach C. nach Auximum auf; 2) weil C. . . vertraute, brach er . . auf; 3) C., welcher . . vertraute, brach nach A. auf; 4) C. vertraute auf . . und brach nach A. auf; 5) im Vertrauen auf . . brach C. nach A. auf. Vgl. **ūsi Domitii cōsilio** I 56, 1 auf Domitius' Rat.

D. Auximo Caesar prōgressus agrum Picēnum percurrit I 15, 1 1) C., von A. weiter marschiert,

eilte durch die picenische Mark; 2) C. marschierte von A. weiter und eilte . . ; 3) nachdem (als) C. von A. weitergezogen war, durcheilte er . . ; 4) C., welcher von A. weitergezogen war, durcheilte . . — **hunc cōsecūti militēs cōsistere coēgerunt** I 13, 3 1) ihn holten die Soldaten ein und zwangen ihn stehen zu bleiben; 2) ihn zwangen die Soldaten, die ihn eingeholt hatten, stehen zu bleiben; 3) als die Soldaten ihn eingeholt hatten, zwangen sie ihn stehen zu bleiben. — **quōs monitus ab suis circum familiās distribuit** I 14, 5 1) diese verteilte er, von seinen Freunden gemahnt, unter die Sklavenschaften; 2) als (weil) er . . gewarnt war, verteilte er diese . . ; 3) diese verteilte er auf eine Mahnung seiner Freunde unter . .

E. gladiatōrēs ad forum productōs sē sequi iussit I 14, 4 1) die Gladiatoren, welche auf den Markt geführt waren, hieß er ihm folgen; 2) er ließ die G. . . führen und hieß sie ihm folgen; 3) die auf den Markt geführten G. hieß er ihm folgen.

Fa) Italiam temptari sē absente nolēbat I 29, 3 1) er wollte keinen Angriff (s. M) auf Italien, so lange er abwesend sei; 2) während seiner Abwesenheit wollte er . . — **lātum (est) ab tribūnis plebis Catōne repūgnante** I 32, 3 1) es wurde von den Volkstribunen beantragt, während (indem, obgleich) Kato widerstrebte; 2) es wurde . . beantragt, Kato aber widerstrebte; 3) trotz Katos Widerstreben wurde . . beantragt. — **b) dēfendente nullo trāscēderunt** III 68, 3 1) weil (indem, als) niemand es abwehrte, stiegen sie hinüber; 2) ohne daß jemand es wehrte, stiegen sie hinüber; 3) ohne jeden Widerstand stiegen sie hinüber.

G. rē cōgnitā Domitius ad Pompēium mittit I 17, 1 1) als (weil) D. dies erfahren hatte, schickte er zu P.; 2) D., der das erfahren hatte, schickte . . ; 3) auf diese Nachricht schickte D. zu P.; 4) dies hatte D. erfahren und schickte nun . . — **incolumem exercitum nullā nāvi desideratā tradūxi** II 32, 12 1) ich habe das Heer unbeschädigt herübergeführt, ohne ein einziges Schiff einzubüßen; 2) ich . . herübergeführt und kein einziges Schiff eingebüßt; 3) ich . . herübergeführt, wobei kein einziges Schiff eingebüßt wurde; 4) ich . . herübergeführt ohne jeden Verlust an Schiffen.

Ha) res saepe temptata consilia tardabat I 26, 2 die wiederholten Versuche hiermit hemmten seine Entschließungen; **nuntius expugnati oppidi** III 80, 7 die Nachricht von der Eroberung der Stadt; **ante iter confectum** III 75, 1 vor der Beendigung des Marsches; **suspensus ex praemissis equitibus** II 40, 2 er schloß aus der Aussendung der Reiter.

b) regum appellandorum largitionibus I 4, 2 durch die Spenden für Ernennungen zum König (für Königstitel); **iniuriam in eripiendis legionibus** I 32, 6 die Rechtsverletzung bei der Entziehung der Legionen. — **nihil de resistendo cogitabat** II 34, 6 er dachte gar nicht an Widerstand; **cominus pugnando** II 6, 3 im Nahkampf.

J. ut ipse cum Pompeio colloqueretur, postulat I 26, 3 1) er fordert sich mit P. unterreden zu können; 2) er fordert eine Unterredung mit P. — **est factum, ne proelio contenderetur** III 37, 3 1) es ist erreicht, daß es nicht zum Kampf kam; 2) der Ausbruch des Kampfes ist verhütet. — **veritus** (s. C), **ne ille Italiam dimittamam existimaret** I 25, 4 aus Besorgnis, jener könnte sich zur Aufgabe Italiens entschließen. — **priusquam, cuius rei causam missi essent, cognosceret** III 109, 5 1) bevor er erfuhr, weswegen sie geschickt waren; 2) bevor er den Zweck ihrer Sendung erfuhr.

Merke: A—J enthalten Fälle, in denen der Lateiner verbale Wendungen, der Deutsche nominale vorzieht.

K. inopiae pabuli adducti I 81, 7 1) durch Futtermangel veranlaßt; 2) aus Futtermangel.

L. iniuria accepta I 85, 2 1) als (nachdem, weil, obwohl) sie das Unrecht erlitten hatten; 2) durch das (nach dem) Unrecht (infolge, trotz des Unrechts); vgl. **quo facto** II 33, 2 hierauf; **certain spatium intermissis** I 21, 3 in bestimmten Abständen; **adhibita celeritate** I 37, 3 unter Anwendung von Schnelligkeit, schnell, vgl. **nulla interposita mora** III 12, 1 ohne jeden Verzug (vgl. G).

Merke zu K und L: Die Vorliebe des Lateiners für verbale Wendungen zeigt sich besonders im häufigen Gebrauch der Partizipien (perf. pass.), statt deren im Deutschen oft präpositionale Wendungen eintreten können.

M. necessarium esse existimavit Pompeium fieri certiorum III 11, 1 1) er hielt es für nötig P. zu benachrichtigen; 2) er hielt die Benachrichtigung des P. für nötig; 3) er meinte, die Benachrichtigung des P. sei nötig; 4) die Benachrichtigung des P., meinte er, sei nötig; 5) nach seiner Meinung war die Benachrichtigung des P. notwendig. Vgl. **quod fore prouiderat III 76, 4** was er vorausgesehen hatte; **cür ferri passus esset I 32, 3** warum hätte er den Antrag geduldet; **eös exercitüs velle dimitti I 85, 5** er wünsche die Entlassung dieser Heere. — **quem a Pompeio missum in Hispaniam demonstratum est I 38, 1 1)** von dem berichtet ist (daß er von P. nach Sp. geschickt war,) er sei.. geschickt worden; 2) der, wie berichtet ist, von P.. geschickt war; 3) dessen Sendung durch P. berichtet ist; 4) der nach unserm Berichte von P. geschickt war. Vgl. **quos interficiendos videbat I 72, 3 1)** welche, das sah er, getötet werden würden; 2) deren Tötung er voraussah; vgl. ferner **quos liberius locutos (s. D) hanc poenam tulisse cognoverat II 21, 2 1)** von denen er erfahren hatte, daß sie diese Strafe wegen zu freimütiger Äußerungen erlitten hatten; 2) die, wie er erfahren, diese Str..erlitten hatten; 4) die nach seinen Erkundigungen..erlitten hatten.

Merke: Man gewöhne sich, den acc. c. inf. nicht durch einen daß-Satz zu übersetzen.

N. ii, dum pari certamine res geri potuit, magnum hostium numerum sustinuerunt I 51, 5 1) diese hielten, solange man mit gleichen Kräften kämpfen konnte, die feindliche Übermacht aus; 2) so lange man.. kämpfen konnte, hielten diese.. aus. — **Caesar, ubi illuxit, omnes ad se prouduci iubet I 23, 1 1)** sobald es tagte, ließ C. alle vorführen; 2) C. ließ, sobald es tagte, alle vorführen; 3) bei Tagesanbruch ließ C. alle vorführen.

O. decernitur I 5, 4 man faßt den Beschluß; **experiri I 64, 3** den Versuch machen; **pöstulare I 85, 5** Forderungen stellen; **praedicere III 92, 2** die Weisung geben.

Merke: Absolut gebrauchte lat. Verba sind häufig durch deutsche Phrasen wiederzugeben.

P. properaret ad se venire III 33, 1 er solle schleunigst zu ihm kommen; **tectum tollere coepit**

runt II 9, 6 sie hoben allmählich das Dach; **Alexandriae esse cōsuerant** III 111, 3 sie standen gewöhnlich in A.; **quae res etsi nihil ad levandās iniūriās pertinēre vidēbantur** I 9, 1 wenn dies auch offenbar zur Beseitigung des Unrechts nichts beitrug; **fugere persēverāvit** II 22, 4 er floh weiter; **paulum āfuit, quā Varum interficeret** II 35, 2 beinahe hätte er V. getötet; **nē dubitāret proelium committere** I 71, 2 er möchte unbedenklich den Kampf eröffnen.

Merke: Lat. Verba bei Infinitiven sind häufig durch deutsche Adverbia wiederzugeben.

Kapitel II.

Grammatisch-stilistische Regeln.

R. 1. iter campestre I 66, 4 der Weg durch die Ebene; **Corfiniensis ignōminia** II 32, 13 die Schmach von Korfinium (vor K. erlitten); **sēmestre imperium** I 9, 2 ein Halbjahr seines Kommandos.

Regel: Lateinische Adjektiven entspricht im D. häufig ein präpositionaler oder nominaler Ausdruck.

R. 1a. uterque eorum exercitum edūcunt III 30, 3; **relinquebātur, ut equitum vim repellerent, eo summōto sēsē in valles dēmitterent** I 79, 4; **cum primae turmae insidiās intrāvissent, . . se recipere coepērunt, quique hōs sequēbantur, restitērunt** III 38, 3.

Regel: Bisweilen richtet sich das Prädikat oder ein Pronomen nicht nach der grammatischen Form des Subjekts (oder Beziehungswortes), sondern paßt nur dem Sinne nach zu demselben (*constructio ad sensum*).

R. 2. hanc unam esse condiōnem I 85, 12 dies sei die einzige Bedingung; **quorum operum haec erat ratio** I 25, 5 diese Werke waren folgendermaßen angelegt (eigtl. dies war die Berechnung bei diesen Werken); **quae causa pūgnandi fuerat** I 47, 2 was der Anlaß zum Kampfe gewesen war; **Carmōnēsēs, quae est longē firmissima cīvitas** II 19, 4 die K., welche die bei weitem kräftigste Gemeinde bilden, oder (nach A) die bei weitem kräftigste Gemeinde; **lapidum, quod unum nostris erat telum** III 63, 7 der Steine, die für die Unsrigen die einzige Wurfwaffe abgaben (der einzigen Wurfwaffe der Unsrigen).

Regel: Ist das Pronomen (demonstr. oder relat.) Subjekt oder Objekt in einem Satze mit Prädikats-substantiv, so richtet es sich nach diesem im Genus und Numerus.

R. 3. *quās (legiōnēs) Lentulus cōsul cōscribendās cūrāverat* III 4, 1 welche L. während seines Konsulats hatte ausheben lassen. — *princeps Labiēnus prōcēdit* III 13, 3 zuerst tritt L. vor; *nē novissimi vēnisse vidēntur* I 53, 2 um den Schein zu meiden, als wären sie zuletzt gekommen; *ut summo pectore exstārent* I 62, 2 so daß sie nur mit dem oberen Teile der Brust herausragten; *cūius absentis ratiōnem habēri populus iussisset* I 9, 2 den trotz seiner Abwesenheit das Volk zu berücksichtigen beschlossen habe; *praesentem facultātem insequendi sui ademerat* I 29, 1 für den Augenblick hatte er die Möglichkeit ihm nachzusetzen vereitelt; *tōtum sē ab eius amicitia āvererat* I 4, 4 er hatte sich gänzlich von ihm abgewandt; *neu quis invitus sacramentum dicere cōgātur* I 86, 4 und niemand solle gegen seinen Willen zum Fahneidee genötigt werden.

Regel: Appositive Substantiva und attributive Adjektiva stehen häufig in engerer Beziehung zum Prädikat und müssen in diesem Falle im D. durch Adverbia oder präpositionale Ausdrücke wiedergegeben werden.

R. 4. *neque multum nostris virtute cēdebant* I 57, 3 und sie standen den Unsrigen an Tapferkeit wenig nach; *multum ab ictu lapidum defendebant* III 63, 7 sie schützten wirksam gegen Steinwürfe; *rēs nihil ad levandās iniūriās pertinere vidēbantur* I 9, 1 dies trug offenbar zur Beseitigung des Rechtsbruches gar nichts bei; *tantum sē opiniōnem fefellisse* III 96, 4 er habe sich in seiner Annahme derartig getäuscht.

Regel: Der Akk. des Neutrums von Adj. und Pron. entspricht häufig einem deutschen Adverbium (acc. adverbialis).

(R. 5 s. K.)

(R. 6. a) *expōnere in terrā* I 31, 3 an das Land setzen; *ibi cōpiās collocāvit* III 30, 5 er legte dorthin Truppen. — b) *eo cōpiās omnēs condūxit* III 13, 6 er zog dort alle Truppen zusammen; *coācto in unum locum*

exercitu III 73, 2 nachdem er sein Heer an einem Punkte zusammengezogen hatte.)

R. 7. *hōs . . illōs* II 31, 1 die ersteren . . die letzteren; *illi . . hi* III 111, 5 die Feinde . . die Unrigen; *ratio haec erat belli, ut* II 18, 5 sein Kriegsplan war der (folgender), daß er nämlich . . ; *hīs cōgnitis rēbus* II 20, 4 als er dieses (das eben Berichtete) erfahren hatte.

Regel: *hic* geht auf das örtlich oder zeitlich Nähere, das Subjekt besonders Angehende, *ille* auf Fernerliegendes, insbesondere auf die Gegner des Subjekts. Ohne diesen Gegensatz dient *hic* zum Hinweis auf eben Gesagtes oder sogleich zu Nennendes (= folgend).

R. 7 a. *sē ipsi* interficiunt b. gall. V 37, 6 sie töten sich gegenseitig (einander). — *nōn longo inter sē spatio* I 87, 4 nicht weit von einander entfernt. — *nēve alter alteri nocēret* III 16, 5 und sie sollten sich gegenseitig nicht schädigen; *sublevāti alii ab aliis* I 68, 2 sich einander in die Höhe hebend. — *omnēs omnibus grātiās agunt* I 74, 2 alle danken einander; *nē civēs cum cīvibus armīs decertārent* III 19, 2 daß Bürger sich nicht gegenseitig zu bekämpfen brauchten; *ā castris castra distābant* I 82, 4 die Lager waren von einander entfernt.

Regel: Zum Ausdruck des reziproken Verhältnisses (einander, gegenseitig) fehlt dem Lateiner ein besonderes Pronomen. Er ersetzt es 1) durch das Reflexivum mit *ipsi*, 2) durch *inter sē* (*nōs*, *vōs*, *ipsōs*), wobei das Reflexivum *sē* oder *sibi* wegfällt, 3) durch verschiedene Kasus von *alter* oder *alius*, 4) durch verschiedene Kasus des betreffenden Nomens.

R. 8. *hunc idōneum iūdicāverat . . eundemque apud Cn. Pompēium auctōritatem habēre intellegēbat* III 10, 2 und zugleich wußte er, daß dieser . . ; *eadem illa, quae per Scīpiōnem ostenderat, agit* I 6, 1 er führt wiederum das aus, was er durch Sc. eröffnet hatte; *hōc idēm fit ex castris Caesaris* I 66, 3 dies geschah auch (ebenfalls) von Cäsars Lager aus.

Regel: *idem* wird im Sinne des deutschen ebenso (auch, wiederum, zugleich) gebraucht, wenn von demselben Subjekte eine zweite Aussage gemacht wird oder dieselbe Tatsache sich wiederholt.

R. 9. *si quis* III 20, 1 wenn jemand; *si qua* I 19, 4;

seu quid III 61, 3; si quando II 6, 2 wenn einmal; si quando quid III 82, 2 wenn mal was; nē qua I 2, 3 damit keine; nē quid iis noceatur I 86, 4 damit ihnen kein Schaden geschähe; neu quis s. R. 3 letztes Beispiel. — Aber: sive error aliquis III 73, 5 sei es, daß irgend ein Irrtum.

Regel: Unbetontes (irgend) einer heißt nach si, nisi, nē (ubi) nicht aliquis, sondern quis. Steht in solchen Fällen dennoch aliquis, so hat es die nachdrückliche Bedeutung irgend einer. Dasselbe gilt von aliquando u. ä.

R. 10. neque quisquam I 21, 5 und (aber) niemand; neque quidquam II 16, 1 und nichts; neque ullus III 17, 6 und kein (adjektivisch); neque umquam III 90, 2 und niemals; nē aut . . aut I 21, 1 damit weder . . noch. Über nē quis u. ä. s. R. 9.

Regel: Der Lateiner zieht in obigen Verbindungen die Negation zur (satzverbindenden) Konjunktion. Vgl. R. 33.

R. 10 a. penes quem quisque sit Caesaris miles I 76, 4 bei wem jeder einzelne von Cäsars Soldaten sei; ut loci cuiusque natura ferēbat III 43, 2 wie es allemal die Örtlichkeit mit sich brachte; pro se quisque id mūnus legationis recusabat I 33, 1 jeder lehnte für sich diese Aufgabe als Gesandter hinzugehen ab; sibi quisque consulēbat II 43, 2 jeder sorgte für sich; cum suo quisque cōsilio uteretur I 51, 2 da jeder nur auf sein Wohl bedacht war; in quarta quaque earum (ratium) turres excitabat I 25, 10 auf jedem vierten Floße ließ er Türme errichten; nōbilissimo quoque evocato I 39, 2 jedesmal den Vornehmsten ließ er zu sich entbieten; ut quisque acerbissimē dixit, ita maximē collaudatur I 2, 8 je schroffer sich einer äußerte, um so mehr wurde er belobt. — cuiusque aetatis amplissimi II 5, 5 die Einflußreichsten jeder Altersstufe; cuiusque generis hominum I 51, 2 von Menschen jeder Klasse; certās cuique partēs attribuit I 17, 3 jedem wies er eine bestimmte Strecke zu.

Regel: quisque heißt jeder einzelne (aus einer größeren Anzahl) und steht substantivisch oder adjektivisch. In der Regel lehnt es sich an ein Pronomen oder Pronominaladverbium an, oder auch an eine Ordnungszahl oder einen Superlativ. Selten wird es ohne ein solches Stützwort, und dann gewöhnlich adjektivisch gebraucht.

R. 11. frūmenti cōpiam legiōnārii nōnnullam habebant, auxiliārēs nullam I 78, 1 Vorrat an Brotkorn hatten. . die Hilfsvölker gar nicht, aber z. B. tabernacula statui passus nōn est I 81, 2 Zelte ließ er nicht aufschlagen (verbot er aufzuschlagen).

Regel: Kein heißt nullus (gar kein), wenn es ein Substantiv negiert, aber nōn, wenn es ein Adjektiv (Adverb) oder ein Verbum negiert.

(R. 12. quae imperāret, (sē) factūrōs pollicentur III 12, 4 sie versprechen seine Befehle auszuführen, s. M (und A).)

R. 13. Caesar appropinquare dicēbātur III 13, 2 es hieß, Cäsar näherte sich; in Italiam reductus existimābor III 18, 4 man wird von mir denken, ich sei nach Italien zurückgebracht; exercitus venire nūntiatur III 109, 1 man meldet, das Heer rücke an.

Regel: iubēre, dicere, existimare, nūntiare u. ä. Verba werden im Passivum persönlich (mit nom. c. inf.) konstruiert.)

(R. 14 s. H.)

R. 15. nāvēs faciendās cūravit II 18, 1 er ließ Schiffe bauen (sorgte für den Bau von Schiffen); turrim militibus tuendam trādedit III 39, 2 er übertrug den Soldaten den Schutz des Turmes; singula latera castrorum singulis attribuit legiōnibus mūnienda I 42, 1 je einer Legion wies er eine Seite des Lagers an sie zu umwallen (zur Umwallung).

Regel: Bei cūrare, dare, trādere u. ä. Verben kann ein prädikatives Gerundivum stehen, um den Zweck zu bezeichnen.

R. 16. quod faciendum nōn esse statuerat III 44, 1 was er nicht zu tun beschlossen hatte; senātus Caelium ab rē publicā removendum cēnsuit III 21, 3 der Senat beschloß Caelius von der Staatsverwaltung auszuschließen; cōnandum atque experiendum iūdicat I 64, 3 er entschließt sich zu einem Versuche.

Regel: Die Verba des Beschließens nehmen (außer dem Inf.) auch den acc. c. inf. gerundivi als Objekt zu sich.

R. 17. cuius rei opīnio tolli nōn poterit, cum in Italiam reductus existimābor (s. R. 13) III 18, 4 diese Annahme wird man dann nicht beseitigen können, wenn man von mir glaubt, ich sei nach Italien zurückgebracht. — si gravius

quid **acciderit**, abs tē ratiōnem **reposit** b. gall. V 30, 2 wenn sich etwas Schlimmeres ereignet (ereignen wird oder ereignet hat), werden sie von dir Rechenschaft fordern. Vgl. II 24, 4 quem (locum) si qui vitare **vouerit**, sex milium circuitu in oppidum **pervenit**.

Regel: Steht die Handlung des Hauptsatzes im Futurum, so steht im Nebensatze auch das Futurum, wenn dessen Handlung mit jener gleichzeitig ist, aber das Futurum II, wenn sie als vorzeitig gedacht wird. — Im D. tritt für das Fut. häufig das Präsens ein, für das noch umständlichere Fut. II fast regelmäßig Präsens oder Perf. (auch wohl Fut.).

R. 18. nemo erat adeo tardus, quin statim occurrendum putaret I 69, 3 niemand war so bequem, daß er nicht für sofortigen Auszug gegen den Feind gewesen wäre; nullum intercedebat tempus, quin extremi cum equitibus **proeliarentur** I 78, 4 s. B; neque erat quisquam omnium, quin . . **existimaret** II 5, 4 und es gab niemand unter allen, der nicht geglaubt hätte.

Regel: Ist die Handlung des Nebensatzes gleichzeitig mit der des Hauptsatzes, so steht sie im Konj. des Imperfekts; im D. steht aber bisweilen, namentlich in Folgesätzen, statt des Impf. das Plusquamperfektum.

R. 19. se alterum fore Sullam inter suos gloriatum, ad quem summa imperii redeat I 4, 2 er rühmt sich, er werde ein zweiter Sulla werden, dem wieder die höchste Amtsgewalt zufallen werde (zufalle). — etiam cum vellet Caesar, sese non esse pugnaturos I 72, 4 auch wenn C. es wünsche, würden sie nicht kämpfen. — quae imperaverit, se cupidissime facturum pollicentur I 15, 2 sie versprechen willigst zu tun, was er befehle, vgl. A. — quae si fecisset, Pompeium in Hispanias iturum I 10, 3 wenn er das tue, werde P. nach Spanien gehen.

Regel: In abhängiger Rede werden, wenn die Beziehung auf die Zukunft schon im übergeordneten Satze ausgedrückt ist, im untergeordneten die futurischen Konjunktive ersetzt, und zwar je nach dem Tempus des regierenden Verbums der Konj. Fut. durch den Konj. des Präsens oder Imperfekts, der Konj. Fut. II aber durch den Konj. des Perfekts oder Plusquamperfekts.

R. 19 a. Africam sorte Tubero obtinere debebat I 30, 2 Afrika hätte nach dem Lose Tubero erhalten

müssen. Vgl. *quod fuit illis cōnandum* I 65, 5 dies hätten jene versuchen müssen.

Regel: Die Verba des Müssens und Sollens setzt der Lat. in den Indikativ, während der Deutsche dafür häufig den Potentialis anwendet.

R. 20. *pauca apud eōs loquitur, quod sibi ā parte eorum grātia relāta nōn sit* I 23, 3 weil ihm ihrerseits nicht gedankt sei; vgl. *neque ab eo prius militēs discedunt, quam in cōspectum Caesaris dēducātur* I 22, 2 bis er vor Cäsar geführt würde (was sie gewollt hatten).

Regel: Nebensätze, welche als Gedanke (oder Absicht) des Subjekts des regierenden Satzes, nicht im Sinne des Schriftstellers ausgesprochen werden, stehen im Konjunktiv (*coni. obliquus*). Man nennt sie innerlich abhängige Nebensätze.

(R. 21. Für finales *ut* eo beim Komparativ setzt Cäsar quo.)

(R. 22. Konstruktion der *verba timendi*, vgl. J.)

(R. 23. *cum* steht mit dem Indikativ, wenn es nur einen Zeitpunkt angibt oder die Wiederholung eines solchen bezeichnet: *cum temporāle (iterātivum)*. Vgl. I 79, 2 *cum vallis suberat* .., *tum māgno erat in periculo rēs*.)

(R. 24. *cum* mit Konj. bezeichnet den Grund: *cum causāle* = da, weil.)

(R. 25. *cum* mit Konj. bezeichnet auch eine Einschränkung: *cum concessivum* = obwohl, wenn auch.)

(R. 26. Verwandt mit *cum concessivum* ist das sog. *cum adversativum* = während (dagegen), nach welchem ebenfalls das Verbum im Konj. steht.)

R. 27. *quo nisi in summā scelerātorum audāciā numquam ante dēscēsum est* I 5, 3 wozu man nur bei größter Frechheit verbrecherischer Menschen gegriffen hat; *relinquēbātur nihil nisi ut* .. I 63, 2 es blieb nichts (anderes) übrig als ..; *sē nisi victōrem nōn reversūrum* III 87, 5 er werde nur als Sieger zurückkehren; *nisi Caesaris capite relāto pāx esse nulla* (s. R. 11) *potest* III 19, 8 Frieden kann's nur geben, wenn Cäsars Kopf gebracht wird.

Regel: Bei Negationen heißt *nisi* außer oder zusammen mit der Negation nur.

R. 28. *fossās facere instituit, quibus partem aliquam*

Sicoris averteret I 61, 1 er entschloß sich Gräben aufzuwerfen, um durch sie einen Teil des Segre abzulenken.

Regel: Steht das Relativum im finalen Sinne für *ut ego, tu, is etc.*, so folgt das Verbum des Relativsatzes im Konjunktiv. (Finaler Relativsatz.)

R. 29. *Titūrius, qui nihil ante prōvidisset, trepidare et concursare* b. gall. V 33, 1 da T. keinerlei Vorkehrungen getroffen hatte, lief er ängstlich hin und her. Vgl. II 44, 1 *qui . . valērent*.

Regel: Steht das Relativum im kausalen Sinne für *cum ego etc.*, so folgt das Verbum des Relativsatzes im Konjunktiv. (Kausaler Relativsatz.)

R. 29 a. *tantum fuit in militibus studii, ut eōs, qui de tertiā vigiliā exissent, ante hōram diēi nōnam consequerentur* I 64, 7 so eifrig zeigten sich die Soldaten, daß sie jene vor der 9. Tagesstunde einholten, obwohl dieselben vor Ablauf der dritten Nachtwache abgezogen waren. — *ut, qui aliquid (s. R. 9 Schluß) iūsti incommodi expectāvissent, ultro praemium missiōnis ferrent* I 86, 1 daß sie, die doch irgend welchen berechtigten Nachteil erwartet hatten, obendrein die Belohnung der Entlassung bekamen.

Regel: Steht das Relativum im konzessiven (oder adversativen) Sinne für *etsi (cum) ego etc.*, so folgt das Verbum des Relativsatzes im Konjunktiv. (Konzessiver oder adversativer Relativsatz.)

R. 30. *neque vērō (s. R. 33) tam remisso animo quisquam omnium fuit, qui eā nocte conquieverit* I 21, 5 tatsächlich ist niemand von allen so gleichgültig gewesen, daß er (der) in dieser Nacht zur Ruhe gegangen wäre; *unde agger comportari posset, nihil omnino erat reliquum* II 15, 1 es war schlechterdings nichts mehr da, wovon man den Damm hätte zusammenbringen können.

Regel: Steht das Relativum im konsekutiven Sinne für *ut ego etc.*, so folgt das Verbum des Relativsatzes im Konjunktiv. (Konsekutiver Relativsatz.)

R. 31. *eādē ratiōne, quā factum ā Libōne antea dēmōstrāvimus* III 100, 1 auf dieselbe Weise, wie es nach unserer früheren Darstellung Libo gemacht hatte.

Regel: Vergleichssätze werden im Lat. durch

korrelative Relativpronomina oder -adverbia eingeleitet, während im D. meistens das Adverb wie gebraucht wird.

R. 32. *neque enim idem profici . . , ac si cōram disceptetur* I 24, 6 man erreiche nicht dasselbe, als wenn man sich persönlich auseinandersetze; *aequā ferē lātitudine atque ille fuerat agger* II 15, 1 fast ebenso breit wie jener Damm gewesen war; vgl. *aliae atque* III 51, 4; *contrā atque* III 12, 2. — *eōdem ferē tempore pōns . . nūtiābatur et in Sicori vadum reperiēbatur* I 62, 3 fast zu derselben Zeit meldete man . . wie man eine Furt im Segre fand (oder, wie im Lat., und fand man . .).

Regel: Nach den Ausdrücken der Gleichheit und Verschiedenheit (Ähnlichkeit und Unähnlichkeit) wird der Vergleich mit *atque* (*ac*, seltener *et*) angeschlossen.

R. 33. *neque enim* I 85, 6 denn nicht, *neque vēro* I 21, 5 aber (wahrlich) nicht, *neque (nec) tamen* b. gall. V 55, 2 dennoch nicht — beginnen gern den Satz; vgl. R. 10.

R. 34. *Domitium fugae cōnsilium capere: debere sē suae salūtis ratiōnem habēre* I 20, 2 darum müßten sie . . ; *Afrāniānōs summi timōris signa mīsisse: quod . . quod . .* I 71, 3 nämlich dadurch, daß . . (asyndetische Anaphora mit *quod*); *Sullam . . intercessiōnem liberam reliquisse: Pompeium . . etiam quae ante haberint adēmisse* I 7, 3 Sulla habe . . übrig gelassen, Pompejus aber . . ; vgl. 9, 3; 11, 1 u. oft; *completur comitium tribūnis, centuriōnibus, ēvocātis* I 3, 3 es füllt sich mit . . und Freiwilligen. — Aber: *aeris aliēni māgnitudine et spē exercitūs ac prōvinciarum et rēgum appellandorum largitiōnibus movetur* I 4, 2 durch Schuldenlast, Hoffnung auf Heer und Provinzen und Aussicht auf Spenden für Königstitel.

Regel: Gleichwertige Sätze und Satzteile verbindet der Lateiner entweder gar nicht (Asyndeton) oder sämtlich (Polysyndeton). Das Asyndeton ist besonders häufig ein Mittel zur Hervorhebung des Gegensatzes (*asyndeton adversativum*), drückt aber auch die Eile, die Steigerung, die Zusammenfassung aus oder es führt eine weitere Ausführung oder Erklärung ein. — Seltener wird, wie im D., nur das letzte Glied angeknüpft, und zwar durch *que*, z. B. I 26, 1 *fundis, sagittis reliquisque telis*, vgl. 38, 3; 71, 2; II 1, 1; III 96, 1.

(R. 35 s. A.)

R. 36. *priorem partem exercitus* I 26, 1 den ersten Teil des Heeres; *maiora castra* III 67, 5 das große Lager.

Regel: Kommen nur zwei Personen oder Sachen in Frage, so setzt der Lateiner stets den Komparativ, während wir ungenauer auch den Superlativ oder Positiv verwenden.

R. 37. *imparatissimus* I 30, 5 völlig unvorbereitet; *illi turbulentissimi tribuni plebis* I 5, 2 jene unruhigen (so, äußerst unruhigen) Volkstribunen; *de amplissimis viris* I 5, 4 über hochangesehene Männer.

Regel: Der lat. Superlativ bezeichnet nicht immer den höchsten, sondern oft, namentlich in lobenden und tadelnden Ausdrücken, einen sehr hohen Grad. (Elativus.)

R. 38. *paulum* I 78, 2 wenigstens etwas; *pauca* I 23, 3 nur wenig; *aegre* II 13, 4 nur mit Mühe; *maior* II 14, 7 noch größer; *longus* I 29, 2 zu lang; *quod accidit* I 40, 7 was wirklich eintrat.

Regel: Der Lateiner ist sparsamer in der Verwendung von Adverbien als wir; Betonung und Stellung eines Wortes erzielen im Lat. den entsprechenden Sinn; besonders häufig ist bei Zahlbegriffen im D. ein nur hinzuzufügen.

R. 39. *non mediocri terrore* III 65, 1 durch (nicht gewöhnlichen) gewaltigen Schrecken; *non necessarium bellum* I 30, 5 einen recht überflüssigen Krieg; *non multum* I 82, 3 gar wenig; *spei studia non deerant* II 39, 5 der Eifer bestärkte ihn in seiner Hoffnung.

Regel: Oft dient die Verneinung eines Begriffes zur nachdrücklichen Hervorhebung des Gegenteils (Litôtês).

R. 40. *qua voce ad arma sit vocatus* I 7, 5 eine Wendung, durch die zu den Waffen gerufen sei; *quod oppidum constituerat* I 15, 2 eine Stadt, die er angelegt hatte.

Regel: Eine Apposition, an die sich ein erklärender Relativsatz schließt, zieht der Lat. in diesen hinein.

R. 41. *orare atque obsecrare* I 22, 3 inständig bitten; *cognitum compertumque* I 6, 2 genau in Erfahrung gebracht; *aptum ac paratum* I 30, 5 wohl vorbereitet; *opera et labore* II 16, 1 durch mühsame

Arbeit; *virtutem cōstantiamque* I 6, 1 ausdauernde Tüchtigkeit; *vita ac licentia* III 110, 2 das ungebundene Leben.

Regel: Wo im D. zur näheren Bestimmung eines Verbums, Adjektivums oder Adverbiums Adverbia oder zur näheren Bestimmung eines Substantivums Adjektiva verwendet werden, gebraucht der Lat. häufig zwei verbundene Wörter derselben Klasse; namentlich gern stellt er sinnverwandte (synonyme) Wörter zur Verstärkung des gemeinsamen Begriffs zusammen. (Hendiadys, *ἐν διὰ δύοῖν*.)

Kapitel III.

Anmerkungen zum Texte.

I. Buch.

1, 1. Die Eingangsworte, die sich an den Schluß des 1, 1 8. Buches der Aufzeichnungen über den gallischen Krieg anschließen, sind nicht zuverlässig übermittelt. *litteris . . redditis*, die Lage der Dinge ist in der Einleitung S. V Zeile 34 ff kurz dargelegt; *litteris* bez. das Ultimatum Cäsars an den Senat; *ab eo*, näml. von C. Scribonius Curio, dem Cäsar befreundeten Volkstribunen des J. 50; *cōsulibus*, die Konsuln des J. 49 hießen C. Claudius Marcellus und L. Cornelius Lentulus Crus, von denen jener ein eifriger Gegner Cäsars war, dieser zwischen den Parteien schwankte, aber als Optimat doch mehr zu Pompejus hinneigte; *reddere* hier in amtlicher Eigenschaft überreichen. — *ab his* (*cōsulibus*), die Pröp. stände auch bei aktivischer Verbalform (*aegrē tribūni ab cōsulibus impetrāverunt*). — *contentio* Anspannung der Kraft, das Drängen. — *tribūnorum*, die Namen s. § 7. — *recitarentur* die Vorlesung geschah durch einen *scriba* (Sekretär). — *verō* vollends. — *ex litteris ad senātum referre* auf Grund des Schreibens an den Senat berichten, das Schreiben auf die Tagesordnung des Senats setzen, es zur Besprechung stellen. — — 2. *de re publicā* über 2 die Lage des Staats; es gehörte zu den ersten Pflichten der neuen Konsuln, im Senate einen allgemeinen Überblick über die politische Lage zu geben und womöglich das

- Programm ihrer zukünftigen Wirksamkeit zu entwickeln. Natürlich war damals die Spannung zwischen Pompejus und Cäsar die brennende Frage des Tages. — *deesse alicui* sich jdm. entziehen, Gegens. *adesse* zur Seite stehen. — *fortiter* entschieden. — *sententiam dicere*, der stehende Ausdruck von der amtlichen Meinungsäußerung der Senatoren. — — 3. *respicere aliquem* jdn. berücksichtigen, auf jdn. Rücksicht nehmen. — *eius gr. sequantur*, man geht der Gunst jds. nach, um sie zu erhalten, also sich bei ihm in Gunst setzen wollten. — *sibi* für sich allein. — *neque . . obtemperatum*: L. meint, wenn ihm die Entscheidung des Senats nicht passe, werde er sich ihr nicht fügen. — *receptum habere* einen Rückzug haben, sich zurückziehen können, übers. auch ihm stehe noch ein Weg offen. — — 4. *in eandem sententiam* (Sinn), wir nehmen einen andern Kasus. — *Scipio* s. das Namenverz. — *si cunctetur*, *asynd. advers.*, s. R. 34. — *lenius*, der Kompar. bezeichnet ein fehlerhaftes zu viel, Gegensatz § 2 *fortiter*. — *nequiquam* = *frustrā*, vergeblich. — *velit*, näml. *implorare auxilium*.
- 2, 1 2, 1. *mitti* gesendet werden, kommen. — Pompejus durfte die Stadt nicht betreten, solange er als Prokonsul ein militärisches Kommando (*imperium*) inne hatte. — —
- 2 2. *aliquis* hier *mancher*. — *ut* wie, zum Beispiel. — *M. Marcellus*, s. Namenverz. unter Marcellus 2. — *in eam orationem ingredi* in eine derartige Darlegung eintreten, dafür eintreten. — *ad senatum referre* s. zu 1, 1. — *conscribere* einschreiben (in die Stammrollen der Wehrpflichtigen), also *exercitus conscr.* hier Truppenkörper bilden. Es sollte, verlangte Marcellus, zuvörderst ein senatorisches Heer aufgestellt werden, auf das sich der Senat stützen könne, um selbständige, von Pompejus unabhängige Politik treiben zu können. — *quo praesidio*
- 3 = *ut eorum praesidio*. — — 3. *in suas prov.*, die beiden spanischen Provinzen. — *ne qua* s. R. 9. — *armorum*, *metonym* = *belli*. — *ab eo*, regelrechter wäre *ab se*; das Pron. ist mit Rücksicht auf das logische Subjekt, den Sprecher, gewählt. — *duabus legionibus*, zur Sache vgl. Einl. V, 25 ff. — *eius* (Caesaris). — *ad periculum*, für den Fall seiner Gefahr, zu einer Gefahr für ihn. — *vide-*
- 4 *retur* übers. mit *vielleicht*, s. P. — — 4. *M. Rufus* s. Namenverz. unter Caelius. — *paucis mutatis verbis* mit

geringen Abweichungen; **ferē** verb. mit **sequēbātur**. — **conviciū** Schmähung, Scheltwort. — **corripere** zusammenraffen, anfahren. — **exagitare** aus ihrer Ruhe treiben, hart mitnehmen. — — 5. **prōnūtiare** ankündigen, zur 5 Abstimmung bringen. — **negare** erklären, daß . . nicht. — **discēdere ā sententiā** von einem Antrage zurücktreten, den Antrag zurückziehen. — — 6. **praesentis ex.**, gen. 6 subi., denn der Schrecken ging vom Heere aus; Pompejus' Heer umlagerte förmlich die Stadt. — **compellere** in die Enge treiben. — **ante** vor Ablauf, wir bis zu. — **si nōn faciat s. B.** — **adversus rem p. factūrus videor** ich erscheine als Landesverräter; **factūrus sum es ist** von mir zu erwarten, daß ich handle. — — 7. **intercedere** da- 7 zwischentreten, Einspruch erheben. — **refertur cōnfestim** (zusammenstoßend, alsbald) **dē int.**, statt dem Einspruch der Tribunen ohne weiteres nachzugeben und den betr. Punkt von der Tagesordnung abzusetzen, wie es herkömmlich war, stellt man den Einspruch selbst zur Debatte und beurteilt ihn scharf. — — 8. **graves** hier 8 schroff. — **ut quisque acerbissimē . . , ita maxime** entspricht dem üblicheren **quo quis acerbius . . , eo magis**; wegen **quisque s. R. 10a.** — **crūdēlis** roh, rücksichtslos.

3, 1. **misso** = **dimisso**. — **ad vesperum** (dies die 3, 1 übliche Form des Akkusativs) gegen Abend; nach Sonnenuntergang sollte der Senat nicht tagen, wenigstens waren die dann gefaßten Beschlüsse ungültig. — **esse c. gen. part.** gehören zu. — **ōrdo** (**senātorius**) Körperschaft, Rang. — **ēvocantur** (**ex urbe**), vgl. zu 2, 1. — **prōmptōs** hervorgenommen, bereitgehalten, v. Personen entschlossen. — **in posterum** (**tempus**). — **sēgnis** lässig, schlaff, lau. — **castigare** (**verbis**) zurechtweisen. — — 2. **ordinum** = cen- 2 turiarum, hier Centurionenstellen. — **evocantur** werden (zum Kriegsdienste) aufgefördert; ausgediente Mannschaften kapitulierten häufig noch einmal für einige Zeit unter Gewährung erhöhten Soldes und erleichterten Dienstes; sie hießen (§ 3) **ēvocāti** und bildeten besondere Abteilungen. — **ex duābus l.**, s. zu 2, 3. — **arcessuntur** (**in urbem**), um dieser Legionen sicher zu sein. — — 3. **comitium**, 3 der Platz zwischen Forum und Kurie, auf welchem Volksversammlungen abgehalten wurden. — **tribūnis** (**militum**). — — 4. **amici**, darunter sind auch die politischen 4 Freunde zu verstehen. — **necessārii**, die von P. nicht

- weichen (nē-cēdere) wollten oder konnten, die Anhänger.
 — **ii, qui . . gerēbant**, übers. kurz nach A. — **cōguntur**
 werden (zusammengetrieben) entboten, man 'nötigte' sie zu
 5 erscheinen. — — **5. vōcibus**, man denke mehr an Zwischen-
 rufe als ganze Reden. — **concurso** Zusammenlauf, An-
 drängen. — **plērisque** der Mehrheit; eine leidenschaftlich
 erregte Minderheit beherrschte den Senat. — **libere** s.
 6 zu 2, 2. — — **6. pollicetur** erbietet sich, vgl. licēre feil
 sein. — **L. Piso**, als Vater der Kalpurnia Cäsars Schwieger-
 vater, s. Namenverz., desgl. zu L. Roscius. — **spatii**, verb.
 als gen. part. mit **sex diēs**, nur 6 Tage Zeit, s. R. 38. —
ad eam r. cōnf. übers. durch ein Pronominaladverb nach B.
 7 — — **7. dicuntur sententiae, ut** konstruiert wie 2, 3 cen-
 sēbat, ut. — **legati**, amtlich, von seiten des Senats. —
voluntatem, Stimmung und Absichten, den Willen.
- 4, 1 **4, 1. ratio** Berechnung, Plan. — **auctoritas** hier An-
 sehen, vgl. Autorität. — **Catonem**, s. Namenverz. —
dolor repulsae Ärger über seine Zurückweisung. Er hatte sich
 für 51 um das Konsulat beworben, war aber auf Betreiben
 2 des Pompejus und Cäsar durchgefallen. — — **2. Lentulus**,
 der andere Konsul des Jahres, s. 1, 2. — **spes** Aussicht;
 in der Provinz hoffte er, wie viele andere vor ihm, sich
 zu bereichern und dadurch seine drückenden Schulden
 loszuwerden. — **rēgum appellandorum** (s. H b) **largi-**
tiōnibus durch die (vermutlich eingehenden) Spenden für
 Königsernennungen. Ausländische Fürsten bewarben sich
 nicht selten beim Senat um den Ehren- und Schutztitel
 rēx (oder rēx et amicus populi Rōmāni) und suchten
 einflußreiche Männer durch große Summen für die Unter-
 stützung ihres Gesuches zu gewinnen. Übrigens verlieh
 der Senat auch aus politischen Gründen den Titel aus
 eigenem Antriebe, z. B. an Ariovistus (b. gall. I 35). —
movēre beeinflussen. — **sēque . . glōriatur**, sintemal auch
 er zur gens Cornelia gehörte, wie Sulla. — **redeat** (zu-
 fälle, gehöre); Sulla war im J. 82 Diktator geworden,
 Lentulus hoffte in seine Fußstapfen zu treten. Das Tempus
 3 **redeat** nach R. 19. — — **3. pro necessitudine** gemäß
 seiner Verwandtschaft, als nächster Verwandter. — **iudi-**
ciorum metus: wurden die Gerichtshöfe durch Cäsars
 Obmacht anders besetzt, so hatte Sc. aus irgend welchen,
 uns unbekanntan Gründen Anlaß ihr Urteil über sich
 zu fürchten. — **ostentatio sui** (gen. obi.) das Zurschau-

stellen seiner Person, seine persönliche Eitelkeit. — *adulatio* P. die Kriecherei gegen P. — *pollēbant* = poterant, *valēbant*; *plurimum pollere* maßgebend sein. — — 4. *incitatus* (verheßt) *et quod* = quod incitabatur et . . — *exaequare*, sonst sagt Cäsar *aequare* oder *adaequare* gleich stellen. — *neminem volēbat* = quemquam nolēbat. — *tōtum* s. R. 3. — *se avertere ab amicitia alicuius* mit jdm. brechen. — *cum communibus in.*, zu denen u. a. Kato gehörte. — *in gratiam redire cum aliquo* sich wieder in Gunst setzen bei jdm. — *ipse* gerade er. — *illo affinitatis* (Ver Schwägerung) *tempore* in den J. 59—54, in denen Pompejus Cäsars Tochter Julia zur Frau hatte, welche 54 starb. — *iniunxerat* aufgehalst (das Joch, *ingum*, lag auf dem Nacken der Zugtiere), aufgebürdet hatte. — — 5. *infamia duarum l. permotus*, unter dem 5 Druck der übeln Nachrede wegen der beiden Q.; der Genetiv ist erklärender Art (sog. *epexegeticus* oder *appositivus*), wie b. gall. III 10, 2 *iniuriae retentorum equitum*. Nur wenn der Krieg mit Cäsar ausbrach, erschien die Zurückbehaltung der Legionen berechtigt. — *Asiae Syriaeque*, die Gen. vertreten Adjektiva: *iter Asiaticum* der Marsch nach Asien, vgl. R. 1. — *convertere ab . . ad*, eine übliche Kürze des Ausdrucks statt *avertere ab . . et convertere ad . .*, übers. statt nach A. marschieren zu lassen zu . . verwenden. — *dominatumque* verstärkt und erklärt *potentiam*, übers. zur Stärkung seiner Machtstellung, s. R. 41. — *rem deducere ad arma* die Entscheidung durch die Waffen herbeiführen; *deduci*: sonst steht bei *studere* der *inf. act.*; das *Passivum* deutet an, daß Pompejus nicht als Urheber des Krieges gelten wollte.

5, 1. *raptim* raffend, eilig; *turbatus* (nur hier vor- 5, 1 kommend) verwirrt, ohne Ordnung. — *meum periculum* die Gefahr, in der ich schwebe. — *deprecari* durch (Bitten) Vorstellungen abwenden. — *neque etiam* = et nē. . quidem. — *extremum ius*, das Recht, welches den Tribunen bleiben mußte, wenn alle andern ihnen genommen waren, ist zugleich dasjenige, welches ihnen zuerst bewilligt war, das Grundrecht der persönlichen Unverletzlichkeit, das sie jetzt durch ihren Einspruch ausübten. — *quod L. Sulla reliquerat*, der Diktator Sulla (s. zu 4, 2) hatte die Macht des Tribunats bedeutend eingeschränkt. — — 2. *de sua salute*, ihre persönliche Sicherheit war bedroht. 2

- **septimo die**, seit dem Amtsantritt der neuen Konsuln am 1. Jan. Die Volkstribunen traten ihr Amt schon am 10. Dez. an. — **quod**, näml. *dē suā* s. *cōgitare*. — **illi** weist auf bekannte, berüchtigte Personen hin, z. B. auf die beiden Gracchen und auf Saturninus (100 v. Chr.). — **turbulentus** auführerisch, revolutionär, übers. den Superl. nach R. 37. — **post octo dēnique mēnsēs** erst nach 8 Monaten, d. h. wenn die Wahlen für das nächste Jahr stattfanden; wurden sie dann selbst nicht wieder gewählt, so entstand die Gefahr, daß sie nach Ablauf ihres Amtsjahres zur Verantwortung gezogen wurden. — **actio**
- 3 **Amtsbehandlung**. — — 3. **dēcurrere ad eilig** schreiten zu, gewöhnlich heißt es, wie gleich nachher, **dēscendere ad** hinabsteigen, greifen, sich verstehen zu einer ungewöhnlichen Maßregel. — **illud** s. zu § 2 **illi**. — **extremum** bezieht sich auf den Inhalt, **ultimum** auf die Reihenfolge. — **senātūs cōsultum** Senatsbeschluß. — **quo** = *ad quod*. — **nisi . . numquam ante** früher allemal nur, s. R. 27. — **paene** deutet an, daß der folgende Ausdruck nicht wörtlich zu verstehen ist. — **salūtis** verb. als gen. obi. mit *dēsperatiōne*. — **sceleratorum** ist Subst., Bösewicht. — **dent operam . .**, Inhalt des **senātūs cōsultum**. — **quique . . sint ad urbem**, deutliche Bezugnahme auf Pompejus, der als Prokonsul vor den Mauern der Stadt weilte. — **detrīmentum capere** (Abreibung, v. *terere*) Schaden er-
- 4 **leiden**. — — 4. **haec s. cōsulta**, der eben erwähnte Tumultbeschluß und der 2, 6 angeführte. — **perscribere** genau aufschreiben, protokollieren. — Die Beschlüsse des Senats wurden nach der Sitzung von einem Ausschuß redigiert und gezeichnet, womit sie erst amtliche Geltung erhielten. — **quinque primīs diebus**, d. h. am 1., 2., 5., 6. und 7. Jan. Dagegen fanden am 3. und 4. keine Sitzungen statt, weil an diesen Tagen Volksversammlungen (Komitien) abgehalten wurden oder doch abgehalten werden sollten; Senatssitzungen und Komitien durften nicht gleichzeitig stattfinden. — **quo ex diē** = *ex eo diē*, quo, seitdem. — **biduo excepto comitali** zwei Komitientage ausgenommen. — **amplissimis** so angesehen, s. R. 37.
- 5 — **dēcernitur** s. 0. — — 5. **statim**, in der Nacht vom 7. zum 8. Jan. — **Ravennae**, Ravenna lag in der Provinz Gallia cisalpina, über die Cäsar das imperium besaß. — **pōstulātis** ist Dativ vom substantivierten part. neutr.

pōstulātum Förderung, indem das Subst. respōsa die Konstr. des Verbums respondēre (neben ad aliquid) beibehalten hat. — **si quā** (Abl.), s. R. 9, indessen ist **si** hier Fragepartikel = ob, wie auch sonst nach den Ausdrücken des Wartens und Versuchens; expectare hat also ein doppeltes Objekt, erst ein nominales, dann ein verbales bei sich. — **aequitās** Billigkeitsgefühl. — **rem ad otium deducere** den Handel friedlich beilegen, eigtl. (von der stürmischen See) zu (dem Hafen) der Ruhe hinabführen.

6, 1. extrā urbem, damit Pompejus teilnehmen **6, 1** konnte, der nun auch das Wort führte. — **ostendere** hier bekannt geben, **agere** vortragen. — **virtutem cōstantiamque** die männliche Standhaftigkeit, s. R. 41. — **cōpiās**, nicht bloß 'Truppen'. — — **2. decem**, mit Nachdruck **2** ans Ende gesetzt; da 7 Legionen in Spanien standen, in Italien die beiden von Cäsar erhaltenen, muß die 10. eine neugebildete oder noch in der Bildung begriffene gewesen sein. — **cōgnitum compertumque sibi** (esse) wisse er aus sicherer Quelle, s. R. 41. — **aliēno animo esse in aliquem** entfremdeten Sinnes sein gegen jdn., von jdm. nichts wissen wollen; der Sing. animus ist auch bei pluralischem Subjekte in solchen Ausdrücken das Gewöhnliche. — **militēs** = exercitum Caesaris. — **saltem** wenigstens, auch nur. — — **3. in Mauretāniam**, um die dortigen Fürsten **3** für Pompejus zu gewinnen; da der Numiderkönig Juba bereits auf dessen Seite stand, wäre dann der ganze Westen bis auf Gallien für ihn gewonnen worden. — **aerārium** der Staatsschatz, der mit dem Archiv im Saturntempel am Forum aufbewahrt wurde. — — **4. socius** **4** **atque amicus**, s. zu 4, 2. — **in praesentia** (tempora) für jetzt, vorläufig. — **de Fausto**, näml. mittendo. — **impedit** steht im Sinne von intercēdit. — **Philippus** (L. Mārcius) ist der Sohn des § 5 erwähnten Konsularen. — — **5. de reliquīs rebus**, also über die Aushebung und Geldanweisung. — **s. c. perscribuntur** s. zu 5, 4. — **privātis** Männer ohne Amt; nach einem von Pompejus beantragten Gesetze aus dem J. 52 sollten nur solche eine Provinz erhalten, deren Amtszeit seit 5 Jahren abgelaufen war. — **dēcernuntur**: Der Senat bestimmte diejenigen Provinzen, die neu zu besetzen waren und zwar teils mit früheren Konsuln (prōv. cōsulārēs), teils mit früheren Prätores

- (*praetōriae*), und die in Frage kommenden Männer; diese verlost den Provinzen unter sich, wenn sie nicht gütlich übereinkamen. — *obvenit* (sorte). — *privato cōsilio* nach besonderer (geheimer) Verabredung. — *praetereuntur*, obwohl beide als ältere Konsulare nach dem Herkommen zuerst hätten berücksichtigt werden sollen.
- 6 — *dēiciuntur*, nämli. in die Urne. — — 6. *praetōrii*, frühere Prätores. — *ferre ad populum* an das Volk berichten, denn das *imperium* konnte nur das souveräne Volk verleihen, indem es den geschehenen Wahlen zustimmte (*ex auctoritate senātus populus iubet*). — *palūdāti* im (roten) Kriegsmantel (*palūdāmentum*); *que* hier = *sed*. — *vōta nūcupare* (v. *nōmen* u. *capere*) Gelübde aussprechen; ehe der Statthalter in die Provinz abging, betete und opferte er feierlich im Tempel des kapitolinischen Juppiter um göttlichen Schutz und nahm auch auf der *arx*, der östlichen Kuppe des kapitolinischen Hügels, *Auspicien* vor. — *exeunt* (*ex urbe*) reisen ab. —
- 7 — 7. *quod . . numquam* bezieht sich wohl auf das folgende *clam*, insofern die Konsuln in Friedenszeiten nicht ohne weiteres, namentlich nicht ohne für Stellvertreter gesorgt zu haben, die Stadt verlassen sollten; übrigens verlegten die Konsuln den Sitz der Regierung erst am 17. Jan. nach Kampanien. — *lictōresque habent*, Liktoren mit den Abzeichen des *imperium*, Rutenbündeln und Beilen (*cum fascibus et secūri*) durften nur die amtierenden Konsuln (oder Prätores, Diktator und *magister equitum*) in der Stadt bei sich haben; wenn es jetzt *privati* taten, wobei wohl namentlich an Pompejus gedacht ist, dessen *imperium* mit dem Betreten des Weichbildes der Stadt erlosch, so war dies allerdings ungesetzlich. — *vetustās* Altertum,
- 8 frühere Zeit. — — 8. *arma imperare* Waffenlieferungen auferlegen, vgl. *obsidēs imperare*. — Unter *municipia* sind die italischen Provinzialstädte zu verstehen, deren Bürger allerdings seit dem J. 89 sämtlich das volle römische Bürgerrecht besaßen, es aber freilich in der Tat nicht ausüben konnten. — *exigere* einziehen. — *fānum* (v. *fari*) der geweihte Platz, Heiligtum. — *omnia . . permiscēntur*, üblicher Ausdruck für den ungesetzlichen Zustand; *permiscēre* etwa mit Füßen treten.
- 7, 1 7, 1. *apud milites cōtionari* zu den versammelten S. sprechen, beachte diesen Gebrauch der Präp. — *iniūriae*

(Rechtsverletzungen) verb. mit in *sē* (statt des gen. obi. sui, um die Häufung der Genetive zu vermeiden). — *dēducere* verführen. — *dēprāvare* (v. *prāvus* verkehrt) verderben. — *adiutor fuerit* will mehr sagen als *adiūverit*, fügt sich aber auch der Konstruktion von *favērit* (v. *favēre* begünstigen) bequemer an. — — 2. in *rem publicam* in die Politik. — *novum exemplum* kurz die Neuerung. — *armis* durch Bedrohung mit Waffengewalt, näml. durch Pompejus' Heer. — *notare*, eigtl. vom Zensor gesagt, der in die Bürgerlisten zu einzelnen Namen tadelnde Bemerkungen (*notae*) fügte, dann überh. rügen oder hier, wo es durch *opprimeretur* erklärt und erweitert wird, herabsetzen. — *superiōribus annis*, durch Pompejus als Konsul des J. 70. — — 3. *nūdare* entblößen, mindern; löse *nūdātā* auf durch *habe* zwar. — *omnibus rebus* in jeder Beziehung. — *intercessionem* = *iūs intercessionis*. — — 4. *Pompeium* . ., asyndeton adversativum, s. R. 34. — *bona* Vorrechte. — *ante*, in den Jahren 81—70. — — 5. *darent*, die abhängigen Aufforderungssätze stehen oft ohne *ut*; *darent* . . *caperent*, vgl. 5, 3. — *quā voce* eine Formel, durch die (R. 40), erklärt durch *et quo senātūs cōsulto*, denn erst durch einen protokollierten Senatsbeschluß (s. zu 5, 4) erlangte die außergewöhnliche Maßregel gesetzliche Kraft. — *factum* (id esse). — *in p. legibus* bei g. Gesetzen, darunter sind namentlich die Ackergesetze zu verstehen, welche die Aufteilung staatlicher Ländereien an die ärmeren Bürger bezweckten. — *in vi tribunicia* bei gewalttätigem Vorgehen der Tribunen. — *sēcessio* ist die politische Spaltung; Cäsar spielt weniger auf die einstmaligen Auswanderungen der Plebs nach dem *mōns sacer* an als auf die Besetzung des Kapitols durch Ti. Gracchus im J. 133, des Aventinus durch die Anhänger des C. Gracchus im J. 121, und wiederum des Kapitols durch Saturninus im J. 100. — *locis editioribus*, der Komparativ von *editus* (hoch gelegen) ist bei Cäsar selten. — — 6. *exempla* Vorgänge, und zwar lehrreicher und warnender Art. — *expiare* sühnen. — *cāsus* = *caedēs*, Fall, Sturz, Untergang. — *illo tempore* heiße in direkter Rede *hōc tempore* oder *nunc*. — *nihil* = *nulla*. — *cōgitare* beabsichtigen. — — 7. *cuius imperatoris* . ., *ut eius*, die im Lat. übliche Voranstellung des Relativsatzes ist im D. unstatthaft; ordne: *ut imperatoris estimatiōnem* . . *dēfendant*, *cuius ductu* . . *pācāverint*. —

ductu, die Verbalsubstantiva auf *us, ūs* wendet *C.* nur selten an. — **novem annis**, der Abl. steht auf die Frage: innerhalb welcher Zeit? — **rem publicam gerere** wird sonst von der amtlichen Tätigkeit der Beamten gesagt, hier ungewöhnlich von den Soldaten, die für den Staat gekämpft haben. — **plurimaque**: que fügt keinen neuen Gedanken an, sondern nur eine Erläuterung des vorausgehenden. — **proelia secunda** ist ein Begriff, zu dem das Attribut *plurima* tritt; beachte die Stellung der Adjektiva. — **omnem Galliam Germaniamque** ist übertreibend gesagt. — **existimatio** hier passivisch die Meinung, in der jemand steht, der Ruf. — — 8. **conclamant**, der Inhalt ihres Zurufes folgt in der Form des acc. c. inf. — **initio** gleich beim Beginn. — **tumultus** bezeichnet jede kriegerische Bewegung in Italien, Gegensatz *bellum*. — **evocaverat**, näml. *ex hibernis*, vgl. 8, 1. — **reliquae**, acht an der Zahl. — **imperatoris** ist gen. obi. — **defendere aliquid** etw. abwehren.

8, 1 8, 1. **voluntas** hier Stimmung. — **convenire aliquem** mit jdm. zusammentreffen; außer den Volkstribunen *M. Antonius* und *Q. Cassius* (vgl. 2, 7 und 5, 5) flohen auch *Kurio* und *Caelius* zu *Cäsar*. — **subsequi**, näml. *sē*. — —

2 2. **adulescens** wir der Jüngere, zum Unterschiede von seinem gleichnamigen Vater. — **sermōnem cōficere** Mitteilung machen, gemeint ist die amtliche Mitteilung der gefaßten Senatsbeschlüsse. — **cuius rei** = *dē eā rē, eūius*. — **privati officii mandata** Aufträge persönlichen Dienstes oder privater Gefälligkeit, also Aufträge persönlicher Art. — — 3. **volo me tibi purgatum** (*esse*) ich wünsche vor dir gerechtfertigt dazustehen. — **in suam contumeliam vertere** als persönliche Beleidigung (eigtl. Geringschätzung, v. *contemnere*) auslegen; Subjekt zu *vertat* ist *Caesar*. — **necessitudo** Beziehung, s. zu 3, 4 *necessarii*. — **potiorem habere** für wichtiger halten. — **pro sua dignitate** seiner hohen Stellung gemäß. — **studium** Eifer, Leidenschaft, mit *iraecundiam* zusammen nach R. 41 seinen leidenschaftlichen Eifer. — **rei publicae**, dat. *commodi*. — **dimittere** aufgeben. — **nocere**, nicht *Futurum*, denn *spērare* heißt hier annehmen, daß etwas in der Tat eintritt. — — 4. **genus** Inhalt. — **Pompēi**, gen. obi. — **agere cum** verhandeln mit. — **sibique . . dēmonstrat** mit dem Hinweis, *P.* habe das (was er eben *Cäsar* gesagt habe) ihm gegenüber geäußert.

9, 1. *rēs* Verhandlungen. — *nihil pertinēre ad* nichts 9, 1 beitragen zu, wegen *nihil* vgl. R. 4. — *vidēbantur* s. P. — *idōneōs* geeignet, nach Stellung und Charakter. — *nactus . . petit* löse nach D auf; *nancisci* (zufällig) bekommen, finden. — *homines* Männer. — *per quōs . . perferrentur* s. R. 30. — *ea, quae vellet* übers. nach A. — *ad eum* (Pompēium). — *gravari* v. *gravis*, Schwierigkeiten machen, *nē graventur* (mit *Litotes*, s. R. 39) sie möchten so gut sein. — *si . . possint* ob sie (vielleicht) . . könnten; solche indirekte Frage mit *si* hängt von einem Ausdrucke des Versuchens (oder Zuwartens) ab, welcher häufig (durch Ellipse) unausgedrückt bleibt, s. zu 5, 5. — *controversia* Zerwürfniß. — *metu* (belli). — — 2. *sibi semper . . potiōrem*, Antwort auf 8, 3 *semper sē . . potiōra*. — *primam* steht prädikativ, wir das Erste (Höchste), s. R. 3. — *vitaque potiōrem* steigert den Gedanken, ja wertvoller als das 2., für die Ehre und Größe des römischen Namens hatte C. sein Leben öfter aufs Spiel gesetzt. — *doluisse sē* wegen des folgenden *tamen* übersetze allerdings habe es ihn geschmerzt. — *beneficium*, über diese Vergünstigung vgl. Einleitung zum Texte S. IV 30. — *per contumēliam* (vgl. zu 8, 3) modal wie *per dolam*, *per vim* u. ä. — *extorquēre* herausdrehen, entwinden, wie eine Waffe den Händen. — *ereptōque . . retraherētur*, Erklärung des vorhergehenden Gedankens, übers. indem man ihn . . und ihn . . zurückschleppen wolle. — *sēmēstre imperium* ein Halbjahr seiner Statthaltertschaft, eigtl. ein *imperium* von 6 Monaten, denn nach R. 1 ist *sēmēstre* = *sex mēsium*. Indem seine Gegner verlangten, Cäsar solle sich dem Gesetz vom J. 52 gemäß persönlich in Rom um das Konsulat für 48 bewerben, nötigten sie ihn spätestens im Juli 49, wo die Wahlen stattfanden, sein *Imperium* niederzulegen, das er bis Ende 49 d. h. bis zum Antritt seines zweiten Konsulats behalten zu dürfen glaubte. — *cūius* = *cum sui* (oder *eius*) in adversativem Sinne, s. R. 29a. — *rationem habere alicūius* jdn. berücksichtigen; *absentis* ist also konzessiv aufzufassen, trotz seiner Abwesenheit, vgl. R. 3. — *proximis e.*, abl. temporis, bei den nächsten d. h. bevorstehenden Wahlen. — — 3. *iactūra* das Werfen (über Bord), Verlust, 3 Schmälerung. — *honoris* = *imperii*. — *cum . .*, asynd. adversativum, s. R. 34. — *omnes*, zugleich mit ihm. —

- 4 — 4. *simulatiōne* unter dem Vorwande. — *quōnam . . pertinere*, wohin ziele denn . . ? — — 5. *descendere ad* sich verstehen zu, vgl. zu 5, 3. — *ipsi* sie beide. — *tollatur*, vgl. 9, 1 *metu liberare*. — *libera*, durch die Umtriebe der Machthaber nicht beeinflusst. — — 6. *quo* = *ut eo*, zu *certisque condiciōnibus* (Grundlagen) ist daraus *ut* zu ergänzen. — *sancire* = *cōfirmare*, bestätigen. — *fore, uti componantur*, übliche Umschreibung für *compositum iri*.
- 10, 1 **10**, 1. *accipere* hier entgegennehmen. — *cum Caesare*, näml. mit L. Cäsar, s. 8, 2. — *Capuam*, dorthin kamen die Konsuln frühestens am 19. Jan. Cäsar greift also dem Gange der Verhandlungen vor. — — 2. *scripta*, während bisher nur mündliche Mitteilungen gemacht waren. — *summa* der Hauptinhalt. — — 3. *fecisset* hieße direkt *fecerit*, s. R. 19. — — 4. *fidēs* Sicherheit, Garantie. — *intermittere* unterbrechen, einstellen.
- 11, 1 **11**, 1. *erat*, betont vorangestellt, es war in der Tat. — *condicio* Vorschlag. — *ipsum . . tenere* bildet den Gegensatz zu *pōstulare*, übers. während er selbst . . behielt, ebenso verfähre mit *habere*. — *aliēnās*, die beiden 2, 3 und 9, 4 erwähnten Legionen. — *velle* entspricht *pōstulare*, ebenso § 2 *polliceri*. — — 2. *neque . . definire* ohne zu bestimmen. — *ante quam diem* bis zu welchem Termine, vgl. 2, 6 *ante certam diem*. — *ut* so daß. — *si*, das folgende tamen beweist, daß *si* hier bedeutet auch wenn, auch für den Fall daß. — *peracto C. consulatu*, also Ende 48. — *profectus* (ex urbe). — *mendācii religiōne obstrictus* durch (religiöses) Bedenken einer Lüge (gebunden) verpflichtet, vom Vorwurfe des Wortbruches getroffen. — 3 *videretur* übers. durch scheinbar, s. P. — — 3. *vero in* Wahrheit, nun gar. — *accessurum (sē esse)* seine Annäherung, sein Kommen, s. Mb; zur Sache vgl. 9, 6 *ipse propius accēdat*. — *dare* und *polliceri* sind die Subjekte zu *afferēbat*. — *māgnam p. dēspēratiōnem afferre* etwa 4 jede Aussicht auf *ſ.* vernichten. — — 4. *ab Arimino*, die Präp. bezeichnet die Marschrichtung. Wahrscheinlich hat C. die 5 Kohorten schon von Ravenna aus auf Arretium vorgehen lassen und ihnen dann von Ariminum aus M. Antonius als Kommandeur nachgeschickt. Die Besetzung von Ariminum war zur Sicherung der rückwärtigen Verbindungen mit Gallien notwendig. — *subsistere* Halt machen.

12, 1. *tenēre* besetzt halten. — *omniumque* . . , daß **12, 1** aber . . — *optimam* sehr günstig, s. R. 37. — *ergā se* (Caesarem). — — **2.** *municipii*: da seit dem J. 89 alle Italiker ² das römische Bürgerrecht besaßen (s. zu 6, 8), so war der Unterschied zwischen *municipium* und *colonia* tatsächlich aufgehoben, die Bezeichnungen erhielten sich aber länger. — *summā omnium voluntate* unter allgemeinem Jubel, *voluntas* heißt nicht nur Wille, sondern im besondern auch freundlicher Wille, Bereitwilligkeit. — *recipere* besetzen. — — **3.** *ex praesidiis*: *praesidia* sind mit Truppen ³ belegte Plätze; C. zieht die ganze 13. Legion, also auch die 5 Kohorten aus Arretium und die 3 aus Iguvium wieder an sich, weil er in Picenum ernsteren Widerstand erwartete, denn diese Landschaft galt für dem Pompejus zugetan; er fand aber die Stimmung der Bevölkerung zu seinen Gunsten verändert. — *introducētis* die er mitgebracht hatte.

13, 1. *adventus* hier und öfter der Numarsch. — *de-* **13, 1** *curiones* die Rathsherrn, Name für die Mitglieder des Senats in den Provinzstädten. — *frequentēs* zahlreich, in größerer Anzahl. — *conveniunt* s. zu 8, 1, hier suchen auf. — *rēs mei iudicii est* mir steht ein Urtheil zu über etwas; *res* hier die Lage, näm. des Staates. — *municipes* Bürger eines *municipium*, s. zu 6, 8. — *neque . . neque*, das erstere enthält öfters zugleich die satzverbindende Konjunktion, hier aber. — *moenibusque*, das Besondere wird durch *que* häufig aus Allgemeine angefügt. — *proinde* demgemäß. — *posteritas* die Zukunft, wird näher erklärt durch *periculi sui*. — — **3.** *ordo* hier die Centurie ³ (s. zu 3, 2), es waren also Leute aus der ersten Centurie der ersten Kohorte. — — **4.** *proelium committere* ein ⁴ Tr. beginnen. — *nōnnulla pars*, ein beträchtlicher Teil, der Sing. *nōnnullus* ist selten. — *unā cum iis* bez. auf *addūcitur*, nicht auf *dēprehēnsus*, denn die andern kommen freiwillig zu Cäsar. — *dēprehendere* abfangen. — *primi pili centurio*, dieser erste Centurio einer Legion (und zwar der ersten Centurie des Triariermanipels der ersten Kohorte) heißt auch kurz *primus pilus* oder *primipilus*.

14, 1. *invādere*, ohne Objekt, um sich greifen. — **14, 1** *aerarium* s. zu 6, 3. — *ad pecuniamque*, man sagt nicht *adque*. — *ex s. consulto* auf Grund des Senatsbeschlusses. — *proferre alicui* herausholen, erheben für jdn. — *pro-*

- tinus (v. tenēre) vorgehalten, strafs. — aperto . . , offen stehen ließ und . . ; aerarium sanctius der geheime Schatz, der für besondere Notfälle angesammelt war. — adventare s. zu 13, 1 adventus. — iam iamque, verstärktes iam, allbereits. — nuntiabantur ist zum nächsten Subjekt
- 2 konstruiert, gehört aber auch zum ersten. — — 2. conse-
- 3 qui sich anschließen. — — 3. pridie eius diei, übliche Fülle des Ausdrucks. — iter habebat war schon auf der
- 4 Reise. — — 4. intermittuntur s. zu 10, 4. — primum zum ersten Male, erst. — sese confirmant et colligunt beruhigen und sammeln sich; colligere wird vom örtlichen und geistigen Sammeln gebraucht. — lege Iulia, im J. 59 von Cäsar erlassen, aber von Pompejus ausgeführt; 20000 ärmere Bürger, meistens Veteranen des Pompejus, waren in und um Kapua angesiedelt worden. — ludus gladiatorius hieß die Kaserne, in welcher die Fechter wohnten und ausgebildet wurden. — productos . . confirmat übers.
- 5 nach E. — confirmat sichert, gewinnt. — — 5. quos = sed eos. — monitus erinnert, aufmerksam gemacht. — res Maßregel. — omnium iudicio kurz allgemein. — circum familias rings in den Hausständen, die namentlich aus Sklaven bestanden. — conventus der Bürgerverein, die römischen Bürger in den Provinzen bildeten Vereine oder Klubs.
- 15, 1 15, 1. ager Picenus die Picenische Mark. — praefecturae hießen die Gemeinden, in denen ein von Rom geschickter praefectus Recht sprach, während dies in den Municipien durch zwei Dekurionen (s. zu 13, 1) geschah. — libentissimis animis mit größter Bereitwilligkeit. —
- 2 omnibus rebus mit allem Möglichen. — — 2. quod oppidum eine Stadt, welche, s. R. 40. — Labienus, dieser bedeutendste Legat Cäsars im gallischen Kriege war zu Pompejus übergegangen. — quae imperaverit (Tempus nach R. 19) übers. nach A. — cupidissimē = libentissimē
- 3 sehr gern. — consequitur holt ein. — — 3. cum his duabus, mit den beiden, die er nun hatte. — Picenum, Adjektivum; es gab noch ein Asculum in Unteritalien. —
- 4 adventu wie 13, 1. — — 4. incidit in stößt er auf. —
- 5 confirmandorum s. zu 14, 4. — — 5. Pompeianos = Pompeianorum, s. R. 1. — in praesidio habere als Garrißon haben; über praesidium s. zu 12, 3. — coactis =
- 7 coniunctis. — efficit bildet, bringt auf. — — 7. per se von sich aus, aus eigener Kraft. — Alba, am Fuciner See

gelegen. — ab *regiōnibus*, Abwechslung mit der Pröp. nach *ex Mārsis*.

16, 1. recepto Firmo, nachträgliche Erwähnung eines **16, 1** unbedeutenderen Ereignisses, denn Firmum hatte C. auf dem Wege von Auximum nach Askulum besetzt. — *expulso* hier verdrängt, denn zum Kampfe war es nicht gekommen. — *rei frumentariae causā* aus Rücksicht auf die (zum Zwecke der) Verpflegung. — — **2. praemissae** vor-² geschickt, sonst vorausgeschickt. — *interrumpēbant*, das Impf. bezeichnet eine nicht zu Ende geführte Handlung. — *fūminis*, des Aternus. — — **3. antecursōres** Vortrab, ³ ein Teil des primum āgmen, nur aus Leichtbewaffneten gebildet. — *proelio commisso* s. zu 13, 4. — — **4. ad**⁴ *oppidum* = *prope oppidum*, noch größere Nähe drückt *iūxtā* (v. *iungere*) aus.

17, 1. re cōgnitā, in der Regel sagt C. *quā rē c.* **17, 1** — *peritōs* ist substantiviert. — *proposito* übers. nach G (Aussetzung). — *petant atque ōrent* s. R. 41. — *locorum angustis*, die Enge der Gegend bestand darin, daß man C. vor Korfinium durch Umgehung leicht einschließen zu können glaubte; er konnte dann nicht gut ausweichen oder mußte doch nach Gallien zurückgehen. — *frumento* hier = *commeātu* Zufuhr. — — **2. quod nisi fecerit** ² relativer Anschluß, das Tempus *fecerit* nach R. 19, Subjekt ist Pompejus. — — **3. tormenta** Geschütz. — *cuīque*, ³ jedem von den Angeseheneren. — — **4. quaterna in singulōs i.**, auf jeden Mann 4 Morgen; distributiver Gebrauch der Pröp. — *pro ratā parte* nach berechnetem Anteil, im Verhältnis; natürlich erhielten die Chargierten mehr zugesagt, wohl wie gewöhnlich doppelt so viel als die Gemeinen.

18, 1. quod oppidum (s. R. 40), als ob voranginge **18, 1** *incolae Sulmōnis*. — *septem milium intervallo*, es genügte dafür *septem milibus*. — *ea quae velit* s. A. — *Attio Paeligno* einem Päligner Attius. — *prohiberi* erg. daran. — — **2. gratulari alicui** jdm. Glück wünschen. — — **3. se de-**^{2 3} *icere* hinabspringen. — — **5. eo triduo** nach Verlauf von ⁵ 3 Tagen, nähere Bestimmung zu § 4 *primis diebus*. — *Galliae*, näml. *cisalpināe*. — *adventu*, kausaler Abl., infolge ihrer Ankunft. — — **6. reliquis diebus**, die er noch ⁶ vor Korfinium liegen mußte, es sind noch 4 Tage. — *vallo castellisque* durch Erdwall und Schanzen. — *missi*,

substantiviert, üblicher ist qui missi erant, vgl. zur Sache 17, 1 mittit.

- 19, 1 19, 1. litteris, näml. des Pompejus. — dissimulans, er verheimlichte den Inhalt des Briefes. — animo deficere den Mut sinken lassen. — quaeque . . sint, parent = 2 et ut ea parent, quae . . sint. — 2. arcane = clam, secreto im geheimen. — cum paucis fam. suis: Zu partitiven Adj. setzt Cäsar das Possessivum mit oder ohne Substantivum in demselben Kasus, während wir den Genetiv anwenden. — constituit er setzte fest, erklärte.
- 3 — — 3. vultus das Benehmen. — consentire cum re übereinstimmen mit etw. — consuisset, der Modus ist dem der übergeordneten Verba angeglichen. — multum s. R. 4. — cum suis = cum familiaribus. — secreto, s. § 1 arcane. — concilia conventusque jede Art Versammlung, s. R. 41. — — 4. rem in summum periculum deducere alles aufs Spiel setzen. — proinde s. zu 13, 1. — si qua s. R. 9. — fuisset, Tempus nach R. 19. — — 5. id ne fieri posset übers. nach J.
- 20, 1 20, 1. divulgare unters Volk bringen, passivisch befaunt werden. — primo vespere, gebildet nach prima luce. — secessionem facere, vgl. 7, 5 secessionem populi, wir sich zusammenrotten, in meuterischer Absicht. — honestissimos sui generis die Angeesehensten ihres Standes, gemeint sind die wegen ihres Charakters beliebtesten Gemeinen. — inter se colloquuntur, die verschiedenen Gruppen und Abteilungen verständigen sich untereinander
- 2 durch Vertrauensmänner. — — 2. cuius ist gen. obi. — proicere preisgeben. — debere se . . : also mußten sie selbst für sich sorgen, über das Asyndeton s. R. 34. — 3 — 3. primo d. incipiunt: sie drohten anfangs sich zu
- 4 trennen. — — 4. inter eos, näml. et ceteros milites. — manum conserere (zusammenreihen) handgemein werden. — conari heißt hier, wo weder von einem Wagnis noch von einem Versuch die Rede ist, etwa Miene machen. — post paulo, üblicher ist die Stellung paulo post. — internuntius Unterhändler. — ultro citroque hinüber und herüber, hin und her. — qui ignorabant, die Marser. — cognoscere de re, erfahren von etwas. — de fuga, ungenau statt de fugae consilio, Fluchtplan. — — 5. itaque omnes uno consilio wird wegen der Wichtigkeit des Gedankens im D. ein Hauptsatz: die Folge war, daß alle einmütig wurden. — pro-

duetum koordiniere mit circumsistunt (s. E). — in publicum auf die Straße. — mittunt: sese . . , die indir. Rede steht häufig mit Ellipse eines verbi dicendi. — imperaverit, coni. perf. nach R. 19.

21, 1. magni interesse arbitrabatur für sehr wichtig 21, 1 hielt. — ne qua s. R. 9, ne aut . . aut damit weder . . noch, vgl. R. 10. — largitiones reiche Geschenke, vgl. 17, 4. — animi fällt im D. weg, wenn man confirmatio übersetzt Ermutigung. — parvis momentis (Bewegung, Anlaß) magni casus intercedunt, vgl. 'kleine Ursachen, große Wirkungen; intercedere hier = accidere. — — 2. nocturni temporis licentia, die Zügellosigkeit ist eine Folge der Nachtzeit (gen. obi.), in der sie sich hervorwagt. — asservare beobachten, sie bewachen, damit niemand entrinne. — — 3. intermissis wird im D. überflüssig, da spatium Abstand heißt, vgl. L. — perpetuis v. st. durch eine Kette von Posten und Feldwachen. — contingere interesse miteinander Fühlung haben. — — 4. praefectos (sociorum). — circummittit läßt die Runde (Ronde) machen. — cavere ab auf der Hut sein vor. — exitus Austritt, aus der Stadt. — — 5. neque vero quisquam und in der Tat niemand, s. R. 10. — remissus losgelassen, gleichgültig, languidus schlaff. — qui . . conquieverit s. R. 30, conquiescere schlafen gehen. — — 6. summa rerum die Entscheidung. — ut alius in aliam partem mente atque animo traheretur daß sie sich mit ihren Gedanken und Gefühlen nach verschiedenen Richtungen gezogen fühlten. — quid accidit tibi wie gehts dir? — qui verb. mit eventus (Schicksal), über quosque vgl. R. 10a. — excipit me erwartet mich.

22, 1. quarta vigilia circiter, also zwischen drei und vier Uhr Morgens; das Adv. circiter steht sonst meistens voran. — custoditis entspricht 21, 3 stationibus. — convenire s. zu 13, 1. — — 2. deducatur, der Konj. bezeichnet die Absicht der Geleitenden, s. R. 20. — — 3. de salute sua über seine persönliche Sicherheit. — orat atque obsecrat s. R. 41. — quae erant maxima die in der Tat bedeutend waren. — — 4. quod . . quod . . quod, 4 Aufzählung der Wohltaten in der Form der Anaphora. — ex praetura auf Grund, also gleich nach der Prätur. — petitio rei Bewerbung um etw. — sublevatus = adiutus. — — 5. interpellare unterbrechen. — maleficii (Übeltat) 5

- causā in böser Absicht. — iniuriā, abl. modi, zu Unrecht. — in suam d., in die ihnen gebührende Stellung. — factione paucorum durch eine kleine Partei (Clique). — vindicare in lib. aliquem jdm. zur Freiheit verhelfen. —
- 6 — 6. quod . . impetraverit ist Subjekt zu fore, daß er seine Begnadigung erreicht habe. — ad suam spem = ad suae salutis spem, ad heißt in bezug auf. — solācium Trost. — vitae dūrius cōsulere, ein Euphemismus (beschönigender Ausdruck) statt sich das Leben nehmen. — cōnentur s. zu 20, 4.
- 23, 1 23, 1. illūcescit eš tagt. — omnes . . , die in Kor-
- 2 finium waren. — — 2. evocare zu sich entbieten, um sich
- 3 der Treue ihrer Gemeinden zu versichern. — — 3. con-
- 4 4. convicia Schmähungen. — prohibet = defendit. — apud eōs, wegen der Pröp. s. zu 7, 1. — quod . . , Erklärung zu pauca
- 4 (zu diesem vgl. R. 38), daß nämlich . . — — 4. sestertium (= sestertiorum) sexāgiēs, nämli. centēna milia, also 6 Millionen Sestertien, der Sesterz etwa = 0,17 M. — in publico an amtlicher Stelle, etwa im Rathause. — allātum . . reddit brachten die . . , aber er gab's zurück, s. E. — quattuorviri, in der Regel leiten nur zwei Männer die Provinzgemeinden, s. zu 15, 1. — nē . . videātur um den Schein zu meiden, als sei er. — continēs in rē zurückhaltend in' etwas. — in vitā hominum, vgl. § 3 dimittit omnes incolumēs. — publicam staatlich, Staatseigentum, ist Prädikat. — in stipendium zur Soldzahlung, der Sold
- 5 wurde aus der Staatskasse bestritten. — — 5. sacramentum dicere den Fahneneid schwören; apud se s. zu § 3; 7, 1. — iustum iter: ein gewöhnlicher Tagesmarsch betrug etwa 25 km, vgl. Hilfsheft⁴ S. 49.
- 24, 2 24, 2. servōs, pāstōrēs, auch die Hirten auf den großen Viehweiden des südlichen Italiens waren größtenteils Sklaven. — cōfcit, vgl. zu 15, 5 efficit. — —
- 3 3. quae . . transeunt, geht auf die letzterwähnten 3 Kohorten; beachte, wie weithin Cäsars Reiterei das Land durchschweifte! — signa trānsferunt tragen die Manipel-
- 4 zeichen hinüber, wenden sich zu. — — 4. reliquis itineribus auf den andern Landstraßen, die Cäsars Truppen auf dem Marsche nach Süden kreuzten oder benutzten. — nōnnullae s. zu 13, 4 nōnnulla. — in agmen, im Sinne von in legiōnēs. — dēprehensus s. zu 13, 4. — ex itinere, von der Straße weg. — N. = Numerius. — Cremōnā,

üblicher ist dafür das Adj. *Cremōnēnsis*. — *praefectus fabrum* (= *fabrorum*, vgl. 23, 4 *sēstertium*) der Kommandeur der (Schmiede) Pioniere. — — 5. *ad id tempus* hieße 5 direkt *adhuc*. — — 6. *proficere* fertig machen, erzielen. — *idem . . ac* s. R. 32. — *cōram* (v. *ōs, ōris*) mündlich. — *disceptare* (dis u. *captare*) streiten, das mediale Passivum = sich auseinandersetzen.

25, 1. *confecerat* (s. zu 24, 2): hier zeigt der Zusatz 25, 1 *compleverat*, daß man bei jenem nur an die Bildung der Legionsstämme zu denken hat, die dann erst allmählich auf die etatsmäßige Stärke gebracht wurden. — *protinus* s. zu 14, 1. — *ā Corfinio*, wegen der Pröp. s. zu 11, 4. — — 2. *repperit*, in Brundisium. — *Pompēium . .*, asynd. 2 *advers.*, s. R. 34. — *remanēre* noch liegen, im Volkslatein bedeutet *manēre* über Nacht bleiben, logieren, daher *mānsio* = frz. *maison*. — — 3. *certum* = *pro certo*, *in-* 3 *veniri* = *explōrari*. — *obtinere* festhalten, behaupten. — *ex ultimis . .*, von den südlichsten . . an. — *regiōibus Graeciae*, wir den betreffenden griechischen Gegenden; Sinn: Brundisium auf italischer und Dyrrachium auf griechischer Seite in der Gewalt des Pompejus bedeutete für ihn die Herrschaft über das ganze Adriatische Meer. — *ex utrāque parte*, von beiden Punkten aus. — *administrare* leiten. — *restitisset* (v. *resistere*) = *remānsisset*. — — 4. *veri-* 4 *tusque, nē . . dim. existimāret*: gab P. Italien auf, so war an ein Ende des Krieges noch lange nicht zu denken. — *impedire* schwierig machen, hier fast = *intercludere* sperren. — — 5. *quorum operum* = *hūius rei* (oder *ad hanc rem* 5 *factorum*) *operum* der betreffenden Werke. — *haec*, Genus nach R. 2. — *ratio* Berechnung, Anlage. — *quā* (*parte*) = *quo loco*. — *faucēs* Schlund, enge Einfahrt. — *mōles* Steindamm, Mole. — *agger* Schüttdamm, Aufschüttung. — *ab utrāque p.* hier wie im D. von . . aus. — *vadosus* (v. *vadum*) reich an Untiefen, seicht. — — 6. *longius*, 6 näml. ins Wasser hinein. — *continēri*, der Damm konnte nicht mehr haltbar hergestellt werden, er hielt nicht. — *ratis* Floß. — *quōquōversus* nach jeder Richtung, in's Geviert. — *ē regiōne* in der Richtung, in der Längsachse der Mole, also diese fortsetzend; häufiger heißt *ē regiōne alicuius rei* in der Richtung auf etw. hin oder gegenüber. Ob jedes Doppelfloß ein Quadrat von 30' bildete, jedes einzelne demnach etwa ein Rechteck von 30 × 15, oder

- ob jedes einfache Floß jenen Flächeninhalt besaß und nur gesagt sein soll, daß man solche Flöße paarweis verkoppelt hat, ist aus den Worten nicht mit Sicherheit zu entnehmen. — *collocābat*, natürlich tat C. es nicht selbst.
- 7 8 — — 7. *dēstinare* befestigen. — — 8. *deinceps* der Reihe
- 9 nach. — — 9. *terrā atque aggere* mit Erde und (anderer) Schuttmasse. — *incursus* das Darauflaufen, die Bewegung; die Flöße wurden so hoch mit Schutt bedeckt, daß man von der festen Mole ohne Schwierigkeit sie betreten und auf ihnen weiterlaufen konnte. — *a fronte* vorn. — *crātēs* Flechtwerk, aus Weiden geflochtene Schutzwände, *plutei* (bewegliche) Deckschirme, fester als die *crātēs* und in bestimmten Maßen gearbeitet, oft aus Brettern gefügt und mit Häuten oder dgl. überzogen, s. Hilfsheft S. 57. — —
- 10 10. *in quartā quāque* s. R. 10a. — *tabulātum* das Gefälte, die Balkenlage, das Stofwerk. — *excitare* errichten, dafür steht 26, 1 der gewöhnlichere Ausdruck *erigebat*. — *incendia* Brandlegungen.
- 26, 1 26, 1. *nāvis onerāria* Lastschiff, dazu tritt das Attribut *māgnās*, das freilich besser vor *nāvēs* stände, vgl. 7, 7 *plūrima proelia secunda*. — *dēprehendere* aufgreifen. — *adornare* einrichten. — *ibi* = in *eīs nāvibus*. — *ternis*, beachte dagegen 25, 10 *binorum*. — *complētās* = *instructās*. — *appellebat*, näml. *vi rēmorum*. — *atque* und somit. — *disturbare* = *disicere*, *diruere* zerstören. — *ēminus*, Gegensatz wäre *comminus*. — *funda* Schleuder, wegen der Gleichstellung mit *sagittis* und *tēlis* bedeutet es hier Schleudergeschosse, Steine oder Bleieicheln (*glandēs*, s. Hilfsheft S. 41, auch wegen der *tormenta*). — —
- 2 2. *ita* hier, wie öfters, nur so, s. R. 38; übers. *ita* . . . *ut* zwar . . . aber. — *condicionēs pācis dimittere* die Grundlagen (Vorbedingungen) zur Verständigung aus der Hand lassen, die Verhandlungen abbrechen. — *ea rēs saepe temptāta* die wiederholten Versuche in dieser Richtung, s. Ha). — *impetūs* (Plur.) Drang vorwärts zu kommen, das Vorgehen. — *omnibus ratiōnibus* auf jede Weise, auf alle Fälle. — *perseverare* ausharren, in *eo p.* dieser Politik
- 3 treu bleiben. — — 3. *familiārem necessārium* einen Busenfreund, s. R. 41. — *conciliare pācem* den Fr. vermitteln, *dē conc. pāce* = *ut pācem conciliāret*. — *in primis* in erster Linie. — *ut* . . . *colloquerētur* übers. durch
- 4 ein Substantiv, s. J. — — 4. *dēmōnstrat* er läßt sagen.

— fore, ut . . . *discedatur* vgl. zu 9, 6; *discedere* ab armis die Waffen niederlegen. — *cuius rei* (Erfolg), gen. obi., abhängig von *laudis atque existimationis* (zu letzterem vgl. 7, 7). — *illo auctore atque agente* auf seine Anregung und unter seiner Mitwirkung. — — 5. *de compositione* = *de pace componenda*, über einen Vergleich. — — 6. *aliquando* = tandem *aliquando* endlich einmal. — 6 *de bello agere* ernstlich an den Krieg denken.

27, 1. *priorem* übers. nach R. 36. — — 2. *adventu* 27, 1 s. zu 18, 5. — — 3. *ne . . . irrumperent* erklärt negativ 3 den vorausgehenden Absichtssatz. — *sub ipsa prof.* gerade während seines Aufbruches. — *obstruere* verrammeln. — *vicus* (griech. *oizog*) Häuserviertel, dann die Gasse zwischen den Häuserblocks. — *platea* (griechisches Wort) die (breite) Straße. — *inaedificare* verbauen, verbarrieradieren. — *fossa transversa* Quergraben. — *viis* (Dativ) *praeducit* läßt über die Fahrstraßen (*via* = *vehia* v. *vehi*) ziehen. — *sudes* Pfähle, *stipes*, *itis* Stamm, *praeacutus* oben zugespitzt. — *desigere in re* einschlagen in etw. — — 4. *aequat*, 4 mit der Straßenfläche. — *aditus atque*, atque schließt das Wichtigere an. — *iter fert* der Weg führt. — *atque iis praecutis* schließt sich an *maximis* an, atque *is* und zwar. — *praesaepire* vorn verzäunen, sperren. — — 5. *silentio in aller* Stille. — *expeditos* ohne Gepäc. — *sa-* 5 *gittarios funditoresque* stehen prädikativ. — *raros* einzeln. — — 6. *certus* bestimmt, verabredet. — *constituit* bestimmt. 6 — *iis* für sie. — *expedito loco* an leicht zu erreichen der, an ungefährdeter Stelle. — *actuaria navigia* Schnellrunderer.

28, 1. *iniuriae . . . contumeliae* eigtl. Rechtsverletzungen.. 28, 1 Verachtungen (v. *contemnere*), Ausschreitungen . . gering-schätzigte Behandlung. — *rebus alienius favere* jds. Sache begünstigen, für jdn. sein. — — 2. *illis*, nämll. *militibus* 2 *Pompēianis*. — *vulgo* (v. *vulgus*) allgemein. — *significare*, absolut, Zeichen geben, s. 0. — *scala* (v. *scandere*) Sturmlleiter. — *facultatem* = *potestatem* oder *occasionem*. — *rei gerendae* zum Eingreifen; da aber *facultas* wie *occasio* auch prägnant die günstige Gelegenheit bedeutet, kann *rei gerendae* im D. wegbleiben. — — 3. *sub noctem*, sub 3 c. acc. von der Zeit, gegen, vgl. dagegen 27, 3 sub. c. abl. — *naves solvere in* See stehen. — *eo signo quod convenerat* (*convenit res* etwas wird vereinbart) übers. nach A, vgl. 27, 6 *certo signo*. — — 4. *caecum*, passivisch 4

von dem, was nicht gesehen wird, verdeckt, *vallum* v. *vallus* Schanzpfahl, Pfahlwerk, bildet mit *fossasque* ein Hendiadyoin (R. 41) die Gräben mit ihrem Pfahlwerk. — *cavere rem* sich vor etw. in acht nehmen. — *longum iter* = *circuitus* Umweg. — *adhaeserant*, v. *adhaerescere* hangen bleiben. — *scapha* Boot, *linter* Kahn. — *dēprehendunt, dēprehensās excipiunt*: die Wiederholung eines Verbums in der Form des part. perf. pass. ist für den Lateiner ein Mittel, die rasche Aufeinanderfolge zweier Handlungen anschaulich zu machen, übers. fassen sie ab und bringen sie unverzüglich auf.

- 29, 1 29, 1. *ad spem* für die *Sp.*, *ad* bezeichnet den Zweck. — *negōtium cōficere* den Handel abmachen, plur. die Händel beilegen. — *probo facere* ich (billige) halte für zweckmäßig zu tun. — *transmarinus* überseeisch, C. denkt namentlich an die reichen Hilfsquellen des Ostens. — *eius rei moram* den Verzug, den dieser Plan herbeiführte (*eius rei* ist also gen. subi.), zusammen mit *temporis longinquitatem* den Zeitverlust. — *praesentem* im D. adverbial (R. 3) in der Gegenwart = in *praesentia*.
- 2 — — 2. *relinquēbatur, ut es* blieb nichts andres übrig, als. — *ā freto*, näm. Siculo, also von Messina her. — *expectandae essent* man hätte erwarten müssen, näm. wenn man Pompejus hätte verfolgen wollen. — *longum atque imp.* zu langwierig und umständlich, s. R. 38. — —
- 3 3. *veterem exercitum*, des Pompejus in beiden (*duas*) spanischen Provinzen, *Hispania citerior* und *ulterior*. — *cōfirmari*, näm. in *fidē Pompei*. — *altera*, *Hispania citerior*; dort besaß P. wegen der glücklichen Beendigung des sertorianischen Krieges (78—72) noch viel Anhänger. — *dēvincire* fesseln, verpflichten. — *temptare* auf die Probe stellen, einen Versuch machen auf etw., um die Einwohner von Cäsar abzuziehen. — *sē absente*, d. h. wenn er in Griechenland weilte.
- 30, 1 30, 1. in *praesentia* s. zu 29, 1 *praesentem*. — *ratio* Berechnung, Plan. — *duumviris* s. zu 23, 4 *quattuorviris*.
- 2 — *dēducēdas cūrent* s. R. 15. — — 2. *pro praetōre* mit dem Range eines Prätors. — *cum recepisset*, Tempus nach R. 19. — *sorte* s. zu 6, 5. — *dēbebat* hätte müssen (s. R. 19a), über die Sache wird 31, 2 berichtet. — —
- 3 3. *suā sponte* aus eigenem Antrieb. — *cōsentire* eines
- 4 Sinnes sein, näm. mit den Karalitanern. — — 4. *exi-*

gēbat s. zu 6, 8 pecūniae exiguntur. — — 5. quibus . . 5
 perfectis adventu . . cōgnito: die abl. abs. sind nicht ver-
 bunden, weil der erste nur eine Zeitbestimmung für den
 zweiten enthält, dieser gibt dann den Grund für queritur
 an; übers. mit diesen Richtungen war er ziemlich fertig, als
 er . . erfuhr. Da . . — prōiectum ac prōditum s. R. 41. —
 omnibus rēbus in jeder Hinsicht. — imparātissimus, übers.
 den Superl. durch ein Adv. wie gänzlich, völlig, s. R. 37.
 — apta ac parata s. R. 41.

31, 1. nacti . . perveniunt, das part. perf. drückt hier 31, 1
 nicht die Vorzeitigkeit, sondern die Gleichzeitigkeit aus
 und ersetzt das part. praes., wie bei vielen Deponentien;
 übers. mit Berücksichtigung der sachlichen Wichtigkeit
 des vorangestellten nacti: sie fanden vor . . , als sie dorthin
 kamen. — vacuas ab imperiis von ihren Statthaltern un-
 besetzt. — Sardiniam V., C. Siciliam, chiastische Wort-
 stellung, Kreuz-(X)stellung. — — 2. cum imperio im 2
 Besitz des Kommando's. — — qui ist relativer Anschluß.
 — suprā, im 13. Kap. — ex fugā von der Flucht her,
 flüchtig, vgl. 24, 4 ex itinere. — suā sponte (s. 30, 3) auf
 eigene Faust. — vacuam, prädikativ, als erledigt, denn
 der Proprätor des J. 50 hatte die Provinz bereits ver-
 lassen. — ūsus rei Benutzung, dann die daraus ent-
 standene Bekanntschaft mit etwas. — aditūs nancisci ad
 ea cōnanda Mittel und Wege dazu finden, cōnanda kann
 unübersetzt bleiben, weil das Ziel im vorhergehenden
 schon deutlich angegeben ist. — ex praetūrā, wie 22, 4.
 — — 3. affectus valētudine angegriffen im Befinden, 3
 erkrankt. — expōnere in terrā (der Abl. nach R. 6a) wird
 im D. ein Wort. — ancoras tollere die Anker lichten.

32, 1. intermittere ab re freilassen von etw. — 32, 1
 proxima, bei Brundisium. — ad urbem, für den Römer
 ist Rom schlechtweg die Stadt. — — 2. nullum durch- 2
 aus kein, s. R. 11. — extraōrdinārius, das zweite Kon-
 sulat, welches C. für 48 erstrebte, war allerdings keine
 außergewöhnliche oder verfassungswidrige Stellung, aber
 er wollte sie doch unter ungewöhnlichen Umständen er-
 halten. — lēgitimo tempore, das Gesetz verlangte eine
 10jährige Zwischenzeit bis zur zweiten Verwaltung des
 Konsulats; diese hatte C. tatsächlich abgewartet. — patere
 offenstehen, zugänglich sein. — — 3. lātum (esse), zur 3
 Sache vgl. 9, 2 (Einl. S. IV, 27). — decem, allen zehn. —

- contrā dicentibus* unter dem Widerspruch, ähnlich übers. *acerrimē repugnante*, s. F. — *vero* vollends. — *et . . extrahente* übers. als Relativsatz zu Cato. — *dicendi morā*, s. zu 29, 1 *eius rei moram*, durch Dauerreden: Kato trieb Obstruktion, indem er durch eine lange Rede die Beschlußfassung vereitelte. Wenn die Sonne sank, mußte die Sitzung aufgehoben und die Erörterung auf den nächsten Beratungstag verschoben werden, an welchem Kato das Ränkespiel wiederholen konnte, dah. *diēs extrahere*, die Entscheidung tagelang verschleppen. — *rationem habere* s. zu 9, 2; *ut . . haberetur* ist Subjekt zu *latum*. — *ferri* übers. substantivisch, s. M. — *beneficio* wie 9, 2. — *cūr . . passus esset* hieße direkt *cūr passus est*, ist also eine rhetorische Frage; indessen stehen die mit *cūr* eingeleiteten Fragen, auch wenn sie rhetorisch sind, in der abhängigen Rede gewöhnlich im Konjunktiv, nicht im *acc. c. inf.* — *si . . si*, *asyndeton advers.*, s. R. 34. — —
- 4 *4. cum . . postulāvisset*, der Beweis seiner *patientia*, *cum* = indem. — *postulare dē* die Forderung erheben nach, s. O. — *ultro* über (die Notwendigkeit) hinaus, von selbst. — *in quo* = *quā in rē*. — *iacturam facturū sum* ich mache voraussichtlich einen Wurf (über Bord), muß voraussichtlich
- 5 Einbuße erleiden. — — 5. *acerbitās* Bitterkeit, Härte. — *in se* (*abl.*) *recūsare* für sich ablehnen. — *omnia permiscere* alles drunter und drüber gehen lassen. — —
- 6 6. *praedicat* hebt hervor. — *insolentia* ungewöhnliches Benehmen, Überhebung. — *circumscribere* (die Macht zu eng) umschreiben, beschränken; die Gerundive *ēripiendīs* und *circumscribendīs* übers. nach H b. — —
- 7 7. *pro quibus rēbus* im Verhältnis zu diesen Umständen, deswegen, gehört zum Nebensatze. — *orat ac postulat* bittet dringend, s. R. 41. — *rem p. suscipere* die Sorge um das Gemeinwohl auf sich nehmen. — *sin . .* wenn sie aber (das nicht wollten und). — *desugere*, absolut, ausweichen. — *illi* (*senātōrēs*), direkt *vōs*. — *deesse rei* sich einer Sache entziehen. —
- 8 8. *per se* für sich allein. — — 8. *dē compositione* wie 26, 5. — *reformidare* zurückscheuen vor, Objekt ist *quod . . dixisset*; die Worte des Pompejus reichen dann von *ad quōs* bis *significari*. — *auctoritatem* besonderes Ansehen
- 9 (Autorität). — *significare* beweisen. — — 9. *haec . . vidēri* dies zeuge von . . — *tenuis* dünn, kleinlich, *infirminus* schwächlich. — *operibus* = *rēbus bello gestis*. — *anteire* und

superare sind synonym = *superiorem esse*, vorangehen . . überlegen sein.

33, 1. *rem* Vorschlag. — *qui mitterentur* die sich 33, 1 schicken lassen wollten, s. R. 30. — *timōris causā* = 32, 7 *timōre*. — *prō sē quisque* s. R. 10a. — *mūnus*, Auftrag, Dienst. — *recūsare* s. 32, 5. — — 2. *eōdem loco habere* 2 gleich behandeln. — *remānsissent* und *fuissent* nach R. 19; Zeitpunkt des Gerichts: wenn ich als Sieger wieder in Rom eingezogen bin! — — 3. *excūsatio* Entschuldigung. 3 — *extrahitur* s. zu 32, 3. — *subicere* unterschieben, vorschieben, anstiften. — *etiam* sogar: vom passiven Widerstande ging man zum aktiven über, wenigstens in mittelbarer Weise. — *distrahere* vereiteln. — *agere* betreiben. — — 4. *aliquot diēbus*, näml. drei Tage. — *reliquum* 4 *tempus dimittere* wir sagen noch mehr Zeit verlieren. — *infectis iis* ohne etwas von dem erreicht zu haben, s. G. — *dēstinare* bestimmen, sich vornehmen.

34, 1. *paucis ante diēbus*, am 21. Februar. — 34, 1 *captum* aus der Gefangenschaft, s. E. — *dimittere* freilassen. — — 2. *item*, Domitius war in derselben Lage 2 wie Vibullius. — *Igilium*, ein Inselchen an der etrusischen Küste bei Kosa. — *privātus* ist Substantivum, der Privatmann. — *libertus* der Freigelassene. — *colōnus* Kolonist, auf den großen Gütern des Domitius. — *complere* bemannen. — — 3. *officia* Dienste, *beneficia* Gunstbeweise, s. zur 3 Sache das folgende Kap. — *expellerent* = *extinguerent*, *delerent*. — — 4. *barbaros hominēs*, Eingeborene, die 4 Massilienser waren Griechen. — *in fidē alicūius esse* unter jds Schutz stehen. — *antiquitus*, adv., von alters her. — — 5. *castellis*, vorgeschobene Forts schützten das 5 Stadtgebiet. — *officina* Werkstatt. — *reficiēbant*, Impf., denn mit dem Ausbessern waren sie noch nicht fertig.

35, 1. *evocat ad sē*, in anderem Sinne als 34, 4 ge- 35, 1 sagt. — *primos* = *principēs*, *nobilissimos*. — *inferendi* braucht nicht übersetzt zu werden. — *initium oritur*, üblicher Pleonasmus statt *initium fit*. — *auctoritatem* (maßgebendes) Beispiel. — *unius hominis*, näml. Pompēi. — — 2. *mentem alicūius sanare* ihn zur Vernunft 2 bringen, vgl. *bell. gall. I 42, 2 ad sanitatem reverti*. — *pertinere ad* dienlich sein zu. — — 3. *sui iudicii esse* 3 s. zu 13, 1, demgemäß *suarum virium esse es* stehe in ihren Kräften (ihrer Macht). — — 4. *patronos civitatis*, 4

- beide Nebenbuhler hätten sich um sie verdient gemacht und würden deshalb als ihre Schutzherren betrachtet, die ihre Interessen in Rom vertreten sollten. — *alter . . alter* entsprechen den genannten Personen in umgekehrter (christischer) Folge, s. zu 31, 1. — *publice* amtlich, durch einen Staatsvertrag. — *Sallyas*, mit griechischer Endung. — *attribuerit*, als Schutzbefohlene. — *vectigalia* Zolleinfünfte. — — 5. *beneficiis* ist Dativ. — *tribuere rem rei* hier etwaß mit etw. vergelten. — *voluntas* Stimmung, Haltung. — *aut* oder *gar.* — *recipere aliquem urbe*, dem Sinne nach = *urbem (portas) alicui aperire*.
- 36, 1 **36, 1.** *navibus* vgl. 34, 2. — *summa belli administrandi* die Oberleitung des Kr. — — 2. *quodquoversus* s. zu 25, 6. — *ubique* zieh zum Hauptverbum. — *deprehendunt* s. zu 28, 4. — *clavus* Nagel. — *armamentum* Ausrüstung, besonders Tafelwerk. — *parum instructis re* zu wenig ausgerüstet, hier schadhast an etw. — *armare* 3 ausrüsten. — — 3. *in publicum* in die Staatsmagazine. — *si ita accidat* falls es dazu (zur Belagerung) kommen sollte, übers. als Adj. zu *obsidionem* nach B (etwaig). — 4 — 4. *iniuriis*, die Maßregeln der Massilienser waren in der Tat eine Rechtsverletzung, ein Bruch der erst beabsichtigten Neutralität. — — 5. *a quo die* von dem Tage ab, an welchem, seitdem. — *quibus . . adductis . . iis* (Dativ), die Wiederholung des im abl. abs. enthaltenen Subjektwortes durch ein pron. demonstr. ist bei Cäsar öfters angewandt, um den abl. abs. selbständiger erscheinen zu lassen, vgl. Hilfsheft S. 163, Nr. 5. — *ad opp. Massiliae*, von der Landseite.
- 37, 1 **37, 1.** *dum . . administrat* übers. nominal nach B. — *circumque ea loca* und Umgegend. — *saltus Pyrenaeos*, nicht den ganzen Gebirgszug, sondern nur die östlichen 2 Pässe. — *praesidiis tenere* besetzt halten. — — 2. *longius* weiter ab, im inneren Gallien bei den Häduern. — — 3. *adhibitā celeritate*, das Part. bleibt unübersetzt, s. L. — *ex saltu*, von der Paßhöhe. — *ad ex.*, *ad* = *adversus* im feindlichen Sinne.
- 38, 1 **38, 1.** *adventu* s. zu 18, 3. — *quem . . demonstratum est* übers. nach M, die Sache ist 34, 1 erwähnt. — *unus* ist Afranius, *alter* Varro, *tertius* Petrejus, s. zu 35, 4 *alter . . alter*, wo auch die Reihenfolge geändert ist. 2 — *officia* = *negotia* die Geschäfte. — — 2. *uti* = *ita ut*.

— **per Vettonēs**, in üblicher Metonymie ist das Volk für sein Land genannt. — — 3. **auxilia** sind Hilfsvölker³ zu Fuß. — **pertinent ad** sich erstrecken bis an. — — 4. **commūni cōsilio** (Beratung) verb. mit **cōstituunt**.⁴

39, 1. **scūtatae**, mit dem **scūtum** (dem schweren großen Holzschilde, wie ihn die römischen Legionen führten), **caetratae** mit der **caetra** (einem leichteren ledernen Schilde) bewaffnet; übers. schwerbeschildete .. leichtbeschildete. — **cohortēs**, die Bundesgenossen waren in **cohortēs** gegliedert, die aber von den Legionskohorten gesondert blieben. — — 2. **auxilia**, prädikativ, an Hilfsvölkern. — **quae** .. **habuerat** bez. sich wohl nur auf **equitum tria milia**. — **ex Galliā**, aus Gallia Narbonēnsis. — **nōminatim** namentlich, persönlich. — **nōbilissimo quoque** s. R. 10a. — **nūc** = **ad hōs**. — **optimi generis** besten Schlates, erster Klasse. — **hominum** .. **adiēcerat**, man vermißt dazu die Angabe einer Zahl, denn die Verbindung des **gen. part.** mit dem **Verbum** in dieser Weise ist bei Cäsar ungebräuchlich. — **montāni**, substantiviert, Gebirgsbewohner. — **attingere** berühren, grenzen an. — — 3. **audierat**, ob Cäsar Subjekt ist, steht dahin; geglaubt³ hat er an dieses Gerücht schwerlich. — **cōnfestim** zusammenstoßend (v. **fendere** stoßen), sehr bald. — **mutuas pec. sumpsit** er nahm leihweise Geld auf. — — 4. **quo**⁴ **facto** s. L. — **duās res** zweierlei. — **quod**, nämlich daß. — **pignus** das Pfand. — **dēvinxit** s. zu 29, 3 **dēvincta**. — **largitio** die (reichliche) Beschenkung, die Spende. — **voluntātes** der gute Wille. — **redēmit** erkaufte sich.

40, 1. **litteris** ist hier plur. — **temptābat** s. zu 29, 3, **40**, 1 hier galt es die Stämme für Cäsar zu gewinnen. — **his pontibus**, abl. des Weges als des Ortes der Bewegung. — **pābulātum** v. **pābulari** Futter holen. — **citra fl.**, auf dem rechten Ufer des Segre, westlich von ihm. — — 2. **idem ferē**: **ferē**, denn über die Brücken brauchten die² Pompejaner nicht zu gehen. — **mittebat** (§ 1) .. **faciēbant**, man pflegte nach Bedürfnis so zu verfahren, und zwar so lange, bis der Unfall eintrat (at .. **pōns est interruptus**). — **crebro**, adv. häufig. — — 3. **ēgr. pabulātōribus** verb.³ als dat. **commodi** mit **praesidio**, diesen dat. **finalis** mit **trānsissent**. — **propiōre ponte**, also auf der südlichen, der Stadt und den Lagern näheren Brücke. — **impedimenta**, zur Fortschaffung der Fourage, Lasttiere und

- Karren. — aquae magnitudine Hochwasser. — sequeretur, beachte das Impf. als Tempus der nicht zu Ende geführten Handlung. — reliqua multitudo equitum das zurückgebliebene Gros der Reiter; der kleinere Teil der Deckungsreiterei war noch mit dem Troß hinübergekommen. — — 4. quo c. = quā rē recōgnitā. — cōgnoscere ex erkennen an etw. — Über agger u. cratēs s. zu 25, 9 (27, 4), der Schutt lag natürlich auf dem Flechtwerk. — fl. ferri dahingetragen werden, im Flusse treiben. — suō ponte, nicht auf der entfernteren römischen. — coniunctus alicui rei zusammengejocht mit etw., in
- 5 nächster Nähe von etw. — — 5. necessāria rēs die Notlage. — diversam aciem in duās partēs cōstituere sein Heer in zwei Fronten aufstellen, so daß die Legionen Rücken
- 6 an Rücken standen. — — 6. congressus in den Kampf
- 7 getreten. — — 7. ulteriōre ponte, nördlich von dem weggerissenen propior pōns. — suspicatus mache zum Hauptsatze: denn er hatte gehaut. — accidit, füge wirklich hinzu (s. R. 38) oder übers. fore . . accidit kurz daß es so kommen würde. — ut . . ūterentur, nämlich daß . . — beneficium Gunst. — dirimere auseinandernehmen, abbrechen.
- 41, 1 41, 1. eo biduo, in diesen 2 Tagen (die nun kamen), nach Verlauf von 2 Tagen, s. zu 18, 5. — fuerat, inter-
- 2 ruptus wird als Adj. empfunden. — — 2. locorum natūra das Gelände, indem wir natūra entbehren können. — triplici instrūctā acie, nach seiner Gewohnheit stellte er 4 Kohorten ins erste, 3 ins zweite und ebenso viel ins dritte Treffen, gerichtet jedesmal auf die Abstände des vorderen Treffens, s. Hilfsheft S. 55. — sub castris, wenn es irgend anging, legte man das Lager auf einer Anhöhe an. — paulisper eine Weile. — moratus vertritt oft das seltene part. praes. — potestāte factā, dann, s. L, vgl. 22, 2 und zu 28, 4; pot. pugnandi facere eine Schlacht anbieten. — in medio colle in halber Höhe des Hügels, s. R. 3.
- 3 — — 3. stat per mē, quōminus aliquid fiat, es liegt an mir, wenn etw. nicht geschieht. — ab infimis radicibus m., gerechnet von den untersten Wurzeln des B., von den letzten Ausläufern des B. ab. — intermissis (aussetzen) . . quadringentis, im D. genügt die ziffernmäßige
- 4 Angabe des Abstands. — — 4. in opere faciendo bei den Schanzen. — incursu — impetu. — mūniri (castra). — necesse erat übers. adverbiall, s. P. — ā fronte bloß

vorn (s. R. 38), die andern Seiten wurden gar nicht gesichert. — **pedum qundecim**, in die Breite. Die aufgehobene Erde bildete sonst gleich den Lagerwall. — — 5. **cōstituere** aufstellen. — — 6. **sub vesperum** s. zu 5 6 28, 3 **sub noctem**. — **intrā f.**, also hinter den Gr. — **sub armis**, man bezog gewissermaßen Alarmquartiere.

42, 1. longius petere zu weit herholen. — **agger**, **42, 1** besonders Hölzer. — **in praesentia** für jetzt. — **similem**, wie tags vorher. — **attribuit mūnienda** s. R. 15. — **ad eandem māgnitudinem** bis zur nämlichen Breite. — **in armis** = 41, 6 **sub armis**. — **expeditas** ohne Gepäc. — **causā** ist zum Gerundivum zu wiederholen. — — 2. **terrendi**, absolut, Schrecken zu erregen, einzuschüchtern. **2** — **proelio lacessunt**, das Obj. nostrōs ist leicht zu ergänzen, übers. etwa unterhalten ein Ferngefecht (heute heißt es Feurgfecht). — **neque** aber . . nicht. — **idecirco** deswegen. — **mūnitio fossae** die Deckung durch den Graben, **fossae** ist gen. explicativus. — — 3. **ab infimo colle** = 3 ab **infimis collis radicibus**.

43, 1. in hōc ferē medio spatio ungefähr in der **43, 1** Mitte dieses Raumes. — **t. paulo editior**, als die Ebene, übers. kurz eine mäßige Anhöhe. — — 2. Ordne und löse **2** auf: **Caesar cōfidebat, si eum . . cōmūnisset, sē interclūsūrum adversariōs ab oppido**. — **interclūdere** ab abschneiden von. — — 3. **antesignāni** sind Leichtbewaffnete, **3** die vor den geschlossenen Manipeln (**signa**) standen, **Plänfler**. — — 5. **subsidiis**, von seiten der Pompejaner. **5**

44, 1. illorum, der feindlichen. — **impetu** Ungezüg **44, 1** (frz. élan). — Die asyndetisch folgenden Verba verbinde zur Übers. nach dem Sinne so: **ut . . prōcurrerent et . . caperent, ordinēs autem suōs nōn m. servārent, sed . . pūgnārent et, si premerentur, . . existimārent**. — **locum capere** Stellung nehmen. — Die Worte **ordinēs . . existimārent** können untergeordnet werden: wobei sie . . — **nōn māgnopere** nicht sonderlich. — **ordinēs servare** Ordnung halten. — **loco excēdere** eine Stellung räumen (aufgeben). — — 2. **continenter bellum gerentēs** = **bellis continuis**. **2** — **barbarus** hier etwa regellos. — **ferē** in der Regel. — **quibus quisque . .**, wir können den Relativsatz nicht vorwegnehmen, ordne also: **ut miles quisque (allemal) multum . . moveātur, in quibus (locis wird nach regiōnem entbehrlich) inveterāverit**. — **multum** (s. R. 4) **movēri** re

stark beeinflusst werden durch, viel annehmen von. — *inveterāscere* alt werden, lange dienen (Veteran werden); der Konj. *inveterāverit* ist durch Modusangleichung an
 3 *moveātur* zu erklären. — — 3. *insuetōs* mache zum kausalen Nebensatz. — *circumire* = *circumvenire*, umgehen. — *ab aperto latere*, die rechte Seite war durch den Schild nicht gedeckt. — *singulis* (*hostibus*). — *neque ab signis discēdere* ist Gegensatz zu § 1 *rāri dispersique pugnare*. — *gravis* wichtig, triftig. — — 4. *itaque*, so kam es, daß. — *perturbātis*, milder gesagt für *repulsis* (s. 43, 5 *repelluntur*). — *cōstiterat*, v. *cōsistere*, = *stābat*.

- 45, 1 45, 1. *praeter opiniōnem cōsuētūdinemque*, vgl. 19, 3 *pr. cōsuētūdinem*, wider Erwarten u. Gewohnheit; *quod . . acciderat* gibt den Grund zu *cohortātus an*. — *insolenter* dreißt, s. zu 32, 6 *insolentia*. — *rūsus* hier *jeinerseits*; 43, 5 ist *terga vertere* von den Cäsarianern gesagt, hier von der Gegenpartei. — *ad opp. II.*, die Präp. bezeichnet die Rückzugslinie. — *cōgit* paßt dem Sinne nach nicht zu *sub mūro cōsistere*, das, um die Erzählung dieses Punktes gleich abzuschließen, den vorhergehenden Infinitiven kurzer Hand angeschlossen ist. Solch ungenauer Ausdruck eines Gedankens zugunsten einer übersichtlichen Darstellung findet sich im Lat. öfters. —
 2 — 2. *elāti* hinausgetragen, fortgerissen. — *sarcire* flicken, wettmachen. — *temere* fopfloß. — *longius* verb. mit *insecūti*. — *fugientēs* (*hostēs*). — *sub montem* bis an den
 3 Berg hinan, *succēdunt* dringen nach. — — 3. *rūsus* wie § 1.
 4 — *ex I. superiōre* von oben her. — — 4. *praeruptus* abhüßig, erklärt durch *utrāque ex p. dērectus*; im Südwesten von Herda, das sonst unzugänglich ist, zieht sich ein schmaler Rücken zur Stadt hinauf, der oben auf beiden Seiten steil abfällt, dagegen nach der Ebene zu breiter wird und allmählich in sie übergeht. — *tantum*, füge nur hinzu, s. R. 38. — *instructae* in Kampfstellung, wenn die Glieder aufgeschlossen sind und auf den Mann etwa 1 m Frontbreite kommt. — *ut neque . . = ita ut neque . .* — *equitēs*, die in der Talmulde standen, konnten
 5 von der Stadtmauer aus bis zu der § 4 beschriebenen Hochfläche senkte sich die Anhöhe als schmaler Rücken 400 röm. Schritt lang. — *fastigium* Giebel, Abdachung.

— *vergere* sich neigen. — — 6. *hāc* (parte oder via) . . 6
receptus auf diesem Wege mußten sich zurückziehen. — *eo*
 dahin. — *incitātī* übers. nach K. — *incōnsultius* zu un-
 überlegt, vgl. § 2 *temere*. — *iniquo*: Der Standort der
 Cäsarianer war zu beschränkt und zu tief. — *niti* sich
 anstemmen, stand halten. — — 7. *per oppidum*, sie 7
 durchschritten die Stadt und lösten ihre Kameraden in
 der Kampflinie ab. — *succedere* nachrücken, *alicui jdn*
 ablösen. — *recipere* zurücknehmen, an sich ziehen.

46, 1. *multitūdo* Übermacht. — *cōsumptis . . telis*, 46, 1
 die Cäsarianer hatten sich verschossen und machten sich
 nun durch einen Vorstoß Luft für den Rückzug. — *ad-*
versus m., den Berg hinan. — *deicere* niederwerfen, d. h.
 töten. — *sēsē convertere*, milderer Ausdruck für *terga*
vertere. — — 2. *sub mūrūm*, s. zu 45, 2 *sub montem*. 2
 — *nōnnullā parte*, adverbial gebraucht, teilweise, der
 Sing. des Adj. auch 13, 1. — — 3. *autem* nun. — *de-* 3
iectus gesenkt, tief. — *in iugum* dem Rücken der Höhe
 zu. — *cōniti* vorspannen. — *perequitans*, die Reiterei
 schiebt sich zwischen das kämpfende Fußvolk. — *dat*
 ermöglicht. — *certāmen* das Ringen. — — 4. *nostri*, wir 4
 setzen den gen. partitivus, s. zu 19, 2. — *in primo con-*
gressu, vgl. 43, 5 *proelio contenditur*, *congressu* = *con-*
curso, was C. häufiger anwendet. — *ex primo hastato*
 aus dem Hastatenmanipel der 1. Kohorte; die Centurionen
 der 1. Kohorte sind *centuriōnēs primī ordinis*, die übrigen
inferiorum ordinum. — — 5. *primi pili*, s. zu 13, 4. 5

47, 1. *opiniōnem alicuius rei praeferre* eine Ansicht 47, 1
 über etw. (zur Schau tragen) äußern. — *superior discēdo*
 ich gehe überlegen weg (vom Schlachtfelde), bleibe Sieger.
 — — 2. *cum . . vidērentur* obwohl sie allgemein für die 2
 schwächeren gälten. — *stare* standhalten. — *causa est*
pūgnandi, er hat die Schlacht veranlaßt; *quae* nach R. 2.
 — — 3. *nostri autem (sē superiōres discessisse existi-* 3
mābant). — *impār*, ungleich, d. h. minor geringer. —
quod . . ascendissent, nach fünfständiger Beschießung
 besaßen sie noch die Spannkraft zu einem schwierigen
 und aussichtslosen Vorstoß. — *ex 1. superiōre* verb. mit
terga vertere. — — 4. Cäsar gibt durch die Mitteilung 4
 zu, daß er tatsächlich den kürzeren gezogen hat.

48, 1. *etiam*, außer dem verfehlten Handstreich noch 48, 1
 eine böse Überraschung. — *biduo (eo) quo* s. zu 41, 1

- eo biduo. — aquas, Wassermassen, Hochwasser. — cōnstāret
 2 übers. nach P. — — 2. nivēs übers. nach aquas. —
 prōluere fortwaschen, herabschwenken. — summās ripās
 die höchsten Uferstellen, so ist der plur. von ripa oft zu
 übers. — superare überfluten. — interrūpit s. 41, 1. —
 3 — 3. spatio milium triginta in einem Raume von
 30 Millien, Abl. der Ausdehnung; da der Cinga in den
 Segre mündet, also das Land zwischen beiden ein Dreieck
 bildet, ist die Raumangabe sehr unbestimmt. — his
 angustis continēbantur waren auf diesen engen Raum
 4 beschränkt. — — 4. ad amicitiam accedere sich anschließen.
 — longius, über die erwähnten Flüsse hinaus. — maximi
 comēātūs die großen Proviantkolonnen. — veniēbant, sie
 5 waren noch unterwegs. — — 5. tempus (anni). — horreum
 Speicher. — neque . . et einerseits nicht . . andererseits,
 übers. wo kein (altes) Getreide mehr . . — exinanitae
 (erant) ausgeleert, ausgehogen. — reliqui, abh. von quid.
 6 — — 6. pecora . . secundum, Fleisch aßen die römischen
 Soldaten nur, wenn an Brotkorn Mangel war. — poterat
 7 hätte können, s. R. 19a. — — 7. caetrati s. zu 39, 1. —
 cōnsectari (Intensivum zu cōnsequi) nachsetzen. — prōclive
 vorgeneigt, ein Leichtes. — cōnsuetūdo est, ut die Ge-
 wohnheit geht dahin, daß. — uter Schlauch: auf Häuten,
 die zu Schläuchen zusammengenäht und mit Heu oder
 dergl. leichten Dingen ausgestopft waren, schwammen die
 Spanier über den Fluß.
- 49, 1 49, 1. suppetit ist vorhanden. — — 2. facultas die
 2 Möglichkeit etwas zu beschaffen. — integer unberührt,
 noch verschont. — quo = quae (oder ad quae).
- 50, 1 50, 1. cōnātus est allerdings machte (Cäsar) den Versuch.
 2 — — 2. cum . . nātūrā . . , tum quod . . , dem abl. causae
 entspricht ein kausaler Nebensatz. — 1. tōtis ripis von
 dem ganzen Uferlande aus, vgl. zum Plural 48, 2. — at-
 3 que und dazu. — — 3. atque daher. — rapidissimo fl.,
 abl. causae, rapidus raffend, reißend.
- 51, 1 51, 1. fert mit sich bringt. — — 2. cuiusque generis
 2 = omnis generis (Art), s. R. 10a. — cum servis, mit
 Einschluß von Skl. — nullus ordo (erat). — suo
 cōnsilio uti nach eigenem Ermessen handeln. — sine ti-
 mōre wird im D. ein Adverbium, dem Mangel an Adj.
 hilft der Lat. durch präpositionale Wendungen ab. —
 usi . . licentiā mit Beibehaltung der Ungebundenheit; sie

bedachten nicht, daß sie sich jetzt in Feindesland befanden. — *superiōrum temporum atque itinerum*, nach R. 41 = *itinerum superiōrum t.*, der bisherigen Züge. — — 3. *honesti* aus guter Familie, deren Vorfahren 3 höhere Ehrenämter (*honōres*) im Staate verwaltet hatten. — *senātorum . . equestris* ist Apposition zu *adultēscētēs*. — *lēgatiōnēs civitatum*, an Cäsar, um ihm zu huldigen. — *lēgati Caesaris*, Agenten, die C. ausgesandt hatte, um für seine Sache zu werben. — *continēbat*, hinderte sie an der Weiterreise. — — 4. *opprimere* überfallen. 4 — *dē nocte* noch in der Nacht. — *imprudentēs* = *nihil providētēs* sie, die Ahnungslosen. — *ante missis*, üblicher ist *praemissis*. — *sē expedire* sich kampfbereit machen. — — 5. *pari certamine*, nämli. Reiter gegen Reiter. — 5 *pauci* trotz ihrer geringen Anzahl. — *cooperunt* übers. mit allmählich, s. P. — — 6. *pūgnae tempus*: für tempus 6 gebraucht sonst C. wohl *mora*, vgl. 29, 1; 32, 3. — *māgnū mōmentum afferre ad* von großer Bedeutung werden für, vgl. 21, 1. — *spatium nacti . . sē recepērunt*, im D. wird das Part. Hauptverbum: sie bekamen Zeit sich . . zurückzuziehen. — *calo* Troßfnecht. — *impedimenta* Lasttiere.

52, 1. *annōna* der (jährliche) Getreidepreis, hier die 52, 1 Teuerung. — *ferō* in der Regel, mildert den Begriff *cōsuēvit*. — *ingravescere* schwer werden, drückend werden. — 2 — 2. *ad dēnariōs quinquāgintā*: gewöhnlich kostet der *modius* ($8\frac{3}{4}l$) nur 1 Denar = 0,70 M. — *pervenire ad* steigen bis auf. — *in diēs* von Tag zu Tag. — — 3. *commūtatio rerum* Umschwung in der Lage. — *cōn-* 3 *fluctare* (*intens.* zu *cōnfligere*) zusammenschlagen, heimsuchen. — *illi . .*, *asyndeton advers.* (R. 34). — *superiōresque*: que fügt die Folge an. — — 4. *minor* zu gering. — *pecus* 4 s. zu 48, 6. — *sustentābat*, *impf. de conatu*, suchte (auszuhalten) erträglich zu machen.

53, 1. *plēniōra etiam atque uberiōra*, Prädikativa 53, 1 zu *haec*, noch vergrößert und übertrieben. — *perscribere* ausführlich schreiben. — *affingere* hinzudichten. — — 2. *māgni concursus* siebant gab es starken Zulauf, viel 2 Besuche; *māgnaeque grātulatiōnēs* fügt den Zweck der *concurus* an, beides zusammen übers. nach R. 41 gab es viel Gratulationsbesuche im Hause des N. — *alii . . alii*, Apposition zu *multi*. — *ut vidērentur* damit es so aus-

- sähe, als ob. — **principēs** = *prīmi*, übers. nach R. 3. — **novissimi** = *extrēmi*, s. ebenfalls R. 3.
- 54, 1** **54, 1.** *res in augustiis est* die Lage ist bedrängt. — **cūius generis** = *eius generis, quod*. — **ūsus** die Erfahrung, zum Gen. *Britanniae* vgl. 31, 2 *eius prōvinciae*. — —
- 2 **2.** *carina* der Kiel. — **statūmen** (v. *statuere*) Unterlage, Rippe eines Schiffes. — **materia** Holz. — **corpus** Rumpf. — **viminibus contextum** aus Weiden geflochten (eigtl. —
- 3 **zusammengewebt**). — **corium** Fell, Haut. — — 3. **perfectās** = *cum perfectae essent*. — **carris iunctis**, abl. instr. — **dēvehit**, am Segre hinauf. — **continēns alicui rei** hier ganz nahe bei etw. — **imprōviso**, unversehens, ohne daß die Feinde es merkten, häufiger ist *ex imprō-*
- 4 **viso**. — — 4. **sentiatur**, gemerkt werden konnte. — **ex utrāque parte** verb. mit *institūtum*; der Beschleunigung wegen fing man den Brückenbau von beiden Ufern zu-
- 5 **gleich an**. — — 5. **commeātūs**, gemeint ist die Proviantkolonne, die sich auf einem etwas südlicher liegenden Berge bis dahin gegen die Feinde verteidigt hatte. — **ad se recipere** an sich ziehen. — **rem frūm. expedire** die Verpflegung erleichtern.
- 55, 1** **55, 1.** *inopiantēs*, vgl. zu 51, 4 *imprudentēs*. — **dissipare** zerstreuen. — **iumenta** (v. *iungere*) Zugtiere, aber auch Lasttiere. — **scienter** nach den Regeln der Kriegskunst (*scientia rei militaris*), geschickt. — **alii ut = ut alii**. — **venientibus**, im feindlichen Sinne. — —
- 2 **2.** **sēcludere** abschneiden, üblicher ist *intercludere*, koordiniere das Part. mit *circumveniunt*.
- 56, 1** **56, 1.** *usi cōsilio*, vgl. zu 51, 2. — **expedire** hier zum Kampfe fertig machen, bereitstellen. — **tectae** gedeckt,
- 2 **mit vollem Verdeck versehen**. — — 2. **hūc** = *ad hās*, s. 39, 2. — **ipsā m.** schon durch die Übermacht. — **suprā** s. 34, 4. — **impōnunt** (in *nāvēs*). — **incitare** anfeuern.
- 3 — — 3. **certās nāvēs** = *certum numerum nāvium*. — **sibi dēpōscere** sich ausbitten. — **colōnis . . complet** s. 34, 2.
- 4 — — 4. **omnibus rebus**, vollständig. — **insulam**, die Insel heißt heute Ratoneau. — **contrā**, örtlich, gegenüber. — **stationēs obtinēre** ihren Standort haben.
- 57, 1** **57, 1.** *inferior* schwächer. — **antesignānos** s. zu 43, 3; flinke und beherzte Leute waren als Plänkler wie hier zum Entern der feindl. Schiffe besonders geeignet. — **id mūneris**, die Hervorhebung des Adj. oder Pron. durch

Substantivierung, infolge deren das betr. Subst. in den partit. Genetiv tritt, wird mit der Entwicklung der lateinischen Schriftsprache immer häufiger. — — 2. *manūs* ² *ferreae* sind eiserne Haken an Ketten, *harpagonēs* Güterhaken, sichelförmige Eisenhaken an Stangen; beide dienen zum Heranziehen der feindl. Schiffe. — *tragula* leichterer Wurfspeer. — *educunt*, . . *configunt*, das Asyndeton malt die schnelle Folge der Ereignisse. — — 3. *multum* s. R. 4. — *cedere rē* nachstehen in etw. — ³ *asperī* rauh, abgehärtet. — — 4. *atque* und noch dazu. — ⁴ *modo* eben erst. — *digredi* ab sich entfernen, herkommen von jdm. — *recentem* frisch, steht prädikativ, s. R. 3. — *continēre animīs* im Herzen bewahren. — *libertatis* auf ihre Freilassung; über die *pastōrēs* s. zu 24, 2. — *opera* Bemühung, *suam probare operam* ihren guten Willen betätigen.

58, 1. *scientia* (*rei nāvālis*) Geschicklichkeit, vgl. 55, 1 58, 1 *scienter*. — *eludere aliquem* jdm. ausweichen, eigtl. vom Fechter im *lūdus* (s. zu 14, 4) gesagt, der seinem Gegner entschlüpft. — *excipiebant* fingen auf, parierten die Vorstöße der schwerfälligeren Schiffe des Brutus. — *quoad* so lange; *licet mihi uti* mir steht zur Verfügung. — *prōducere* 1. *aciem*, sie dehnten ihre Linie weiter aus, als sonst üblich und zweckmäßig war. — *contendo facere* bestrebe mich zu tun. — *transcurrentēs* im Vorbeifahren. — *detergere* wegfegen; durch überraschend schnelle Wendungen suchte man so nahe am feindl. Schiffe vorbeizufahren, daß dessen Ruderer nicht Zeit fanden ihre Ruder einzuholen; die Folge war, daß die Ruder auf der betroffenen Seite sämtlich oder größtenteils zerbrochen und gleichsam weggewischt wurden, wodurch das Schiff manövrierunfähig wurde. — *si possent* wo möglich, s. B. — — 2. *cum* . . *erat ventum*: *cum* iterativum, s. R. 23. — ² *cōnfigere* ab . . *ad* seine Zuflucht nehmen von . . *zu* . . — *artificia* Kunststücke, Manöver. — — 3. Beachte die Kon- ³ struktion: *cum* . . *utēbantur*, *tum etiam* . . *impediēbantur*; *cum* . . *tum* sowohl . . als auch, einerseits . . andererseits. — *remigibus* v. *remex*, Ruderer. — *qui* = *nam* ii. — *repente*, ohne jede Vorbereitung. — *trādūcere* herübernehmen, versetzen. — *nequedum* = *et nōndum*, denn der abl. abs. fügt nach *repente* einen zweiten erschwerenden Umstand an, übers. und sogar ohne . . zu kennen. — *vocābulum rei* der

(technische) Ausdruck für etw. — *tarditate et gravitate*, Wirkung und Ursache stehen in unlogischer Anordnung. — *subito eifendß.* — *umidus feucht.* — *nōn eundem ūsum celeritātis habebant* erscheint uns nur wie eine unnötige Umschreibung für *nōn eādem celeritāte ūtēbantur* oder für *nōn eandem celeritatem habēbant.* — — 4. Der Ton liegt auf *comminus*; *dum* hier = *dum modo*, wofür nur. — *aequo animo faltblütig.* — *singulās obiciēbant*, wir sagen lieber sie warfen sich mit je einem. — *utrāque*, von jedem Bord aus eins. — *diversi* mit zwei Fronten, s. zu 40, 5. — *dēprimere* = *dēmergere*, versenken, in Grund bohren. — — 5. *nāves*, wir erwarteten den gen. *partit.*, s. zu 19, 2 *paucis*.

59, 1 **59**, 1. *fortūna* hier wie öfters die Lage. — — 2. *illi*,
2 die Feinde. — *alii . . alii teiſß . . teiſß.* — *ut celerem r. habērent* = *ut celeriter sē recipere* (in castra) possent. — *circuitus* Umweg. — *eūstōdiās statiōnēsque* s. zu
3 21, 3 u. 22, 1. — — 3. *at* dagegen. — *aliquo* hat den Ton, irgend welchen. — *aut*, oder auch nur. — *ex medio itinere* verb. mit *refugiēbant*; Sinn: mitten auf der Landstraße warfen sie ihr Gepäck weg und rissen aus. — *intermittere* (*ā pābulando*) aussetzen. — *omnium* wird Adj. allgemein. — *instituerant*, sie hatten den Brauch (vgl. *institutum*) angenommen, nach und nach war es in der letzten Zeit dahingekommen (Plusqpf.).

60, 1 **60**, 1. *contribūti* = *attribūti* s. zu 35, 4, vgl. contributionspflichtig sein. — *sēsē imp. f. pollicentur*,
2 Phrase der Unterwürfigkeit. — — 2. *attingunt* s. zu
3 4 39, 2. — — 3. *iūmentis* s. zu 55, 1. — — 4. *cohors* eine Abteilung, von unbestimmter Stärke. — *civitātis* ihreß Gauesß. — *et signa . . trānsfert*, Ausführung und Verstärkung des Ausdrucks *trānsit*, denn der Übertritt erfolgte nicht heimlich und allmählich, sondern bei hellem Tage und geschlossen verließ die Abteilung ihre Stellung
5 und marschierte zu C. hinüber. — — 5. *ad amicitiam adiunctis*, gleichsam Passiv zu *ad amicitiam accēdere*. — *expedita* s. zu 54, 5. — *extinctis rūmōribus*, wir sagen daß Gerede verstummt, statt es erlischt. — *dē auxiliis legiōnum*, die *auxilia* bestehen in den erwarteten Legionen; *legiōnum* ist also ein gen. explicativus; zur Sache s. zu 39, 3. — *dēsciscere ab* nach Beschluß (vgl. *scitum v. sciscere*) abfallen von jdm. — *amicitiam alicuius sequi* sich jdm. anschließen.

61, 1. mittendus nōn est er braucht nicht geschickt zu werden. — **per pontem**, rein örtlich zu verstehen, wie 45, 7 **per oppidum**. — **nactus idoneum locum**, wo die Ufer niedrig waren. — **quibus . . averteret** (ableiten) s. R. 28. — — **2. his (fossis)**. — **multum valere** viel vermögen, stark sein an, wegen **multum** s. R. 4. — **in Celtiberiam**, die Celtiberer, ein Mischvolk aus Kelten und Iberern, wohnten südlich vom Ebro. — **bellum transferre** den Kriegsschauplatz verlegen. — — **3. suffragari alicui rei** (v. **suffragium** die Wahlstimme) stimmen, sprechen für etw. — **illa res, quod** der Umstand, daß. — **ex duobus contrariis generibus** (Klassen), näml. **civitatum**, das in den Relativsatz gezogen ist. — **(eae), quae . . steterant . . , quae . . manserant**, asyndeton advers., s. R. 34. — **superiore bello**, eben in dem gegen die Sertorianer (80—72), den Pompejus siegreich beendete. — **stare cum aliquo eſ** halten mit jdm. — **victae**, als die besiegten. — **in amicitia** (populi Romani) manere treu bleiben, übers. den Relativsatz nach A. — **obscurius** dunkler, unbekannter. — — **4. hic** = in Celtiberia. — **magnos equitatus** starke Reiterabteilungen, aus den verschiedenen Stämmen. — **suīs locis** in (für sie) günstiger Gegend, Gegensatz wäre **alienis locis**. — **in hiemem ducere**, hinziehen bis in den W. — — **5. toto flumine**, Abl. der Ausdehnung. — **id**, nach Octogesima, s. R. 2. — — **6. navibus iunctis pontem**, dafür haben wir ein zusammengesetztes Substantivum. — **ad eum locum**, sonst sagt man **pontem facere in flumine**. — **castra**, für die beiden hinübergeführten Legionen. — **vallo**, der entsprechende Graben wird nicht besonders erwähnt.

62, 1. continuare (v. **continuus** zusammenhängend) unablässig fortsetzen. — **in flumine a.** übers. nach H b (verwende an), die Pröp. bezeichnet das Gebiet der Tätigkeit, vgl. **occupatum esse in re**. — **huc iam deduxerat rem** hatte das Werk wenigstens so weit gefördert. — **difficulter**, häufiger wird als Adv. **difficile** gebraucht. — **aegrō** nur mit Mühe, zusammen mit **difficulter** (nach R. 41) nur mit knapper Not. — — **2. tantummodo**, sonst gebraucht C. diese pleonastische Zusammensetzung für eins von beiden Wörtern nicht. — **summo pectore** mit dem obersten Teile der Brust, s. R. 3. — **exstarent (aqua)**. — **cum . . tum etiam**, s. zu 58, 3, hier haben beide Glieder nur ein

Verbum. — ad transeundum (s. Hb); impedire ad rem hinderlich sein in bezug auf etwas, hindern an etw. —
 3 — — 3. sed tamen . . , Sinn: War damit auch noch nicht viel erreicht, so war es immerhin ein Glück, daß sich durch Auffindung der Furt die Möglichkeit eröffnete, den abziehenden Pompejanern bald nachzusetzen. — effectus (esse). — eodem ferē tempore . . et übers. fast in derselben Zeit . . , wo, s. R. 32.

- 63, 1 63, 1. iam vērō, jetzt vollend̄s. — iter den Ausbruch.
 — castra coniungunt cum aliquo zusammenlagern mit
 2 jdm. — — 2. relinquēbatur s. zu 29, 2. — nihil nisi s. R. 27. — male habere schlecht behandeln, belästigen.
 — carpere pflücken, schwächen. — habēbat steht im Sinne des Kompositums praebēbat, verursachte, nötigte zu.
 3 — ut = ita ut. — — 3. cum ist konzessiv zu übers. — dē tertiā vigiliā s. zu 51, 1 dē nocte. — novissimum agmen die Nachhut. — magnā multitudīne circumfusā, da sie in großer Menge umhergeschwärmten. — morari, das Obj. ist leicht zu ergänzen.
- 64, 1 64, 1. coniunctum esse alicui rei s. zu 40, 4. — nōnumquam manchmal, s. R. 41. — interrumpi, von dem übrigen Heere der Pompejaner. — aliās ein anderesmal, entspricht nōnumquam, dann folgt dein. — inferre signa zum Angriff vorgehen. — conversōs (nostrōs) insequi kehrt machen und nachsehen. — — 2. circulari (Gruppen bilden) et dolere . . , adire atque obsecrare sind inf. historici oder descriptivi, wie sie bei lebhafter Schilderung angewandt werden. — necessario ist Adv., longius ducere noch länger hinziehen, s. zu 61, 4. — nē .. neu (= nēve), sie ließen also an Cäsar auf dem vorgeschriebenen Dienstwege eine Aufforderung gelangen. — parcere schonend behandeln, berücksichtigen. — eā (viā).
 3 — — 3. vocēs Äußerungen. — excitātus angespornt, ermutigt. — obicere aussetzen. — iūdicat = statuit, entschloß sich, zur Konstruktion vgl. R. 16; cōnandū atque experiendū (esse) den gewagten Versuch zu machen, s. 0
 4 und R. 41. — — 4. sustinēre, absolut, ausreichen. — —
 6 6. ablāti fortgetragen. — ab equitātu, von denen, die auf den Lasttieren saßen. — sublevare erleichtern, hoch halten. — triplicem aciem ducere, Cäsar rückte also in
 7 Gefechtsformation vor. — — 7. milium sex verb. mit circuitu. — interpositā wird im D. überflüssig, ebenso

addito, wenn die abl. abs. nominal mit *trōp* übersetzt werden, s. L. — *qui . . exissent*, konzessiver Relativsatz s. R. 29a. — *ante h. d. nōnam*, da man den Tag von Sonnenaufgang bis Untergang in 12 Stunden einteilte, dauerte die römische Stunde im Hochsommer etwa $1\frac{1}{2}$ unserer Stunden; es war demnach ungefähr 4 Uhr nachmittags, als Cäsar mit den Feinden Fühlung bekam.

65, 1. *visōs . . cōspexit*, andere hatten sie schon 65, 1 in der Ferne bemerkt, ehe die Feldherren selbst, aufmerksam gemacht, ihrer ansichtig wurden. — *novā rē* durch die neue Wendung der Dinge. — — 2. *reficit* läßt sich erholen. 2 — *cōnantēs (hostēs)*. — — 3. *suberant* in der Nähe 3 lagen. — *ā milibus p. quinque 5* Millien von da. — *excipiēbant* nahmen auf, lösten ab (näml. die Ebene), begannen. — — 4. *itinere*, am Weitermarsch. — *exercitum* 4 (Caesaris). — *ipsi . . trādūcerent* ordnen wir im adversativen Sinne mit während unter. — — 5. *fuit . . efficiēndum*: sie taten es aber nicht und versäumten den günstigen Zeitpunkt (*sed . . distulērunt*); diesen Sachverhalt drücken wir durch den Konjunktiv aus, s. R. 19a. — *tōtius diēi pūgnā* tagsüber durch den Kampf. — *rem* den Weitermarsch. — *differre* aufschieben.

66, 1. *circiter* ist bei Cäsar stets Adverb und steht 66, 1 nur bei Zahlwörtern und bei *medius*. — *iis . . correptis . . ab his*, zur Konstruktion s. zu 36, 5; *corripere* = *excipere*, *intercipere*, *comprehendere*, in diesem Sinne selten, im übertragenen hatten wir es 2, 4. — *silentio* wie 27, 5. — — 2. *signum*, welches Signal gemeint ist, erhellt aus 2 den nächsten Worten. — *vāsa conclāmare*, der technische Ausdruck ist aus einer Verkürzung (Ellipse) zu verstehen = *conclāmare: colligite vāsa!* Wollte ein Heer aufbrechen, so erscholl das erste Tubensignal zum Sammeln des schweren Gepäcks, ein zweites zum Aufpacken auf die *iūmenta* und *carri*, ein drittes zum Abmarsch. — *militāri mōre*, nicht heimlich oder hastig verfuhr C., sondern ganz nach der Gewohnheit. — *sub onere*, Gegensatz wäre *expediti*. — *in angustis* (wie 65, 4), die Stelle, wo die Straße sich beim Eintritt ins Bergland verengte. — *supprimunt*, stellen ein, vgl. 45, 1 *hostem supprimit*. — — 3. *hōc idem* s. R. 8. — — 4. *milia . . itineris*, im D. umgekehrt: der Weg gehe erst 5 Millien durch die Ebene; *intercēdere* dazwischentreten, dazwischen-

liegen, zwischen dem Lager und dem Gebirge. — *iter campestre* s. R. 1. — *excipere* s. zu 65, 3. — *qui* = *uter*. — *prior* s. R. 36. — *occupaverit* s. R. 19, denn ein futurischer Begriff im übergeordneten Satze ist unverkennbar, indem *prohiberi nihil esse negotii* = *facile prohiberi posse* oder *facile prohibitum iri* ist.

- 67, 1 67, 1. *disputare* auseinanderrechnen, hin- und her-
sprechen. — *quaerere aliquid* etwas untersuchen, zur Er-
örterung stellen. — *censebant* der Inhalt der Ansicht
besteht erst in einer Aufforderung, dann in einer Aussage.
2 — *posse*, stark betont, sicherlich könne man. — — 2. *pridiē noctu*, die zweite Zeitangabe bestimmt die erste
näher, vgl. § 6 *primā luce postridiē*. — *conclamatum*
esset s. zu 66, 2. — *argumenti loco sumebant* = *pro*
argumento habebant, nahmen als Beweis an, Objekt dazu
ist der *quod*-Satz; der Inhalt des Beweises folgt als *acc.*
c. inf. (sie bewiesen daraus, daß . . . , daß man nicht . .
3 könne). — — 3. *circumfundi* . . , Sinn: denn, wenn
wir nachts aufbrechen, so behaupteten sie, umschwärmt
uns . . — *nocturnaue* . . , und überhaupt muß man . . —
perterritus = *si semel perterritus est*. — *in civili dis-*
sensione: im Bürgerkriege ist die Disziplin überhaupt
lockerer als in anderen Kriegen, weil die Fahnenflucht
nicht als Hochverrat bestraft werden kann. — *consulere*
timori magis quam religioni eher Gehör geben der F.
als dem Pflichtgefühl; *religio*, näm. *sacramenti*, das Ge-
bundensein (vgl. *religare*) an den Fahneneid. — —
4 4. *luce*, am hellen Tage. — *omnium oculis*, *abl. causae*,
weil es alle sahen. — *multum afferre* viel beitragen, vgl.
51, 6 *māgnam attulit mōmentum*. — *coercere* in Schranken
5 halten, erklärt durch *in off. contineri*. — — 5. *omni*
ratione um jeden Preis. — *etsi* mit *abl. abs.*, eine un-
gewöhnliche Konstruktion statt eines konjunktivischen
Nebensatzes, übers. wenn auch mit einigem Verlust, *accepto*
ist also zu behandeln nach L. — *summā exercitus salvā*
unter Erhaltung der Hauptmasse des Heeres, *abl. abs.* mit
nominalem Prädikat.
- 68, 1 68, 1. *albente caelo* im Morgengrauen (albēre weiß
sein), ein dichterischer Ausdruck. — *nullo certo itinere*,
stärker als *incerto itinere*. — *pertinebant ad* sich hin-
zogen bis, vgl. 38, 3. — *oppositus* vorliegend. — —
2 2. *ipsi* . . , füge deshalb hinzu. — *difficillimae*, näm.

trānsitu, schwer zu passieren. — **praeruptus** abschüssig. — **per manūs** von Hand zu Hand; **sublevāti** s. zu 64, 6. — **alii ab aliis** einer von dem andern, s. R. 7a. — — 3. **recūsare rem** sich einer Sache weigern. — **eum** s. R. 2. — **potuissent**, Tempus nach R. 19.

69, 1. visendi (intensivum zu vidēre) **causā** um sich das **69, 1** anzusehen. — **contumeliōsus** verächtlich, höhniſch. — **prosequi** das Geleit geben, sie spotteten hinterdrein. — **propōnere** (sibi rem, sich etwas) vornehmen, davon **propositum** als Subst. der Vorſatz, das vorgesteckte Ziel. — — 2. **laudibus** **2** ferre preiſen. — **opiniōnem meam adiuvat eſ** beſtärkt mich in meiner Annahme. — **multum** s. R. 4. — **quod . . videbant** ist Subjekt zu **adiuvābat**. — **profectōs** (nostrōs). — **confidere** feſt glauben. — — 3. **retorquēri** ſich um- **3** drehen, umwenden; erst marschierte Cäsar nach Norden ab, dann schwenkte er rechts um (nach Osten zu) und schlug die ſüdliche Richtung ein. — **primōs** = **primum āgmen**. — **superare regiōnem castrorum** über die Linie (die Richtung), in der ihr Lager lag, hinaus ſein, die Cäsarianer befanden sich gerade rechts (östlich) von ihnen und zogen nun weiter nach Süden und Südwesten. — **fugiōnis labōris** arbeitſcheu, ein part. praes. mit gen. gebraucht Cäsar nur hier. — **quin . . putāret**, zum Tempus vgl. R. 18. — — 4. **conclāmātur ad arma**: der Ruf hieß **4** ad arma! S. zu 66, 2 **vāsa conclāmari**.

70, 1. certāmen der Wettſtreit, hier die Entſcheidung. **70, 1** — **erat . . positum** nun lag. — **sed . .** aber die Hemmnisse waren auf beiden Seiten verschiedener Art. — — 2. **tamen**: immerhin waren die Afranianer im Nachteil. **2** — **rēs hūc erat dēducta**, ut s. zu 62, 1, hier ist aber von einer bedenklichen Lage die Rede, in die man geraten war, dort von einer hoffnungsvollen. — **si** hier = **etsi**. — **priōrēs** s. R. 36. — **ipsi p. vitarent, impedimenta . . nōn possent**, asyndeton advers., s. R. 34, verwende zwar . . aber. — **quibus interclūsīs** = **nam si interclūsī erant, eis**. — — 3. **confecit prior iter C.**, damit war der Sieg **3** in Wahrheit für C. entschieden, der Wichtigkeit der Sache entspricht die Wortstellung. — **ex magnis rūpibus**, kurz für **eum ex m. r. ēgressus** esset, einmal aus den böſen Felſen heraus. — **contra hostem**, die Front nach Norden, während seine Reiter die Feinde im Rücken belästigten, so daß diese fast umringt waren. — **quendam**, den ersten

- 4 besten, auf den er stieß. — — 4. *in cōspectu omnium* im ganzen Gesichtsfelde, im ganzen Umfange. — *māgno cursu concitātōs* wir kürzer (s. L) im Sturmschritt. — *mūtātō itinere*, er wollte mehr westwärts über das Gebirge weg (*iugis*) Oktogesa gewinnen. — — 5. *obliquō itinere* auf schrägem Wege, querfeldein. — *cōspiciātus (eōs)*. — *minimam partem temporis*, wir gebrauchen dafür Augenblick oder Minute.
- 71, 1 71, 1. *erat occasio*, wir nehmen den Konjunktiv: jetzt hätte es die G. gegeben. — *neque vērō* und in der Tat nicht. — *fugit mē eō* entgeht mir. — *sustinere*, absolut, wie 64, 4. — *circumdato* = circumfuso, vgl. 63, 3.
- 2 — — 2. *concurrēbant*, zum praetōrium, dem Feldherrnzelt. — *nē dubitāret . .*, die indir. Rede ist durch kein verbum dicendi vermittelt, direkt *nē dubitāveris* oder *nōli dubitare* (zaudern, Bedenken tragen); übrigens empfiehlt sich die Übers. durch ein Adv., s. P. — — 3. *contrā* ist Adv., dagegen. — *multis rebus* in vielen Fällen, im Sinne von multa vielerlei. — *signa mittere*, ungewöhnlich für s. dare, Beweise geben; mittere ist vielleicht mit Rücksicht auf die Entfernung des Subjekts gewählt. — *quod . . quod . . quod*: anaphorisch-asyndetische Aufzählung der beweisenden Tatsachen. — *suis*, den 70, 4 erwähnten 4 Kohorten. — *incursus*, der Plur. von *impetus* ist auch bei C. selten. — *collātisque . . servarent*: der Ausdruck ist etwas wortreich, denn *collātis . . signis* ist kaum von *cōnferti* (zusammengedrängt) und *ordinēs* kaum von *signa* verschieden. — — 4. *quod si* und *fallō*, *quod* hat nur den Wert einer satzverbindenden Partikel. — *aliquo*, mit starker Betonung, s. R. 9. — *quod . . posset*, zwei Gründe sind grammatisch gleichgeordnet, obwohl der zweite eigentlich wiederum den Grund zum ersten enthält. Kampf gibt's, wenn du nur willst, weil Afr. herunterkommen muß, denn er kann sich ohne Wasser nicht oben halten.
- 72, 1 72, 1. *vēni in spem* ich lebe der Hoffnung. — *vulnus* Verlust, *suorum* fällt dann weg. — — 2. *etiam* selbst, selbst wenn der Kampf günstig verlief = *etiāsi secundum fieret proelium*. — *aliquos* einige, seien es auch nur wenige Leute. — *cūr amitteret?* Er fragte sich: *cūr amittam?* (coni. potentialis.) — *periclitari* = *cum periculo temptare*, auf die Probe stellen. — *est imperātōris eō* ehrt einen General. — *cōsilio*, wenig verschieden von *ratione*.

— — 3. *movēri*, beeinflusst werden, näml. bei seinem 3
Entschlusse. — *civium*, handelt es sich doch um einen
Bürgerkrieg! — *quōs interf. (esse) vidēbat*, die, wie er
sah, getötet werden müßten (vgl. *Me*). — *quibus . . inco-*
lumbibus, abl. modi wie 67, 5 *summā exercitūs salvā*,
übers. negativ ohne diese irgend zu schädigen. — *rem ob-*
tinēre 'das Feld behaupten', obsiegen. — — 4. *probatur* 4
mihi aliquid etw. findet meinen Beifall (s. 0). — *vēro*
vollend̄s. — *palam*, Gegensatz *clam, occultē*. — *cum*
vellet hieße direkt *cum volet*, wenn er es ein (ander-) mal
wünscht, s. R. 19. — — 5. *in castra*, näml. *dē colle*, vgl. 5
70, 3 *collem . . ibi cōstitit*. — *sēsē referre* sich zurück-
begeben, üblicher ist *sē recipere*, vgl. *pedem referre*. —
ad Hiberum itinere, wie im D. ohne Participium
(ferenti); die beiden abl. abs. pr. dispositis und intercluso
itinere stehen im logischen Verhältnis von Wirkung und
Ursache, was sprachlich durch Weglassung einer ver-
bindenden Partikel angedeutet wird, vgl. 30, 5 u. 46, 1. —
castris castra an der rhetorisch wirksamen Wiederholung
desselben Wortes nimmt der Lat. keinen Anstoß, wohl
aber der Deutsche.

73, 1. *dīmiserant*, hatten aufgeben müssen. — *dē* 73, 1
reliquis rēbus über das Weitere, was weiterhin noch tun-
lich wäre. — — 2. *erat . .* Sinn: allerdings gab es noch 2
zwei Wege für sie. — *Tarracōnem*, nach Osten ans
Meer. — — 3. *cohortium alāriarum*, die Abteilungen 3
der Verbündeten standen in der Schlacht als gesonderte
Truppenkörper in der Regel auf den Flügeln des rö-
mischen Heeres. — *intericiunt*, Legionskohorten werden
eingeschoben, um den Hilfsvölkern stärkeren Halt zu
geben. — — 4. *id opus*, näml. *perficiendum*. — *longius* 4
prōgrediuntur, vom Lager weg dem Wasser zu.

74, 1. *vulgo allenthalben*. — *quem quisque . . habē-* 74, 1
bat, conquirit. Ordne: *conquirit quisque atque ēvocat*
(ruft ihn heraus, näml. mitzukommen), (si) *quem nōtum . .*
habēbat; zur Stellung von *quisque* s. R. 10a. — *nōtum* ist
substantiviert. — *mūniceps*, Bürger eines *mūnicipium*
(s. zu 6, 8), hier also Landsmann. — — 2. *omnēs omnibus* 2
s. R. 7a. — *perterritis* = *cum perterriti fuissent*, in ihrer
Angst. — *beneficium* Güte, Nachsicht. — *fidēs* hier Zu-
verlässigkeit, sie fragen an, ob sie Cäsar trauen könnten.
— *rectēne sē illi sint commissūri*: was der Lateiner

- durch die Wortstellung erreicht, erreichen wir durch eine Umschreibung: ob sie recht daran tun würden, wenn . . . — **quod . . . contulerint** ist Objekt zu **queruntur** (bedauern). — **nōn ab initio** nicht gleich. — **fecerint**, erg. id. — **hominēs necessarii** (s. zu 3, 4) et **cōsanguinei** etwa Freunde und Brüder. — **arma cōferre cum** die Waffen
- 3 kreuzen mit jdm. — — 3. **prōvocāti** ermutigt. — **fidem** sein Wort, d. h. Sicherheit, Garantie. — **nē videantur** damit es nicht aussehe, als ob. — **in sē concipere** (= admittere) auf sich laden. — **quibus cōfirmātis rēbus** = si eae rēs cōfirmātae essent, wenn das geregelt wäre. — **sē signa trāslātūrōs** (s. zu 24, 3), sie wollen also nicht einzeln, sondern als ganzes Heer übergehen. — **cōfirmant**, nach cōfirmātis in anderer Bedeutung, sie versichern. — **primorum ordinum** der ersten Centurien, der ersten Kohorte jeder Legion. — — 4. **suos** ihre Freunde. — **invitare** hier bewirten. — **sē commendare alicui** sich jdm.
- 5 empfehlen, jdm. seine Aufsicht machen. — — 5. **idem hōc s. R. 8.** — **ēvocāverant** zu sich entboten hatten. — **quaerere aliquem** jdn. auffuchen. — **per quem quisque . . habēret** jeder einen, um durch ihn zu haben, der Relativsatz hat finalen Sinn, s. R. 28. — **aditum commendātiōnis**
- 6 Zugang durch Empfehlung. — — 6. **parentis** = patris. —
- 7 — 7. **plēnus** ist von C. nur hier mit dem Abl. verbunden. — **grātulatio** s. zu 53, 2. — **sine vulnere**, wie 72, 1. — **fructum ferre alicuius rei** Lohn ernten für etw. — **pristināe**, von der jüngsten Vergangenheit gesagt, gestrig.
- 75, 1 **75, 1. sic parātus** (animo) dazu entschlossen (zu . .).
- 2 — **accidisset** s. R. 19. — — 2. **mē nōn dēsero** ich gebe mich nicht auf, gebe mich (oder meine Sache) nicht verloren. — **familia** Dienerschaft. — **cohors praetōria** Stabswache. — **beneficiārii** sind begünstigte Soldaten, die
- 3 vom niedern Dienst befreit sind, Gefreite. — — 3. **coeunt inter sē** schließen sich zusammen. — **sinistrās** (manūs), die sonst durch die Schilde gedeckt sind. — **sagum** der Mantel. — **involvere rē** einwickeln in etw., mit etw. umwickeln. — **ad portās** vor den Toren.
- 76, 1 **76, 1. circumire manipulos** von M. zu M. gehen, vgl. die Runde machen. — **neu . . obsecrat** = et obsecrat, nē; das zweite neu setzt dieses nē fort. — **ad supplicium tradere**, an eine Hinrichtung ist nicht zu denken, etwa
- 2 auf Gnade und Ungnade ausliefern. — — 2. **fit concursus**,

Phrase für das Verbum *concurritur*. — *praetorium* das Zelt des Feldherrn (*praetor*, wie früher auch der Konsul hieß), aber auch der freie Platz vor dem Feldherrnzelte hieß *praetorium*, s. § 4. — — 3. *princeps* = *primus*, s. 3 R. 3. — *iurare in haec verba*, auf diese (vorgesagten) Worte hin schwören, diesen Eid ablegen. — *iūs i. adigere aliquem* jdn. an einen Eid herantreiben, zu einem Eide veranlassen; b. gall. VII 67 heißt es *iūre iurando adigere*, oder nach andern Handschriften *ad iūs iurandum*. — *centuriatim* centurienweise. — — 4. *ēdicunt*, Subj. ist 4 Petrejus u. Afranius. — *penes quem quisque . . ut prōducāt* = *ut quemque militem Caesaris prōducāt is*, *penes quem sit*, vgl. 74, 1; *penes aliquem in iūd.* Händen (hier Zelt). — *prōducāt*: *prōductōs* s. zu 28, 4. — — 5. *offerre* entgeggetragen; *terror oblatūs ā dūcibus*, im D. haben wir das Fremdwort *Terrorismus*. — *nova religio iūris iurandi* (gen. appositivus, wie 74, 5 *commendatiōnis*) die neue Verpflichtung durch den Eid, die neue Vereidigung. — *praesentis* augenblicklich, vgl. R. 3. — *rem . . redēgit* führte den früheren Kriegszustand wieder herbei, *redēgit* = *restituit*.

77, 1. *per tempus*, die Pröp. hat temporale Be- 77, 1 deutung. — — 2. *suā voluntate* nach ihrem eigenen 2 Wunsch. — *postea*, er behandelte die Überläufer nicht sofort mit Auszeichnung, um seine eigenen Leute nicht zu kränken. — *in priores ordinēs . . restituit*, soweit sie bei den Pompejanern schon die höheren Stellen (s. zu 74, 3) innegehabt hatten. — *in tribunicium honorem*, er verlieh ihnen den Rang von Legionstribunen (76, 3 *tribūni militum*).

78, 1. *premēbantur . . aquābantur*, die frühere leib- 78, 1 liche Not blieb auch nach der seelischen Erhebung nicht nur die gleiche, sondern verschärfte sich stündlich noch mehr. — *pābulatiōe*, abl. limit. — *nōnnullam* (Sing. wie 46, 2), noch einigen. — *diōrum*, gen. obi. = *in diēs*, für . . Tage. — *efferre* mitnehmen. — *caetrati . .*, ein scharfes asynd. advers. — *nullam* gar keinen. — *quorum erant* wir selbständiger: waren doch ihre . . — *facultatēs* = *opes* Mittel. — *insuetus ad* nicht gewöhnt an. — — 2. *rēs* 2 (*Pompēianorum*), benutze zur Übers. *man.* — *prōpositis* = *quae prōposita* (vorgelegt) *erant* (s. 73, 2), die vorlagen, zu Gebote standen. — *explicitus* entwickelt, aus-

- föhrbar, die Komparation des Part. ist ungewöhnlich. — paulum wenigstens etwaß, s. R. 38. — explicare (vgl. explicitus) reliquum cönsilium weiter Rat schaffen. — —
- 3 3. Tarraco . ., die andere in Betracht kommende Möglichkeit. — quo spatio = et tanto sp., auf diesem Raume, bis dahin, unterwegs. — plüres, mehr als auf dem Wege nach Ilerda. — casum recipere, vgl. cladem accipere. — rem, euphemistisch (s. zu 22, 6) für sēsē, vgl. zu § 2 rēs. — hōc vom erstgenannten Plane gesagt, der aber auch im vorhergehenden Satze vorschwebte (longius . . plüres), also in jeder Hinsicht der näher liegende war. — —
- 4 4. carpere wie 63, 2. — impediret, am Vorwärtskommen, also sinnverwandt mit morari. — ipse, an sich unnötig, hebt den Gegensatz zu equitatu hervor. — nullum . ., ohne Konjunktion und kräftig betont vorangestellt. — extremi (hostium) = novissimi agminis extremi ordinēs; übrigens übers. den ganzen Satz nach B (im nächsten Augenblicke schon . .). — proeliari sich herumschlagen, zum coni. impf. vgl. R. 18.
- 79, 1 79, 1. claudere abschließen, decken. — plüres, mehr
2 als gewöhnlich, noch mehr, s. R. 38. — — 2. repellēbat = avērtēbat, tollēbat beseitigte. — qui antecesserant s. A.
3 — ascendētēs = dum ascendēbant. — — 3. cum . . suberat, cum iterativum, synonym mit § 2 si. — suberat vorlag, in der Nähe war. — morantibus den Nachzüglern. — neque . . poterant, sie verloren sie aus den Augen und hatten auf dem schwierigen Wege mit sich selbst zu tun. — in aversōs = in terga eorum, zusammen mit tela coicere im Rücken beschießen. — tum, leitet den Nachsatz ein, um die darin geschilderte Sachlage hervorzuheben. — — 4. relinquebatur, ut s. zu 29, 2. — cum . . esset appropinquatum, wäre der Satz nicht in einen konjunktivischen Nebensatz eingeschoben, so stände wahrscheinlich der Ind. (nach R. 23), denn der coni. iterativus ist bei Cäsar noch sehr selten. — legiōnum signa consistere iubeo ich lasse die Legionen Halt machen, aber auch das Kommando signa convertite (kehrt!) muß darauf erfolgt sein, um repellerent zu erklären. — eo summōto . ., beginne einen neuen Satz: war diese aber zurückgedrängt, dann mußten . .; eo nach equitum vim, s. R. 1a. — incitāti cursu, es könnte auch incitāto cursu heißen, im Laufschritt. — universi alle auf einmal, s. R. 3.

— *se demittere* sich hinablassen, hinabsteigen. — *item*, wie sie ins Tal gelangt waren, so mußten sie es auch durch-eilen. — *rursus* erst wieder. — — 5. *tantum . . . aberant*, 5 nicht örtlich, sondern bildlich zu verstehen; sie hatten so wenig Hilfe von ihrer R.; ähnlich heißt es b. gall. I 36, 5 *longē āfutūrum iis frāternum nōmen*. — *reciperent . . tuērentur*, erg. müssen. — *ultro* obendrein, statt von ihr geschützt zu werden. — *ex itinere*, gemeint ist die Heerstraße, so wenig gebahnt sie auch war. — *quā* übers. mit ohne zu, das *Tempus exciperetur* steht nach R. 18. 80, 1

80, 1. *paulatim* rufweise, wird durch das Folgende erklärt. — *tum*, auch jetzt wieder, als das nun zu Erzählende geschah. — — 2. *peragitati*, seltenes Wort, be- 2 unruhigt. — *vehementius* besonders heftig. — *excelsum*, er ragte über die andern Gipfel empor. — *unā* (s. R. 38) *fronte*, näml. *contrā hostem*, vgl. zur Sache 41, 4. — *neque . . depōnunt*, benutze ohne zu. — — 3. *sēsē prōripiunt* 3 (*ex castris*), vom eiligen Aufbruche gesagt. — *hōrā c. sextā*, also circiter *meridiē*, s. zu 64, 7. — *morae*, auf Cäsars Seite, ihrerseits hofften sie einen Vorsprung zu gewinnen. — — 4. *praesidio*, näml. *castris*. — *subsequi*, 4 Subjekt ist *paucās cohortēs*. — *revocari*, nicht erst bei ihrem Abmarsche, sondern sofort. — *ad cotidiānum itineris* (auf dem Marsche) *officium*: worin die Aufgabe bestand, sagt § 2 *peragitati*. — *revertitur*, näml. *ā pābulando*. — — 5. *terga convertere* über den Rücken ge- 5 worfen werden. — *instābat . . imminebat* malen die Lage aus, die sich inzwischen bildete. — *atque* und zwar. — *ūniversum* (*agmen*) die ganze Macht; *imminēbat* ist sinnverwandt mit *instābat*, stand in bedrohlicher Nähe.

81, 1. *naturā*, an sich entbehrlich, will andeuten, 81, 1 daß die Stelle auch außer der Entfernung vom Wasser, diesem schlimmsten Nachteile für ein Lager, ungünstig beschaffen war. — — 2. *suprā*, s. 72, 1—3. — *erum-* 2 *perent* (*hostēs*) zu entkommen suchen sollten. — — 3. *vitium* 3 die fehlerhafte Anlage. — *mūitiōnēs prōferunt*, sie schieben ihren Lagerwall immer weiter vor, auf Herda zu; von Cäsars Standpunkte aus gesehen verlegen sie ihr Lager immer weiter zurück. Haben sie einen neuen Wall aufgeworfen, so verlegen sie das Lager hinter diesen und tauschen also das neue gegen das frühere ein; *convertunt* im Sinne von *commūtant*, aber mit Hervorhebung der

4 größten Nähe. — — 4. *remedia dabantur* Abhilfe schuf
 5 man für das vorhandene Übel durch andere (nicht ge-
 ringere) Übelstände. — — 5. *nemo egreditur . . emitti-*
tur nemo, chiasmische Wortstellung zur Hervorhebung
 des wiederholten Wortes. — *ad aquam* = *ad aquandum*
 6 oder *aquātum*, entsprechend *pābulātum*. — — 6. *suppli-*
cium hier Not, vgl. § 4 *malum*. — *male habēri* s. zu
 63, 2, hier etwa mürbe werden. — *subire* (*eōs*) darunter
 gehen, näml. unter ein Joch, eine Last, dah. auf sich
 nehmen, sich verstehen zu. — *necessāriam*, durch die Stellung
 hervorgehoben, wird im D. Adv. — *quam maxime*
 (*posset*) möglichst, gehört zu *dēmoretur* (aufhalten, er-
 schweren), der Ton im Satze liegt auf dem Adj. — *quo*
 = *ad quas*, *descendere ad rem* zu etw. schreiten; die
 Auslassung von *eōs* ist hier wegen der voraufgehenden
 7 *eōs* und *eōrum* minder auffällig. — — 7. *adducti* s. K.
 — *expeditus*, Gegens. *impeditus*. — *sarcināria* (nur hier
 bei Cäs.) *iumenta* die Lasttiere, nur diese, nicht auch die
 Zugtiere, vgl. 84, 1 *retentis iumentis*.

82, 1 **82**, 1. *prōcesserat* war vorgerückt, war weit vor-
 geschritten. — *reliqua mūnitio* die noch übrige, noch zu
 vollendende V., also die Vollendung der Verschanzung. —
 2 — 2. *opinio* die Annahme. — *fama omnium* daß all-
 gemeine Gerücht. — *videri*, Subjektwort zu *afferēbat*,
 übers. substantivisch (der Schein). — *defugisse* = *dē-*
tractāvisse, vgl. 32, 7 in *timōre defugiant*. — *detrimentum*
 (v. *dēterere* abreiben) Schädigung, seines Ansehens. —
afferēbat mußte herbeiführen, zum Indik. vgl. zu 30, 2
 3 *dēbēbat*. — — 3. *quae sunt cōgnitae* übers. nach A,
 vgl. den ähnlichen Ausdruck 81, 2. — *quōminus* ist hier
 bei *movebātur* am Platze, weil die Gründe Cäsar zum
 Nichtschlagen bewogen. — *atque hoc etiam magis* und
 zwar noch mehr. — *spatii brevitāte* = *brevissimo spatio*
 (s. zu 57, 1) wegen (bei) der geringen Entfernung, näml.
 des feindlichen Lagers. — *etiam . . adversāriis* = *etiāsi*
adversārii in f. *conicerentur*, was doch nicht unbedingt
 sicher war. — *nōn multum* sehr wenig, Litotes (R. 39),
 vgl. R. 4. — *ad summam* für das Ganze, für die Haupt-
 4 entscheidung. — *iuvare* fördern, beitragen. — — 4. *ā*
castris castra s. R. 7. — *hinc* = *ā castris*, von hier aus.
 — *vacābat*, daneben erscheint *relicta* überflüssig (*pleo-*
 5 *nastisch*). — — 5. *si . .*, füge also hinzu. — *committe-*

retur . . dabat, der Bedingungssatz ist potential, falls es ja zum R. kam. — *superatis*, substantiviertes Part. — *ex fugā* von der F. aus, nach der Flucht. — *prior* . . , asynd. adversativum, zum Komparativ vgl. R. 36, übers. nicht selbst die Offensive zu ergreifen.

83, 1. *in subsidiis* in der Reserve, als R. — *locum* 83, 1 = *aciem*. — *alāriae cohortēs* s. zu 73, 3. — — 2. *Caesaris* (*aciēs*). — *triplex*, sed: Cäsars Aufstellung war auch die übliche in drei Treffen, aber seine Treffen bestanden sämtlich aus Legionskohorten (4 + 3 + 3 von jeder Legion). — *subsidiariae* = *in subsidiis*. — *suave cuiusque legionis* jedesmal von der betreffenden L. — *subsequi* nachrücken, sich anschließen. Jede Legion bildete, also in drei Treffen gegliedert, für sich einen Heereskörper, die vier Zwischenräume zwischen den fünf füllten die Leichtbewaffneten aus. — *m. continēbantur acie* wurden in die Mitte genommen, und dadurch wurde diesen schwächeren Truppen Halt verliehen (*continēbantur*). — *cingere* gürteten, deckten. — — 3. *propositum* s. zu 69, 1. 3 — *nisi* . . *nōn* s. R. 27. — *prōducit* übers. reflexiv, sich hinziehen. — *ad* = *ūsque ad*. — *continentur* = *instructae tenentur*. — *inde*, zeitlich = *deinde*. — — 4. *institūtas* 4 = *coeptas*. — *paro facere* ich schicke mich an zu tun. — *temptare* versuchen, prüfen, suchen nach; davon hängt erst ein nominales Objekt ab, dann auch ein abh. Fragesatz mit *si* ob. — — 5. *in ripis*, der Plur. bez. nicht beide 5 Ufer, sondern eine längere Strecke des rechten, westlichen Ufers.

84, 1. *omnibus rebus* in jeder Hinsicht. — *obsessi* 84, 1 hier in erweitertem Sinne = *bedrängt*. — *retentis* (*in castris*). — *inopiā*, ohne ein part. perf. pass., vgl. aber 81, 7 *adducti*. — *et id* und zwar, s. zu 82, 3 *atque hōc*. — *si fieri possit* s. B. — *sēmōto*, häufiger ist *remōto*. — — 2. *negare* abschlagen. — *et, palam* . . und nur für den 2 Fall, daß sie . . — — 3. *audiente* = *cōram*; *ita ut audire* 3 *posset*. — *ipsis* (*ducibus*), Afranius und Petrejus. — *suscensere* unterschätzen, verargen. — — 4. *satis facere* 4 *rei* genug tun für etw., einer Sache genügen. — *supplicii* s. zu 81, 6. — *fera* (*bēstia*). — *ingressus*, *ūs die* (*freie*) *Bewegung*. — *corpore* u. *animo* übers. durch *Adverbien*. — — 5. *locus* = *potestās* *Möglichkeit*, *Aussicht*. — 5 *miseri cordiae* *it* *Dat.* — *ad ultimum supplicium* *pro-*

predi zum Äußersten schreiten (supplicium = gravissima poena) gegen sich selbst, vgl. 22, 6 suae vitae dūrius cōnsulere. — **habeat**, der Sprecher kann dies natürlich nur für sich sagen: treibe man ihn zum Äußersten, so gebe er sich den Tod. — **dēmississimē et subiectissimē**, sehr seltene Ausdrücke, so demütig und unterwürfig wie möglich (quam potest).

- 85, 1 **85, 1. partēs**, Rolle, eines Schauspielers. — **querimōniae** u. **miseratio** (Zammern) übers. konkret. — **convenit alicui** paßt für jdn. — — 2. **praestare** leisten, erfüllen. — **sē** (officium suum praestitisse), ebenso ergänze zu exercitum suum und illius d. exercitūs milites. — **etiam** sogar. — **bonā**, stärker als das übliche aequā, das gleich folgt; **etiam bonā condiciōne**: der modale Abl. hat einräumenden Sinn: etiamsi bonā c. cōnfigere potuit, tamen nōluit. — **integer** unberührt (vgl. tangere, intactus), übers. den Satz damit man für den Frieden völlig (omnia) freie Hand hätte. — **susque interfectis** ist die Erklärung zu iniuriā, **acceptā** behandle nach L. — **quōs** . . habuerit ist Obj. zu den folgenden Verben; zur Sache vgl. 76, 4 oder 77, 1. — **per sē** = suā sponte auf eigene Faust. — **conciliare** vermitteln. — **omnium**, ausdrücklich auch für das Leben ihrer Generäle, vgl. 74, 3. — — 3. **ordinēs** Rangstufen. — **partēs** wie § 1, **cōsistere in rē** beruhen auf, hier das Benehmen gründete sich auf Mitleid. — **ipsōs** d. . ., asynd. advers, übers. nur die \mathcal{F} . selbst. — **abhorrere ab rē** zurückschauern vor, nichts wissen wollen von etw. — **indūtiarum**: es war zwar kein förmlicher Waffenstillstand geschlossen worden, aber in Wahrheit hatte doch Waffenruhe geherrscht; **iūra rei** hier die Rechtsformen bei etw. — **imperitōs** (iūris) unerfahrene, schlichte. — **per colloquium** = colloquio s. zu 9, 2; genauer heißt es 74, 1 colloquiorum facultātem. — — 4. **his**, den eben Erwähnten (s. R. 7); **hic** und **nunc** (s. § 5) werden nicht selten in der indirekten Rede beibehalten. — **nimiā** . . **arrogantiā**, abl. qualitatis. — **uti** . ., daß sich nämlich. — **eo recurrere** darauf zurückkommen; im Folgesatze stehen die Konj. der Haupttempora, weil er 5 von accidere, nicht von accidisse abhängt. — — 5. **humilitate** u. **oportunitate** sind abl. causae, s. zu 84, 1 inopiā; **humilitas** Erniedrigung. — **pōstulare**, **quibus rēbus** Forderungen stellen, durch die; vgl. 0. — **alere** ernähren,

unterhalten. — *admitti* übers. durch Subst., s. M. — —
 6. *neque enim* s. R. 33. — *aliā de causā*, näm. nisi 6
contra se. — *tot tantasque classes*, die vielen starken Fl.,
 Cäs. übertreibt, denn höchstens kommt hier die Flotte
 bei Massilia in Frage. — — 7. *horum* = *harum rerum*. 7
 — *Hispaniās*, über den Plur. s. zu 29, 3. — *usus* Ge-
 brauch, Bedürfnis. — *prōvisum* (esse) = *paratum*. — —
 8. *iam pridem* schon längst. — *imperia* Kommandostellen. 8
 — *ut idem* (näm. Pompejus) . . *obtineat*, Erklärung zu
novi generis. — *urbānis rebus praesidere* (vorsitzen)
 kurz die Hauptstadt beherrschen. — — 9. *commūtari, nē*: 9
 die Änderung des bestehenden Rechts durch die *lēs* Pom-
 peia enthielt ein Verbot. — *ex praetūrā* gleich nach der
 Pr., kurz für Männer, die eben die Pr. verwaltet haben.
 — *probāti* Gebilligte, Begünstigte, substantiviert wie *electi*,
 zur Sache vgl. 6, 5 *privāto cōsilio*. — *in se* . . *nihil*
valere, quin: Gegen ihn sei es auch gerichtet, daß die
 Entschuldigung mit zu hohem Alter nichts gelte d. h.
 nicht verhindere, daß . . ; *excūsare aetātem* heißt sich mit
 Alter entschuldigen. — *sup. bellis probāti* sind Männer,
 die bei früheren Kriegen nicht zu Kommandos heran-
 gezogen worden waren, weil ihre Entschuldigung mit zu
 hohem Alter gebilligt war, übers. also hier *probāti* ent-
 schuldigt (dispensiert). — *ad obtinendōs exercitūs* = *ad*
imperia. — *evocare*, der übliche Ausdruck für die Ein-
 berufung schon ausgedienter Soldaten zu freiwilligem
 Dienst. — — 10. *in se uno nōn servari* bei ihm allein 10
 beobachte man nicht (das Recht). — *cum honōre aliquo*,
 in der Regel im Triumph. — *exercitumque dimittat*
 und dann erst sein Heer entlasse; von Cäsar verlangte man
 vorherige Entlassung des Heeres. — — 11. *id agere, ut*
das betreiben, daß. — *ab illis, abl. separationis*. — *teneat*
behalte. — *tamen* doch, wenn er es nur wollte. — *nē* . .
habeant, ebenfalls abhängig von *id agere*. — *quo* = *ut*
eo (exercitu). — — 12. *proinde* . . *dimitterent*: Die 12
 Forderungen heben sich durch das Tempus von der
 Schilderung ab. — *se nociturum nemini*, werde er keinem
 Menschen etwas zuleide tun. Beachte Alliteration und
 Stellung. — *hanc* s. R. 2. — *extremam* die äußerste, zu
 der er sich verstehen könne.

86, 1. *vēro* in Wahrheit, wirklich. — *ex ipsā signi-* 86, 1
ficatione schon aus ihren Kundgebungen, durch Ruf und

- Gebärde (§ 2 et vōce et manibus). — ut . . ferrent erklärt id näher. — iūsti berechtigt, übers. adverbial mit gutem Grunde. — qui . . expectāvissent, der Konj. nach R. 29a. — ultro s. zu 79, 7. — missiōnis ist gen. appositivus, vgl. 42, 2 mūnitiōne fossae; missio die Entlassung. — 2 ferre davontragen, erhalten. — — 2. eius rei, missiōnis. — controversia infertur (von den Pompejanern in die Verhandlung) es erhebt sich Streit. — consistere sich aufstellen. — Von significare hängt erst ein Forderungssatz ab, dann eine diese Forderung begründende Aussage. — omni interpositā fidē hat konzessiven Sinn: trotz aller Zusicherungen, zu interpositā vgl. L. — nōn firmum esse 3 potest es ist möglicherweise unsicher. — — 3. in utramque partem hin und her, für und wider. — rēs hūc dēducitur (vgl. 70, 2) = rēs eo convenit oder eo convenitur 4 man kommt dahin überein. — — 4. cavere, nē Bürgschaft leisten, daß nicht. — nē quid . . neu quis s. R. 9. — invitus gegen seinen Willen, s. R. 3. — sacramentum dicere den Fahneneid leisten.
- 87, 1 87, 1. ex eo tempore, vom Tage der Übergabe an. — dum . . veniatur übers. nach B. — quae sint soweit es sei, enthält eine Beschränkung des vorausgehenden quae. — penes aliquem in jds. Hand. — aequā factā aestimatiōne nach billiger Schätzung, vgl. L. — dissolvit 2 ließ auszahlen, an die einzelnen (dis). — — 2. quāscumque = si quās, übers. so oft. — in ius, die Präp. drückt die Absicht aus, zur Rechtsprechung, um sich Recht zu holen. — — 3. cum . . flagitāretur (fordern) übers. aktivisch. — seditiōne factā = seditiōsē neuterisch, zu factā vgl. L. — cuius . . dicerent steht adversativ, während sie . . behaupteten. — cognōsceret (de eā rē) sollte erkennen (entscheiden). — utrius beide Teile, die Legaten und 4 ihre Soldaten. — — 4. suas, wir erwarteten den gen. partitivus, vgl. 46, 4 nostri. — ut = ita ut. — ei ne 5 gōtio praefecit betraute damit. — — 5. hōc eius praescripto nach dieser seiner Anordnung, abl. causae.

II. Buch.

- 1, 2 1, 2. una (turre). — nāvālia Verft, Dock. — quā est aditus ex G., durch welches man die Stadt betritt, wenn man aus G. kommt; bei Gallia ist hier zunächst an

die alte prövincia (Narbönensis) gedacht. — **ad id m.**, die Pröp. bez. hier die Richtung, vorher (ad portam) die Nähe. — **adiacet** vom Meere sonst nicht gesagt, sondern umgekehrt vom Lande, das ans Meer grenzt. — **östium**, kollektiv, die Rhone bildet ein Delta. — — 3. **ferè** 3 schränkt das Zahlwort ein, M. wird fast zu $\frac{3}{4}$ seiner Umwallung vom Meer bespült (alluere). — **aditum habet** man kann betreten. — **hūius spatii**, näml. quārtae partis. — **et valle altissimā** ist weitere Ausführung des Ausdrucks loci nātūrā. — **habet** hier erfordert. — — 4. **vi- 4** mina Weidenruten, zu Faschinen, crātēs; māteria Langholz, zu Dämmen und Schutzdächern.

2, 1. **antiquitus** von alters her, von jeher. — **tantaque** 2, 1 und insbesondere . . — **contextae** zusammengewebt, zusammengesflochten. — — 2. **asser** die Stange. — **cuspidibus** 2 **praefixi** mit (eisernen) Spitzen vorn geheftet, mit eisernen Spitzen. — **atque hi** s. zu I 82, 3 **atque hōc**. — **ballista** (griechisch, von βάλλειν schleudern) Wurfmaschinen, mit geringerem Elevationswinkel als die leichteren catapultae. — **dēfigere** einbohren, pass. eindringen. — — 3. **pedalis** 3 fußdicke, im Quadrat. — **porticus**, die aneinandergeschobenen vineae bildeten eine Art Säulengang. — **hāc**, abl. instr., unter dessen Schutze. — **inter manūs** von Hand zu Hand, einer reichte das Baumaterial dem nächsten in der Reihe. — — 4. **antecedēbat**, vor der porticus. — **pedem sexā-** 4 **ginta**, die Schüttschildkröte war so breit, daß der Boden unter ihr in voller Breite für den agger geebnet werden konnte. — **convolvere** einhüllen, überdecken. — **ignis iactus**, in Gestalt von Fackeln oder siedendem Pech. — **dēfendere** abstoßen, unwirksam machen. — — 5. **admini-** 5 **stratio** (v. minister) die Dienstleistung, das Vorgehen. — — 6. **quae** diese allerdings. — **dētrīmentum** Nachteil, Verlust; 6 **illātis** kann unübersetzt bleiben, s. L.

3, 1. **aeratus** gepanzert, mit Kupferblech beschlagen, 3, 1 wenigstens am Bug. — **freto** (Meerenge), Abl. des Weges. — **Siciliae**, gewöhnlich heißt die Straße von Messina fretum Siculum. — **imprudēte atque inopinante C.** s. R. 41, ohne daß Q. sich dessen irgendwie verschah. — — 2. **appulsisque M. nāvibus**, beginne einen neuen Satz: 2 er landete sogar in M. — **principum ac. s. verb.** mit fugā. — **fugā factā** = quod fūgerant. — **nāvālibus** s. zu 1, 2. — — 3. **cursum perficit**, die Pröp. deutet an, 3

daß er seine Fahrt ungestört beenden konnte. — *nāvicula* etwa ein Aviso. — *additis suis auxiliis* von seiner Hilfsflotte unterstützt.

- 4, 1 4, 1. *superius incommodum* s. I 58. — *ad eundem numerum* bis zur früheren Anzahl, s. I 56, 1. — *suppetit* steht zur Verfügung. — — 2. *piscatōriæ nāves* Fischerschaluppen. — *contegere* mit Verdeck versehen. — — 3. *extremo tempore* im letzten Augenblicke, in der zwölften Stunde. — *subvenirent*, ohne *ut*, wie öfters in der Anforderung. — — 4. *vitium* Schwäche, *naturæ* (*hūmānæ*). — *invisitatus* ungesehen, ungewöhnlich. — *exterrere* hier nicht erschrecken, sondern aufrütteln (zu neuen Hoffnungen und neuem Wagen). — *voluntas* der gute Wille, der Eifer.
- 5 — — 5. *quod*, Genus nach R. 2. — *expedire* in Bereitschaft setzen, zum Gefechte klar machen. — *cōnsilia cōmunicare* den Schlachtplan vereinbaren.
- 5, 1 5, 1. *per Caesarem* = *auctōre* Caesare, vgl. zur Sache I 36, 4. — — 2. *quōs . . ut victōs c. = ut eōs, quōs int. sup.* (*nunc*) *victōs contemnerent*; *integer* = *integrīs* (*intactis*) *viribus*. — — 3. *ut . . tenderent . .*, ein indirekter Fragesatz. — *superiōris aetatis*, sonst sagt C. wohl dafür *maiōrēs natū*. — *simulācrum* (v. *similis*) Abbild, Ruffbild; man bedenke, daß in Massilia Griechen wohnten. — *prōiecti, nāml. humi*. — *expōscerent*: Der Gottesdienst der Alten beruhte auf dem Grundsatz 'do, ut des'. — — 4. *neque quisquam* s. R. 10, zum Tempus von *existimāret* vgl. R. 18. — *cāsus*, Fall, Ausfall, synonym mit dem folgenden *eventum*; dieses heißt hier in Verb. mit *suarum omnium fortūnarum* die Entscheidung über das Dasein aller. — — 5. *honesti* und *amplissimi* sind Substantiva, jenes bezieht sich auf die Abstammung = *honesto loco nāti*, dieses auf die Stellung im Gemeinwesen. — *obsecrāti*, vgl. 4, 3 *precibus et flētū excitāti*. — *ut* = *ita ut*. — *si quid adversi accidisset* übers. nach B im Falle eines Unglücks, dementsprechend übers. *si superāvissent*; zum Tempus vgl. R. 19. — *ad cōnandum* zu einer neuen Unternehmung. — *nihil mihi reliqui esse video* ich sehe keine Möglichkeit mehr. — *cōnfidere de rē* ich rechne fest auf etw.; die Abl. sind solche des Mittels, auf Grund . . — *domesticus* = *suus*.
- 6, 1 6, 1. *rēs nulla ad v. defuit*, wir drücken uns lieber unpersönlich aus, es fehlt durchaus nicht an etw.; *ad virt.*

in bezug auf die T. — **praecepta** Vorschriften, Mahnungen. — **hōc animo** in dem Gefühle. — **habitūrus videor** ich glaube, ich werde bekommen. — **quibus** = **si ipsis**. — **accidit eš** tritt ein. — **nōn ita** nicht gerade. — **multo**, abl. mensurae, verb. mit **antecēdere**, welches hier zeitliche Bedeutung hat. — **esset patiēda** hieße direkt erit patiēda, vgl. R. 19. — — 2. **diductis** (sich auseinanderziehen) **nāvibus** . . **dabātur** = **diducēbantur nāvēs atque ita dabātur**, s. G. — **gubernātorum** . . **nāvium**, nāml. der feindlichen. — **si quando** s. R. 9. — **facultātem nacti** = **facultāte datā**, gelegentlich. — **ferreis manibus** s. zu I 57, 2. — **si religāverant, succurrēbant**, Tempora der wiederholten Handlung, statt **si** könnte also auch **ubi** oder **cum** stehen; **succurrēbant (illi)**. — — 3. **neque vērō** s. R. 33. — **coniūcti**, absolut, die mit ihnen verbündeten. — **comminus pūgnando**, abl. limit., im Nahkampf. — **dēficiēbant**, absolut, ließen eš an sich fehlen. — **neque** und auch nicht. — **multum** s. R. 4. — **cēdere** nachgeben. — **dē imprōviso** unversehens, gehört zu **infērēbat**. — **imprudentibus atque impeditis** (Dative) mache zum kausalen Nebensatz; **impediti** waren sie durch den Nahkampf, deshalb gegen die Geschosse wehrlos. — — 4. **cōspiciātae nāvēs** . . **sēsē incitāverunt**, bei C. sind solche Personifikationen (hier Metonymie Schiff für Besatzung) selten. — **ex insigni**, das Admiralsschiff war an einer roten Fahne (**vēxillum**) kenntlich. — **rē prōvisā** = **cum rem prōvidisset** (voraussehen). — **tantum celeritate n. enīsus est eš** gelang ihm sein Schiff so schnell zu wenden; **niti** sich anstrengen, **enīti** mit Anstrengung herauskommen. — **parvo mōmento**, abl. mensurae, um eine kleine Bewegung, um ein wenigēš, mit **antecēdere** einen geringen Vorsprung gewinnen. — — 5. **incitātae** = **cum incitātae** 5 **essent**, im vollen Laufe. — **laborare ex** leiden infolge, beschädigt werden durch. — **vērō** vollendēš. — **rostrum** der (eiserne, dreispitzige) Sporn am Bug. — **tōta** s. R. 3. — **collābesceri** wankend gemacht werden, wrack werden. — — 6. **impeditās** s. zu § 3. — **deprimere** in den Grund 6 bohren.

7, 1. **nūllo ūsu** = **inūtilēs**. — **adire ad p.** sich der 7, 1 G. aussetzen. — **cōgere** zusammentreiben, antreiben. — — 3. **sē effundere** herausströmen. — **ad cōgnōscendum**, 3 absolut, vgl. 5, 5 **ad cōnandum**. — **excēpit** nahm auf

(die Nachricht), löste ab, dann absolut = *exorta est* brach aus. — *eodem vestigio* (temporis) auf der Stelle. — —

4 4. *tamen nihilo setius* dennoch nichts desto weniger, ein pleonastischer Ausdruck.

8, 1 8, 1. *administrabant* zu besorgen hatten oder tätig waren (auf ders. Seite). — *ex . . eruptiōnibus* verb. mit *est animadversum*, die Pröp. bezeichnet die Quelle ihrer Wahrnehmung. — *pro* anstatt, als. — *receptaculum* Zufluchtsort. — *later* Ziegel. — *sub muro* unmittelbar unter der M. (der Stadt). — *ad in* Rücksicht auf, gegen. — —

2 2. *sē referēbant . . prōcurrēbant*, *Tempora* der iterativen Handlung oder des öfter eintretenden Zustandes; *sē referre* = *sē recipere*, vgl. *pedem referre*. — *quā* (parte) an einer Stelle. — *māior vis* = *multitudo* Übermacht. — *opprimere* überraschen, überfallen. — *prōpugnare* zum Schutze kämpfen, die Verteidigung führen (s. 0). — *prōsequi* geleiten, hier verfolgen, beachte die dreimalige Verwendung der Pröp. *pro*. — *quōquōversus* nach jeder Richtung, im Quadrat. — *sed . .*: der Umfang war zwar gering (120'), aber die Mauer war verhältnismäßig dick. Darum konnte der Backsteinturm auch bedeutend erhöht

3 3. *ut*, kausal, wie denn, worauf in der Regel gleich das Verbum folgt. — *adhibita sollertia* wenn noch die Geschicklichkeit hinzukommt. — *invenire*, wörtlich, darauf kommen. — *māgno ūsui*, vgl. 7, 1 *nullo ūsui*; daß ein Wort rasch hintereinander in verschiedener Bedeutung gebraucht wird (hier *ūsus*), ist stilistisch nicht anstößig. — *efferre in altitudinem* weiter in die Höhe führen; der Satz *māgno . . elāta* ist auffällig gleich gebaut wie § 1 *māgno . . fecissent*.

9, 1 9, 1. *contabulatio* Balkenlage, die ein Stockwerk abschließt, ebenso hernach *contignatio*. — *instruere in parietem* in die (Stein-) Wand einmauern. — *capita tignorum extrema*, deutsch die Balkenköpfe. — *parietum structura* das Mauerwerk. — *adhaerescere* hängen bleiben,

2 2. *quantum . . passum est*, soweit sie durch die Deckschirme und Schutzdächer gedeckt waren. — *laterculus* der kleine Ziegel, hier kollektiv die Ziegelmauer. — *suprā eum locum*, wo die Deckung aufhörte. — *transversa* steht prädikativ (kreuzweise, s. R. 3). — *nōn longē ab extr. p.*, die über kreuz liegenden Balken reichten mit ihren Köpfen nicht ganz bis an die vier

Ecken des Mauerwerks, sondern lagen etwas nach innen zu auf. — **quibus** (*tignis transversis*) **suspenderent** um auf ihnen (aufzuhängen) zu lagern. — **supraque . . religaverunt**, die Worte enthalten die Beschreibung der (beweglichen) Balkenlage, die als Turmdach dienen sollte; **que** ist fast unser nämlich. — **derectas** rechtwinklig gelegt (zur Mauer bezw. mit dem andern Mauerpaar parallele). — **axis** Bohle, Brett, diese verbindenden (*religare*) Bohlen lagen wieder rechtwinklig auf den *derectae trabes*, bildeten mit ihnen also ein Gitterwerk, welches auf den Kreuzbalken auflag und zugleich mit diesem in die Höhe gehoben werden konnte. — — 3. **ut esset, ubi um etwas** 3 zu haben . . — **tegimenta praependere**: die an den vorstehenden Balkenköpfen des Dachgerüsts aufgehängten, von ihnen herabhängenden Decken traten an die Stelle der *plutei* und *vineae*. — **cum** wenn, so oft. — **parietes exstruere** die Turmmauern höher bauen. — — 4. **sum-** 4 **mam** oben, s. R. 3. — **lutum** Lehm. — **consternere** überdecken. — **centonēs** Matrazen. — **insuper** obendrein. — **tabulatiōnem** die Bretterschicht, des Turmdaches. — **catapultae** sind Wurfmaschinen leichteren Kalibers, s. zu 2, 2. — **latericium** Ziegelbau. — **discutere** auseinander schütteln, zerfchmettern. — — 5. **storia** (v. *sternere*) die 5 Matte. — **trēs**, die Rückseite brauchte nicht geschützt zu werden. — **in longitudinem p. t.**, also 30 Fuß lang. — **quod unum genus**, denn dies war die einzige Art, von der . . — **experiri** die Erfahrung machen, s. 0. — **tormento** hier metonym für schweren Geschöß, vgl. § 4 *tela tormentis missa*. — — 6. **tecta atque munita** s. R. 41. 6 — **per se ipsum** für sich allein. — **pressio** die Stütze, Steife. — **suspendere** s. zu § 2, hier zusammen mit *tollere* hinaufschieben; **ex cont. primā** von . . aus. — **coeperunt** s. P. — — 7. **storiarum demissio** hier = *storiae demissae* (*praepensae*). — **tantum**, also 4 Fuß. — **expedire** frei machen, schaffen. — — 8. **ut primo** s. § 1. — **sum-** 8 **mam cont.**, nämli. das bewegliche Dach. — — 9. **tabu-** 9 **latum** Getäfel, Stuchwerk. — **fenestra** Schießscharte. — **quibus** in 1. **visum est = locis idoneis**, s. A. — **tormenta** wie § 5. — **mittere** schleudern. — **relinquere** freilassen.

10, 1. **quae c. essent opera** s. A. — **musculus** 10, 1 Mäuschen, (niedrige, aber starke) Brestschütte. — **bipedalis**, 2 Fuß did. — **perducerent** s. R. 28. — — 2. **columella** 2

- 3 Säulchen. — *defigere* einlassen, einfügen. — — 3. *capreolus* Böckchen, Sparren. — *mollis fastigio* (Abdachung) von sanfter Neigung, in stumpfem Winkel. — *ubi* = *ut* in *iis*, der Konj. *collocentur* also nach R. 28. — *eo* = in *capreolis*. — *super* ist Adv. — *lamina* Platte, Schiene,
- 4 Klammer, *clavus*, Nagel. — — 4. *ad extremum tectum* am Rande des D. — *regula* Latte, Leiste, sie waren vier-eckig und maßen 4 Finger = 7,4 cm im Quadrat. — *defigere* an-schlagen. — *super* c. abl. ist ungewöhnlich. — *struere* (reihenweis) schichten. — *contineant*, damit sie
- 5 nicht abrutschen. — — 5. *ita fastigato atque ordinatim strueto* (abl. abs. von absolut gebrauchten Verben) als so der Giebel hergestellt und reihenweise aufgebaut war; die Balken (*trabes*), welche auf den Sparren lagen, um die Ziegel zu halten, bildeten zu mehreren je eine Reihe in der Länge des ganzen Baues. — *qui iaceretur* = *si* is
- 6 i., daß etwa g. wurde. — — 6. *corium* Haut, Fell. — *inducere* darauf spannen. — *canalis* Röhre. — *alluere* zerwaschen, aufweichen, die Ziegel waren also ungebrannt, nur in der Sonne getrocknete Luftziegel. — *rursus* ihrer-
- 7 seits. — *centonibus* s. zu 9, 4. — — 7. *tectum vineis*, man hatte den *muscus* hinter Schutzdächern hergestellt. — *ad ipsam t.*, dicht neben dem D. — *phalanga* Rolle, Walze, *subiectis* ist im D. entbehrlich, s. L. — *iungi alicui rei* unmittelbar stoßen an etw., *aedificium* ist das Mauerwerk des feindlichen Turmes.
- 11, 1 11, 1. *vectis* (v. *vehere*) Hebel, Hebebaum. — *fastigio*
- 2 (abl. separ.) s. zu 10, 3. — — 2. *cupa* Kufe, Tonne. — *taeda* Kienholz, Kien; *pix* Pech. — *involutae* nach *de-volvunt*, desgl. *labuntur*, *delapsae* s. zu I 28, 4. — *longurius* die (lange) Stange, *furca* die Gabel, der Haken.
- 3 — — 3. *convellere* losreißen. — *non datur . . facultas* erweitert das eben Gesagte, füge überhaupt hinzu. —
- 4 *libera* ungehindert. — — 4. *subesse* in der Nähe sein. — *ruina* der Einsturz. — *consequens* nachgebend, gab nach und . . ; *proeumbere* sich senken. — *direptione* hier die drohende Plünderung. — *infulae* sind weiße wollene Binden, wie sie die Priester beim Opfer trugen, hier Zeichen der Unterwürfigkeit. — *foras* Adv., ursprünglich Akkusativ, hinaus. — *se proripiunt* s. zu I 80, 3. — *supplicēs* wird im D. Adv.
- 12, 1 12, 1. *novā*, was neu ist, wirkt überraschend. —

omnis administratio (s. zu 2, 5) belli consistit jede kriegerische Tätigkeit stoßt. — aversi . . feruntur = averuntur et feruntur (dieses im Sinne von convertuntur). — ad studium audiendi = ad studiōse audiendum; cognoscendum = videndum; wir würden sagen, sie seien ganz Auge und Ohr gewesen. — — 2. ad pedes (légatorum). — — 3. videre (sē), ebenso bei desistere. — subruere ³ unterwühlen. — nullam mit Nachdruck gesagt, s. R. 11. — quominus steht, weil mora den Begriff des Hindernis enthält, s. zu I 82, 3. — cum venerit, direkt cum venerit (si non faciemus, diripiemur), s. R. 19. — ad nutum auf seinen Wink. — ē vestigio auf der Stelle, s. zu 7, 3 eodem v. — — 4. docent, weisen darauf hin. — ⁴ omnino erst ganz, so wie plura noch mehr, s. R. 38. — ut ab h. doctis = ab eis, ut ab h. doctis, wegen ut s. zu 8, 3; doctus gebildet, insbesondere rednerisch, also redegewandt; das waren aber die Massilier wie alle Griechen. — magna cum misericordia fletūque (kurz für magnōque cum fletū), misericordia steht hier kausativ für Erregung des Mitleids.

13, 1. desistunt; operibus (für die einzelnen Werke), ^{13, 1} asyndeton adversativum, füge nur hinzu. — — 2. misericordiam, abl. causae ohne ex oder ein Part. wie commōti, vgl. timōre I 32, 7. — ut rē confecta = quasi rēs esset confecta. — remittere aliquid in etv. nachlassen. — — 3. per litteras brieflich. — magnopere mandare etwa ³ einschärfen. — per vim im Sturm. — gravius permōti aufgebracht. — defectiōnis wegen des Abfalls. — contemptiōne (näml. hostium) sui (gen. obi.) über ihre Verachtung, oder, indem wir den Grund der Verachtung betonen, über die Frechheit der Feinde. — pūberes Erwachsenen. — — 4. quod = nam id. — aegrē s. R. 38. — graviter ⁴ ferre übel aufnehmen. — eam rem das Verbot, plündernd in die Stadt einzubrechen. — stat per mō, quominus s. zu I 41, 3.

14, 1. sine fidē = perfidi treulos. — tempus atque ^{14, 1} occasiōnem s. R. 41, desgl. wegen fraudis ac doli. — interiectis nach Verlauf, s. G. — languere schlaff, lässig sein. — animo ist abl. limit., zu remissis vgl. § 2. — meridiano tempore = circiter meridiē. — alius . . alius der eine . . der andere. — discessisset (ex operibus). — ex, zeitlich, nach. — vērō vollendē. — seposita zur Seite

- gestellt, zusammengestellt. — **contōcta**: als die Nervier Cäsar überfielen, fanden seine Soldaten kaum Zeit, die Lederfutterale von den Schilden zu ziehen (vgl. b. gall. II 21, 5). — **secundus** folgend, günstig. — **vento** ist abl. modi (oder absolutus, bei), oder instr. (unterstützt durch); **māgnōque**, que bleibt unübersetzt; **māgnus ventus** Sturm.
- 2 3 — — 2. **flammam concipere** Feuer fangen. — — 3. **fortūna** heißt Geschick jeder Art, günstigste oder widriges (in utramque partem). — **quae possunt** (arripere). — **sēsē incitant** setzen sich in Trab, eilen herbei. — **sagittis tormentisque**, die Zusammenstellung zeigt, was tormenta
- 4 hier bedeutet. — **prohibentur** (nostri). — — 4. **liberē** in aller Ruhe, ungestört, s. zu II, 3 libera. — **pūcto temporis** in kürzester Zeit, vgl. zu 7, 3 eōdem v̄estigio. —
- 5 — 5. **hōe idem**, näml. alia opera incendere, wegen idem vgl. R. 8. — **nacti** (s. zu 6, 2) **tempestatem** übers. begünstigt durch, oder kurz bei. — **māiore** s. R. 38. — **ad** (bei) **alteram turrim**: nun wollten sie auch den zweiten Holzturm auf dem Belagerungswalle niederbrennen (s. § 2 turris). — **eruptiōne**, abl. modi, üblicher wäre **eruptiōne factā**. — **multum ignem intulerunt** legten eifrig Feuer
- 6 an. — — 6. **ut . . . ita** wenn . . . so jetzt, während . . . so, in adversativem Sinne. — **contentiōnem** (v. contendere anspannen), vgl. 13, 2 **cūram et diligentiam**. — **proximi diēi** hieße direkt hēsterni (gestrig) diēi. — **infectā rē** unverrichteter Sache.
- 15, 1 15, 1. **ea quae sunt amissa** s. A. — **administrare** rem Hand anlegen an etw. — **male cadere** übel ausfallen, zu schanden werden. — **per scelus** ruchlos, s. zu 13, 3 per litterās, vgl. I 9, 2. — **irrisui fore** vertritt das ungewöhnliche **irrisum iri** v. **irridere** verhöhnen. — **perdolescere** sich sehr ärgern. — **unde . . . posset** wovon man . . . hätte können, s. R. 30 (wegen des Konj.) und R. 18 (wegen des Impf.). — **omnibus . . . convectis** begründet die vorausgehende Tatsache, übers. denn alle . . . — **excidere** fällen. — **inauditus** unerhört, nie dagewesen. — **sēnum** = sēnorum, je sechs. — **mūrus latericius** die Backsteinmauer. — (ex) **contignatiōne**, die 6 Fuß dicken parallelen Backsteinmauern wurden mit einer Balkenlage mit Bretterverschalung überdeckt. — **aequā . . . atque** s. R. 32. — **congesticius** (v. congerere) **ex māteriā** aus Holz gefügt.
- 2 — — 2. **imbēcillitas** die Schwäche. — **pila** Pfeiler, Stütze,

vgl. 10, 2 *columellae*. — *ubi . . vidēretur*, der Konj. bezeichnet die Annahme (s. R. 28), überall wo etwa . . schien, vgl. 10, 5 *qui iacerētur*. — *transversaria t. iniciuntur* Querbalken werden eingezogen; diese lagen unmittelbar auf den Pfeilern, rechtwinklig zu dem Balkenlager, das sie stützen und verstärken sollten. — *quidquid* = *si quid*, wenn ein Stück überzimmert war. — *crātes* Flechtwerk, *lūtum* Lehm. — — 3. *adversus* (dem Feinde) zugewandt, 3 vorn, s. R. 3. — *plutei obiectu* = *obiecto pluteo*, vgl. 9, 7 *storiarum dēmissio*. Der Backsteindamm war also gegen die Stadt gerichtet, mit der schmalen, offenen Seite ihr zugekehrt, und näherte sich ihr mit dem Fortschritt der Arbeit immer mehr. — — 4. *sollertiā* s. zu 8, 3. — 4 *reconciliare* = *resarcire* (b. gall. VI 1, 3) oder *reparare*, selten so gebraucht. — *quibus locis vidētur*, vgl. zu 9, 9 *quibus in locis vīsum est*, und ebenda zu *relinquuntur*.

16, 1. *quod*, Obj. zu *vident*, wird erklärt durch den 16, 1 *acc. c. inf. ea . . refecta (esse)*. Das ganze Kap. ist eine Periode mit dreigliedrigem Vordersatz: *ubi vident . . sentiunt . . intellegunt*. — *spatio (temporis)*. — *operā et labōre* durch mühevollen Arbeit, s. R. 41. — *nullus* s. R. 11. — *locus* = *facultās* Möglichkeit. — *nec quidquam* (s. R. 10) . . *quā . . posset*, s. zu 15, 1 *unde . . posset, nihil*. — — 2. *eōdem exemplo*, hier = *eōdem modo* (nach dem- 2 selben Verfahren), gehört zu *circummūiri*; die Römer hätten beliebig viele Backsteinmauern anlegen und damit die Stadt auf der Landseite (*quā sit aditus ab terrā*) einschließen können. — *inaedificāta muris* angebaut an die Stadtmauer, *moenia* ist der Backsteindamm. — *cum tela manu coicerentur* da man nur noch mit der Hand schießen konnte, der Gebrauch der Fernwaffen (*tormentorū ūsus*) war wegen der großen Nähe (*spatii propinquitāte*) ausgeschlossen. — — 3. *magna spērare* Großes erwarten. — 3 *interire* untergehen, wegfallen. — *pari condiciōne datā* unter gleichen Bedingungen (s. L) fochten sie wie die Römer, da deren Mauer und Türme so hoch waren wie die ihrigen. — *sē adaequare alicui* sich jdm. angleichen, sich mit jdm. messen. — *ad eādem dēd. condiciōnes* = *eīsdem condiciōnibus* (wie 12, 3) *ad dēditiōnem*. — *recurrunt* s. zu I 85, 4.

17, 1. *initio*, dem entspricht § 4 *postea*. — *iis rebus* 17, 1 *quae . . gestae* übers. kurz nach A. — — 2. *praeoccupare* 2

im voraus besetzen, von vornherein gewinnen. — *legatio* der Legatenposten. — *tenere obstrictum* (v. obstringere) umstrickt halten, fest verpflichten. — *fidēs* das (gegebene) Wort. — *necessitudo mihi intercēdit cum aliquo* ich stehe in enger Beziehung zu jdm. — *nōn ignōro* s. R. 39; neque hier = sed nōn. — *opera fiduciaria* ein Vertrauensamt. — *quae virēs = quam exiguae* v.; umgekehrt

3 *quae voluntās = quanta* (esset) v. — — 3. *ferēbat* äußerte. — *sē movēre in partem* sich für eine Partei

4 entscheiden. — — 4. *postea . . quam*, so sagt C. Oster statt des zusammengesetzten *postquam*. — *magna* (auxilia) *esse in spē atque exsp.*, man hoffe und erwarte noch viel. — *cōsentire* eines Sinnes sein, s. 0. — *quaeque . . accēpit = et postea quam accēpit, quae*; quae wird näher bestimmt durch *dē angustis* (Enge, Schwierigkeiten). — *atque* und zwar. — *elātius atque inflātius* gehobener und aufgeblasener (als angebracht war), in hochtrabenden Ausdrücken. — *ad mōtum f. se movēre* vgl. unser den Mantel nach dem Winde hängen.

- 18, 1 18, 1. *cohortēs alariās* s. zu I 73, 3. — *coēgit = comportāvit*. — *quod . . item quod = quod partim . . partim*. — *ut facerent*, fehlte dies, so würde man an die Stellung älterer Schiffe denken müssen. — *faciendās*
- 2 *cūrāvit* s. R. 15. — — 2. *ornāmenta* Zieraten, Kleinodien, namentlich Weihgeschenke. — *fanum* (v. *fari*) das Geweihte, Heiligtum. — *Herculis*, in der Nähe stand ein Spitzsäulenpaar, wie es die Phönizier zu Ehren Melkarts neben ihren Siedelungen zu errichten pflegten, von den Griechen *columnae Herculis* genannt; das hier erwähnte Heiligtum des (Melkart-) Herkules lag 21 km von Gades auf derselben Insel. — *familiāris* der Vertraute. — *prōcūrare hereditatem* eine Erbschaft (besorgen) erheben, für Domitius. — *oppido praeficere* zum Platzkommandanten
- 3 machen. — — 3. *gravēs* feindselige, er erhob gegen C. in den Versammlungen schwere Vorwürfe. — *tribūnal* die Tribüne, von der der Redner sprach; *praedicare* verfühndigen. — *certis . . auctoribus*, abl. abs., von sicheren Boten (eigtl. Gewährsmännern) oder aus sicherer Quelle. —
- 4 — 4. *ad r. p. administrandam* für die Staatsverwaltung, für staatliche Zwecke. — *sestertium* (eigtl. Gen. = *sestertiorum*) mit der stehenden Ellipse *centēna milia*, wird mit Multiplikativzahlen verbunden, so daß *decies* (*centēna*

milia) sēstertium 1 Million Sesterzen bedeutet, 180 sēstertium also 18 Mill. = ca. 3 Mill. Mark. — **pondo**, eigtl. Abl. von *pondus* (an Gewicht) mit Ellipse eines Kasus von *libra* (Pfund), wird *Indeclinabile* in der Bedeutung Pfund. — **triticum** Weizen. — **modium** (= *modiorum*), ein *modius* = 87, 5 l. — — 5. **iniungere** wie ein Joch 5 (*iugum*) auflegen. — **praesidia dēducere** Garnisonen hinlegen. — **iūdicia reddere** Recht sprechen, er maßte sich mit der privaten Rechtsprechung die Befugnisse des Prätors an. — **adversus rem publicam**, d. h. gegen die herrschende Partei des Pompejus. — **habuissent** nach seiner Meinung oder seiner Zwischenträger Mitteilung, *coni. obliquus*, s. R. 20. — **in publicum addicere** der Staatskasse zusprechen, für die Staatskasse einziehen, = *publicare*. — **provinciam . . adigebat** s. zu I 76, 3. — — 6. **haec**, s. R. 7. — **rebus alicuius favere** s. zu I 28, 1. 6 — **insula** s. zu 18, 2 *Herculis*. — **comparare aliquid** sich mit etw. versehen. — **bellum ducere** den *R.* hinziehen; er wollte sich auf die Defensive beschränken, bis von Pompejus Hilfe käme. — — 7. **necessarius** dringende, s. zu 7 I 40, 5; **que** bleibt unübersetzt. — **rebus** Geschäfte. — **constituo** stelle fest, nehme mir vor. — **nullam partem . . relinquere** übers. positiv mit völlig beenden. — **clientela** übers. konkret mit Anhänger.

19, 1. **cum Q. Cassio**, Cassius war der Anführer. — 19, 1 **ad quam diem** bis zu welchem Termine, an welchem Tage. — **te mihi praesto esse volo** du sollst vor mir erscheinen. — — 2. **pervulgare** (häufiger ist *divulgare*) bekannt machen. — **ad tempus** u. **ad diem** (bis) zur (bestimmten) Zeit. — **paulo notior** einigermaßen bekannt. — — 3. **ipse per se** s. zu 9, 5 aus freien Stücken, auf eigene 3 Hand = *suā sponte*. — **conventus** der Klub der römischen Bürger, wie solche in den Provinzen bestanden. — **coloniae**, weil sie aus römischen Kolonisten bestanden. — — 4. **quae est . . civitas** nach R. 2, ungewöhnlicher- 4 weise richten sich dann die Verba des Hauptsatzes nach dem Prädikatsnomen in der Apposition. — **praesidio**, Dat. des Zweckes. — **adductis . . cohortibus . . cohortēs** s. zu I 36, 5. — **praeclusit** (*Varrōni*), sie schlugen ihm die Tore vor der Nase zu.

20, 1. **hōc magis** = *eo magis*. — **traiectu** (in *insu-* 20, 1 *lam*), Überfahrt. — **tanta** bezieht sich auf die räumliche

- Ausdehnung, *tam secunda* auf die Stärke der günstigen
- 2 Stimmung. — — 2. *cognoscere de re* ist kaum verschieden von *cogn. rem.* — *consensisse . . , ut:* ihre Übereinstimmung führte zu einem Beschlusse. — *servare alicui* für jdn. sichern, bis er sie selbst übernehmen kann.
- 3 — — 3. *denuntiavisse (eos), ut* hätten ihm sagen lassen, er solle. — *si . . fecisset . . capturos s. R. 19.* — *sibi consilium capturos* d. h. ohne Rücksicht auf ihn zu nehmen, beschönigender (euphemistischer) Ausdruck für Gewalt brauchen. — *hoc t. = huius rei timore.* — *adductum s. K.* — — 4. *vernacula* eingeboren, aus Landeskindern gebildet. — *adstare* dabei stehen, *inspectare es* mit ansehen. — *signa tollere* abmarschieren. — *porticibus*, das Forum war von Säulenhallen eingefasst. — *sine maleficio* ohne die Bürger zu belästigen, friedlich. — —
- 5 5. *eius conventus* (s. zu 19, 3) des dortigen Klubs. — *domum ad se* ein gehäufter Ausdruck. — *hospitio*, abl. instr., durch Gewährung von Gastfreundschaft, verb. mit *reciperet* gastliche Aufnahme gewährte (nach 0). — —
- 6 6. *itinere converso* unter Änderung seiner Marschrichtung. — *praemisisset*, ohne nuntium, anfragen lassen. — —
- 7 7. *tum vero* jetzt vollends. — *cui iusserit*, näml. tradere, der coni. perf. erklärt sich nach R. 19, weil *paratum esse*
- 8 futurische Bedeutung hat. — — 8. *rationes publicas ad aliquem referre* Rechnung über die Staatsgelder vor jdm. ablegen. — *cum fide* samt Belegen. — *quod penes eum est pecuniae* den Barbestand seiner Kasse.
- 21, 1 21, 1. *generatim* klassenweise, die verschiedenen Klassen der Bevölkerung werden im folgenden aufgezählt. — *Gaditanis*, als Phönizier von den Spaniern getrennt genannt. — *infringere* vereiteln. — *se vindicare in libertatem* sich zur Freiheit verhelfen. — *praesidii causa* als Besatzung. — *eorum (Gaditanorum).* — *confirmare* kräftig unterstützen. — — 2. *in publicum* s. zu 18, 5. — *remittere* erlassen. — *quos . . cognoverat s. Mc).* — *liberius* zu freimütig, vgl. zur Sache 18, 5. — *locutos* hat kausalen
- 3 Sinn, s. D. — — 3. *tributis = distributis.* — *quibusdam* ist Dativ. — *publicis privatisque praemiis* Belohnungen für Gemeinden und für einzelne. — *in posterum (tempus).* — *monumenta*, die 18, 2 erwähnten *ornamenta.* — —
- 5 5. *eadem ratione*, wie § 3 in *Hispania ulterior.* — *privatim ac publice* verb. mit dem Dativ *quibusdam civi-*

tätibus. — habitis = § 3 tributis. — pedibus zu Lande, Gegensatz § 4 iis nāvibus. — lātam, an das Volk. — dictatōrem dicere, der stehende Ausdruck, weil sonst auf Grund eines Senatsbeschlusses der Diktator durch einen Konsul bestimmt wurde; jetzt geschah es in abweichender Weise auf Antrag des Lepidus durch das Volk.

22, 1. cōflictāti heimgesucht. — pānicum die Hirse; 22, 1 hordeum Gerste. — in pūblicum cōferre s. zu I 36, 3. — auxiliis dēspērātis, die Hoffnung auf H. war aufgegeben; die zahlreichen Participia und abl. abs. des langen Vorderatzes mache zu kurzen Hauptsätzen und füge den lat. Hauptsatz sēsē dēdere . . cōstituunt mit deshalb an. — quōs . . cōgnōverant denn sie hatten erfahren, daß diese (die Heere in Spanien) . . — sine fraude ehrlich. — — 2. cōgnitā . . comparātis, der erste abl. abs. enthält den 2 Grund des zweiten, darum sind sie nicht verbunden. — nactus bei, s. zu 6, 2; 14, 5. — turbidus stürmisch. — — 3. missu im Auftrage. — excubare draußen liegen, auf 3 Wache liegen. — — 4. ex hīs bezieht sich hier auf die 4 ersterwähnten Schiffe (gegen R. 7). — unum ipsius n. ein Sch., auf dem er selbst war. — contendit strengte sich an, bot alle Kraft auf (s. 0). — perseveravit machte Ernst, übers. es beim Inf. durch das Adv. weiter, s. P. — ex cōspectu abiit entschwand den Blicken. — perterrita concursu, da der Zusammenstoß nicht eintraf, ist zu vgl. 11, 4 dēditōne perterriti. — — 5. nāvibus s. zu 1, 2. 5 — ex pūblico aus der Staatskasse. — — 6. pro zum 6 Dank für, mit Rücksicht auf. — cōservans, indem er die Stadt vor Plünderung bewahrte; mit der politischen Selbständigkeit Massilias war es aber nunmehr vorbei.

23, 1. duās legiōnēs, füge nur hinzu, s. R. 38. — 23, 1 cōsumere in rē brauchen zu etw. — — 2. statio die 2 (offene) Heede. — continetur wird eingeschlossen, jedoch liegt, wenn unter den zwei erwähnten Vorgebirgen das pröm. Mercurii und Apollinis zu verstehen sind, welche die weite Bucht von Karthago bilden, nur das erstere (jetzt Kap Bon) in der Nähe; eminentibus, von demselben Stamm (min-) abgeleitet wie prömunturium, heißt weit in die See reichend. — — 3. praestolor erwarte. Beachte, 3 daß die Part. praestolans und veritus, wenn man sie zu Hauptsätzen macht, ebenfalls Plusquamperfekta werden müssen. — quās nāvēs s. R. 40. — ex pr. bello sub-

ductas, die 10 Schiffe waren also seit 67, wo Pompejus den Krieg gegen die Seeräuber führte, unbenutzt gewesen; subducere (hinauf) ins Land ziehen. — reficiendas curaverat s. R. 15. — ex alto von der hohen See. — appulsā hatte es auflaufen lassen und . . — cōstrātus gedeckt. —

5 pedibus s. zu 21, 5. — — 5. praesidio zur Deckung. — remulcum das Schlepptau, remulco abstrahere ins Schlepptau nehmen.

24, 3 24, 3. dērectum gerade verlaufend. — praeruptum atque asperum (vorn abgebrochen) abschüssig und (rauh) steil. — leniōre fastigio ab eā parte sanfter abfallend nach der Seite hin, der Lateiner nimmt einen andern Standpunkt bei der Betrachtung ein. — — 4. quo durch die, der Abfluß der Quelle ist der Weg, den das eindringende Meer genommen hat. — succedere nachrücken, eindringen. — restagnat ist durch Stauwasser zum Sumpf geworden, ist versumpft. — quem si qui v. voluerit will einer ihn meiden; voluerit ist fut. II (vgl. R. 17); statt fortzufahren: wird er einen Umweg machen müssen, um . . zu gelangen, drückt sich C. kürzer aus.

25, 1 25, 1. coniūneta s. zu I 40, 4. — Von mūnita hängt der abl. instr. nātūrā ab, der erklärt wird durch oppido und theātro, füge also vor unā nämlich ein. — alterā (ex parte). — theātro, ein Amphitheater mit aufsteigenden Sitzreihen, die durch starke Unterbauten (substrūctiōnēs) gestützt waren. — quod est ante oppidum s. A. — aditu . . angusto, abl. causae, mache zum Nebensatz so daß 2 der Zugang . . wegen der . . Unterbauten . . war. — — 2. agi, vom Vieh zu verstehen. — tumultus der Kriegslärm. — 3 — 3. loco praedae habere Beute machen. — his rebus 4 (Dativ) weist auf multa zurück. — — 4. paternum vom Vater her, den Pompejus im J. 81 zum König von Numidien gemacht hatte. — simultās cum eine feindliche Stimmung gegen; Kurio hatte im J. 50 als Volkstribun den Antrag eingebracht (lēgem prōmulgāverat) Numidien einzuverleiben (pūblicare zum Staatsgut erklären). — — 5 6 5. neque vērō aber nicht einmal, s. R. 33. — — 6. nāvibus, Metonymie: Sache für Besitzer oder Führer. — stābant lagen (vor Anker). — in hostium habere loco als Feinde ansehen (und so behandeln). — ex vestigio s. zu 12, 3. 7 — tradūxisset, Tempus nach R. 19. — — 7. prōnūntiatiōne (= ēdicto) factā s. I (infolge). — temporis

pūncto s. zu 14, 4. — **complere** reichlich versorgen, wende den Satz passivisch.

26, 1. conclāmatio einhelliger Zuruf; siegreiche Soldaten pflegten ihren Führer mit dem Titel **imperātor** zu begrüßen. — — **2. ex statione** (castrorum) von der Wache 2 her. — **cernere** (unterscheidend) sehen. — **vestigio temporis** s. zu 25, 7 **temporis pūncto**. — **in cōspectu** s. zu 23, 4. — — **3. novitate rei** = **rē tam novā** s. zu I 57, 1; 3 was neu ist, ist unerwartet. — **ac** und so, denn morentur ist die Folge von **sustineant**. — **ab opere** (castrorum). — — **4. explicari**, medial, sich entwickeln, aus der Marsch 4 in die Gefechtsformation. — **cōsistere** ihren Platz einnehmen, in der Schlachtordnung. — **impedita** nicht schlagfertig. — **nullo ordine** ganz ungeordnet, **sine timore** arglos. — **equitatu . . incolumi**, abl. abs. mit adversativer Bedeutung, wird ein Nebensatz mit während, s. G. — **per litora** über die Küste hin, die **℞.** entlang, zum Plural vgl. zu I 50, 2 **ripae**.

27, 1. Marsi ist hier Adj. — **cum manipularibus suis viginti duobus**, s. zu I 19, 2 **cum paucis familiaribus suis**. — — **2. vere** wahrheitsgemäß, wirklich, verb. mit 2 **habuerant**. — **auribus alicuius servire** jdm. nach dem Munde reden. — **sentire speramus**, wegen des inf. praes. s. zu I 8, 3. — **cōfirmant quidem certe** (mochte nun dies oder jenes vorliegen,) jedenfalls versichern sie. — **alienum esse ab aliquo** jdm. entfremdet sein, dann fällt die Umschreibung des Subjektwortes durch **animos** im D. fort. — **māximē** vor allem. — **in cōspectum** hier wegen des Folgenden in Hörweite. — — **3. manē** morgens. — 3 **interiectā**, wir wählen lieber ein part. coniunctum und sagen, sie waren durch das Tal getrennt.

28, 1. erat, vorausgestellt, nun befand sich. — **quem . . demonstratum est s. M; suprā**, nämlich I 23, 2. — **dimissus**, er war gefangen worden, aber freigelassen. — **trādūxerat** (in **Africam**). — **superioribus temporibus** früher, damals. — **recēperat**, in sein Heer, an sich genommen hatte. — **adeo ut bis** zu dem Grade, in der Weise, daß. — **mūtātis** nach, abgesehen vom (Austausch) Wechsl. — **ordinēs** = **centuriae**, Züge. — **cōnstare** bestehen bleiben. — — **2. hanc naetus causam** diesen Anlaß 2 benutzte er und. — **appellātōnis** = **appellandi, alloquendi** (militēs). — **circumire aciem** herumgehen um die Sch.,

- von Manipel zu Manipel. — **apud D.**, Domitius nahm ihnen den Eid für Pompejus ab. — **quaestorem**, prädi-
kativ, als Quästor. — **memoriam depōnere** vergessen. —
neu . . neu und sollten weder . . noch. — **arma ferre** die
Waffen führen. — Beachte erst **eādem**, dann **eādem!** —
cum contumeliā appellare mit Verachtung nennen,
3 schimpfen. — — 3. **hōc** = **ad haec**. — **ad spem largi-**
tiōnis zur Erregung der Hoffnung auf Beschenkung. — **quae**
. . **deberent** (dürften), ein indirekter Fragesatz als zweites,
lose angefügtes Objekt von **addidit**. — **liberalitas** Frei-
gebigkeit. — **secuti essent** (sich anschließen), Tempus nach R. 19.
4 — — 4. **habitā s. L.** — **nūllam in partem d. h.** weder
für noch gegen, vgl. I 86, 3 in **utramque partem**. — **sig-**
nificatio Kundgebung, daß von Kurios Soldaten keinerlei
Kundgebung erfolgt, ist ein Beweis ihrer Unzuverlässigkeit.
— **ita**, unter solchen Umständen.
- 29, 1 **29, 1. fingere opiniōnem** sich eine Meinung bilden,
2 über die Gesinnung der eigenen Soldaten. — — 2. **ūno**
auctōre aus einer Quelle, vgl. zu 18, 3 **certis auctōribus**.
— **permanere** durchfließen, durchsichern. — **videbantur . . :**
der Rest des Kapitels ist in verstümmeltem Zustande auf
uns gekommen; er enthielt die Gründe, aus denen man
den Soldaten nicht trauen konnte.
- 30, 1 **30, 1. cōsiliū** Kriegsrat. — **summa rerum** die
2 Gesamtlage. — — 2. **erant sententiae, quae . . cōsērent**,
da äußerten sich nun Stimmen dahin, zum Konj. vgl. R. 30.
— **cōnandum** (esse), absolut wie 5, 5, etwas unternehmen
müsse man auf alle Fälle (**omnibus modis**). — **castraque**,
que fügt den besondern Vorschlag an den allgemeinen
(nämlich, und zwar). — **esse arbitrārentur**, zum Ausdruck
des Gedankens genügte **esset** (**coni. obliquus** nach R. 20),
mit Wiederholung des Begriffs Glauben sollte es heißen
esse arbitrābantur, aber in solchen Fällen tritt häufig
durch **attractio modi** das **Verbū** in den Konjunktiv. —
postremo verb. mit **praestare** (es sei besser). — **per vir-**
tūtem, vgl. **per vim**, **per scelus**, **per litteras** u. ä. — **suppli-**
3 **ciū** hier Erniedrigung, vgl. I 81, 6; 84, 4. — — 3. **erant**,
qui cōsērent s. R. 30, das **Asyndeton** steht gern bei der Auf-
zählung, s. R. 34. — **mēns alicūius sanātur** jđ. wird wieder
vernünftig, s. zu I 35, 2. — **si quid gravius accidisset** im
Notfalle (s. B), vgl. 5, 5 **si quid adversi accidisset**. — **re-**
ceptus datur man kann die Rückfahrt antreten, vgl. I 82, 5.

31, 1. *superesse* hier zu viel haben. — *nōs* weist auf **31, 1** den zuerst erwähnten Plan, der aber den Redner als der gefährlichere am meisten beschäftigt, s. R. 7. — *ratiōnem habere rei* etw. in die Berechnung ziehen, denken an etw. — — 2. *quā fiduciā cōfidimus*, den gehäuften Ausdruck ² übers. etwa wie dürfen wir im Ernste glauben? — *opere* = manu oder arte. — — 3. *vērō* tatsächlich. — *prōficere* ³ vorwärts bringen, erzielen. — *accepto* s. L. — *discēdere ab* = desistere ab. — *quasi*: das käme mir ebenso vor, wie wenn. Der Vergleich beruht nur auf einer Annahme (hypothetischer Vergleichssatz im Konjunktiv, hier unabhängig). — *felicitas rerum gestarum* = *rēs felicissimē gestae*. — *odia*, Äußerungen von Haß, starke Abneigung. Der Plur. abstrakter Substantiva, bei C. noch verhältnismäßig selten, dient zur Andeutung einer hervorragenden Quantität oder Qualität einer Eigenschaft, Stimmung, Tätigkeit, zur Bezeichnung des iterativen oder intensiven Vorkommens. — *conciliēt* zusammenrufen, erwecken. — — 4. *habet* schließt in sich, bedeutet. — *nisi* = aliud ⁴ nisi aliuders als. — *alienatio* s. zu 27, 2 *animōs aliēnōs esse ā Curionē*. — *pudentes*: pudor heißt nicht selten Ehrgefühl, also Leute von Ehrgefühl. — *scire* (oportet). — *illis . . his*, andere Beziehung als z. B. § 1, aber *hic* wird doch auch hier von dem gesagt, welcher dem Redenden der Wichtigere, seinem Herzen Näherstehende ist (s. R. 7). — *augeat . . dēminuat*, potentiale Konjunktive, eigentlich Folgerungssätze eines potentialen Bedingungssatzes (*si nōs timeāmus*), der im Subjektswort des Folgerungssatzes steckt. — *studia* (zum Plur. vgl. § 3 *odia*), erg. *pugnandi*. — — 5. *quod si* wenn nun. — ⁵ *inquit* fuhr er fort. — *explōratum habere* genau erfundet haben (s. Hilfsheft⁴ S. 163 oben); *si . . habeāmus . . praestet*, potentiale Form der Bedingung und Folgerung. — *quae quidem* maß wenigstens. — *certe* wenigstens, doch. — *minōra opiniōne* (abl. compar.) unbedeutender als man wähnt. — *ego cōfido* (s. Mc) übers. nach meiner Überzeugung. — *quanto* (abl. mensurae). — *dissimulare* verhehlen, cōfirmare bestätigen. — — 6. *an*: ist es nicht ⁶ so, oder; ein neuer Grund wird in der Form einer (elliptischen Doppel-)Frage hinzugefügt. — *incommoda* = vitia, Schwächen. — — 7. *at* führt die gegnerische ⁷ Forderung an, um sie alsbald abzuweisen. — *etiam ad-*

- dunt, ut sie stellen noch die Forderung, wir sollen. — *credo* hat ironischen Sinn, wahrscheinlich. — *peccare*, vgl. § 4 *improbos*, denn die Fahnenflucht ist ein Meineid. — *res* Schritte, Absichten. — *puđore* hier Schamgefühl, s. § 4 zu *puđentes*. — *tenentur* = *continentur*, *reprimuntur*. — *quibus rebus* Gefühlen, denen (s. R. 40).
- 8 — — 8. *tanti animi . . tanti timōris*, die gen. qualit. stehen für deutsche Adj. — *sine spē castra oppugnanda* (s. Hb) *cōnsēo* ich stimme für einen aussichtslosen Sturm auf das Lager. — *spē deficiam*, üblich ist die Phrase *animo deficio*, s. I 19, 1. — *prius*, ohne Vergleichssatz mit *quam*, der aus dem Folgenden leicht zu ergänzen ist: bevor wir einen entscheidenden Entschluß fassen. — *māgnā ex parte* größtenteils, im wesentlichen. — *iam* bald. — *dē rē* über die (vorliegende) Sache. — *iudicium facio unā cum aliquo* = *cōsentio cum aliquo* stimme überein mit jdm.
- 32, 1 32, 1. *utor studio alicuius* ich habe Nutzen von dem Eifer jds., jd. zeigt Anhänglichkeit an mich. — *beneficium* hier Günst, *auctoritas* maßgebender Vorgang, 2 Beispiel. — — 2. *factum* Tat, Vorgehen. — *deinceps* der Reihe nach. — *illi* die Gegner, s. R. 7. — *gravissimē*, Gegensatz *amicissimē* (sehr freundlich), also = *acerbissimē*, vgl. I 5, 4 *gravissimē acerbissimēque* *dēcernitur*. — — 3. *praeiudicium* die Vorentscheidung, dazu ist *vestri facti* gen. explicativus, indem ihr Übertritt den der andern Städte im voraus entschied. — *dēmōtus* verdrängt, wie ein Fechter aus seiner Stellung. — *quem . . habuit* den besten Freund, den er hatte (und wohl hat), s. R. 40. — *tuēri* schützen, halten, Sizilien und Afrika waren Roms 4 Kornkammern. — *fidei* hier Schutz. — — 4. *at* s. zu 31, 7. — *hortentur*, Konj. nach R. 30. — *circumvenire*, im übertragenen Sinne, verderben. — *nefario scelere obstringere* in ein frevelhaftes Verbrechen verstricken. — *aut* oder (anders ausgedrückt), variiert nur den Gedanken der vorausgehenden Frage. — *nrāti*, prädikativ, in ihrer Erbitterung. — *gravius* Schlimmeres. — *sentire* zumuten. — *veniātis*, asyndetisch angefügt, setze hinzu und dagegen.
- 5 — — 5. *an . . nōn*, vgl. zu 31, 6. Die Frage enthält eine Begründung des gebrauchten Ausdrucks *perisse*. — *in Hispāniā rēs gestās Caesaris* = *rēs ā Caesare* in Hispāniā *gestās*, durch die ungewöhnliche Stellung sollen

die Attribute des einheitlichen Begriffs *rēs gestās* hervor-
gehoben werden. — *recipere* einnehmen. — *quibus*, seit-
dem, vgl. zu I 41, 1; in *cōspectum alicūius venire* jds.
ansichtig werden. — — 6. *perditi* ist übertreibend gesagt. — 6
resistant, Konj. wie 31, 5 praestet. — *incertā v. = v.*
nōndum exploratā. — *iam* jetzt, nachdem das Kriegsglück
entschieden ist. — *victum*, substantiviert. — *sequāmini*
wolltet euch anschließen. — *cum*, rein temporal, in dem
Zeitpunkte wo. — *pr. percipere* den Lohn ernten. — *dē-*
beatis ihr solltet. — — 7. *dēsertōs enim . . dicunt* (die 7
Gegner), Sinn: Hörte man freilich auf die Gegner, so
müßtet ihr euch ihnen anschließen, denn sie behaupten.
In der Regel wird solch ein fingierter Einwurf mit *at*
oder *at enim* eingeführt, s. zu 31, 7. — *prīōris* ist regel-
rechter (s. R. 36) als 28, 2 *prīmi*. — — 8. *parātōs (vōs)*. 8
— *prōiecit*, kräftiger als *prōdidit*. — *nōn . . nōn*: nōnne
wird durch einfaches *nōn* fortgesetzt. — *sibi*, nur an sich
denkend. — *clam vōbis* heimlich (*clam*, Adv. zu *celare*,
Gegensatz *palam*) vor euch, hinter eurem Rücken; *clam* ist
in guter Prosa nur hier als Pröp. mit Abl. gebraucht. —
— 9. *tenere = continēre (in officio)*. — *qui* (Abl. von *quis*) 9
wie, *potuit* hätte können, s. R. 19 a. — *fascēs*, die Rutenbündel
sind das Abzeichen des Oberbefehlshabers. — *privātus*
als Privatperson, eigtl. (des Amtes) beraubt. — *aliēnam*
vertritt häufig den Gen. von *alius*. — — 10. *relinquitur* 10
nova religio, *ut* so bleibt denn nur eine neuartige Ver-
pflichtung übrig, (die darin besteht,) daß. — *respicere*
zurückblicken, Rücksicht nehmen auf. — *capitis dēminutiōne*:
Durch die Gefangennahme verlor Domitius seine bürger-
liche Rechtsfähigkeit (diese heißt *caput*); erhielt er diese
auch durch seine Freilassung für seine Person zurück, so
waren doch die Verbindlichkeiten gegen ihn mit seiner
Ergebung rechtlich erloschen. — — 11. *crēdo* s. zu 31, 7. 11
— *probare aliquem* jdn. billigen, gelten lassen. — *offen-*
dere in aliquo sich an jdm. stoßen; beachte das asynd.
advers. — *qui* (relativer Anschluß) . . *praedicāturus nōn*
sum nun beabsichtige ich zwar nicht zu rühmen. — *quae*
sunt denn diese sind tatsächlich. — *et meā vol. et vestrā*
exp. mache zu Sätzen als ich . . und ihr . . — *sed tamen*
indefsen dürft ihr billigerweise auch noch nichts verlangen,
weil ihr noch nichts geleistet habt. — *eventu belli* bei
dem glücklichen Ausgange eines K. — *qui quālis = et*

- quālis is (Anwendung auf den vorliegenden Fall). — quem ad finem . . . processit, Einschub mit einschränkendem Sinn zu welchem Ende (wie weit) bis jetzt die Sache gediehen ist. — praeteream = taceam, omittam. — —
- 12 12. paenitet, es reut mich, hier es ärgert mich. — salvum atque incolumem s. R. 41. — desiderare vermissen, nullā . . . desideratā s. G. — per biduum = biduo innerhalb 2 Tagen. — adveniēns = ipso (schon) adventu meo. — superaverim, absolut, wie I 32, 9. — sinū bedeutet Bucht mit Rücksicht auf portus, Busen (wie Arme) mit Rücksicht auf adversāriorum. — abdūxerim, s. zu 23, 5 remulco abstrāxit. — eo compellere so in die Enge treiben. — pedestri itinere = 21, 5 pedibus. (Das Komma hinter
- 13 nāvibus ist zu streichen.) — — 13. hāc, in dem ihr und ich jetzt stehen; hīs ducibus = mē, s. R. 7. — vōs, der Vokativ ist zur Hervorhebung sehr wirksam in den abl. abs. gesetzt, vgl. Hilfsheft⁴ S. 163, Nr. 6. — repudiare (v. pudet) verschmähen, weil man sich schämen muß. — sequimini hier etwa erklärt euch für. — Corfiniensem ign. s. R. 1. — Italiae in Italien. — Africi belli praediciā (s. § 3) ist zusammenfassende Apposition zu den drei Objekten, die Schmach von Korfinium, die feige Räumung Italiens und die Unterwerfung der spanischen Provinzen sind Vorentscheidungen des begonnenen Feldzuges in Afrika, aus dem Verlaufe jener Ereignisse kann man vorher ein Urteil fällen über die nächste Zukunft.
- 14 — — 14. equidem wahrlich, gebraucht sonst C. nicht. — militem, füge nur hinzu. — vōs . . . appellāvistis, asynd. advers. — imperātōris nōmine app. s. zu 26, 1. — cūius (nōminis). — remitto erstatte zurück, schenke. — ad contumēliam = contumēliae causa, vgl. 28, 3 ad spem. — honōrem, d. i. nōmen imperātōris.
- 33, 1 33, 1. crebro häufig. — etiam auch schon, noch. — interpellare dazwischen rufen, aliquem jdn. durch Zuruf unterbrechen. — vidērentur s. P (offenbar). — māgno cum dolore rem sustineo mich berührt sehr schmerzlich. — vōro vollendēs, weist auf etiam zurück. — nē-cubi dubitet (ohne voraufgehendes ut) und (nirgends) auf keinen Fall möge er zögern oder er könne unbedenklich (s. P). — —
- 2 2. quo facto s. L. — commūtātā . . . opiniōne da (hierauf) ein vollständiger Umschwung in der Stimmung und Ansicht (über ihr dienstliches Verhältnis) eingetreten war. — su-

orum, seiner Vertrauten (im Kriegsrate). — rem die Entscheidung, proelio rem committere es auf eine Schlacht ankommen lassen. — productos (militēs) collocat s. E. — — 3. ne . . quidem auch . . nicht. — Übersetze den Zweck-satz vor sive . . detur occasio, dann wird occasio neben dem Synonymum facultatem überflüssig. — sive . . sive . . detur falls sich eine solche böte zu . . oder zu . .; sive . . sive ist aus der Vorliebe für Korrelativa zu erklären, es würde genügen si . . vel . . — praetermittere vorüberlassen, unbenutzt lassen.

34, 1. supra näml. 27, 3. — non ita s. zu 6, 1. — 34, 1 arduus steil. — ascensu, wir sprechen von steilen Talwänden. — hanc ist zur Anknüpfung vorweggenommen. — expectare, si s. zu I 83, 4 temptare. — committeretur = committere posset. — — 2. ab sin. cornu s. zu 24, 3 2 ab ea parte. — interiecti, nicht selten wurden Leichtbewaffnete unter die Reiter gemischt. — se demittere sich hinabziehen, s. I 79, 4. — — 3. ad = adversus. — 3 admissis equis im Galopp, man ließ die Pferde laufen, was sie konnten. — relictī . ., orde: levis armaturae (militēs), qui unā praecurrerant, ab his (equitibus) relictī. — huc = in eam partem; huc conversa, kurz für quae oculos et animos huc converterat. — concidere (v. caedere) zusammenhauen. — — 4. habere (eum). — usum 4 Erfahrung. — temporis oportunitate = tempore oportunitissimo, vgl. I 85, 5. — — 5. unum = id unum nur das 5 eine, s. R. 38. — elocutus (nur hier bei C.) im Sinne von adhortatus. — memoria tenere eingedenk bleiben. — confirmare zusichern. — adeo erat impedita = tanta impedimenta praebat, solche Schwierigkeiten bot. — nisi . . non s. R. 27. — sublevare emporheben. — oniti hinaufklettern, vgl. zu 6, 4. — — 6. praecoccupatus (s. zu 17, 2) 6 hier überwältigt. — animo, wegen des Sing. s. zu I 6, 2; übers. als ob dastände praecoccupati animo Attiani milites . . cogitabant. — nihil s. R. 4. — de (an) resistendo s. Hb. — adigere hintreiben, abschließen, werfen.

35, 1. ex infimis ordinibus ein Centurio der niedrigsten 35, 1 Rangstufe, s. zu I 3, 2; 46, 4; 74, 3; 77, 2. — consequi einholen. — Varum gehört zu appellans und zu requirebat. — monere aliquid auf etw. aufmerksam machen. — — 2. restitit v. resistere stehen bleiben. — umerus Schulter. 2 — apertum ungedeckt durch den Schild. — appetere ali-

- quid nach etw. stoßen. — paulum aſuit, quā V. interficeret beinahe hätte er B. getötet, s. P und wegen des Impf. R. 18. — quod = sed id. — ad eius cōnātum im Hinblick auf dessen Beginnen, gegen sein Vorhaben. — —
- 3 3. at kehrt nach der Abschweifung zur Erzählung der Haupthandlung am Schlusse des vorigen Kap. zurück. — turba Verwirrung, Gedränge. — occupare besetzen, verstopfen. — sine vulnere, sie wurden erdrückt oder zertreten. — prōtinus ſtraçš. — eodem cursu ohne Halt zu
- 4 machen. — — 4. cum 1. nātūra . . prohibēbat, tum quod . . indigēbant, die in Korrelation (cum . . tum) gestellten Subjekte zu prohibēbat haben verschiedene Form, ebenso I 50, 2. — aditum das Hineinkommen, der Zugang. —
- 5 quod der Umstand, daß. — 5. incolumibus bezieht sich hier nur auf den Tod, nicht auch auf Verwundungen, übers. indem er alle seine Leute behalten hatte, dann fahre fort (im Lat. steht das gewöhnliche asynd. advers.) während . . waren. — qui omnēs, die 1000 Mann. — per simulatiōem vulnerum = vulneratōs se esse simulantēs (unter dem Vorwande), vgl. I 9, 4 simulatiōne Parthici belli. —
- 6 — 6. būcinātor der Hornist; er blieb zurück und blies die üblichen Signale zur Ablösung der Nachtwachen, um die Feinde glauben zu machen, das Lager sei belegt. — ad speciem zur Erreichung des (gewöhnlichen) Bildes, zum Schein.
- 36, 1 36, 1. multitūdo hier fast = vulgus. — insolēns = imperitus, insuētus. — diuturnitate otii = propter diuturnum otium (Frieden). — quibusdam Caesaris in se beneficiis, beachte diese übliche Wortstellung. — conventus der Bürgerklub, s. zu 19, 3. — is, qui . . cōstaret s. R. 30. — generibus hier Klassen, verschieden waren die römischen Kolonisten nicht nur in sozialer, sondern
- 2 auch in politischer Hinsicht. — — 2. palam s. zu 32, 8 clam. — agēbant, nē: in der Verhandlung sprachen sie die Bitte aus, er möchte nicht . . — pertinācia Hartnäckigkeit. — fortunās perturbare ihre Lage gefährden, sie unglücklich machen; vellet wird entbehrlich, weil sein Begriff schon im deutschen Hartnäckigkeit steckt. — —
- 3 3. adesse = prope esse. — hortari de mahnen zu.
- 37, 1 37, 1. fidēs fieri nōn poterat man konnte es (ihm)
- 2 nicht glaublich machen. — — 2. Caesaris in H. res secundae s. zu 32, 5. — nūntiis ac litteris, also mündlich

und schriftlich. — *sublatus* gehoben, sicher gemacht. —
 — 3. *certis auctoribus* s. zu 18, 3. — — 4. *duae legiones*,^{3 4}
 die beiden, die er leichtfertigerweise nicht mitgenommen
 hatte, s. 23, 1. — — 5. *salinis*, das Salz gewannen die⁵
 Alten durch Verdunstung des Seewassers. — — 6. *multi-*⁶
tūdine = *propter multitudinem*. — *dēficere*, der Vorrat
 konnte nicht ausgehen. — *suorum* s. zu 33, 2. — *parābat*
 schickte sich an. Leider änderte er aber seinen Plan.

38, 1. *per fugis* ist *Attribut* zu *oppidanis*, gemeint^{38, 1}
 sind Überläufer aus der Stadt. — *finitimo bello* = *bello*
contrā finitimōs, s. R. 1. — *contrōversis Leptitanorum*
 durch Streitigkeiten mit den Bewohnern von Leptis, ist bloß
 Erklärung zu *fin. bello*. — *restitisse* v. *resistere* zurück-
 bleiben, s. zu 35, 2. — *praefectus* hier Stellvertreter,
 Unterbefehlshaber. — *mediocribus*, von der Menge gesagt.
 — — 2. *temere* blindlings. — *proelio rem committere*²
 s. zu 33, 2. — *multum* s. R. 4. — *ad rem probandam*
 zur Billigung dieses Gedankens, zu diesem Entschlusse. —
adiuvat trägt bei. — *prōventus* = *ēventus*, vgl. 32, 11
rēs prōcessit. — — 3. *ad castra . . . ad Bagradam*, die³
 Richtung ist doppelt angegeben, die zweite Angabe be-
 stimmt die erste näher. — *dē quo* = *quem eis praesse*.
 — *sed rex . . .* aber, wovon man noch nichts wußte, war
 der Umstand, daß . . . — — 4. *imprudentēs atque inopi-*⁴
nantēs gehört zu *hostēs*, übers. die Synonyma nach R. 41.
 — *quādam barbarā* (= *barbarorum*) c., *quidam* entspricht
 häufig deutschen Adv. wie ganz, wirklich, recht, förmlich. —
nullis ordinibus ohne jede Ordnung, weiter ausgeführt
 durch *passim* (v. *pandere* ausbreiten) zerstreut, allenthalben.
 — — 5. *oppressōs* überwältigt. — *quo facto* s. L. —⁵
redūcunt (*sēcum*) bringen mit.

39, 1. *quārtā vigiliā*, also gegen Morgen, denn die^{39, 1}
 Nacht ist in 4 Wachzeiten eingeteilt. — *convenire ali-*
quem mit jdm. zusammentreffen. — *castris ad Bagr.* (*po-*
sitis), die Auslassung eines solchen Part. ist bei C. noch
 selten. — *Saburram* (*praesse*). — — 2. *reliqua* weiteres,²
 was einem umsichtigeren Frager zu erforschen noch übrig
 gewesen wäre. — *studio*, *abl. causae*, in der Ungeduld.
 — *praetermittit* s. zu 33, 3, mit Inf. verbindet es C. nur
 hier. — *orātiōnem* die Aussage. — *cum per fugis* = *cum*
orātiōne per fugarum, eine *comparatio compendiaria*; *con-*
venire cum übereinstimmen mit. — *paucis*, ergänze auch

- 3 oder nur, s. R. 38. — — 3. **proinde** weiter von da, darum. — **et de referenda gratia** ist weitere Ausführung des Begriffs **praemis**. — **ut iam de . . cogitare incipiamus**
- 4 damit wir bald denken können an . . — — 4. **erant** allerdings waren. — **magna** bedeutend. — **praesertim cum** zumal wenn (gewöhnlich heißt es zumal da). — **confertur cum** es wird zusammengehalten mit, man vergleicht mit. — **inflatus** zu übertrieben, s. zu 17, 3. — **commemorare** erwähnen, darstellen. = **ut**, kausal, wie denn. — **laudes** löbliche Taten, Verdienste. — **praedicant** s. zu 32, 11. —
- 5 — 5. **proferre** hervorholen, aufweisen. — **spolia** eigtl. dem Feinde abgezogene Rüstungen, Beutestücke. — **intercederet**, näml. zwischen Entschluß und Ausführung, übers. **quidquid . . hoc omne** jeder versäumte Augenblick. — **morari** verzögern, hinauschieben. — **studia** s. zu 31, 4. — **non deerant** = **iuvabant** (spem). — — 6. **iter accelerat** er rückt im Eilmarsch vor. — **quam maxime** möglichst. — **ex fuga perterritos** noch (infolge) von der \mathfrak{F} . erschreckt. — **illi**, die Reiter. — **confecti** fertig, erschöpft. — **alii alio loco** der eine hier, der andere da, vgl. I 21, 6 **alius in aliam partem**. — **resistebant** s. zu 38, 1. — **ad spem** in bezug auf, in seiner \mathfrak{F} .; **ad** wird öfter so bei Verben des Hindernis gebraucht, übers. verminderte kurios Hoffnung.
- 40, 1 40, 1. **suae custodiae causam** als Leibwache. — —
- 2 2. **ex praemissis equitibus** = **ex eo quod equites praemiserat** (Curio), s. Ha. — **equitum peditumque**, erklärendes Attribut (gen. explicativus) zu **copias**. — **simulatione timoris** = **simulatio timore**, vgl. 35, 5 **per simulationem vulnerum**. — **ac pedem referant**, nähere Erklärung von **paulatim cedant**. — **cum** (primum) **opus esset** (direkt hieße es **erit**) nach R. 19, desgl. **cognovisset**.
- 3 — **rem** die Lage. — — 3. **ad sup. spem additam praesenti timoris opinione** übers. bei dem sich zur bisherigen \mathfrak{F} . jetzt noch der Wahn gesellte, die Feinde fürchteten sich.
- 41, 1 41, 1. **confecto** s. zu 39, 6. — **labore**, abl. causae. — **spatio** in einer Entfernung, von seinem früheren Standorte. — — 2. **dat** jetzt gibt. — **signum** (pugnae). — **dumtaxat** (eigtl. **dum quis taxat** wenn man es schätzt) höchstens, gehört zu **procul**. — **ad speciem** s. zu 35, 6. —
- 3 **in aciem immittit** schießt ins Gefecht. — — 3. **non deest negotio** läßt es nicht an sich fehlen, bekannter ist die Phrase **officio non deesse**. — **ut defessis** und **ut paucis**

et 1. *cōfectis* stehen für konzessive Nebensätze (*quamquam defessi erant*), öfter hat *ut* in solchen Ausdrücken kausalen Sinn, s. zu 12, 4 *ut ab hominibus doctis*. — *hi*, die letzteren (die Reiter), s. R. 7. — *numero* (abl. limit.) bleibt unübersetzt, wegen *dūcenti* vgl. R. 38. — *substiterant*, vgl. 39, 6 *resistebant*. — — 4. *quaecumque in partem . . . cōgebant*, jedesmal an der Stelle, wo sie angegriffen hatten, zwangen sie, s. zu 6, 2. — *loco cedere* ihre Stellung aufgeben. — *prōsequi* s. zu 8, 2. — *neque . . poterant* sie vermochten die Pferde nicht in Galopp zu bringen, denn diese waren zu erschöpft. — — 5. *aversos* im Rücken, s. zu I 79, 3. — *prōterere* niederreiten. — — 6. *cum . . prōeurrissent*, in iterativen Sätzen findet 6 sich bei C. einigemal der Konj., der bei späteren Schriftstellern immer häufiger auftritt. — *integri* s. zu 5, 2. — *ordinēs servare* s. zu I 44, 1. — *casum subire* sich dem Kampfe aussetzen. — — 7. *virēs mē deficiunt* 7 mir schwinden die Kräfte. — *referri* = *reportari* oder *reducī*. — *circumdata tenēbātur* s. zu 17, 2 *tenēri obstrictum*. — — 8. *extrēmo vitāe tempore*, benutze Stunde. 8 — *suam mortem*, den sie vor Augen sahen. — *commendābant* empfahlen der Fürsorge derer, die etwa mit dem Leben davon kommen würden. — *fortūna*, v. *fors* (Zufall) abgeleitet. — *servare* retten, *potuisset* nach R. 19. — *luctus* Trauer.

42, 1. *ut in miseris rebus* s. zu 41, 3; die Worte 42, 1 schränken *spem salutis* ein: in ihrer elenden Lage. — *capere* erreichen. — *praeoccupat* hier in eigentlicher Bedeutung befehlt vorher. — — 2 *integri* hier unverwundet, 2 s. zu 41, 6. — *prōcumbunt* fallen nieder, vor Ermattung. — — 3. *circumsistēns (eum)* sich um ihn stellend, um 3 ihn zu schützen. — — 4. *fidei suae commissum* s. zu 4 32, 3, vgl. 17, 3 *fiduciāriam operam*. — *in eius cōspectum reverti* ihm wieder unter die Augen treten. — — *proeliāns* = *pugnāns*. — — 5. *reficiendorum* wieder- 5 herstellen, verschmaufen lassen. — *militēs*, Gegensatz *equitēs*. — *ad unum omnēs* bis auf den letzten Mann.

43, 1. *magister (nāvis)* Kapitän, kann aber auch den 43, 1 Eigentümer des Schiffes bedeuten. — *scapha* Boot. — *appulsas habere* angelegt haben, liegen haben, vgl. Hilfsheft⁴ S. 163, Nr. 4. — — 2. Das dritte *alii* übers. noch 2 andere. — — 3. *sibi quisque cōsulebat* sorgte (dachte) 3

- jeder nur für (an) sich, vgl. I 51, 2 cum suo quisque cōsilio ūteretur. — incitabat sponte an, ihnen zu folgen. — lenunculi Varfen, Machen. — ad officium imperiumque eigtl. um ihre Pflicht zu tun d. h. dem Befehle nachzukommen. — — 4. contentio Anspannung, Wetteifer, davon hängt ein indirekter Fragesatz ab. — potissimum zuerst. — cōscenderent, absolut, einsteigen sollten. — nōnulli (lenunculi). — multitudīne atque onere durch Überlastung, s. R. 41. — hōc timōre s. zu 20, 3. — tardarentur = prohiberentur.
- 44, 1 44, 1. pauci s. R. 38. — adnare hinschwimmen. — legatorum numero = l. loco oder pro legatis. — patribus familiae Familienväter erregten voraussichtlich das Mitleid des Varus eher als Ledige. — grātiā, die Centurionen standen bei Varus vermutlich noch von Korfinium her in Gunst. — valērent Eindruck machen konnten, der Konj. nach R. 29. — — 2. esse (eōs). — remisit, wegen der Präp. re vgl. 38, 5 reducunt. — cum (während) .. auderet, adversativer Nebensatz, s. R. 25. — suam fidem sein (von ihm den Gefangenen gegebenes) Wort. — laedi werde (verletzt), gebrochen, durch Jubas Gewaltstreich. — neque .. auderet ohne doch Widerstand zu wagen, s. zu I 11, 2. — 3. ipse (Juba). — equo vectus ritt ein. — prōsequentibus, daß römische Senatoren dem eigenmächtigen Könige bei seinem Einzuge in die Hauptstadt der römischen Provinz Afrika das Geleite gaben, brandmarkt C. als unwürdig. — quo in numero = quorum in n. — erat, der Sing. bei mehreren folgenden Subjekten. — paucis (verbis) mit kurzen Worten, so herrisch trat er auf. — cōstituit atque imperavit orduete er im Befehlstone an, s. R. 41.

III. Buch.

- 1, 1 1, 1. dictatore ist Prädikatsnomen, zur Sache s. 21, 5. — comitia habere Wahlen vornehmen lassen, vgl. I 9, 2; 5 (comitia). — Iulius Caesar, ohne Vornamen, obwohl hier doch die amtliche Bezeichnung des neuen Jahres (48) mitgeteilt werden soll (C. Iulio Caesare P. Servilio coss.). — is (s. R. 2) .. , quo .. liceret, Konj. nach R. 30. — per leges auf gesetzlichem Wege; das alte Gesetz vom J. 342 v. Chr., das C. hier im Sinne hat, lautete: nē quis

eundem magistratum intrā decem annōs caperet (Livius VII 42, 2). — — 2. *fides* Treu und Glauben im Verkehr, 2
 Kredit. — *angustior* zu beschränkt, gesunken. — *credita*
pecuniae anvertrautes, geliehenes Geld. — *solvere* zurück-
 zahlen. — *constituit, ut* setzte er fest, daß. — *arbitros dare*
 Schiedsrichter einsetzen; sie sollten nach billigem Ermessen
 von Fall zu Fall Schuldverhältnisse regeln. — *aestimatio*
 Schätzung, vgl. I 87, 1 *aequā factā aestimatiōe*. — *pos-*
sessionum et rerum der unbeweglichen und beweglichen
 Habe (Immobilien und Mobilien). — *quanti* (gen. *pretii*)
 . . *fuisse*, übers. den indir. Fragesatz (nach J) nach ihrem
 Werte vor dem Kriege. — *cae*, die so abgeschätzten Sachen.
 — *creditor* der Gläubiger, Gegensatz *debitor*. — — 3. *hōc* 3
 diese Maßregel. — *novarum tabularum*: Wurden neue
 Schuldbücher angelegt, so kam diese radikale Änderung
 einem allgemeinen Bankbruch sehr nahe, denn die Schuld-
 summen wurden aus den alten Verzeichnissen entweder
 gar nicht oder doch in sehr geringer Höhe in die neuen
 herübergenommen. — *ferē* (in der Regel) *consuevit* ist
 ein häufiger Pleonasmus. — *bella* und *civiles dissensions*
 sind Gegensätze. — *existimatio*, passivisch, die Schätzung,
 in der man steht, der Ruf, Kredit. — — 4. *item*: in 4
 derselben Richtung, die Aufregung und das Gefühl der
 Unsicherheit zu beseitigen, bewegten sich auch die An-
 träge, die C. durch die Prätores und Volkstribunen beim
 Volke einbringen ließ. — *ambitus* wegen Amtserfleichung;
 die *lex Pompeia* vom J. 52 verschärfte die Bestimmungen
 über das Verfahren *dē ambitu* und erhöhte die Strafen
 der Verurteilten. — *legionum*, gen. *explicativus*, s. zu I
 42, 2 *mūnitiōe fossae*. — *quae iudicia* in Prozessen,
 welche, s. R. 40. — *aliis . . aliis . .*, abl. abs. modi, indem
 andere Richter die Zeugen anhörten als hernach das Urteil
 sprachen (*sententiam ferre*). — *iudicium perficere* einen
 Prozeß erledigen. — *in integrum restituere* in das Un-
 berührte, die frühere Lage wieder einsetzen, begnadigen
 lassen. — Mit *qui sē* beginne im D. einen neuen Satz
 mit *aestimans* als Hauptverbum. — *sē offerre* sich an-
 bieten. — *si* für den Fall, daß; falls. — *suā operā ūti*
 sich ihrer bedienen, sie verwenden. — *proinde aestimare*
ac si dies ebenso hoch einschätzen, wie wenn. — *mei po-*
testatem facio ich stelle mich zur Verfügung. — — 5. *prius* 5
 lieber. — *restitui* (in *integrum*). — *receptos* zu Gnaden

angenommen. — *nē aut . . aut* damit er weder . . noch, s. R. 10. — *arrogāns* anmaßend, rücksichtslos. — *praeripere* entziehen. Der Satz will sagen: Die gesetzmäßige Begnadigung durch das Volk war aus zwei Gründen dem eigenmächtigen Eingreifen Cäsars vorzuziehen, denn einmal zeigte er sich für die Anhänglichkeit der Verurteilten dankbar, wenn er sie auf gesetzlichem Wege wieder in ihre Rechte einsetzen ließ, zum andern griff er der Gnade des Volkes nicht vor und schonte dessen Empfindlichkeit.

- 2, 1 2, 1. *fēriae Latīnae* das Bundesfest der Latiner; von Tarquinius Superbus eingesetzt, wurde ein Opferfest gemeinsam mit den latinischen Gemeinden alljährlich auf dem *mōns Albanus* zu Ehren des Juppiter Latīaris gefeiert. Die Leitung des mehrtägigen Festes war eine der ersten Pflichten der neugewählten Konsuln. — *omnibus*, für alle andern höheren Beamten. — *tribuit* teilte zu, widmete. — *sē abdicare dictatūrā* die D. niederlegen; es war üblich und eine politische Anstandspflicht gegen Senat und Volk, das unumschränkte Amt nur so lange zu behalten, 2 als es die Lage des Staates erforderte. — — 2. *tantum* nur so viel, s. R. 38. — *angustē* eng (zusammengepfercht), knapp, vgl. b. gall. V 23, 5 *angustius militēs collocāvit* (im Lager). — *ad celeritatem cōficiendi belli* = ad bellum celerrimē cōficiendum; *dēfuit ad*, vgl. II 39, 6
- 3 ad spem morābatur. — — 3. *hōc . . quod* = propterea quod. — *infrequentiōres* weniger vollzählig. — *impōnere* (in *nāvēs*) einschiffen. — *dēfecerant* in Abgang gekommen waren, s. 0. — *longum iter . . detinuerat* = longo itinere māgnus numerus dētentus (festgehalten, zurückgeblieben) erat. — *gravis* drückend, ungesund. — *ex . . regiōnibus* nach (dem Aufenthalte in) den . . Gegenden; so bezeichnet *ex* häufig den früheren Zustand, aus dem man herausgetreten ist. — *valētudine* (abl. limit.) *temptare* an der Gesundheit schädigen (eigtl. antasten).
- 3, 1 3, 1. *annuum spatium nactus* hatte ein volles Jahr Zeit gehabt; mit *māgnam* beginne dann einen neuen Satz (So hatte er . .). — *comparare cōpiās* sich rüsten. — *vacuum . . otīosum*, chiasmatische Wortstellung; *otīosus* friedlich, ungestört, ab *hoste* von seiten des F., durch den F., vgl. ab *ictu tūti* II 4, 2. — *aedificandum cūrāverat* 2 s. R. 15. — — 2. *imperatam* = quam imperāverat, als Kriegssteuer. — *dynasta* und *tetrarcha* sind Bezeichnungen

für Herrscher kleinerer Barbarenländer. — *liberis A. populi*, viele griechische Gemeinden hatten ihre eigene Verwaltung behalten, als 146 die Provinz Achaja eingerichtet wurde. — *exigere* eintreiben. — *societates* (publicanorum, der Steuerpächter) Pächtergesellschaften. — *numerare* zählen.

4, 1. *factam ex duabus* = quia ex d. fecerat. — 4, 1 *gemella* (legio) die Zwillingse legion. — *consederant*, als Kolonisten. — — 2. *supplementi nomine* als Ersatz. — 2 *Antonianos milites* die S., die N. gehabt hatte, über diesen C. Antonius s. Namenverzeichnis u. Antonius 2). — *his admiscuerat* unter diese hatte er verteilt (zugemischt). — — 3. *sescenarias* zu 600 Mann. — *Gallös*, aus Galatien 3 in Kleinasien. — *ad eundem numerum* bis zur gleichen Anzahl, ebenso viele. — *dederat* hatte gestellt, vgl. *obsides dare*. — — 4. *excellenti virtute*, mit seltener Weglassung von homo. — *ex Gabinianis* ist zu verstehen wie § 2 *Antonianos*, s. Namenverzeichnis u. Gabinus. — *pastorum*, diese waren auch Sklaven, s. zu I 24, 2. — — 5. *alter . . alter*, hier letzterer . . ersterer. — *praemia* = 5 *beneficia*. — *hippotoxotae* (griechisches Wort v. ἵππος equus und τοξότης sagittarius) reitende Schützen. — — 6. *huc adiecerat*, vgl. § 2 *his admiscuerat*. — *mercenariös* = mercede comparatös, Söldner. — *imperio aut gratia comp.* auf Befehl oder aus Anhänglichkeit (also freiwillig) gestellte Leute. — *reliquarum . . gentium*, bei diesem gen. partit. vermißt man eine Zahlangabe; *reliquarum*, die zu derselben Klasse von Gemeinden und Stämmen gehören, also halb-griechische im Norden der Provinz Achaja. — *quem supra dem. s. A.* — *numerum*, 7000 Reiter, s. § 3.

5, 2. *oppidis*, ohne in, erklärbar durch den engen 5, 2 Anschluß an lokative Genitive. — *mare transire* = transitu, traiectu. — *omni ora mar.*, wegen des bloßen Abl. erinnere man sich an tota Italia u. ä. — — 4. *officium maritimum* der Seedienst; *praepositus* betraut mit. — *cuncta administrabat . . respiciebat*, die Angabe, daß B. die gesamte Verwaltung des Flottenwesens unter sich hatte, wird durch den Zusatz erweitert, daß er auch selbständig die Operationen zur See leitete; *respicere ad* s. zu I 4, 2 *ad quem summa imperii redeat*.

6, 1. *mancipium* Sklave, d. h. Troßknecht. — *relin-* 6, 1 *querent*, ohne ut, abh. von *contionatus* (s. zu I 7, 1). —

- expediti sind die Soldaten, wenn sie ohne Troß sind, hier genügt im D. ohne diese. — **conclamantibus omnibus** enthält den Erfolg von **contionatus**; beginne damit einen neuen Satz. — **imperavisset**, Tempus nach R. 19. — —
- 2 **2. quietam n. stationem**, er fand wenigstens einen vor dem herrschenden Nordwinde sicheren Ankerplatz. — **omnibus ad unam** s. zu II 42, 5; **omnibus . . incolumibus**, abl. abs., übers. ohne ein einziges Schiff verloren zu haben. Von Palaeste marschierte C. über die Höhen nach Orikum und nahm diesen Hafenplatz ein (vgl. 12, 1 **recepto Orico**).
- 7, 1 **7, 1. M. Bibulus . . Corcyrae**, während . . in **κ.** lag; der lokative Gen. **Corcyrae** nach Art der Städtenamen. —
- 2 — **2. cum . . duxisset** obwohl . . mitgebracht hatte. — **praesidio** zur Bedeckung, der Transportflotte. — **constratae** gedeckte, s. II 23, 3. — **impeditis n.**, sie waren nicht segelfertig, wie die folgenden Worte beweisen. — **remex** Ruderer. — **occurrit** (Caesari). — **ad continentem** am Festlande, zum Unterschiede von der Insel Koreyra. — **visus est**, Passiv von **videre**.
- 8, 2 **8, 2. officio praepositus erat** s. zu 57, 4. — **qui . . adhiberet**, finaler Relativsatz (R. 28). — **serius** zu spät, er fuhr erst ab, als der günstige (also östliche) Nachtwind schon vorüber war. — **offenderunt** nahmen Schaden,
- 3 s. 0. — — **3. naetus** bekam in seine Gewalt. — **indiligentiae . . iracundiam erupit** er tobte seinen Zorn über seine ärgerliche Unachtsamkeit aus (**indiligentiae ac doloris** nach R. 41). — **eodem igni interfecit** ließ mit verbrennen.
- 4 — **deterreri sperans** s. zu II 27, 2. — — **4. a Sasonis** (portu) **ad C. portum stationes**, er ließ alle Häfen vom Akroceraunischen Vorgebirge nordwärts besetzen.
- 9, 1 **9, 1. discessu Liburnarum** (navium) **ex Illyrico**: Der Schluß von Kap. 8 ist verderbt und weist eine Lücke auf; im verloren gegangenen Stücke war u. a. erzählt, daß C. Antonius mit 15 Kohorten bei Kurikta aufgehoben und seine Soldaten auf (leichten) Liburnischen Schiffen zu Pompejus geschafft wurden; wahrscheinlich leitete L. Scribonius Libo (s. 5, 3) diesen Transport, während M. Oktavius mit den Achäischen Schiffen in Illyrikum zurückblieb. — **ab amicitia alicuius avertere idm. abspernitig** machen. — — **2. conventum** s. zu I 14, 5. — **denuntiatio** Hinweis auf. — **permovere aliquem** auf idm. Eindruck machen. — — **3. infirmi** zu schwach. — **auxilium**

Hilfsmittel. — *descenderunt* s. zu I 81, 6. — *pubes*, eris erwachsen. — *praesecare* abschneiden. Aus den Haaren machten sie Sehnen und Stränge für die Wurfmaschinen. — — 4. *sententia* hier = *voluntas*, Stimmung. — *ob-* 4 *sidio* Einschließung, *oppugnatio* Angriff. — — 5. *labōrare* 5 *ab rē* von etw. her, an etw. leiden. — *ut poterant* nach Sträften, s. B. — — 6. *longo interposito spatio* nach geraumer 6 Zeit, s. L. — *diurnitas opp.* die langwierige Bestürmung, s. zu I 57, 1. — *effecisset* = *reddidisset*. — *discessu eorum* ist abl. causae zu *nacti occ.*, sie fanden um die Mittagszeit, wo die Belagerer sich, um auszuruhen, entfernt hatten, die erhoffte Gelegenheit. — *manum facere* eine Sturmkolonne bilden. Mache die abl. abs. zu Hauptsätzen, vgl. G. — *nūper* *māximē* kürzlich erst. — — 7. *eōdem impetu* s. zu II 7 35, 3 *eōdem cursu*. — *expulerunt*, das Objekt ergibt sich aus dem Zusammenhange. — — 8. *acceptis* s. L. 8

10, 1. *praefectum*, näml. *fabrum*, s. zu I 24, 4. — 10, 1 *ad Corfinium* vgl. I 34, 1. Die zweite Entlassung ist von C. nicht ausdrücklich erwähnt. — — 2. *pro suis* 2 (*Caesaris*) *beneficiis*, s. zu II 22, 6. — *idōneum, quem* . . mitteret s. R. 30. — *iudicāverat*, damals als er ihn zum 2. Male freiließ. — *eundemque* s. R. 8. — *auctoritatem habere* in Ansehen stehen. — *intellegebat* = *sciēbat*. — — 3. *haec* s. R. 2 und 7. — *summa* s. zu I 10, 2. — 3 *dēbeo* ich sollte oder mußte, s. R. 19a. — *pertinācia* Hartnäckigkeit. — *utrumque*, direkt hieße es *uterque nostrum*. — *ab armis discēdere* abrüsten. — *periclitari* (v. *periculum* Versuch, vgl. *peritus*, *experiri*) = *temptare*. — — 4. *satis magna* genug. — *pro disciplinā et praeceptis* 4 als Lehre und Mahnung, als warnende Lehre (s. R. 41). — *habere* ansehen. — *possent*, das Subjekt ist aus *utrumque* = *ab utroque* nach der *constructio ad sensum* (R. 1a) zu entnehmen. — *ut* . . *timērent*, der Zwecksatz schließt sich an *praeceptis* an. — *reliquos* weitere. — *cāsus* (*belli*). — — 5. *amissa* und habe eingebüßt (s. G). — *civium* 5 *Rōmanorum*, abgesehen von den Hilfstruppen. — *se* (*incommoda pro disc. habere posse*). — *Antonii* . . *Curictam* s. Namenverzeichnis u. *Antonius* 2) und zu 9, 1. — — 6. *parcerent*, hieße direkt *parcāmus*. — *documento sum* 6 ich beweise, dazu ist Objekt die indirekte Frage *quantum* . . *posset* (s. J). — — 7. *hōc*, aus der direkten Rede bei 7 gehalten, wie oft. — *dum* . . *viderentur* (*so lange noch*)

- ist die Erklärung von *hōc ūnum tempus*. — *uterque* jeder von (zweien) ihnen; *ambo* beide (als Paar betrachtet). — *paulum modo attribuere* auch nur einen geringen Vorteil verschaffen, *tribuisset* nach R. 19. — *condicionibus pacis nōn ūti* nichts von Friedensvorschlägen wissen wollen. — *videor (mihi)* ich komme mir vor. — *aequā parte*, wenn zwei sich in etwas gleichmäßig teilen, erhält jeder
- 8 die Hälfte. — — 8. *rēs convenit* etw. wird vereinbart,
- 9 man einigt sich über etw. — — 9. *interest alicūius eš* liegt in jds. Interesse. — *mihi placet* ich finde eš zweckmäßig. — *in cōntiōne (militum)*. — *triduo proximo*
- 10 steht auf die Frage innerhalb welcher Zeit? — — 10. *depositis* paßt wohl zu *armis*, aber nicht zu *auxiliis*, bei dem man etwa *dimissis* erwartete (Zeugma). — *nunc s.*
- 11 § 7 zu *hōc*. — — 11. *probari s.* zu I 74, 2. — *terrestres cōpiās* die Streitkräfte zu Lande; an den allgemeinen Ausdruck schließt sich der besondere mit *que*.
- 11, 1 **11, 1. *expositus* (nāvi)**. — *ad id* mit Hinsicht darauf, demgemäß. — *antequam agi inciperētur* bevor die Verhandlungen beginnen, s. M. — *ideo* deswegen. — *continuato s.* zu I 62, 1, übers. reiste ununterbrochen Nacht und Tag. — *omnibus oppidīs*, ohne in, s. zu 5, 2. — *ad celeritatem* zum Zwecke der Schn., zur Beschleunigung
- 2 der Reise. — — 2. *iter habebat* er war auf dem Marsche.
- 3 — *rē novā* = *repentino adventu*. — — 3. *at ille expositis militibus*: Hiermit knüpft die Erzählung an den Schluß des 6. Kap. an. — *cōnātus* mache zum Hauptverbum: machte zwar den Versuch . . , aber als (*cum*). —
- 4 — 4. *Graecōs* = *Parthinōs*. — *illi* = *Graeci*. — *contra imperium p. R.*, Cäsar war Konsul des Jahres. — *etiam suā sponte* sogar auf eigene Faust. — *dēspērātis omnibus auxiliis* (durch die Griechen) gab er die Hoffnung auf jegliche Unterstützung auf. — *incolumis* steht proleptisch = *ita ut incolumis esset*, ohne jede Schädigung; er behielt nicht nur seine Freiheit, sondern auch seine Habe.
- 12, 1 **12, 1. *recepto Caesar Orico***, zur Wortstellung vgl. Hilfsheft⁴ S. 163, Nr. 6. — *nullā interpositā morā s. L.*
- 2 — *exigere s.* zu 3, 2. — — 2. *negare, inf. descriptivus*, aus *negare* ist für die folgenden *acc. e. inf.* der positive Ausdruck 'sagen' zu entnehmen. — *sibi sumere* sich herausnehmen. — *contrā atque* dem gegenüber, wie s.
- 3 R. 32. — — 3. *illi*, die Bewohner der genannten Stadt.

— **recipiunt**, das Obj. ergibt sich leicht. — — 4. **tōta-4**
que Epīrus und überhaupt ganz &.

13, 1. timēre alicui um etw. besorgt sein, Dyrrachio **13, 1**
= **nē Dyrrachini quoque Caesarem oppido reciperent**. —
— 2. **dicebatur s. R. 13.** — **incidit** = II 29, 1 **incessit.** 2
— **eius (Pompēi).** — **noctem diēi coniungere**, vgl. die
Nacht zum Tage machen, s. denselben Gedanken 11, 1
continuāto noctem ac diem itinere. — **neque iter inter-**
miserat = **itinere nōn intermisso** ohne . . zu unterbrechen.
— **omnēs ex Epīro**, Pröp. statt eines attributiven Adjektivs,
also gegen R. 1. — — 3. **metari** = **mētiri** abmessen. — **etiam** 3
tum auch damals noch. — **prīnceps** = **prīmus**, s. R. 3. — **prō-**
cēdere auftreten. — **eundemque . . tribuisset**, gewöhnlich
heißt es kürzer **quemcumque cāsū ei fortūna tribuisset**
subitūrum; **subire cāsū** s. zu II 41, 6. — **tribuisset**,
Tempus nach R. 19, der Ausdruck wie 10, 7. — —
5. **praeoccupare** vorher besetzen, verlegen. — **ad flūmen** 5
Apsum, an seinem südlichen Ufer. — **vicus** Dorf. — **ex**
Italia vgl. § 2 **ex Epīro**, die Pröp. **ex** ist durch den in
adventum liegenden Begriff der Bewegung zu erklären. —
sub pellibus, die Zelte waren aus Fellen oder Häuten
gemacht; ein festes Winterlager bezog C. nicht. — —
6. **eo** = in ea, bei **condūxit** s. R. 6b. 6

14, 1. quantam . . habebat, nāvēs solvit er stach mit **14, 1**
allen Schiffen, die er zur Verfügung hatte, in See; weil
nāvēs solvit eine stehende Redensart war, ist die Wieder-
holung des Subst. nicht auffällig. — **paulumque . .**, fahre
mit aber fort. — **litterās ā Caesare (datās)**, 13, 2 **omnēs ex**
Epīro. — — 2. **persēverāvit (navigare)**, s. zu II 22, 4 fu- 2
gere persēverāvit. — **privāto cōnsilio administrābatur** von
einem Privatmanne geführt wurde, der in geschäftlicher Ab-
sicht nach Griechenland wollte; das Schiff fuhr also nicht
pūblico cōnsilio. — **delāta** verschlagen. — — 3. **ad im-** 3
pūberēs bis hinab zu den Unerwachsenen. — **supplicium**
sūmere dē die Hinrichtung vollziehen lassen an. — **ad unum**
erg. omnēs aus omnibus, s. zu II 42, 5. — **in exiguo**
tempore: wäre Cäsars Brief ein wenig später eingetroffen,
so wäre der ganze Transport verloren gewesen. — **in**
māgno cāsū auf reinem Zufall.

15, 1. suprā, vgl. 14, 2. — **sicuti . . ita** ebenso . . **15, 1**
wie. — **omni terrā** an jedem Punkte des Festlandes. — —
2. **neque . . neque** und weder noch. — **lignari** Brennholz 2

- holen. — *dēligare* festbinden, anlegen. — *potestās* *fiēbat*
 3 (Bibulo). — — 3. *rēs est in difficultate* die Lage ist
 schwierig. — *angustiae*, Knappheit. — *premēbantur* sie
 4 litten. — — 4. *ūno tempore*, ein Mal. — *ūsi* fällt neben
 dem abl. *causae* im D. fort. — *ex pellibus* verb. mit
excipere (auffangen); die Felle hatte man als Sonnensegel
 über die Schiffe gespannt. — *rōs*, *rōris* der Tau. — —
 5 6 5. *nūdanda* (*nāvibus*) übers. freigegeben. — — 6. *in quibus*
dēmōstrāvī angustīs = in eis ang., *quās dēmōstrāvī*,
 übers. nach A. — *Libo* s. zu 9, 1. — *dē maximīs rēbus*
 über wichtige Dinge. — *ēius* (*rei*). — *dētur* s. R. 19. —
 7 — 7. *rem cōfirmare* ihre Absicht bekräftigen. — *ut* =
ita ut. — *dē compositionē* s. zu I 26, 5. — *vidērentur*,
 8 füge wirklich hinzu. — *indūtiae* Waffenruhe. — — 8. *idem*,
 näml. *compositionem*. — *summē* = *summopere* sehnsücht.
 — *sciēbant*, näml. Cäsars Legaten. — *profectum* füge
 schon wirklich hinzu, was der Lateiner durch die Stellung
 ausdrückt; zu *proficere* s. I 24, 6.
- 16, 1 16, 1. *recipere* gewinnen. — *ulteriōrēs* die weiter
 (vom Kriegsschauplatze) abliegenden, hier die südlichen
 und die Landschaften im Innern. — *expedire* erleichtern.
 — *quā angustā ūtēbatur*, mit der es bei ihm knapp stand.
 3 — — 3. *prōdit es* erscheint, vgl. 13, 3 *prōcedit*. — *Bi-*
bulum, d. h. sein Ausbleiben. — *quod* . . , der Satz ent-
 hält die Tatsache, die Bibulus fern hielt, als eine Be-
 merkung des Erzählers. — *etiam privatās* auch persönliche,
 außer der politischen Gegnerschaft. — *ex* seit, Bibulus
 war mit Cäsar 65 Ädil, 62 Prätor, 59 Konsul gewesen;
 die starke Rivalität während des Konsulats übergeht Cäsar
 als bekannte Tatsache. — *ob eam causam* . . , Worte
 Libos. — *vitasse* (eum). — *rēs* Verhandlungen, dazu ge-
 hören anstatt adjektivischer genitivische Attribute. —
ēius statt *suae*, vom Standpunkte des Redners aus ge-
 4 sagt. — — 4. *suam*, des Redners. — *esse ac fuisse*, im
 D. ist die umgekehrte Folge der Zeiten üblicher. —
summam voluptātem esse, ut sein innigster Wunsch gehe
 dahin, daß. — *ut componeretur* daß man sich vergleiche,
 vertrage, vgl. 15, 7. — *ab armis discēdere* wie 10, 3. —
potestātem rei habere nullam (R. 11) keinerlei Vollmacht
 zu etw. haben. — *dē cōsiliī sententiā* nach einer Ent-
 scheidung des Kriegsrats; dieser bestand aus den Senatoren,
 die kürzlich in Thessalonice getagt hatten und sich als

den eigentlichen Senat der Republik fühlten. — *rerum omnium* in allen politischen Fragen. — — 5. *reliqua per se aetura* werde das Weitere auf eigene Hand veranlassen, allerdings geschah es *hortantibus ipsis* (benutze Mahnung), so daß sich einige Aussicht auf Frieden eröffnete. — *rediri potest* man kann zurück sein. — *alter alteri* s. R. 7a. — *causa* Streitfall, zwischen Cäsar und Pompejus. — *auxiliis* Hilfsquellen.

17, 1. *quibus rebus* bezieht sich auf *pauca* zurück. 17, 1
— *causa est, ut es* liegt Anlaß vor, zu. — — 2. *id fore*, 2
im D. genügt das Pronomen (s. M). — *recipere* auf sich nehmen, gewährleisten. — *acceptos (legatos)* in ihren Schutz nehmen und . . ; *per se* verb. mit *perducerent* (geleiten). — — 3. *quod pertinet ad* was betrifft. — *ratio belli* die 3
Kriegführung. — *aqua terraque*, vgl. 15, 2. — — 4. *re-* 4
mittere nachlassen, erst mit Akkusativ *hoc*, dann mit *de* verbunden. — *tenere aliquid* an etw. festhalten; statt des ungebr. *tentura* ist das Kompositum gesetzt. — *ut haec non remitterentur* in der Weise, daß man hierin nicht nachlasse, ohne hierin nachzulassen. — *neque . . impedimento* denn das eine stehe dem andern nicht im Wege; *illi (rei)*, d. h. der *compositio*. — — 5. *recipere . . con-* 5
tendere, die inf. *historici* schildern lebhaft die Haltung *Libos*. — *recipere* s. § 2 *acceptos*. — *periculum praestare* kurz für *praestare*, *ne periculum subirent*, also für ihre Sicherheit einstehen. — *reicere ad* verweisen an, *idm.* zuschieben; *unum*, durch die Stellung betont, nach R. 3 ausschließlich. — *instare de*, *asynd. advers.*, wohl aber bestand er auf. — *vehementissime contendere* nachdrücklichst darauf dringen. — — 6. *quem ubi*, relativer Anschluß. 6
— *praesentis* für den Augenblick, nach R. 3. — *vitare* = *effugere*. — *oratio* *fast* = *colloquium*, *orator* heißt oft der Unterhändler. — *neque ullam* s. R. 10. — *ad reliquam cog. belli sese recepit* er richtete seine Gedanken wieder auf den Krieg, dachte nur an die Weiterführung des Krieges.

18, 1. *graviore morbo implicitus* (verwickelt) schwer 18, 1
erkrankt. — *curare* pflegen, richtig behandeln, vgl. *kurieren*. — — 2. *ad neminem unum* auf keinen einzelnen. — 2
redii s. zu I 4, 2; hier ist jedoch die Präp. am Platze. — *separatim* getrennt, ist neben dem Folgenden eigentlich überflüssig (*pleonastisch*). — *suam quisque* s. R. 10a. —

- ad arbitrium suum nach eigenem Ermessen, beachte den
 3 Chiasmus suam . . suum. — — 3. **Vibullius**, s. 11, 1
 (15, 8). — **sedato tumultu** als sich (der Kriegslärm) die
 Unruhe gelegt hatte. — **concitaverat**, im Heere des Pom-
 pejus. — **ē rē** nach Lage der Sache, zweckmäßig. — **ad-**
hibere aliquem jdm. zuziehen. — **communicare cum aliquo**
 4 Rat pflegen mit jdm. — — 4. **ingredi in sermōnem** in
 die Unterhaltung eintreten, übers. der hatte kaum zu sprechen
 begonnen, da . . — **interpellāvit** s. zu II 33, 1. — **quid**
opus est wozu brauche ich, was soll ich mit. — **civitate**,
 im Sinne von patriā. — **beneficio alicuius habeo** ich
 verdanke jdm. — **videbor** s. P. — **cuius rei** (nāml. mē
 beneficio Caesaris habere) **opīnio** = quae opīnio. —
poterit, cum . . existimābor, über die Futura s. R. 17,
 über die persönliche Konstruktion des Passivs R. 13. —
profectus sum, freiwillig an der Spitze eines Heeres,
 5 Gegensatz **reductus**. — — 5. **haec facta** (esse) diesen
 Vorfall, diese Szene. — **interesse rei** teilnehmen an etw.
 — **tamen**, obwohl er gar keinen Bescheid erhielt. —
aliis ratiōibus auf anderem Wege, als bisher. — **per**
colloquia ist Erklärung zu aliis ratiōibus.
- 19, 1 **19, 1. per pactiōnes** nach (auf dem Wege) gegen-
 seitiger (darum Plural) Vereinbarung. — **loquentium** =
 2 **colloquentium**. — — 2. **ad ripam ipsam** bis nahe ans
 Ufer, vgl. zu II 10, 7 **ad ipsam turrim**. — **ea, quae . .**
viderentur über das, was in erster Linie etwa zum Frieden
 dienen könnte. — **crebro** häufig. — **fugitivis ab saltu Pyre-**
naeo, das abgeleitete Verbalsubst. hat die Konstruktion
 des Verbums beibehalten; gemeint sind die in die Pyre-
 näen versprengten Reste der Sertorianer, mit denen Pom-
 pejus im J. 72 verhandelte, wie 67 mit den geschlagenen
 Seeräubern. — **id agere, nē** das betreiben, daß nicht; zu
 verhüten suchen, daß. — **cives cum civibus** s. R. 7a. —
 3 — 3. **suppliciter** flehentlich. — **ut . . debēbat** wie er es
 (schuldigerweise) mußte, da es sich nicht nur um seine
 Person handelte. — **ab utrisque m.** von den S. beider
 4 Parteien. — — 4. **profitēri**, hier kaum verschieden von
pollicēri. — **altero die**, direkt hieße es crās morgen. —
unā videre mit zusehen, mit ihm erwägen. — **quae vellent**
 5 s. A. — **tempus** Stunde. — — 5. **quo**, nāml. ad collo-
 quium. — **esset ventum** bezieht sich nur auf Vatinius
 und Varro mit ihrer Begleitung. — **eius rei** fällt im D.

weg. — *intentus ad pacem* friedfertig. — — 6. *frequentia* zahlreiche Versammlung, die große Menge. — *prōdit* s. zu 16, 3. — *missā oratione de pace* statt vom Frieden zu sprechen; die Rede, die man von ihm erwartet hatte, hielt er nicht (ließ er fahren, *missā* = *omissā*). — *conqueri* sich beklagen, über die stattfindenden Unterhandlungen. — *altercāri* sich zanken. — — 7. *quorum mediam orationem interrumpunt* mitten in ihrem Reden unterbrechen ꝛc, oder passivisch ihr Redesluß wird unterbrochen durch. — *undique*, wenigstens von drei Seiten. — *ille*, das muß Vatinius sein. — *obtectus*, selten für *tectus*. — *in his* darunter. — — 8. *ergo* also, so . . denn. — *nisi . . nulla* 8 s. R. 27; *nisi . . relato* nur wenn ihr C.'s Kopf bringt.

20, 1. *Caelius*, bisher ein Anhänger Cäsars (vgl. I 20, 1 2, 4), fühlte sich als Prätor des J. 48 durch die Wahl des C. Trebonius zum einflußreicheren Stadtrichter (*praetor urbanus*) zurückgesetzt und suchte nun auf eigene Hand Politik zu treiben, vielleicht sogar Cäsars Erbe anzutreten, den er schon in Griechenland verloren glaubte. — *causam debitorum suscipere* sich der Sache der Schuldner annehmen. — *inire magistratum* das Amt antreten. — *tribunal* s. zu II 18, 3. — *iuxtā* dicht neben. — *sella (curialis)* Amtssessel. — *collocavit*, auf dem Forum. — *si quis* s. R. 9. — *appellare de* Berufung einlegen gegen, s. 0. Berufungen gegen die Entscheidung des Stadtrichters nahm ein Amtsgenosse desselben oder ein höherer Beamter entgegen; gab man ihnen Folge, so konnte jener die Entscheidung einstweilen, dieser sie endgültig aufheben. — *aestimatio* s. 1, 2. — *solutiones* Zahlungsweisen, die Regelung der Abzahlung. — *per arbitrum* s. zu 1, 2; der Sing. steht kollektiv. — *fierent* angeordnet würden. — *praesens* bei seiner (letzten) Anwesenheit. — *fore auxilio*, näml. sē. — — 2. *fiēbat*, das Impf. schildert die 2 vorhandene Lage. — *aequitate decreti*, näml. Cäsars, s. 1, 2 *constituit*, ut. — *humanitate*, der billige Erlass wurde auch menschenfreundlich (nachichtig) angewandt. — *his temporibus*, in solchen 3. mußte jeder Anlaß zur Unzufriedenheit doppelt vorsichtig vermieden werden. — *a quibus . . nasceretur* s. R. 30; für *nasceretur* genügte bei *initium* auch *fieret*. — — 3. *calamitatem aut propriam suam* 3 *aut temporum* über seine eigene (*proprium suam* ist ein Pleonasmus) Bedrängnis oder die Ungunst der Zeit. — *diff.*

auctionandi proponere hinweisen auf die Schwierigkeit der Versteigerung, weil sich keine Käufer fanden. — **etiam mediocris est animi** (gen. possessivus) das bringt auch ein Schüchternen fertig. — **tenere** behalten, erg. eös. — **qui = cum** ii während sie, s. R. 29a. — **debere** Schulden haben, s. O. — **aut** oder vielmehr. — **cuius animi est?**

- 4 was gehört dazu für Mut? — — 4. **ipsis** ist abl. compar. — **pertinet ad commodum meum** es müßte mir Vorteil bringen; Subj. ist hoc diese Maßregel. — **durus** hart, rücksichtslos. — **invenior** ich werde erfunden, erweise mich.
- 5 — — 5. **ab hoc profectus initio** (Pleonasmus wie § 2) nach diesem ersten Auftreten. — **ingredi turpem causam** sich mit der häßlichen Sache befassen, vgl. 18, 4 **ingressum** in sermōnem; **turpis** ist sein Vorgehen, weil es aus reiner Ehrsucht und Selbstsucht hervorgegangen war, nicht aus Mitleid mit den wirtschaftlich Bedrängten. — **legem promulgare** s. zu II 25, 4; ein Gesetzesvorschlag mußte spätestens 17 Tage vor der Abstimmung des Volks über ihn öffentlich angeschlagen werden. — **sexenni die** in sechsjähriger Frist, erst nach 6 Jahren. — **usurae** Zinsen.

- 21, 1 21, 1. **opinioe sua**, abl. compar. — **studia** Leidenschaften, Begehrlichkeit. — **sublata**, indem er es vor der Abstimmung zurückzog. — **merces habitationis** die Wohnungsmiete. — **annuas** für ein Jahr, s. R. 3. — **conductor** der Mieter. — **tabularum novarum**, der gen. obi. steht statt eines Nebensatzes, über die Sache vgl. zu 1, 3.
- 2 — — 2. **impetu . . facto**, Trebonius hatte sich vermutlich gegen Caelius' Pläne ausgesprochen. — **eum** (Trebonium). — **deturbavit** (Caelius) drängte hinab. — —
- 3 3. **ad senatum referre** an den Senat berichten. — **ab re publica remove** die amtliche Wirksamkeit unterjagen, zur Disposition stellen; die Entziehung des Amtes stand nur dem Volke zu, das es verliehen hatte; wohl aber konnte der Konsul gegen alle Maßregeln des Prätors Einsprache erheben und seine Tätigkeit lahm legen; **removendum censuit** s. R. 16. — **deduxit**, durch einen Liktor. — —
- 4 4. **ignominia et dolore permotus** im Ärger über den Schimpf, s. R. 41 und K. — **proficisci** reisen wollen. — **ad Milonem**, der als Verbannter seit 52 in Massilia lebte. — **eo nomine** unter diesem Titel (des Prozeßverzeichnisses), deswegen. — **eo** (Milonem) **evocato . . sibi coniunxit**, abl. abs. statt part. coniunctum, eine bei C. nicht seltene,

hier durch einen längeren Zwischensatz gemilderte Abweichung von der gewöhnlichen Sprechweise, vgl. zu I 36, 5. — **mūnera** Geschenke, hier Volksfeste, die Milo in Gestalt von Gladiatorenkämpfen vor seiner Verbannung dem Volke mit großem Aufwande gegeben hatte. — **gladiatōria familia** die Fechterbande. — **habēbat . . coniūxit**, Wechsel des Subjekts und Tempus. — **in Thurinum** (agrum). — **pastōres** s. zu 4, 4 (I 24, 2). — — 5. **ūno tempore** = simul. — **familiae Neāpoli missa**, die von Neapel für die Fechterbande geschickten Waffen und Abzeichen waren in Kapua abgefaßt. — **quae** = ut ea. — **prōditionem oppidi apparāret** den verräterischen Anschlag auf die Stadt vorbereiten sollte. — **patēfacere** offen machen, pass. ans Licht kommen. — **conventus**, in Kapua, s. zu I 14, 5. — **hostis loco habere** als Feind behandeln, s. zu I 33, 2. — **sē avertere ab itinere**, einen andern Weg einschlagen.

22, 1. **circum mūnicipia** an die Provinzstädte (s. zu 22, 1 I 6, 8) umher. — **iussu atque imperio** im Auftrage und unter dem Oberbefehl. — **sē . . facere** deutet den Inhalt des Sendschreibens an. — **quae mandata . . essent** übers. als Einschub und diese Aufträge . . — **laborare ex aere aliēno** von Schulden her Mühe haben, von Sch. gedrückt werden, vgl. II 6, 5 **ex concursu**. — **sollicitābat**, impf. de conatu. — — 2. **prōficere** s. zu I 24, 6. — **quibus-² dam** = nōnnūllis. — **ergastula** Arbeitshäuser, Sklavenzwinger, feste Steinbauten, in die nachts die Sklaven eingeschlossen werden, um Zusammenrottungen zu verhüten; **solvere** hier öffnen lassen. — **ictus** (getroffen) **lapide**, Subjekt ist Milo. — — 3. **ut dicitābat** (weitere Fre-³ quantativbildung v. dictare) angeblich, s. B. — — 4. **mag-⁴ narum initia rerum** das großangelegte Unternehmen, die geplante Revolution. — **occupatio** hier in passivem Sinne das Beschäftigtsein, die Behinderung. — **legitimus** gesetzlich, verfassungsmäßig. — **sollicitam habere** in Unruhe (in Atem) erhalten. — **exitum habet eē** findet ein Ende.

23, 1. **contra portum**, also ihm vorgelagert. — **prae-^{23, 1} stat eē** ist besser. — **quā . . erat egressus**, wo unsere auslaufenden Schiffe vorbei mußten, die Insel (Pharos) beherrschte die Einfahrt in den Hafen. — **clausos** richtet sich regelrecht im Geschlecht nach dem nächsten Be-

ziehungsworte; *custōdiā clausōs tuēri* durch strenge Bewachung (Blockade) hüten. — — 2. *repentino adventu* ist abl. causae. — *onustus* beladen. — *in terrā expositis* s. zu I 31, 3. — *praesidium equitum dēiēcit* vertrieb einen Reiterposten (eine Vedette). — — 3. *adeo profecit* kam derart in Vorteil, Gegensatz 22, 2. — *mitteret, .iubēret*, ohne ut, er könnte lassen. — *subdūci* s. zu II 23, 3. — *sua classe* füge allein hinzu. — *auxilia Caesaris prohibere* die Hilfsleistungen für C. verhindern, Caesaris ist also gen. obi.

- 24, 1 24, 1. *scapha* Boot. — *cratibus pluteisque contexit* durch Flechtwerk und Deckschirme ringsum schützen. — *separatim* s. zu 18, 2. — *faciendas cūraverat* s. R. 15. — *per causam* unter dem Vorwande, vgl. II 35, 5 *per simulationem*. — *exercendorum remigum* (Ruderer) einer Ruderübung, s. Hb). — *fauces* s. zu I 25, 5. — — 2. *intercipi*, das Subjektswort ist aus *hās* zu erg. — *ad eas*, im feindlichen Sinne. — *studio incitāti* in ihrem Eifer, s. K. — *incautius* zu unvorsichtig, vgl. zur Stelle die ähnliche I 45, 6. — — 3. *iam da*, jetzt. — *sē incitare* losfahren, s. zu II 6, 4. — *dēfensōres* Besatzung. — — 4. *accessit, ut* kam noch (der Übelstand) hinzu, daß. — *necessitas* Notlage. — *ignōminia*, weil Kriegsschiffe vor Booten turpiter geflohen waren. — *obsidionem nostrorum omittēre* die Blockade gegen uns aufheben.

- 25, 1 25, 1. *multi mēses*, knapp drei Monate war es her, seit C. nach Griechenland gefahren war, aber für C. bedeutete dies eine lange Zeit. — *praecipitare* herabstürzen, zu Ende gehen. — *neque* und noch immer . . nicht, oder ohne daß. . . kamen, s. zu I 11, 2. — *eius rei* dazu. — *nōnullae* (s. R. 39) mehr als einmal. — *praetermittere* vorüberlassen, versäumen. — *flare* wehen. — *necessario* notgedrungen. — *committendum est alicui* man muß sich jdm. anvertrauen, 2 etw. benutzen. — — 2. *eius temporis* hängt ab vom substantivierten *amplius*. — *alacer ad eifrig* in etw., eigtl. in bezug auf etw. — *qui cl. praerant* ist Subj. zu *erant*. — *prohibendi* auf die (den Erfolg der) Sperrung. — — 3. *castigare* schelten, scharf mahnen. — *quoniam* da einmal. — *at . . impedirent*, die Aufforderung wird durch *at* (doch wenigstens) hervorgehoben. — *exitus impedire* s. zu I 25, 4. — *dūrius cotidie* t. eine täglich ungünstiger werdende 3. — *lōniōribus ventis* enthält den Grund zu

dūrius. — **expectabant** durften erwarten. — — 4. **sē-4**
verius strenger, gemessener. — **nacti** übers. bei. — **cursum**
dērigere ad den Kurs richten (nehmen) auf. — **ēicere**
 auflaufen lassen, von umständlicher Landung in einem
 guten Hafen sei abzusehen. — — 5. **classium** ist gen. 5
 subi. — **maximē vacābant ā cūstōdiis** = **minimē cūstō-**
diēbantur (ā classibus). — **sē committere** sich preisgeben,
 sich hinauswagen, so daß **audēbant** im D. überflüssig wird.

26, 1. adhibita s. L. — **administrantibus** unter der **26, 1**
 Leitung. — **multum** s. R. 4. — **recūsare** hier = **vītare**,
 verēri. — **nacti** wie 25, 4. — **Auster** ist der Südwind. —
praetervehuntur, nach Norden zu. — — 2. **continēns** 2
 (terra) Festland. — **remissiōre vento**, abl. causae, weil
 der W. abflaute. — **idem** wieder, s. R. 8. — **incrēbrēscere**
 häufig, stark werden, auffrischen. — — 3. **neque vērō** 3
 trotzdem . . nicht, s. R. 33. — **labōre et persēverantia**
 ausdauernde Anstrengung, s. R. 41. — **vim tempestātis**
 den Sturm. — **superare** übertreffen, d. h. noch rascher
 vorwärtskommen durch Ruderkraft als die Segelschiffe der
 Cäsarianer. — **māgnā vi venti** verb. mit **praetervectōs**. —
nihilo sētius = **nihilo minus** trotzdem. — — 4. **ūsi for-**
tūnae beneficio obwohl vom Glück begünstigt, vgl. I 40, 7.
 — **si forte** (falls etwa) . . **remississet** (nachlassen, s. § 2
 remissiōre), **Tempus** nach R. 19. — **ultrā**, weiter nach
 Norden. — **milibus**, abl. mensurae. — **ab Africo tegē-**
batur war vor dem Südwestwinde geschützt, der Hafen war also
 nach Süden offen. — **levius (esse) existimāverunt** schätzten
 geringer ein, es wog leichter für sie. — — 5. **sē vertere** 5
 in umschlagen in.

27, 1. licuit = **potuit**. — **modo**, zeitlich, eben noch. **27, 1**
 — **sibi** für sich. — **de suo (periculo)** = **sibi**. — —
 2. **tempore commutāto** bei der veränderten Lage. — **af-** 2
figere beschädigen. — **ad unam omnēs** s. zu II 42, 5. —
elidi scheitern. — **naufragium** Schiffbruch. — **prōpugnā-**
torum = 24, 3 **dēfēnsōribus**. — **scopulus** Klippe. —
allidere an etw. schleudern, schmettern. — **cōservātōs**
 begnadigte und . ., s. E.

28, 1. nostrae nāves duae s. zu I 19, 2. — **tardius** 28, 1
curso cōfecto die langsamer gefahren waren. — **coniectae**
in noctem in die N. (geworfen) geraten, von der Nacht
 überrascht. — **locum capere** landen. — **in ancoris cō-**
sistere vor Anker gehen. — — 2. **suīs**, vgl. § 1 **nostrae**. 2

- *incolumitas* Unversehrtheit, Schonung. — *deditis* = si
 3 *dediti* essent oder si *sē dēdidissent*. — — 3. *tiro* der Refrut.
 4 — *tollere* laden, an Bord nehmen. — — 4. *animi firmitudo* ein unerschütterlicher Mut. — *salum* die bewegte See, das Schwanken (des Schiffes), *nausea* die Seefrankheit, diese die Folge von jenem. — *confecti* erschöpft. — *iūs iurandum accipere* sich einen Eid leisten lassen. — *iis*, der Deutlichkeit wegen statt *sibi*, vgl. zu 16, 3 *eius*. —
 5 *religio* die Verpflichtung, Heiligkeit. — — 5. *conflictati* obwohl hart mitgenommen. — *sentina* das Kielwasser, weil bei dem Sturme viel Wasser über Bord gekommen war. — *vitium* Übelstand. — *remittere aliquid ex* nachlassen in, vgl. *remittere de* 17, 4, *aliquid* II 13, 2; hier sind beide Verbindungen vereinigt; *aliquid* steht (für *quidquam*) bisweilen mit starkem Tone auch in negativen Sätzen. — *tractandis condiōnibus* mit Verhandlungen über die Bedingungen (der Übergabe), s. Hb). — *simulatiōne deditiōnis* = *simulata deditiōne*. — *extrahere* hinausziehen,
 6 *hingehen* lassen. — *ēicere* s. zu 25, 4. — — 6. *confecerunt* = *consumpserunt*, hinbringen. — *ad eōs* gegen sie, gegen die strengere Konstruktion in den abl. abs. gesetzt. — *quique . . secuti sunt*, ein zweites Subjekt zu *missis*, nebst Bewaffneten, die sich von der Besatzung jenen angeschlossen. — *eorum*, der Feinde.
- 29, 1 29, 1. *conventus* s. zu I 14, 5. — *quod oppidum* s. R. 40. — *anteā*, als er Prokonsul von Illyrikum war, wozu Lissus gehörte. — *attribuere* anweisen. — —
 2 2. *quarum erat summa* welche bestanden aus . . — —
 3 3. *pontōnēs*, eine Art Lastschiffe. — *quod est genus* s. R. 2, übers. nach A. — *vacuam* von Truppen entblößt, unbesezt. — *traieciisset* s. R. 19. — *quae opinio erat edita in vulgus* übers. als Einschub eine allgemein verbreitete Annahme. — *aliquam* wenigstens einige, wenn auch
 4 nur eine schwache. — — 4. *quibus . . transvexisset*, erg. um ihm die Fragen zu beantworten. — *quibus regiōnibus*, ohne in, vgl. I 25, 3.
- 30, 1 30, 1. *secundum eas* ihnen folgend, in ihrer Richtung. — *iter direxerant* s. 25, 4 *cursum derigere*. — *inde* dann, als sie ihren Blicken entschwunden waren. — —
 2 2. *re* den Sachverhalt. — *diversa* = *contraria*. — *sibi* ist dat. *commodi*, mit *ambo* zu verb. — *venientibus*, den Antonianern. — *si . . posset* s. zu I 5, 5. — *imprudentēs*

s. zu I 51, 4. — — 3. *uterque* . . *educunt* s. R. 1a. — 3
 — 4. *mihi iter est* ich habe einen Marsch zu machen. — 4
adverso flumine den Fluß aufwärts, an der Mündung war
 der Apsus zu tief. — *expedito itinere* in bequemer
 Marsche. — — 5. *occultior* versteckter, unbemerkter. — 5
eius, des Pompejus, das Pron. ist vom Standpunkte des
 Schriftstellers gewählt, vgl. zu 28, 4 *ius*. — — 6. *Graecōs*, 6
 gemeint sind die Parthiner, wie 11, 3. — *altero die* s. zu
 19, 4. — — 7. *omnibus copiis*, bei Verben der Bewegung 7
 steht in der Regel die Prap. *cum*. — *ad Asparagium* vor *U*.
 — *Dyrrachinorum*, gen. possessivus, im Gebiet von D.

31, 1. *detrimentis* . . *acceptis*, sonst wird ein sieg- 31, 1.
 reicher Heerführer von seinen Soldaten zum imperator
 ausgerufen; Scipio tut es selbst und zwar nach einer
 Schlappe! — — 2. *civitātibus*, Stadtgemeinden; *tyrannis*, 2
 Gesamtname für asiatische Herrscher, vgl. 3, 2. — *pūbli-*
cānis, vgl. 3, 2 zu *societātēs*. — *pecūniam* die (jährliche)
 Pachtsumme für die Zölle der Provinz. — *exegerat* s. 3, 2.
 — *mutuam praecipere* als Darlehen im voraus einziehen.
 — — 3. *Parthis* ist Apposition. — *relictis*, näml. un- 3
 besiegt. — *paulo ante*, im J. 53 bei Karrhae. — *in*
obsidiōne habere = *obsessum habere* geradezu belagert
 haben. Die Besiegung der Parther war eine Ehrenschuld
 für jeden Römer, die einzulösen Cäsar nur durch den Tod
 verhindert wurde, die aber sein Erbe Augustus eingelöst
 hat. — — 4. *sollicitudo* Unruhe, Sorge. — *belli* ist gen. 4
obi. — *ac*, steigernd, ja. — *militum*, sogar gewöhnliche Sol-
 daten übertrafen Scipio an Ehrgefühl. — *contra civem* . .
asynd. advers., s. R. 34. — *Pergamum*, früher Hauptstadt
 der Attaliden, gehörte zur Provinz Asia. — *locuples*
 platzfüllend, wohlhabend. — *largitio* reichliche Schenkung,
 Spende. — *diripiendās dedit* s. R. 15.

32, 1. *acerbissimē* aufs schonungsloseste. — *provincia* 32, 1
 näml. Asia. — *generatim* s. zu II 21, 1, hier ist auch
 an die verschiedenen Klassen von steuerpflichtigen Gegen-
 ständen zu denken. — *ad avaritiam* (*explendam*) zur Be-
 friedigung der *H*. — — 2. *in capita singula*, distributiv, 2
 auf jeden einzelnen. — *tributum* Kopfsteuer. — *columnaria*,
ostiararia, erg. *tributa*, Säulen- und Türsteuer. — *vecturae*
 Fuhren, Spandienste. — *eius modo rei* für was nur,
 stärker als *eiuscumque rei*. — *hoc* (nomen). — —
 3. *cum imperio* als Kommandant. — *acerbissimē crū-* 3

- dēlissimēque recht schonungslos u. grausam, s. R. 37; auch
- 4 **optimus** ist Elativ. — 4. **appāritor** Amtsdienner, steht im Range unter dem **licitor**. — **differta**, dichterisch für **referta** vollgestopft. — **praediator** (v. **praedium** Landgut) der Güteraufläufer, er kaufte die von Beamten gepfändeten Güter auf, um sie mit Vorteil weiter zu verkaufen; **exactor** (v. **exigere** eintreiben) Steuerempfänger (Gerichtsvollzieher). — **praeter imperatās pecūnias** außer der Einziehung der auferlegten Gelder, s. Ha). — **compendium** (v. **pendere** zahlen), der Gewinn; sie sorgten außer für Scipio auch für ihre eigene Tasche. — **dictitābant** s. zu 22, 3. — **praescriptio** Überschrift, Vorwand. — **tegere**
- 5 verdecken, bemänteln. — — 5. **gravissimae usūrae** ein sehr drückender Zinsfuß. — **quod**, näml. ein hoher Zinsfuß. — **plērumque cōsuēvit**, Pleonasmus. — **ūniversis imperatīs pecūniis** wenn der Gesamtheit (allen ohne Ausnahme) Zahlungen auferlegt werden; die Unsicherheit in Kriegszeiten und dazu allgemeine Knappheit an Bargeld treiben den Zinsfuß in die Höhe, der im Altertum ohnehin viel höher war als heutzutage. — **quibus in rebus** in solcher Lage. — **prōlātiōnem diēi dōnātiōnem esse** der (bloße) Aufschub des (Zahlungs-)Terminā (die Stundung)
- 6 sei schon eine Schenkung. — — 6. **neque minus ob eam causam** doch trotzdem (wurden) . . — **sed** (nōn in singula capita, s. § 2, sondern) **in singulos conventūs**, also distributiv. — **mūtūas** s. zu 31, 2. — **ex** (gemäß) **senātūs cōsulto** s. zu 16, 4 **dē cōsillii sententiā**. — **vectigal** (v. **vehere**) Einfuhr- und Ausfuhrzoll, die Zölle. — **praecceptum est mūtuum** wie 31, 2.
- 33, 1 **33, 1. ā fano** (Heiligtum) verb mit **tollī**. — **antiquitus** von alterē her. — **adhibitīs** s. zu 18, 3, in Begleitung. — **redduntur** s. zu I 1, 1. — **ā Pompeio** verb. mit **litterae**, vgl. zu 14, 1. — **properāret venire** s. P. — **posthabēret** = **postpōneret** (hintansetzen).
- 34, 1 **34, 1. adiuncto**, näml. suo exercitui. — **temptare provinciās** sich an die P. machen, ob er sie für sich gewinnen könnte. — **longius**, ins Binnenland hinein. — —
- 2 **2. praesidio** (Schutztruppe) **misso** = **si praesidium ā Caesare ad sē missum esset** (R. 19). — **dē rē frumentariā providere** für Getreidezufuhr (für Cäsars Heer) Sorge tragen. — —
- 4 **4. Macedonia libera** hieß der westliche Teil der ganzen Provinz. — **excellēns studium** hervor-

ragender Eifer (für Cäsars Sache), besondere Anhänglichkeit.
— *prōfitebatur* stellte in Aussicht, s. zu 19, 4.

35, 1. *primo adventu* gleich bei seiner Ankunft. — **35, 1**
summā voluntāte höchst entgegenkommend, dann ist *omnium*
Aetolorum zum Subj. zu *receptus* zu machen. — *deiectis*
s. zu 23, 2. — — *2. factio* die Partei. — *variā civitatum* **2**
voluntāte utebatur fand die Stimmung in den Gemeinden
geteilt. — *rebus studere* = r. favere s. zu I 28, 1. —
enixe (v. *niti* sich anstrengen) angestrengt, eifrig.

36, 1. *frequentēs convenire* s. zu I 13, 1. — *coe-* **36, 1**
pissent übers. nach P (nach und nach). — *māgnā opiniōne*
et fāmā hominum, abl. modi zu *nūntiātum* est, indem
man Großes erwartete und viel davon sprach, vgl. einen
ähnlichen Ausdruck I 82, 2. — *in novitate rei* s. zu
I 57, 1. — *antecedit* = superat, überwiegt, übertreibt; zu
dem ganzen Gedanken vgl. den ähnlichen II 4, 4. — —
2. magno impetu ungestüm. — *ad* gegen. — *cum . . ā-* **2**
fuisse, die genaue Tempusgebung des Lat. ist im D.
nicht beizubehalten, sondern das Impf. zu wählen. —
milia, füge nur hinzu, s. R. 38. — — *3. simul* gleich- **3**
zeitig, verb. mit *nūntiaretur*. — *venire* sei im Anzuge. —
expeditius bequemer. — *castellum mūnire* eine feste
Stellung einnehmen, sich verschanzen. — — *4. advolavit* **4**
ad schwärmte aus gegen. — *qui (equitatus).* — *circum*
Thessaliam esse in der Umgegend von Thessalien stehen,
hier und da in Th. auftreten, um die Landschaft gegen
vordringende Cäsarianer zu decken; zum Gebrauch von
circum vgl. I 37, 1 *circum ea loca.* — — *5. timore per-* **5**
territus bestürzt. — *cingunt*, Thessalien ist ein Kessel-
land; Cassius entweicht nach Südwesten. — *iter facere*
coepit setzte sich in Bewegung. — — *6. properantem* **6**
sequi s. zu 33, 1. — *cōsequi* einholen. — *ubi* = in
quo. — *cōstitui* sich festsetzen. — — *8. diem . . itinere* **8**
s. zu 11, 1. — *prīmi antecursōres* die Spitze der Vorhut
(die Tete). — *indūstria* Tatendrang.

37, 1. *postero diē māne* am nächsten Morgen. — **37, 1**
ante frontem e., so daß er sein Lager im Rücken hat,
was sonst durch *pro castris* bezeichnet wird. — — *2. tum* **2**
quoque nōn = *nē tum quidem* trotzdem nicht, obwohl die
Stellung Scipios mit dem Lager im Rücken besonders
stark war. — *quoniam*, es steht nach negiertem *dubitare*,
auch wenn dieses Bedenken tragen bedeutet. — *productis*

- (ē castris) 1. löse koordinierend auf nach G. — castris subiectit ließ vorgehen bis in die Nähe des Q.; der Sinn der Stelle beweist, daß cum esset konzessiv aufzufassen ist. — perseveravit hier mit einem negativen Infinitiv verbunden, sonst vgl. zu II 22, 4; ille . . perseveravit (asynd. adversat.) mache zum adversativen Nebensatz mit während. — — 3. aegrē retineor ich lasse mich nur mit Mühe zurückhalten, der abl. abs. hat, wie tamen beweist, konzessiven Sinn. — est factum, nē es ist erreicht daß nicht, es ist verhütet; übers. den Nebensatz nach J. — et maximē, quod hauptsächlich aus dem Grunde, weil. — difficilibus = impeditis, arduis. — subiectus castris dicht unter dem Q., vgl. § 2 subiectit. — — 4. alacritatem pugnandi die Kampfeslust, eine Erklärung des allgemeineren Ausdrucks studium. — invitus s. R. 3. — magna cum infamia zu seiner Schande. — contineret, im D. füge müssen hinzu. — qui . . venisset, Konj. nach R 29a, übers. dessen Ankunft doch so große Erwartungen erregt hatte. — temere progressus nach einem kopfloßen Draufgehen. — habuit exitum er mußte abziehen. — conclamare vasa zum Packen blasen lassen, s. zu I 66, 2. — partem hier Stelle, Ort, als Teil des Flußufers. — — 5. interpositis benutze Verlauf. — insidias equitum collocavit er legte Reiter in einen Hinterhalt. — quo in loco = eo loco, quo. — fere = plerumque, neben consueverant wie 32, 5. — venisset, näml. eo. — consurgere 6 zusammen sich erheben, hervorsprengen. — — 6. ad suos quisque ordinēs rediit jeder trat wieder in Reih und 7 Glied. — ultro obdremt. — — 7. duobus amissis mit Verlust von zwei Mann, ist den vorausgehenden abl. abs. nicht gleichzuordnen, vgl. G.
- 38, 1 38, 1. elicere herauslocken, ex castris. — angustiis rei frumentariae wegen knapper (mangelnder) Verpflegung, vgl. 15, 3. — adductum s. K. — castra movēre = proficisci. — militari more, also auf ein bestimmtes Signal, s. zu 37, 4 und I 66, 2. — exercitum equitatumque = milites equitesque oder legiones equitatumque. — — 2. paratus entschlossen. — cognoscendum (iter), mit explorandum zusammen zu übers. nach R. 41. — — 3. turma Schwadron, zu 30 Pferden. — insidias intrare in den Bereich des Hinterhaltes geraten. — fremitus Schnauben. — illata suspicione ex re übers. aktivisch schöpften sie

Verdacht aus. — *hōs* nach *turmae* s. R. 1a. — *restiterunt* v. *resistere*, s. zu II 35, 2. — — 4. *cōgnitis* (ab *hostibus*). 4 — *reliquōs* und gleich darauf *turmās* s. zu § 2 *hōs*. — *nacti* welcher sie habhaft werden konnten. — *excipere* abfangen. — *captōs dēdūxērunt* s. E.

39, 1. *ut suprà* (34, 1) *dēm. est* bezieht sich trotz 39, 1 der (üblichen) Vorwegnahme des Hauptsubjekts auf den vorangehenden *abl. abs.* — *isdem* diesen zugleich, s. R. 8. — *officium* Aufgabe; *oppidoque* = *praesidioque oppidi*. — — 2. *interiōrem in portum post oppidum*: Die kleine 2 Stadt Orikum lag auf dem westlichen Ende einer Nehrung (*mōlēs nātūralis* 40, 4), die einen See von der Bucht, welche das akroceramische Vorgebirge mit dem Festlande bildet, so weit trennte, daß nur im Westen, also bei der Stadt, dieser See mit dem Meere durch einen schmalen Wasserarm zusammenhing. Dieses Haff benutzte man als Binnenhafen, der sich also hinter der Stadt, südlich von ihr und der Nehrung, nach Osten erstreckte. — *ad terram dēligāvit* wie 15, 2. — *faucibus* . . . *obiēcit* den Eingang sperrte er durch . . . ; zu *faucibus portūs* s. I 25, 3. — *submergere* versenken. — *super quam*, das 2. Schiff war natürlich nicht versenkt. — *effectam* = *perfectam*. — *ad ipsum intr.* gerade am Eingang. — *opposit* stellte (zur Verteidigung) auf. — *tuendam tradidit* s. R. 15. — *ad* . . . *cāsūs* gegen einen plötzlichen Handstreich, vgl. II 22, 1 *ad hūiusmodi cāsūs*.

40, 1. *remulcum* Schlepptau, *fūnis* Seil. — *conten-* 40, 1 *dēns* sich anstrengend, in angestrenzter Arbeit, kann absolut stehen wie II 22, 4 und III 17, 5, oder mit *fūnibus* verbunden werden. — — 2. *posita*, vgl. 39, 2 *opposit*. 2 — *ad libram* nach der Wage, in gleicher Höhe (mit dem Schutzturme), andere denken an eine wie eine Wagschale freischwebende Vorrichtung in den Türmen, auf der stehend die Soldaten vor den Schwankungen des Schiffes soweit geschützt werden sollten, daß sie sicher zielen konnten. — Mit *ut ex sup.* beginne einen neuen Satz. — *ut pūgnāns* da er nun kämpfte, zur Konstruktion s. zu II 41, 3. — *reliquīs partibus*, *abl. loci*. — *et terrā et clāsse*, vgl. *terrā marique*. — *temptāns* s. zu 34, 1. — *dīdūceret*, der Angriff auf die Stadt bezweckte nur die Zersplitterung der feindlichen Streitkräfte. — — 3. *scaphis* 3 *excepti*, Acilius hatte Boote hingeschickt, die an der

Rückseite des angegriffenen Schiffes anlegten und die Besatzung aufnahmen. — — 4. *tenuit* = occupavit, besetzte; über die *mōles naturalis* s. zu 39, 2. — *obiectam*, die Nehrung, der natürliche Damm, lag vor dem innern Hafen. — *quae . . efficit*, sie war an einer Stelle bloß 160 m breit. — *birēmēs*, Schiffe mit zwei Reihen Ruderpforten übereinander. — *subiectis scutulis* auf Walzen, s. L. — *impulsās* fortbewegt. — *vectibus*, *vectis* ist der Hebel, Hebebaum. — — 5. *nāvēs longās*, wo diese lagen, zeigt 39, 2. — *inānis* unbemannt. — — 6. *abductum* = quem *abdūxerat*, hatte kommen lassen. — — 7. *conātus . . morātus . . discessit*, übers. als er versuchte, mußte er, weil . . verteidigten, sich aufhalten und schließlich . . abziehen, s. D. — *defendentibus*, absolut, sich zur Wehr setzen. — *eius conventūs* s. zu I 14, 5. — *rē infectā* unverrichteter Sache.

- 41, 1 41, 1. *oppido*, der Name wird nicht genannt. — *iuxtā* = prope, vgl. *iungere*. — *dēcernendi*, absolut, erg. *rem proelio*. Cäsar bot Pompejus die Entscheidungsschlacht an. — — 3. *māgno circuitu* in einem weiten Bogen, indem er erst nach Osten marschierte, dann nach Nordwesten auf Dyrrachium zu abzog; er mußte enge und steile, auch ungebahnte Gebirgspfade benutzen, während Pompejus geradeaus auf der bequemeren Heerstraße nach Norden marschieren konnte. — *Dyrrachium*, genauer hieße es hier ad D. — *Dyrr. compelli*, kurz für *intrā moenia Dyrrachii compelli*. — *quod . . contulisset*, *coni. obliquus*, s. R. 20; der Satz begründet *spērāns* und bezieht sich auf beide Glieder des disjunktiven Satzes *aut . . aut*, freilich in verschiedener Weise. — *ut accidit* bezieht sich nur auf *oppido interclūdi*, vgl. I 80, 1 *ut tum accidit*. — — 4. *diverso ab eā regiōne itinere*, s. die Anm. zu § 3 *māgno circuitu*. — *profectum* (*eum esse*). — *angustis rei frumentariae* s. zu 38, 1; *compulsum* eigtl. in die Enge getrieben. — *certior factus*, Gegensatz zu *ignorāns*, etwa aufgeklärt. — *breviōre itinere* = *quod br. itinere ūteretur*, also *abl. causae*. — *occurrere ei* ihm in den Weg treten, 5 bevor C. Dyrrachium erreichte. — — 5. *fore* wird im D. überflüssig. — *parvam partem n. itinere intermisso* im D. kurz nach einer nur kurzen Nachtruhe; der *Akk.* antwortet auf die Frage 'auf wie lange Zeit?' Vgl. 11, 1 u. 36, 8 *diem ac noctem*; zur Übers. von *parvam* nur *flein* s. R. 38.

42, 1. *propositum tenere* seinem Vorfatze treu bleiben, **42, 1** an seinem Plane festhalten, s. auch I 83, 3. — *secundo usus consilio*, ungewöhnlich gesagt für *commutato consilio*. — *aditum mediocrem* einen erträglichen Landungsplatz; anders heißt *mediocris* 20, 3. — **2.** *convenire* .. **2** *comportari imperat*, der *inf. act.* bei *imperare* ist unregelmäßig und durch eine Art Zeugma zu erklären, indem *convenire* gesagt ist, als ob hernach *iubet* folgte. — *frumentum commeatumque* Brotforn und sonstige Zufuhr, que fügt häufig das Allgemeine ans Besondere. — **3.** *longius ductum iri*, s. zu I 61, 4 u. 64, 2. — *Italicis* **3** s. R. 1. — *morabantur*, absolut, wie unser verzogen (nicht eintrafen). — **4.** *horreum* Speicher, Magazin. — *vecturas* s. zu 32, 2, hier mit *gen. obi.* verbunden. — *discrpsit* schrieb aus, im Sinne von *imperavit*. — *Lisso*, auf die Frage woher? — **5.** *erat* war allerdings. — *cum* .. **5** *tum*, jenes mit *abl. causae*, dieses mit kausalem Nebensatz. — *ager* das Gebiet. — *utuntur*, mit Wechsel des Subjekts, man verbraucht. — *importare* einführen — *praedae loco habere* als (gute) Beute betrachten, ausplündern. — *spoliare* ausrauben, *effodere* aufgraben, aufwühlen. Die Bewohner hatten wohl ihre Vorräte vergraben oder doch in Gruben unter dem Wohnraume versteckt.

43, 1. *ex 1. natura* gemäß, entsprechend .., s. zu 32, 6 **43, 1** *ex senatus consulto*. — *castella commünire* Schanzen aufwerfen lassen. — **2.** *ferabat* s. zu I 51, 1. — *ex 2* *castello in castellum* von einer Schanze zur andern. — *munitiōne*, d. h. durch Wall und Graben, wenn der steinige Boden es zuließ, sonst wohl durch Steinwälle. — **3.** *haec 3* *spectans* (vgl. Ca), beginne einen neuen Satz: dabei hatte er folgendes im Auge; davon hängt zunächst *quo* (was Cäsar beim Komparativ statt *ut* zu verwenden liebt) .. *posset* ab, dann *ut*-Sätze. — *angusta re fr. uti* s. zu 16, 1. — *multitudine equitum valere* an Reiterei stärker sein. — *frumentum commeatumque* s. zu 42, 2. — *simul*, hier = *tum*, deinde; es folgt *tertio* zu dritt, drittens. — *ad rem gerendam inutilis* für den Krieg unbrauchbar; *efficere* verwendet C. mit doppeltem Akkusativ bisweilen statt *reddere*. — **4.** *niti re* sich stützen auf etw., übers. **4** *auctoritate niti* moralisches Übergewicht besitzen. — *cum* .. *percrebruisset*, *Tempus* nach R. 19, denn unabhängig würde es heißen *auctoritas eius minuētur*, *cum* (wenn)

percrebruerit (fut. II); fama percrebreseit das Gerede wird häufig, verbreitet sich.

- 44, 1 44, 1. tela, arma, tormenta sind Bestandteile des apparatus belli. — neque . . poterat, nisi . . vellet und andererseits konnte er (tatsächlich) nur (s. R. 27) dann . . wenn er . . wollte (was er hätte tun können und vielleicht im Sinne hatte); beachte den verschiedenen Modus. — munitiōnēs die Schanzarbeiten. — eo tempore zu jener Zeit wenigstens, vorläufig wenigstens. — faciendum nō esse statuerat sich noch nicht vorgenommen hatte, zu faciendum s. R. 16. — — 2. relinqueretur ut s. zu I 29, 2. — extrēmam ratiōnem sequens zum letzten Mittel greifend, sonst gebraucht C. nicht sequens, sondern secutus. — quam latissimas regiōnes eine möglichst ausgedehnte Fläche. — Caesarisque . . distineret und dadurch . . — idque accidit, vgl. 41, 3 ut accidit. — — 3. castellis, vorspringende Schanzen im Zuge des Wallgrabens als Stützpunkte der Verteidiger. — in circuitu, vom Meer im Bogen bis wieder zum Meere, s. die Skizze. — amplecti umflechten, einfaßen. — hōc spatio innerhalb dieses Raumes. — manu sata bestellte Felder, Kulturen, im Gegensatz zu natürlichen Grasflächen. — quibus . . pasceret (weiden konnte) s. R. 30. — interim, bis Zufuhren eintrafen. — — 4. post tergum, gewöhnlich, wie gleich darauf, ā tergo, im Rücken. — interiōre spatio, s. § 3 hōc spatio. — intrare locum, transitiv wie 38, 3, an einem Punkte eindringen. — — 5. vincebant waren eher fertig, praestabant waren im Vorteil. — habebant hatten inne, hatten zu besetzen. — quam quae . . capienda eigtl. als die Stellen bildeten, die C. besetzen mußte. — — 6. prohibere, füge daran hinzu. — suis locis s. zu I 61, 4, 7 vgl. 41, 2. — — 7. incesserat, hier absolut, mit Dativ II 29, 1, vgl. I 14, 1 terror invāsit. — coacta (v. cōgere) Filzdecken, centōnēs Riemen, corium Leder. — tegimenta Kopfbedeckungen.
- 45, 1 45, 1. praesidiis hier beherrschende Punkte. — nitēbatur s. zu I 45, 6 virtūte et patientiā nitēbantur. — ob eam causam, nämll. quod uterque nitēbatur. — — 2. in his (proeliis), führt einen Einzelfall ein. — — 3. unā ex parte, von dem Hügel aus, den Pompejus besetzt hielt. — haberet (praesidium oder collis). — circumiectis ließ ausschwärmen; die abl. abs. mache zu

Hauptsätzen. — *proferre* vortragen, aufpflanzen. — *propugnare* steht im Sinne von *hostes defendere*. — — 4. *loco excedere* die Stellung räumen. — — 5. *erat* 4 5 *receptus* freilich ging der Rückzug, s. zu I 45, 6. — *per declive* durch eine (Senkung) Schlucht, das Adj. ist substantiviert. — *regredi*, in Ordnung zurückgehen. — *hoc*, weil sie das sahen. — *adducti* s. K. — — 6. *glorians* 6 s. zu 44, 2 *sequens*. — *non recuso quin* ich habe nichts dagegen (als Grund vorzubringen), daß. — *nullus usus*, gen. qualit. = *imperitissimus*. — *sine maximo detrimento* ohne die schwersten Verluste. — *recépissent* s. R. 19, denn Pompejus sagte *recte . . . existimabor, si . . . sese recépissent*. — *temere progredi* s. zu 37, 4.

46, 1. *receptui timens* um den R. besorgt, vgl. 13, 1 46, 1 *Dyrrachio timens*. — *ad extremum tumultum* am Rande des Hügels, wo er nach den Feinden hin abzufallen begann. — *crates*, die Hürden (Faschinen), die sie schon mitgebracht hatten, um den Hügel zu verschanzen. — *adversas* dem Feinde entgegen. — *intra has* hinter ihnen. — *tectis militibus*, abl. abs., unter Deckung der Soldaten, welche die ausgehobene Erde diesmal nach außen warfen. — *impedire* unzugänglich machen. — — 2. *se recipientes* 2 = *cum se recipere*. — — 3. *hoc*, weil sie durch Cäsars 3 Maßregeln sich gehemmt sahen. — *insolentius übermütiger*, s. I 45, 1. — *pro munitione* als Deckung. — *propellere* umstoßen. — — 4. *a medio spatio* auf halbem 4 Wege, näml. als die weichenden Soldaten den Abhang der Schlucht schon zur Hälfte hinabgedrängt waren; die Präp. bezeichnet den Ausgangspunkt der folgenden Wendung (*impetum fieri*). — — 5. *conspirati*, part. pass. in medi- 5 aler Bedeutung, *conspiro* atme zusammen, bin eines Sinnes, also *conspiratus* einmütig. — *adversus clivum* den Abhang hinauf, wie I 46, 1 *adversus montem*, dasselbe hieße *adverso clivo*. — *incitati cursu* im Sturmschritt, s. I 79, 4. — *praecipitem aliquem agere* jdn. hinabjagen. — *quibus ad recipiendum . . . impedimento fuerunt* sie hinderten beim Rückzug, wegen *ad* s. zu I 62, 2 *ad transeundum impedirentur*. — *derectae* (noch) aufrecht stehend, andere waren umgestürzt; *longurii obiecti* die im Wege liegenden Stangen, durch die die Hürden verbunden gewesen waren. — — 6. *satis habeo* ich bin zufrieden. — *discedere* davonkommen. — *extra*, von Cäsar aus gesehen. — *com-*

prehēnsis indem sic (in die Linie) einbezogen, vgl. 44, 3 amplexus.

- 47, 1 47, 1. erat s. zu 45, 5. — cum . . tum etiam sowohl
 2 .. als auch noch. — — 2. quicumque = si qui wenn man
 sonst. — alterum einen andern (Gegner). — percussos
 erschüttert; erklärt durch proelio superatōs (nimm dafür
 einen Relativsatz), wie infirmōs durch aliā quā off. per-
 mōtōs (aufgeregt). — offēnsio Anstoß, Unfall. — cum . .
 praestārent, übers. adversativ, während . . ; praestārent s.
 zu 44, 5. — causa Zweck. — ferē cōsuevit, Pleonasmus.
 3 — ut, final, abh. von causa. — — 3. integras atque
 incolumēs s. R. 41. — inferiōre vertritt den Komparativ
 von exiguo. — conveniēbat traf ein. — quae . . suppor-
 tārent s. R. 30. — flare wehen. — quin ohne daß (vgl.
 II 5, 4; 19, 2); der Wind mochte wehen aus welcher
 Richtung er wollte, es gab allemal eine günstige Fahrt.
 — aliquā ex parte von irgend einer Seite. — habērent,
 4 Tempus nach R. 18. — — 4. longē lateque weit und
 breit. — haec, bezogen auf angustius, s. R. 1a. — —
 5 5. perpressōs (zweimal) ist konzessiv aufzulösen. — victor
 6 alicūius discēdo ich bleibe Sieger über jdn. — — 6. hor-
 deum Gerste, legūmina Hülsenfrüchte (Bohnen). — cum
 darētur, der Konj. steht bisweilen in Nebensätzen, die
 eine wiederholte Handlung enthalten. — recūsare ab-
 lehnen. — vērō vollend̄s; über Fleisch als Nahrungsmittel
 der Soldaten s. I 48, 6. — cūius rei, statt cūius allein,
 wie oft.
- 48, 1 48, 1. chara, Neutrum oder Femin., ein unbekanntes
 Wurzelgewächs, eine Art Kümmel oder Fenchel. —
 multum s. R. 4. — levābat = minuēbat. — ad simili-
 tudinē pānis efficiēbant bearbeiteten sie bis zur Ähn-
 lichkeit mit Brot (ad hat konsekutiven Sinn), machten
 2 daraus eine Art Brot. — — 2. obiectare, Intensivum zu
 obicere vorwerfen, jdn. aufziehen mit. — vulgo allgemein,
 in Menge. — spem, auf baldige Aufgabe der Einschließung.
- 49, 1 49, 1. mātūrēscere reif werden. — ipsa spēs schon
 die S. — sustentābat hielt aus, machte erträglich, vgl.
 48, 1 levābat. — celeriter = mox. — cōpiam, Gegensatz
 inopiam. — cortex Rinde. — ex arboribus statt arborum,
 vgl. 47, 6 summa erat ex Epiro cōpia. — vivere rē von
 2 etw. leben. — — 2. libenter gern, mit Behagen. — tole-
 rare aliquem jdn. am Leben erhalten. — valetūdine ūtor

nōn bonā ich befinde mich nicht wohl. — **odor taeter** (scheußlich) der Gestank, dazu gehört attributiv *ex multitudīne cad.* — Zum 3. abl. *causae cotidianis laboribus* ist ein erklärender Zusatz gemacht, **insuētōs operum** = *cum ipsi operum insuēti essent*; an sich wäre tägliche Arbeit nicht ungesund gewesen, wie Cäsars Soldaten bewiesen. — **affectōs**, an sich entbehrlich, hebt den letzten Grund als wesentlichsten hervor und schließt den Satz wirkungsvoll ab, s. K. — — 3. **obstruere** verbauen, abdämmen. — **ut erant . . angustiae vallium** weil die Gegend gebirgig und die Täler eng wie Höhlen (Stollen) waren, über das kausale *ut* mit unmittelbar folgendem Verbum s. zu II 8, 3, mit gewöhnlicher Stellung des Verbs II 39, 4; **instar** Einstand, Gleichstand (der Wage), dann Abbild, gleich wie. — **specus** Höhle, Felsgang, Klamm; **angustiae vallium** = *angustissimae vallēs*, s. zu I 57, 1. — **sublicia** Pfahl. **praesaepire** (vorn) verjähren. — **aggerere** (vgl. *agger*) anhäufen. — **continēret**, das gehemmte Wasser bildete Staubecken. — — 4. **sequi** nachgehen, aufsuchen. — **dēmissus** gefenkt, tief. — **puteus** Brunnen, Zisterne. — **necessario cōgēbantur** ist pleonastisch gesagt. — **fontēs**, die erwähnten putei. — **aestibus**, der Plural bezeichnet die Stärke der Sonnenwärme. — **exārescere** austrocknen. — — 5. **quibus angustis** ist Dativ, abh. von *succedere*: 5 und an die Stelle der Knappheit sahen sie eine von Tag zu Tag günstigere Zeit treten; *cotidie* ist zu *māiōrem* zu ergänzen. — **prōpōnitur** hier ersteht, wächst.

50, 1. ratiōnēs s. zu 44, 2, Mittel und Wege. — **ex 50, 1 ignibus** an den Wachtfeuern. — **excubare** draußen liegen, auf Wache sein. — **universās sagittās**, sie verschossen ihre ganze Munition. — **cōfestim** zusammenstoßend, schleunigst. — — 2. **ūsū docti** gewöhnt, **quibus rebus** 2 verb. als Dativ mit *reperiebant remedia*. — **alio loco . . alio** an einer andern Stelle . . als. Hier weisen die Handschriften wieder eine Lücke auf. Im verlorenen Stücke war erzählt, daß Cäsar, in der Hoffnung Dyrrachium zu überrumpeln, abgerückt war und bei der Stadt in unfruchtbare Kämpfe verwickelt wurde. Inzwischen hatte Pompejus die feindliche Linie an drei Stellen angegriffen und bedrohte namentlich einen Punkt aufs ernstlichste, wo eine Kohorte der 9. Legion sich verzweifelt wehrte. P. Sulla, Cäsars Stellvertreter, kam ihr zu Hilfe.

- 51, 2 51, 2. **neque vero** in der Tat . . nicht, s. R. 33. — —
- 3 3. **potuisse**, direkt **potuit** hätte können, s. R. 19a. — **cuius cōns.**, der relativische Anschluß bezeichnet hier eine Gegenüberstellung der Urteile. — **reprehendum** (wieder vornehmen, tadeln), das part. fut. pass. entspricht sehr häufig deutschen Adj. auf -bar, -lich, -wert u. ä. — —
- 4 4. **aliae . . atque** s. R. 32. — **partēs** Rolle, Aufgabe. — **ad praescriptum** nach Vorschrift, vgl. dagegen I 87, 5 **hōc eius praescripto**; die Pröp. wie 18, 2 **ad arbitrium**, II 12, 3 **ad nūtum**. — **liberē** selbständig, wie I 2, 2; 3, 5. — **ad summam rerum** mit Rücksicht auf die Gesamtlage.
- 5 — **cōsulere** = **cōsilia capere**. — — 5. **praesidio castris relictus**, scheinbar überflüssig nach § 1 **castris praefecerat**, ist hier jedoch am Platze, weil die Aufgabe Sullas (**partēs lēgati**) angegeben werden sollte. — **quae res** eine Maßnahme, die, s. R. 40. — **tamen**, wenn sie auch ausführbar schien. — **cāsum recipit** läßt Zwischenfälle zu; **reciperet**, Tempus nach R. 18, der Konj. nach R. 30. — **ne . . videretur** schließt sich an (**nōn**) **voluit** an. — **sibi sūmere** sich an-
- 6 maßen, s. 12, 2. — — 6. **ad receptum** s. zu 46, 5 **ad recipiendum**. — **in summo** auf der Höhe, substantiviertes Adj., ebenso **per declivē** (s. zu 45, 5). — **si . . reciperent**, wie der Konj. aufzufassen ist, wird klar, wenn der Gedanke unabhängig (d. h. ohne **verēbantur**) ausgedrückt wird; sie sagten sich: **si nōs recipiēmus, illi insequentur**. — **neque multum**, Litotes, s. R. 39. — **spē cōficiendi negotii**, sie hofften noch vor Sonnenuntergang entscheidend zu siegen. — **in noctem rem dūxerant**, vgl. I 61, 4
- 7 **bellum in hiemem dūcere**. — — 7. **necessario** verb. mit **occupāvit**, über die Bedeutung s. zu I 65, 3, vgl. 49, 5 **necessario cōgēbantur**. — **ex tempore** nach den Umständen, vgl. **ē rē** 18, 3, **ex loci nātūrā** 43, 1. — **nostro c.**, dem hart umstrittenen. — **tēlum adigi** s. zu II 34, 6.
- 52, 1 52, 1. **praeterea** noch. — **pariter**, auf gleiche Weise, aber in anderer Absicht. — **distinere** auseinanderhalten, zerpfiffen. — **temptare** hier angreifen, s. zu 34, 1. — —
- 2 2. **dēpult** = **dēicēit**. — **Germāni**, in Pompejus' Heer, s. 4, 4; sie hatten zwar schon Cäsars Linie durchbrochen und einige seiner Leute getötet, richteten aber doch nichts aus.
- 53, 1 53, 1. **proeliis factis** mache zum Hauptsatz. — **cum . . ratio haberetur** als man . . die Berechnung aufstellte,

die Verluste berechnete. — ad bis zu, gegen. — *ēvocātōs* . . , ohne in his; über *ēvocāti* s. zu I 3, 2. — — 2. *in eo* 2 *numero* = quorum in numero. — *Lūci filius*, übliche genaue Bezeichnung einer Person. — *relata* (ad Caesarem) abgeliefert. — *nostri* s. zu I 19, 2. — *omnibus proeliis*, die Kämpfe haben die Verluste verursacht. — — 3. *vulnerāretur* s. R. 18. — *oculōs amiserant*, sie waren durch Pfeile so getroffen, daß sie das Augenlicht eingebüßt hatten. — — 4. *scūto . . relāto . . in eo* s. zu I 36, 5. — 4 *forāmen* Loch. — — 5. *ut erat . .*, s. zu 49, 3. — *dē* 5 *sē* geht auf das Subjekt des Hauptsatzes. — *milibus dūcentis*, näml. *sēsterti(ori)um* oder *nummum*, welches oft als die gewöhnlichste Münzeinheit jener Zeit ausgelassen wird; *Scaeva* erhielt etwa 35 000 M. — *ab octāvis ordinibus ad primum pilum traducere* vom Centurio der 8. Kohorte zum ersten in der Legion befördern, s. zu I 46, 4 u. 5, die Beförderung war ganz außergewöhnlich. — *prōnūntiāvit*, näml. in *cōntiōne militum*. — *magnā ex parte* zum guten Teile, wesentlich. — *duplici stipendio*, sie erhielten nun die Löhnung der Centurionen (20 Denare monatlich = 14 Mark). — *frūmento*, etwa doppelte Rationen. — *veste*, vgl. unsere Extrauniformen. — *cibāriis*, Lebensmittel, abgesehen vom Brotkorn; *militāribus dōnis*, Medaillen, Kränze u. dgl., vgl. Hilfsheft⁴ S. 45.

54, 1. *noctu . . munitiōnibus* übers. der schon in der 54, 1 Nacht seine Verschanzungen bedeutend verstärkt hatte. — *obtexit* vgl. 19, 6; durch Schutzdächer sicherte er die Zwischenräume zwischen den Türmen. — — 2. *intermissis* = *interiectis*, *interpositis*. — *subnubilam* wolfig, bedeckt. — *nactus* übers. als eintrat. — *obstruere* verammeln. — *omnibus*, die dem Feinde zugekehrt waren. — *ad impediendum* (hostem). — *ericus* Igel, Stachelbalken, spanischer Reiter. — *ēdūxit*, aus dem Lager, das er erst (51, 7) bezogen hatte. — *in antiquās m.*, in das Lager an der Küste.

55, 1. *deinceps* der Reihe nach, folgend, durch die 55, 1 Stellung bekommt das Adv. adjektivische Bedeutung. — *prōdūxit, si . . vellet* s. zu I 5, 5. — *ut* und zwar so weit, daß. — *castris subiceret* s. zu 37, 2. — *tantum* s. R. 38. — *ut . . posset*, vgl. 51, 7; Sinn: sein erstes Treffen war den feindlichen Geschützen ausgesetzt. — — 2. *fāmam* 2 *opiniōnemque hominum tenere* seinen Ruf in der öffent-

lichen Meinung (s. R. 41) bewahren, vgl. zu 36, 1. — *vallum* (castrorum) *contingere* sich anlehnen an den Lagerwall. — *instructus* prädikativ = *aciē instructā*. Sein gesamtes Heer stand unter dem Schutze seiner Artillerie.

56, 1 **56, 1. Amphilocheis**, Volksname nach 2 Ländernamen. — *recipere* gewinnen. — *temptandam* wie 52, 1. —

Achaia, die römische Provinz dieses Namens. — —

2 **2. Q. Calenum**, er heißt § 3 Fufius, § 4 Calenus. —

3 *adiunxit* gab sie ihm bei, ordnete unter. — — 3. *missus*

ā *Pompēio* = *missu Pompēi*. — *praemūnire*, durch ein

Werk abschließen. — *Achaia*, hier ist also nur der südl.

4 Teil der Provinz, die Peloponnesos, gemeint. — — 4. *vo-*

luntate durch den guten Willen, durch das Entgegen-

kommen, vgl. I 12, 2 *summā voluntate*. — *amicitiae ali-*

cuius conciliare für jdn. gewinnen. — *ferē* etwa, um es

kurz zu sagen.

57, 1 **57, 1. haec cum . . cōstāret**, Sinn: obwohl die

kriegerische Tätigkeit keineswegs ruhte, ja durch Scipios

Erscheinen noch gesteigert werden mußte, beschritt C.

doch noch einmal den Weg der Verhandlungen. — *nōn*

oblitus getreu, s. R. 39. — *institutum* Vorhaben, Politif.

— *suum atque illius* einen beiderseitigen. — *traditum et*

commendatum angelegentlich empfohlen, s. R. 41, zusammen

mit *ab illo* substantivisch auf dessen angelegentliche Emp-

fehlung. — *in . . numero habere* zu seinen nächsten

Freunden zählen. — *instituerat* übers. nach P (schon lange).

2 — — 2. *mandata* hier mündliche Aufträge. — *summa* s.

zu 10, 3; I 10, 2. — *expertum* = *etsi expertus esset*,

dē pace in Sachen des Friedens, in *finale* Sinne gesagt.

— *adhuc* ist aus der direkten Rede beibehalten, wie

sonst nunc und hic. — *arbitrari (sē)* seines Erachtens,

s. M. — *vicio* = *culpā*. — *eorum, quōs esse . . voluisset*

der dazu von ihm bestimmten Vermittler, vgl. was 18, 3

über Vibullius bemerkt ist. — *nōn oportūna* ungelegen,

3 s. R. 39. — — 3. *Scipionem . .*, Scipio aber . . — *eā*

esse auctoritate ut sei bei seiner Stellung (als Schwieger-

vater des Pompejus und Prokonsul von Syrien) in der

Lage, zu . . — *liberē* freimütig, rückhaltlos. — *quae pro-*

basset was er für gut halte. — *ex magnā parte* s. zu

53, 5. — *compellare*, erg. eum, näml. Pompeium, den

C. absichtlich nicht nennt, ins Gewissen reden, s. O. —

errantem regere auf den rechten Weg bringen. — *autem*

ferner. — **suo nōmine** (und suis auspiciis) auf eigene Verantwortung, selbständig, vgl. b. gall. VII 75, 5 suo nōmine atque arbitrio. — **coercendum** (eum), näml. seine Kriegslust. — — 4. **quod si fecisset**, Tempus nach R. 19. 4 — **uni ihm** allein. — **acceptam relaturōs** als empfangen (ins Rechnungsbuch) eintragen, gutschreiben, zu ver danken haben. — — 5. **auditus** angehört. — **reliquis** (diebus) 5 hernach. — **castigare** schelten, übers. den abl. abs. als kausalen Nebensatz und zwar weil . . . — **infectā re** s. 40, 7 **rē infectā**. — **sese recepit** er mußte sich zurückbegeben.

58, 1. continere festhalten. — **aditus duos**, die beiden 58, 1 von Norden und Süden nach Dyrrachium führenden Wege stoßen kurz vor der Stadt zusammen. — **demonstravimus**, in dem nach Kap. 50 ausgefallenen Stücke. — — 2. **inter-** 2 **missis** s. zu 54, 2. — — 3. **stringere** streifen. — **tener** 3 zart; **harundo** Schilf. — **contundere** zerstoßen. — **fuerant sata**, weil sata als Adj. aufzufassen ist, vgl. zu 44, 3 **manu sata**. — — 4. **cogebantur** so sahen sie sich denn 4 genötigt. — **longo interiecto navigationis spatio** in weiter Seefahrt, s. L. — **minor** zu gering. — **hordeo adaugere** durch Beimengung von Gerste vermehren. — **tolerare** s. zu 49, 2. — — 5. **postquam c. impf.** bezeichnet den Eintritt 5 eines Zustandes. — **deseccare** abschneiden; bei **pabulum** ist an Grasfutter, bei **herbae** an Kräuter und Sträucher zu denken, die in der Regel nicht verfutert wurden. — **frons ex arboribus**, ohne attributives part. perf. pass., wie 49, 2. — **corrumpi** herunterkommen. — **macies** Magerkeit. — **conandum aliquid de eruptione**, vgl. 57, 2 **omnia de pace expertus**.

59, 1. in equitum numero in der Reiterei. — **multis** 59, 1 **annis**, der Abl. steht auf die Frage wie lange? — **operā alicuius utor** jd. dient unter mir. — — 2. **domi** daheim. 2 — **extra ordinem** außer der Reihe, ausnahmsweise. — **legere** auslesen, wählen. — **praemia rei pecuniariae** Geldgeschenke. — **locuples** platzfüllend, wohlhabend. — **egentibus** = **egēnis** bedürftig, mittellos. — — 3. **cārus** 3 **habeor apud aliquem** ich bin bei jdm. beliebt. — **ac barbarā** nach Barbarenart, vgl. II 38, 4. — **elati** emporgetragen, aufgebläht. — **fraudare** unter schlagen. — **avertere** wegschaffen. — — 4. **illi** weist zurück auf suos und 4 **equitum**. — **ad cetera** = **ad ceteras iniurias** (Rechts-

verlegungen), außerdem noch. — *dēferre* (ad Caesarem), angeben. — *quōrum . . āverterent* s. R. 28, *āvertere* hier = *fraudare*.

- 60, 1 **60**, 1. *animadversio*, vgl. *animadvertere* in aliquem gegen jdn. einschreiten. — *concedens* = *condonans* zu gute haltend. — *castigare* s. 57, 5; *secretō* unter vier Augen. — *quaestui habere aliquem* jdn. als Einnahmequelle betrachten, sich auf Kosten jds. bereichern. — *expectare ex* erwarten von, aber *ex praeteritis suis officis* nach den früheren Beweisen seines Wohlwollens; *reliqua sperarent* noch Weiteres hoffen dürften, vgl. 6, 1 *omnia*
- 2 *ex victoriā et ex suā liberalitate sperarent*. — — 2. *tamen*, obwohl Cäsar schonend und vorsichtig einschritt. — *offensio* Anstoß, hier Abneigung, Haß. — *ad* = *apud*. — *obiectatio* (v. *obicere*, *obiectare*) Vorwurf, Stichelei. — *cum . . tum etiam* wie 47, 1. — *domesticum iudicium*
- 3 = *suorum i.* — — 3. *quo pudore* = *cuius rei pudore*. — *nōn sē liberari, sed reservari* (zur Bestrafung) ihre Strafe sei nicht aufgehoben, sondern nur aufgeschoben. — —
- 4 4. *paucis clientibus suis* s. zu I 19, 2. — *committēre* anvertrauen, zutrauen. — *ut . . viderentur* um gewissermaßen (s. P) nicht mit leeren Händen vor P. zu treten; die Ermordung des Volusenus wollten sie P. als eine Art
- 5 Geschenk mitbringen. — — 5. *visum est* sich herausstellte; diese Tatsache wird durch die folgenden Worte (*neque . . dabatur*) erläutert, welche die Lage kennzeichnen, aus der jene Tatsache sich ergab, darum das *impf. dabatur*, s. zu 58, 5. — *mutuari* borgen. — *proinde ac si* s. zu I, 4. — *satisfacere alicui* jdn. (einen Gläubiger) befriedigen.
- 61, 1 **61**, 1. *honesto* (Gegensatz *sordido*) *loco nati* von guter Familie; *instructi liberaliter* (wie Freigeborene) stattlich ausgerüstet. — *habeor* ich gelte für. — *novum id accidit* der Vorfall ist neu. — *praeter consuetudinem* = *insuetum, inusitatum*, statt deutscher Adj. stehen im Lat. häufig präpositionale Wendungen. — *praesidia* hängt von *circum* in *circumdūxit* ab, von *dūxit* das Obj. *quos* am Anfange des Satzes; er führte sie ringsum von Posten
- 2 zu Posten. — — 2. *cum . . perfugerent* ist *adversativ* zu fassen, während . . , das Subj. (Leute) ist weggelassen. — *vulgo* allgemein, allenthalben, *vero* vollends; *universi*, nicht nur einzelne. — *earumque regionum* (*militēs*). —
- 3 — 3. *cognitis omnibus rebus* wird, nach der Aufzählung

der wichtigsten Tatsachen, durch *haec omnia* wieder aufgenommen (zu I 36, 5). — *seu quid* s. R. 9, *seu* = *sive*. — *a peritiōribus*, substantivierter Komparativ. — *desideratur aliquid* es wird etwas vermißt, es bleibt noch etw. zu wünschen, dann übers. *videbatur* nach der Meinung (der Fachleute), s. P. — *temporibusque rerum* (*animadversis* aus *animadversa*) die Zeit der Verrichtungen, der Tageslauf; *spatiis locorum* die örtlichen Entfernungen, mit denen die Cäsarianer zu rechnen hatten; *cūstodiārum variā diligentīā* die verschiedene Gewissenhaftigkeit im Wachdienst. — *prout* je nachdem; *cūiusque* s. R. 10a. — *eorum qui n. praecerant* s. A. — *nātūra* Naturell, Eigenart, *studium* Eifer. — *ferēbat* s. zu 43, 2 *ut loci cūiusque nātūra ferēbat*.

62, 1. *quibus ille c.*, beliebter Einschub des Haupt- 62, 1
subjekts in einen abl. abs., s. Hilfsheft⁴ S. 163, Nr. 6. —
ut dēmōstrātum est, näml. 58 Ende. — *tegmenta*
galeis (Dat.) *ex viminibus facere*, diese geflochtenen
Schutzhauben aus Weidenruten über den Lederhelmen
schützten gegen Steinwürfe (s. 63, 7). — *aggerem* Damm-
schutt, zur Ausfüllung der Gräben. — — 2. *scapha* Boot, 2
nāvis actuāria ein Schnellrunderer (vgl. I 27, 6). — *ex*
māximis c. praesidiisque, von der nördlichen Schmalseite
seiner Stellung. — *ad eam partem* .. aberat, also nach
Süden. — — 3. *quās dēmōstrāvimus* .. *completās* die, 3
wie (eben) erwähnt, beladen waren, s. M. — *quāsque nāves*
longās = *nāvesque* l., *quās*. — *quid* .. *praecipit*, er erteilte
jedem seine besondere Aufgabe. — — 4. *ad* = *apud*. 4
— *positum habēbat*, vgl. unser 'er hatte stehen', s. zu
II 43, 1. — *valētūdine ūti* s. zu 49, 2 u. 5; *minus com-*
modā = *infirmā*, sein Befinden war ihm unbequem,
hemmte seine Tatkraft. — *adiūtōrem* (vgl. *Adjutant*)
summittere als Beistand nachschicken.

63, 1. *pedum quindecim*, natürlich in *lātitudinem*. 63, 1
— *vallus* Palisade, Palisadenwall. — *agger* die Auf-
schüttung, das Blankett, übers. und ebenso breit war der
Wallgang. — *ab eo* verb. mit *intermisso*, übers. von
diesem nur 600 Fuß (etwa 180 m) entfernt. — *in con-*
trāriam partem, also nach Süden, um den Rücken der
9. Legion zu decken. — *humiliōre p. mūnitiōne*, abl.
qualit., mit etwas geringeren Abmessungen, die geringere
Höhe fiel dabei vor allem auf. — — 2. *hōc* bereitet den 2

- Objektssatz *nē . . circumvenirentur* vor. — *ancipiti proelio*
 3 *dimicare* mit zwei Fronten kämpfen. — — 3. *continens*
 = *continuus* ununterbrochen. — *in circuitu* im Bogen, im
 Halbkreise. — *munitiōēs complecti* eine Schanzlinie
 ziehen, vgl. 46, 6 *comprehensīs collibus*. — *perficiendi*,
 das ganze Werk in der südlichen Ebene war erst dann
 abgeschlossen, wenn auch der Raum zwischen den Parallel-
 wällen (in einer Breite von 180 m) nach dem Meere zu
 durch einen (oder mehrere) Querwälle (*transversus vallus*)
 4 abgeschlossen war. Solche herzustellen hatte man noch
 keine Zeit gefunden. — — 4. *contra mare*, also in Nord-
 südrichtung. — *has*, die eben beschriebenen, s. R. 7. —
 5 *contingeret* berühren, verbinden sollte. — — 5. *Allobrogēs*
 ist aktivisch gebraucht. — *attulerat*, wir erwarteten at-
 tultit, aber in Wahrheit war der Schaden schon angerichtet,
 der Nachteil schon eingetreten, als Pompejus von der
 Lücke erfuhr und darauf seinen Plan baute. — —
 6 6. *quae . . nostrae coh. s.* zu I 19, 2. — *excubuerant s.*
 zu 50, 1 *excubare*. — *adventus exstitit* die Ankunft trat
 ein, ungewöhnlich statt des einfachen *advēnit*. — *circum-*
vecti, um die Verschanzung der Cäsarianer, so daß sie
 in ihrem Rücken erschienen. — *in exteriōrem v.*, der
 Außenwall, den nach Süden gerichteten (§ 1 *conversus in*
contrāriam vallem). — *scala* die Sturmlleiter. — *circum-*
 7 *fundebatur s.* zu I 63, 3. — — 7. *multum* (s. R. 4) verb.
 mit *defendebant* wirksam schützten. — *quod . . telum*, auf
lapidēs zu beziehen, aber *quod* nach R. 2 im Geschlecht
 dem Prädikatsnomen angeglichen, übers. die einzige Waffe,
 8 welche . . hatten. — — 8. *omnibus rebus* in jeder Hinsicht.
 — *aegrē* s. R. 38. — *animadversum est*, von den Feinden.
 — *vitium* Mangel, Lücke. — *suprā*, § 4. — *quā* (parte).
 — *per mare* auf dem Seewege, von der Seeseite her. —
nāvibus expositi ausgehiffert, darnach müßten die im
 Süden gelandeten Leichtbewaffneten nochmals zu Schiffe
 gegangen und um die äußere Verschanzung der Cäsarianer
 herumgefahren sein, um zwischen beiden Linien zu landen.
 Die Worte werden wohl zu streichen sein. — *aversōs*,
 die Cäsarianer auf beiden Wällen wurden von den zwischen
 ihnen vordringenden Feinden im Rücken angegriffen.
- 64, 1 64, 1. *tumultu* hier Überfall. — *cohortēs*, die Zahl
 ist nicht überliefert, jedenfalls alle Kohorten der 9. Legion,
 2 die noch verfügbar waren. — — 2. *quodcumque* hier

in seltener Weise substantiviert = quidquid. — *corruptum* angesteckt. — — 3. *ā viribus deficeretur*, üblicher 3 wäre die Wendung *viribus* (wie *animo*) *deficeret*. — *hanc*, dabei zeigt der Adlerträger auf seinen Adler. — *obsecro* (ohne *vōs*), eingeschoben. — *committere, ut eō* dahin kommen lassen, daß. — *ut rei militaris dedecus admittatur* (zugelassen werde), daß Schande über das Heer komme. — — 4. *princeps prior* ist der Centurio der 4 ersten Centurie im Manipel der *principēs*, s. zu I 46, 4.

65, 1. *caedēs* Verlust. — *nōn mediocri s. R. 39.* — **65, 1** *reliquis cohortibus*, der 9. Legion. — *et* nach iam *appropinquābant* führt die Schilderung der aufs äußerste gespannten Lage weiter aus; die Wendung tritt erst mit dem Perf. *compressit* ein. — *qui . . tenēbat*, der die nächste Strecke der Linie befehligte, also die südöstliche Ecke, wo die Berge begannen (*ex loco superiōre*). — *descendens* wie er herabzog. — *compressit* hemmte. — *sē colligere ex* sich sammeln nach, erholen von. — — 2. *per castella* 2 von Schanze zu Schanze. — *significatiōne fumo factā* auf ein Rauchsignal, s. L. — — 3. *detrimento*, gemeint 3 ist der Durchbruch des Pompejus (*extrā m. egressum*). — *secundum* längs, nahe an. — *liberē* ungehindert. — *nec minus* und zugleich, s. R. 39. — *aditum nāvibus habēret*, wenn die Schiffe anlegen können, kann man sich ihrer bedienen. — *propositum tenēre* s. zu 42, 1; *nōn tenuerat* er hatte nicht festhalten können. — *mūniri* = *mūnitiōnem fieri*, C. ließ einen Querwall zwischen seinen Linien ziehen, natürlich eine Strecke vom Meere entfernt.

66, 1. *quod instar legionis vidēretur*, die sich wie **66, 1** eine Legion ausnahmten, etwa in Stärke einer Legion; *quod* nach R. 2, wegen *instar* s. zu 49, 3. — *in vetera castra*, dieses alte Lager der 9. Legion, das später Pompejus besetzt hatte, lag nördlich von Cäsars Linien und nordöstlich von Pompejus' jetziger Stellung, aber noch südlich vom Palamnus. — — 2. *hic s. R. 7.* — — 4. *ultrā eum* 2 4 *locum*, weiter südlich. — *intermissis s. L.* — *plūrēs* mehr als eine. — *erat habiturus haben* (liegen haben) wollte. — *relieto . . adiēcerat* er hatte . . stehen lassen und . . ; *interiōre vallo*, erst durch den umfassenden neuen Lagerwall wird der alte zum inneren. — — 5. *maioribus* ist 5 Abl. — *obtinebant locum rei* vertrat etwaß; wie die Zitadelle in einer Festung, so lag das alte kleine Lager

- 6 im neuen größeren. — — 6. *item* ferner. — *angulus*
 1 Ecke; *sinistro*, für den im Lager befindlichen, die Nord-
 ostecke ist gemeint. — *flumen*, der Palamnus. — *sine*
 7 *periculo* vertritt ein Adj. — — 7. *is quoque*, näml.
 Pompejus. — *quas commemoravi* s. M. — *ita*, so kam
 es, daß. — *quidem* hebt *mūnitiōnēs* hervor. — *integrae*
 = *intactae* unverfehrt.
- 67, 1 67, 1. *signa lata* (esse) hinmarschiert sein. — *hōc*
idem visum (esse) dieselbe Beobachtung. — *cōfirmā-*
vērunt bestätigten. — *is locus*, näml. das besprochene
 2 Lager. — — 2. *sarcire* flicken, wettmachen. — *in opere*,
 bei der Arbeit an dem Querwalde, s. 65 am Ende. —
speciem praebere den Anschein erwecken, *mūnitiōnis* =
 3 *mūnientium* als Schanze man noch. — — 3. *diverso itinere*,
 er marschiert erst ein wenig nach Osten und macht dann
 kehrt. — *in quibus erat* unter denen sich allerdings be-
 fand; beachte die Stellung des Verbums. — *multis . .*
numero mache zu Relativsätzen. — *ad leg.* = *adversus*
leg. — *priōra* = *vetera*, s. R. 36. — *duplici aciē*, er
 bildete nur zwei Treffen, nicht nach seiner Gewohnheit
 drei, weil es ihm diesmal mehr auf eine breite als tiefe
 4 Aufstellung ankam. — — 4. *prima opīnio* seine ursprüng-
 liche Annahme. — *sentire* (eum *pervēnisse*). — *sinistro*
 5 *cornu* ist abl. instr. — — 5. *ericus* eigtl. Igel, ein
 starker, mit Eisenspitzen besetzter Balken, der quer vor
 das Tor gezogen wurde, ein spanischer Reiter. — *paulisper*
 eine Weile. — *cūius operā* = *per quem*. — *dēmōstrā-*
vimus, der Verrat der Abteilung des C. Antonius auf
 Kurikta war in dem nach Kap. 8 ausgefallenen Stücke
 6 erzählt. — *prōpugnante* s. zu 45, 3. — — 6. *excidere*
 lösbrechen. — *post* = *postea*.
- 68, 1 68, 1. *praecipuē*, sonst stehen bei *tum* zur Verstärkung
māximē, *vērō*, *etiam*. — *mōmentis* s. zu I 21, 1. — *ut*
 2 *tum accidit* s. zu I 80, 1. — — 2. *ignōrantiā loci*, abl.
causae. — *sunt secūtae* gingen nach, s. 49, 4. — *castrorum*
esse zum Lager gehöre, während der Wall nur zum Flusse
 3 führte, s. 66, 6. — — 3. *coniūctam esse flūmini* =
pertinēre ad flūmen. — *prōruere* niederreißen, zunächst
 ist an die Palisaden zu denken; *mūnitiōnibus*, der Plur.
 bezeichnet die Länge oder mehrere Punkte. — *defendente*
nullo s. Fb).
- 69, 1 69, 1. *interiectā* s. L, mache die abl. abs. zu Haupt-

sätzen: darüber verging ziemlich viel Zeit, und Pompejus erhielt inzwischen Meldung. — *ab opere*, der Lageranlage. — *acies instructa* (ist Adj.) das zum Kampf aufgestellte Fußvolk. — *appropinquabant et . . cernebatur . . sunt mutata*, über den Wechsel der Tempora gilt das zu 65, 1 Gesagte. — — 2. *confirmata* ermutigt. — *ab decumanā* ² *portā* am Hintertor, wo die zehnte Kohorte (*decuma*) lagerte, s. Hilfsheft⁴ S. 50. — *ultro* obendrein. — *per aggerēs*: Cäsars rechter Flügel hatte (68, 3) den Wall, der nach dem Flusse führte, an mehreren Stellen niedergelassen und schmale Dämme über die Gräben gebildet; die Reiter waren noch beschäftigt diese schmalen Zugänge zu durchreiten. — *receptui timens* s. zu 46, 1. — — 3. *seclusum* = *divisum*, getrennt. — *intrā munitiōem*, ³ also westlich vom Walle. — *eā parte*, Abl. des Weges als des Mittels zum Rückzuge. — *ne in angustias inciderent*, sie fürchteten, wenn sie in den engen Durchlaß gerieten, den die Reiter benutzten, im Gedränge zu Schaden zu kommen. — *de decem pedum munitiōe* vom 10 Fuß hohen Wall, wo er nicht eingerissen war. — *oppressis*, sie kamen zu Fall und wurden erdrückt. — *salutem sibi atque exitum pariebant* durch ihre rücksichtslose Eile schufen sie sich, gewannen sie den rettenden Ausweg (s. R. 41). — — 4. *sinistro cornu*, abl. loci. — *ex vallo*, ⁴ des Doppellagers. — *angustis*, innerhalb der Lagerwälle. — *extrā et intus* draußen und drinnen. — *eodem quo venerant receptu* kurz für *eodem itinere, quo venerant, se recipientes*; *receptus* ist hier der Rückzugsweg (vgl. *aditus, ascensus* u. ä.), und bei *quo venerant* erwartete man den allgemeineren Begriff *iter*. — *sibi consulēbant* s. zu II 43, 3. — *dimissis equis*, die Worte sind unklar, statt *equis* muß es wohl *signis* heißen; sie ließen die *signa* in Cäsars Hand, wenn er eines ergriff, um die Abtheilung zum Stehen zu bringen; aber auch der Plural *signa* würde nicht recht passen, denn der Vorgang konnte sich bei der Kürze der Zeit kaum wiederholen. — *eodem cursu* ohne Halt zu machen.

70, 1. *malis* (Dativ) *haec subsidia succurrēbant*, ^{70, 1} *quōminus* übers. folgende günstigen Umstände kamen in diesem großen Unglück zu statten und verhinderten . . , denn in *succurrēbant* liegt zugleich der Begriff des Hinderns, so daß *quōminus* folgen kann, vgl. zu I 82, 3. — *quod* . .

audēbat equitesque . . tardābantur sind die beiden glücklichen Ereignisse. — *credo* s. zu II 31, 7. — *fugientēs*, Part. statt Inf. bei eigener Wahrnehmung. — *angustis portis*, gemeint sind die Durchlässe durch den langen Wall, vgl. 69, 2 *angusto itinere*. — *atque his . . occupatis* die noch dazu . . besetzt waren; *atque his* s. zu I 27, 4. — *ad insequendum*, über *ad* bei Ausdrücken des Hindernis

2 s. zu I 62, 2. — — 2. *in utramque partem*, nämll. zum Guten wie zum Schlechten. — *prope iam exploratam* so gut wie (ausgemacht) sicher. — *interpellaverunt* erhoben Einsprache gegen, hinderten. — *eadem res . .*, ein Asyndeton (s. R. 34).

71, 1 71, 1. *nōtōs*, hier ähnlich gebraucht wie das verwandte *nōbilēs*. — *Placentiā*, Abl. der Herkunft statt des

2 Adj., s. I 24, 4 *Magius Cremōnā*. — — 2. *suorum*, nicht durch Feindeshand. — *oppressa* s. zu 69, 3 *primis oppressis*. — — 3. *eo proelio*, abl. causae. — *obtuit* behielt, nahm an. — *praescribere*, die Römer setzten ihren Namen über den Brief; Pompejus fügte dann seinem Namen den Titel *imperator* nicht bei. — *fascēs* Rutensbündel, der Likatoren. — *insignia laureae* das Abzeichen

4 eines Lorbeerfranzes, einen L. als Ehrenzeichen. — — 4. *ut iuberet* den Befehl, s. J. — *ostentationis causā* um sich hervorzutun, nämll. als wütenden Feind Cäsars; er glaubte dies nötig zu haben, weil mancher in ihm immer noch den unzuverlässigen Überläufer sehen mochte; Konvertiten werden in der Regel Fanatiker. — *productōs . . interfecit* übers. nach E. — *fidem habere alicui* jdm. Vertrauen schenken. — *magnā verborum contumeliā* mit argen Schmähungen, mit beißendem Spotte.

72, 1 72, 1. *spiritus alicui accedit* jds. Übermut wächst. — *de ratione belli*, wie der Krieg weiter zu führen sei, vgl. 65, 3 *commutatā ratione belli*. — *viciisse (sē) = victōres esse*, perf. praesens. — *mihi videor* ich schmeichle

2 mir, komme mir vor. — — 2. *praeoccupatis castris (ā Pompeianis)* in dem schon besetzten L., zu *praeoccupare* vgl. 13, 5 *praeoccupato itinere*; der abl. abs. ist Erklärung zu *angustias*. — *ancipitem* s. zu 63, 2. — *abscisum* (v. *abscedere*, *caedere* schneiden), vgl. 69, 3 *sēclūsum*. — *altera alteri* s. R. 7a. — *causae* ist dat. finalis = in

3 *causā*. — — 3. *nōn ad haec addēbant* ferner bedachten sie nicht, vgl. 59, 4 *ad cētera addiderunt*. — *concurso*

ācri, mit einem heftigen Zusammenstoß begann in der Regel die Schlacht. — **ipsōs**, die Cäsarianer. — **multitudine**, verhältnismäßig zu viel waren es trotz ihrer *paucitas* (§ 2) wegen des beschränkten Raumes. — — 4. **dēnique** schließlich. — **commūnes**, wie sie jeden treffen 4 können, auch den tapfersten Soldaten und klügsten Feldherrn. — Von **recordabantur** hängt erstens das nominale Objekt *cāsūs* ab, dann die dieses erklärenden indirekten Fragen. — **parvulae causae** = *parva mōmenta*, die folgenden Genetive zählen diese *causae* auf, sind also gen. *epexegetici* (*appositivi*). — **obiectae religiōnis**, übers. wir das Subst. religiöse Bedenken, so ist der Begriff *obiectae* schon mit ausgedrückt. — **vitio** s. zu 57, 2; hier folgt gleich das Synonymum *culpa*. — **offensum est**, absolut, angestoßen ist, ein Schaden angerichtet ist, s. 0. — **sed ..**, das alles bedachten sie nicht, sondern .. — **proinde ac si** s. 1, 4; 60, 5. — **virtute** bloß durch ihre Tüchtigkeit, vgl. 67, 6. — **accidere** eintreten. — **fāmā ac litteris** mündlich und schriftlich. — **concelebrare** feiern, ausposaunen.

73, 1. ab sup. cōns. depulsus, Cäsar hält seine 73, 1 früheren Pläne, bei Dyrrachium mit einem Schlage dem Kriege ein Ende zu machen, jetzt für hochfliegende, für Luftschlösser, aus denen er herabgestürzt sei. — — 2. **deductis** (*ē castellis*). — **et opp. dimissā** ist die Folge 2 der Räumung seiner Stellung. — **in unum locum**, Kasus nach R. 6b. — **apud milites** s. zu I 7, 1. — **ea, quae accidissent** s. A. — **multisque**, nicht selten führt que einen Gegensatz ein. Unserer Auffassung entspräche mehr *multa secunda proelia ūni adverso .. oppōnerent*. — **et id** s. zu I 84, 1. — — 3. **sine aliquo vulnere** 3 ohne erheblichen Verlust, das gewöhnliche *sine ūllo vulnere* hieße ohne irgendwelchen Verlust. — **bellicosissimorum hominum**, gen. qualit. zu *Hispaniās*, mit friegslustiger Bevölkerung. — **peritissimis** ohne rei *militaris*, wie öfter. — **exercitatissimis** ist häufig mit *armis* oder *bello* verbunden. — **ducibus**, der abl. modi hat konzessiven Sinn (trotz); gemeint sind Afranius und Petrejus. — **pacare** (*v. pāx*) befrieden, beschönigend (s. zu I 22, 6) gesagt für unterwerfen. — **frumentāriāsque** fortreiche (*que* bleibt unübersetzt); gemeint sind Sizilien, Roms Kornkammer, die Kurio besetzt hatte, und vielleicht Sardinien, s. I 31, 1.

- *debere*, eös wird öfters ausgelassen, s. Hilfsheft⁴ S. 162, Nr. 2. — *oppletus* angefüllt, dicht besetzt. — —
- 4 4. *caderent secunda* (Adj. nach R. 3) glücklich ablaufe, vgl. II 15, 1 *male cecidisse*. — *industria* Tatkraft. — *sublevare* (erleichtern) *aliquid* einer Sache aufhelfen oder nachhelfen. — *cuiusvis* wessen du willst, jedes andern.
- 5 — — 5. *aequum* eben, günstig. — *error* Mißverständnis. — *partam iam*, vgl. 70, 2 *prope iam exploratam*. — *praesentem* gegenwärtig, zweifellos. — *interpellavisset*
- 6 wie 70, 2. — *sarcinretur* s. zu 67, 2. — — 6. *quod si esset factum*, im D. genügt ein betontes *dann*, s. B. — *in bonum vertere* sich in Vorteil verkehren, zum Guten ausschlagen, *vertere* hat nicht selten (bei Cäsar nur hier) reflexive Bedeutung. — *dimicare*, der Inf. bei *timere* wie I 64, 3. — *ultra* aus freien Stücken, vgl. I 32, 4. — *se proelio offerre* sich zum K. stellen.
- 74, 1^a 74, 1. *ignominia notare* für ehrlos erklären, s. zu I 7, 2. — *loco movere* von dem Posten entfernen, absetzen, degradieren. Eigentlich hatten nach römischem Brauche die Fahnenträger, die ihre Fahnen verloren hatten, den
- 2 Tod verdient. — — 2. *exercitui quidem* (was das Heer betrifft, so . . .), den Gegensatz dazu bildet *cum . . . etiam . . . existimarent*. — *desideraret* = *expectaret* abwartete. — *poenae loco* zur Sühne. — *cum . . . existimarent*, *adversativ*, während. — *superioris ordinis* sind Stabs-offiziere, Legaten und Tribunen, s. zu I 85, 3 *omnium ordinum*. — *ratione permoti* aus strategischen Gründen, Gegensatz *cupiditate pugnandi*. — *rem proelio committere* s. zu II 33, 2. — — 3. *contra ea* dem gegenüber. — *neque . . . confidebat . . . et . . . timebat*: Cäsars Gründe beruhen einmal auf der bedenklichen Verfassung des Heeres, das andere Mal auf einer sachlichen Erwägung; der erste Grund ist durch *spatiumque . . . putabat* nur weiter ausgeführt. — *spatium interpönere* Zeit vergehen lassen. — *refectis mun.*, auch wenn er seine Linie wieder hergestellt hätte; wenn er auch Pompejus wieder hätte festhalten können, war die Gegend doch so ausgesogen, daß er sein Heer dort nicht länger hätte ernähren können. — *timere alicui rei* s. zu 13, 1.
- 75, 1 75, 1. *interposita* s. L. — *saucius* verwundet. — *rationem habere alicuius* Rücksicht nehmen auf jdn., Sorge tragen für jdn. Über das Sanitätswesen handelt

Hilfsheft⁴ S. 46. — *ante iter cōfectum* s. Ha). — —
 2. *explicitis* = *expeditis*, *cōfectis*, s. zu I 78, 2. — 2
complūribus portis, damit es rascher ginge, sonst zieht das
 Heer durch die *porta praetōria*. — *intermisso* s. I, übers.
 als sie eine kleine Strecke marschiert waren. — *institūtum*
servare den Brauch beobachten. — *sērissime* Superl. von
sēro spät. — *eius* bez. sich auf das Subjekt des Haupt-
 satzes, s. zu I 2, 3. — *conclāmari* s. zu I 66, 2. — *ex*
cōspectu aus der Schweite, so daß man ihn auch von
 Pompejus' Lager aus nicht mehr sehen konnte. — —
 3. *nūllam moram intulit ad* zögerte keinen Augenblick zu, 3
 wegen *ad* s. zu 70, 1. — *spectāns, si*, s. zu I 5, 5 *ex-*
spectābat si; *spectāns* ausschauend, erpicht darauf, be-
 kannter ist die Wendung *id spectāns, ut*. — *dēmōrandum*
 s. I 81, 6. — *nequē . . potuit* ohne . . zu können, s. zu
 I 11, 2. — *multum* s. R. 3. — *expedito itinere* weil er
 ohne Troß marschierte, vgl. 30, 4, wo es anders zu ver-
 stehen war. — — 4. *ripis impeditis* s. 37, 3 *difficilibus* 4
ripis. — *proelio*, abl. instr. — *dētīnēbat* = *dēmōrābatur*,
tardābat. — — 5. *antesignānos* s. zu I 43, 3. — *prō-*
fecerunt s. zu I 24, 6. — *commisso*, der Kampf hatte
 sich kaum entsponnen, da warfen sie schon die Gegner
 über den Haufen.

76, 1. *iūsto*, über den üblichen Tagesmarsch vgl. 76, 1
 Hilfsheft⁴ S. 49, diesmal hatte Cäsar 22 km zurückgelegt.
 — *proposuerat*, meistens mit *sibi* oder *animo* verbunden.
 — *per causam* s. zu 24, 1. — *cōnfestim* unverzüglich.
 — *decumānā portā*, Abl. des Weges, eigentlich abl. instr.
 — — 3. *ab opere vacare* frei sein von der Arbeit, 3
 nichts zu tun haben; warum dies der Fall war, sagt der
 abl. *causae integris* (s. zu 66, 7) *mūnitiōnibus*. — *alii . .*
alii, partitive Apposition zu *militēs*. — *māgnā . . relicta*
 und deshalb . . hatten. — *impedimenta* Troß, Bagage,
sarcina Tornister u. was sonst die Soldaten selbst trugen.
 — *repetere* nachholen. — *invitati* = *adducti*, die Nähe
 des verlassenen Lagers war zu verlockend. — *contubern-*
ium (v. *taberna*, vgl. *tabernāculum*) eigtl. Zeltgenossen-
 schaft (von je 10 Mann), dann Zelt. — — 4. *impeditis* 4
 benutze außerstande sein. — *fore* wird im D. entbehrlich,
 s. M. — *signō prof. dato* nach dem Signal zum Abmarsch.
 — *duplicare iter eius diei* an diesem Tage noch einen
 Marsch machen; dieser Nachmittagsmarsch war kürzer

(8000 Schritt = 12 km). — *discessu*, abl. causae, = quod milites discesserant.

- 77, 1 77, 1. *si qua esset imposita* falls sich ergeben sollte, eigtl. ihm auferlegt sein sollte. — *subitum* plötzlich, un-
 2 vermutet; *casum subire* s. zu II 41, 6. — — 2. *altissimis* ..
itineribus, abl. modi mit konzessivem Sinne (trotz). — —
 3 3. *primi diei morā illatā* nach der Verzögerung am ersten
 Tage. — *rel. dierum frūstrā labōre suscepto* nach den
 vergeblichen Anstrengungen an den übrigen (folgenden)
 Tagen. — *sē extendere* sich ausdehnen, tüchtig aus-
 schreiten, sonst sagt man *iter extendere*. — *praegressōs*,
 näml. *Caesariānōs*.
- 78, 1 78, 1. *dēponere* niederlegen, unterbringen. — *necesse*
erat hier mit Dat., sonst ist der acc. c. inf. üblicher. — —
 2 2. *tantum* nur so viel, s. R. 38. — *properanti*, näml. ei
 tribuere. — *praeoccupare* hier überraschen. — *omni*
celeritate = *celerrimē*, und *studio incitatus* vom Eifer
 angespornt, eifrigst gehören zu *ferēbatur* (eilte, s. II 12, 1
 3 *feruntur*). — — 3. *his ratiōnibus* nach folgenden Er-
 wägungen. — *explicabat* legte sich zurecht. — *abductum*
 und *abstractum* koordiniere mit *cōgeret*. — *cōpiis*, Vor-
 4 räte. — — 4. *si* .., wenn aber, asynd. *adversativum*. —
cum Domitio = *cum exercitu Domitii*, *comparatio com-*
pendiaria. — *obsesso* .. *cōgeret* = *obsidēret* .. *et ita* ..
cōgeret; *obsidēre* einschließen. — *necessario* bei *cōgeret*
 5 wie 49, 4. — *illum* (*Pompēium*). — — 5. *ex vulneribus*
aegri, zur Präp. vgl. 18, 1 *morbo ex frigore et labōre*. —
 6 *dēpositis* s. § 1, näml. in *Orikum*. — — 6. *quoque*
 = *item*. — *coniectūrā* (v. *conicere*), abl. causae, nach
 Vermutung. — *si . . si* .., asynd. *advers.*, s. R. 34. — *iter*
illo habere dahin marschieren. — *exspectāret*, der Konj.
 nach R. 20; *ex Italiā*, ohne *ventūrum* direkt mit dem
 Verbum verbunden, wie im Deutschen.
- 79, 1 79, 1. *studere rei* sich einer Sache befließigen. —
occāsioni temporis deesse den günstigen Zeitpunkt ver-
 säumen, *temporis* ist gen. subi. = welche die Zeit bot.
 2 — — 2. *Apollōnia* kurz für *iter ad Apollōniam*. —
dērectum gerade. — *expeditum* s. zu 30, 4; *Pompejus*
 marschierte in der Richtung der späteren *via Egnātia*.
 3 — — 3. *ex improvīso* unvorhergesehen. — *castris* ..
castra collata habere sein Lager nahe bei dem Lager ..
 gehabt hatte; *collata habuisset* bezeichnet die Lage deut-

licher als contulisset, s. Hilfsheft⁴ S. 163 Nr. 4, vgl. 62, 4 positum habebat. — est subiecta Candaviae liegt unter \mathfrak{K} , denn Kandavia ist gebirgiges Land. — obicere entgegenwerfen, preisgeben. — ad id tempus s. zu I 24, 5. — — 4. factio s. L. — elatius inflatiusque s. zu II 17, 4. — 4 fama percerēbruerat s. zu 43, 4. — infestus gefährdet, unsicher. — — 5. dimissi ist substantiviert. — nullā 5 ratiōne = nullo modo. — — 6. seu . . seu, hier ohne 6 Verbum finitum. — cōsuetudo hier Umgang. — glōriā elati aus Ruhmredigkeit, elati (nach K) gehört nur zu glōriā. — — 7. antecēdēns spatio durch einen Vorprung. 7 — beneficium Günst. — est adiectum appositumque Th. liegt dicht bei Th., es gehört zwar nicht zu Thessalien, liegt aber unmittelbar an der Grenze. — occurrit stößt auf, trifft zusammen mit.

80, 1. coniuncto exercitu, abl. abs., als sich so das 80, 1 Heer vereinigt hatte. — quod nach R. 2. — venientibus, Dativ, für die welche kommen, wenn man kommt. — quae gens bezieht sich auf Thessaliae. — ultro aus freien Stücken. — facultates = opes. — — 2. Dyrrachino 2 s. R. 1. — multis partibus in vielen Stücken. — auxerat, näml. fama. — — 3. praetor, Übersetzung des griech. 3 στρατηγός Feldhauptmann; der Befehlshaber der Söldner des thessalischen Städtebundes. — se . . esse mallet, acc. c. inf. bei gleichem Subjekt, die gewöhnliche Konstruktion, wenn esse ein Prädikatsnomen bei sich hat, wie hier. — omnem ex agris multitudinem, die Präp. ist bedingt durch das Verbum der Bewegung cōgit, und der Ausdruck ist eine Kürzung aus omnem in agris mult. ex agris cōgit. — longinquam = diurnam. — — 4. discessu 4 ab Dyrrachio, das Verbalsubst. behält die Konstr. des Verbums bei. — — 5. musculos s. zu II 10, 1. — 5 repentinus plötzlich, sofortig. — — 6. cohortatus nach 6 ermahnenden Worten. — usum habere Vorteil bringen; potiri, inferri, fieri sind die Subjekte zu haberet (übers. sie durch Nebensätze mit wenn). — plenus, von Vorräten; opulentus (v. opes Mittel) wohlhabend. — exemplo s. zu I 7, 6, hier ist es fast = cāsu, fortunā, warnendes Beispiel. — et id fieri und zwar (s. M). — — 7. usus 7 s. C, vgl. II 32, 1. — altissimis moenibus, der abl. qual. hat konzessiven Sinn. — aggressus, nur hier bei Cäs. nach dem Vorbilde von incipere mit Inf., eine Kon-

struktion, die im späteren Lat. häufig wird. — *ad dripiendum* s. II b). — *sic ut* und zwar so schnell, daß. — *expugnāti oppidi* s. II a). — *famamque* und sogar dem Gerücht.

- 81, 1 81, 1. *eodem* (quo *Gomphensēs*). — *ūsi* s. K, vgl. 80, 7. — *armātis* ist Subst. — *cāsu* s. zu 80, 6 exemplo.
- 2 — *prōducendōs cūraverat* s. R. 15. — — 2. *cōferre rem cum rē* mit etw. vergleichen (übers. nach einer Vergleichung); da nun den beiden abl. abs. ganz verschiedene Subjekte zugrunde liegen, übersetzt man den ersten selbständig als Hauptsatz. — *exercitibus*, Scipio hatte allerdings nur ein Heer in Larisa. — *nulla fuit . . quā . . faceret* s. R. 18; *parēret atque imperāta faceret* s. R. 41. — — 3. *ille*, Cäsar. — *in agris* im dortigen Lande. — *eo omnem belli ratiōnem cōferre* dorthin den Kriegsschauplatz verlegen; *ratio* ist eines der lat. Substantiva (vgl. *rēs*), das bisweilen unübersetzt bleiben kann.
- 82, 1 82, 1. *cōtīōnari apud* s. zu I 7, 1. — *cūctum* = *co(n)iunctum*, denn die Heere des Pomp. und Scipio hatten sich vereinigt. — *partā iam v.*, s. zu 73, 5. — *particeps esse volo* ich möchte mich betheiligen. — *receptis . . legiōibus*, beide Heere wurden in einem Lager vereinigt. — *honōrem*, eines Oberstkommandierenden. — *clāssicum canere* das Hauptsignal blasen, zu jeder wichtigeren Handlung im Lager wurde vor dem praetorium (Feldherrnzelte) mit der Tuba das Signal gegeben. — *tendere* spannen, errichten (davon *tentorium* Zelt). — —
- 2 2. *opīnio* Einbildung. — *intercōderet* inzwischen verstreiche. — *reditum in Italiam* s. zu 80, 4 *discessu* ab Dyrrachio. — *si quando quid* s. R. 9. — *tardius* aut *cōsiderātius* zu langsam oder bedächtig. — *ūnius est negōtium diēi* das ist das Werk eines Tages, es läßt sich an einem Tage abmachen. — *delectari imperio* seine Lust am Kommandieren haben. — *habere numero* s. 57, 1 h. in *numero*. — —
- 3 3. *sacerdōtium* Priesterstelle; Cäsar war seit 63 *pontifex māximus*. — *contendere de* sich streiten um. — *in annos* auf Jahre hinaus. — *dēfīre* bestimmen, vergeben. —
- 4 4. *petere* verlangen. — — 4. *ad Parthōs*, zum Könige Orōdes, um diesen für Pompejus zu gewinnen. — *proximis comitiis praetōriis*, abl. temporis, bei den nächsten Prätorwahlen, s. zu I 9, 2. — *absentis* als auf einen Abwesenden; es war voranzusehen, daß Lucilius bis zum Wahltermin

von seiner Reise noch nicht zurück sein würde. — **cum . . implorarent . . , reliqui . . recusarent** enthält die sich gegenüberstehenden Ansichten. — **eius (Lucili) necessarii** dessen Freunde. — **fidem**, Pompejus hatte Lucilius sein Wort gegeben, ihn bei der Prätorwahl zu berücksichtigen. — **praestaret**, Konj. der Aufforderung; praestare gewähren, einlösen, vgl. I 85, 2 officium praestitisse. — **recipio aliquid alicui** ich verpflichte mich jdm. zu etw., vgl. zu 17, 2. — **per eius auctoritatem**, durch das Ansehen, in dem Pompejus stand, habe sich Lucilius bewegen lassen ihm zu trauen und werde nun dadurch getäuscht, übers. durch sein Wort. — **recuso, ne** ich will nichts davon wissen, daß. — **in labore**, konzessiv aufzufassen (trotz), bei. — **antecedere** vorgezogen werden, den Vorzug erblickte man darin, daß Lucilius gegen das Gesetz in seiner Abwesenheit zum Prätor gewählt werden sollte.

83, 1. cotidianis contentiōibus, abl. causae, eigtl. **83, 1** infolge von, übers. in. — **Spinther Lentulus**, ungewöhnliche Umstellung der Namen. — **descendere ad** sich versteinern zu, s. zu I 81, 6; **verborum contumelia** s. zu 71, 4. — **aetatis honorem** gen. explicativus, die Ehre, die im (höheren) Alter liegt, die seinem Alter gebührende Ehre. — **ostentare** aufzeigen, geltend machen. — **urbana gratia** die Beliebtheit in der Hauptstadt, s. R. 1. — **dignitatem**, viell. weil er Cäsars Provinz Gallien bekommen sollte. — **iactare** aufwerfen, betonen. — **affinitas** Verschwägerung, Pompejus war sein Schwiegersohn. — — **2. postulare** ² **aliquem alicuius rei** jdm. wegen etw. (vor Gericht fordern) verflagen. — **apud Pompeium**, indem Pompejus als Richter angesehen wird, vor dem ein Rechtshandel ausgetragen wird. — **quod . . diceret** = quod res male gesta esset, das verbum dicendi ist durch Angleichung des Modus in den Konjunktiv getreten, s. zu II 30, 2 arbitrarentur). — — **3. placet mihi** ich bin dafür. — **tabella** ³ (Stimm-)Täfelchen. — **ad iudicandum** zur Abstimmung. — **is, qui . . interfuissent**, die Männer senatorischen Standes, soweit sie auf seiten des Pompejus am Kriege teilgenommen hätten, sollten nach Domitius' Vorschlag nach Beendigung des Krieges zu Gericht sitzen über alle andern Bürger und sie einzeln nach drei Klassen aburteilen. — **cum ipsis** = cum Pompeianis. — **sententiasque ferrent** und

- dann sollten sie ein Urteil fällen; der Konj. hängt (nach dari) auch als Forderung von placere sibi ab. — **inter praesidia** im Machtbereich. — **neque . . praestitissent** ohne . . tätig gewesen zu sein; wegen praestare s. zu 82, 4.
- 4 — — 4. **eorum fore** werde denen gehören, für die. — **periculo** = poenā. — **pecuniā multare** mit Geldstrafe belegen. — — 5. **postrēmo** schließlich, kurz. — **pecūniae** ist gen. explicativus. — **inimicis**, ihrer persönlichen Feinde. — **superare** = vincere, absolut gebraucht. — **uti** ausnutzen.
- 84, 1 84, 1. **praeparatā** = comparatā. — **cōfirmātis m.** = **militum animis cōfirmātis**, s. zur Sache 74, 3; darum ist **et satis . . intermisso** nur die Erklärung zu **cōfirmātis**, übers. war ja doch . . verstrichen. — **ā proeliis intermisso**, vgl. I 32, 1 ab labore, eigtl. freigelassen von, hier verstrichen seit. — **Dyrrachinis** s. R. 1. — **quo** = **ut eo**, s. R. 30. — **perspectum habere**, nicht perspexisse, s. Hilfsheft⁴ S. 163 Nr. 4. — **animum**, der Sing. steht auch von mehreren Personen, vgl. II 34, 6. — **temptandum**, verwende dürfen. — **quidnam . . haberet** wie es eigentlich mit P. Plan und Neigung zu einer Schlacht stehe. — — 2. **suīs locis** s. zu I 61, 4, wird erklärt durch pauloque . . longius. — **continentibus diebus** an den unmittelbar darauffolgenden Tagen, indem er an keinem Tage es unterließ. — **ut** = **ita ut**. — **collibus subicere** unten an den H. aufstellen, vgl. 37, 2. — **Pompēianis** = **quōs Pompēiani tenēbant**, s. R. 1. — **cōfirmātus** s. § 1 **cōfirmātis militibus**; die komparative Form des adjektivischen
- 3 **Partizips** (zuversichtlich) ist sehr selten. — — 3. **superius institutum**, diese Einrichtung ist 75, 5 erwähnt; in **equitibus** bei den R. — **ut** dahingehend daß, so daß oder indem. — **multis partibus** s. zu 80, 2. — **mūtātis ad pernicitatem armis** s. zu 11, 1 **ad celeritatem**; **pernix** hurtig, flink. — **qui . . perciperent** s. R. 28; **usus rei percipere** Erfahrung bekommen in etw. — **quoque stände**
- 4 **regelrechter hinter eius**. — — 4. **etiam apertioribus locis**, sonst entscheidet im offenen Gelände leicht die Übermacht. — **cum esset usus** im Notfall (nach B),
- 5 über den Konj. s. zu 47, 6 **cum daretur**. — — 5. **per eōs diēs** im Verlauf dieser T. — **suprā**, näml. Kap. 59 u. 60.
- 85, 1 85, 1. **expectans, si** s. zu I 5, 5. — **sē** (= **aciem suam**) **subicere locis** s. 84, 2, **locis** ist also **Dativ.** — —

2. *elicere* herauslöfen. — *haec spectāns* = eo cōnsilio, 2 vgl. 43, 2 *haec spectāns*, quo. — *ut commodiōre rē frūmentāriā ūteretur* (s. 43, 3) um die Verpflegung bequemer zu haben. — *movendis castris pluribusque ad-eundis locis* s. H b) durch Weitermarschieren und öfteren Ortswechsel. — *simulque in itinere ut*, beachte die Stellung der Konjunktion. — *insolitus* (nicht gewöhnt) ad s. I 78, 2 *insuēta ad onera portanda*. — — 3. *his cōnst. rebus* wird zeitlich näher bestimmt und gesteigert durch die asyndetisch angefügten abl. abs. — *dētēnsis* v. *dētendere* abbrechen, s. 82, 1 *tendi*. — *extrā* gegen, vgl. 59, 2 *extrā ordinem*. — — 4. *in praesentia* s. zu I 6, 4. — *sicut* so wie, adverbiall statt *quod* (proelium). — *cōnfestim* alsbald, s. zu I 2, 7. — *expeditas*, nachdem sie die *sarcina* wieder abgelegt hatten.

86, 1. *hortatu*, nur hier bei Cäsar, sonst wie 26, 1 86, 1 *militibus hortantibus*. — *fore, ut pelleretur* s. zu I 9, 6. — — 2. *admīrari* heißt öfters nicht bewundern, sondern 2 sich wundern über, etw. befremdlich finden. — *rationem* Berechnung, hier Begründung. — *accipite* vernehmt. — — 3. *factūrōs* (sē esse); *cōnfirmare* mit acc. e. inf. fut. 3 *versichern*. — *ab latere aperto*, der linke Flügel Cäsars war durch den Enipeus gedeckt, der rechte aber weder durch den flachen Apidanus noch durch die weiterhin nach Süden sich erhebenden Hügel genügend gedeckt. — *circumventā . . pellerent* muß im D. in *Verba finita* aufgelöst werden. — — 4. *legiōnum* für die *ℓ*. — — 4 5. *dēnūntiāvit, ut* er kündigt an, daß. — *essent animo* 5 *parāti*, näml. ad dimicandum, s. 84, 4. — *ut saepe flāgitāvissent*, vgl. 84, 4 *sicut semper depopōscimus*. — *cōgitare, nē* darauf sinnen, daß. — *suam* (Pompēi). — *nē . . neu* = *nē* aut . . aut. — *reliquorum*, der im Kriegsrat nicht Anwesenden. — *opiniōnem fallere* die Annahme täuschen, vgl. 67, 4.

87, 1. *excipere aliquem* jdn. ablösen, nach jdm. das 87, 1 Wort ergreifen, vgl. II 7, 3 *luctus excēpit*. — *cum indem*. — *dēspicere aliquem* hier sich verächtlich äußern über jdn. — *hunc* s. R. 2. — — 2. *incōgnitam* unerkannt, (mir) 2 unbekannt. — *dēperire*, ein verstärktes *perire*. — *autumni pēstilētia* s. 2, 3 *gravis autumnus*. — — 3. *an nōn* 3 oder nicht. — *per causam* s. zu 24, 1. — *valetūdinis*, im übeln Sinne gesagt, = *morbi*. — — 4. *horum* det 4

lehten, s. R. 7. — *refectae* ergänzt. — *plerique* (*militēs*). *sunt ex* stammen aus. — *ex coloniis Transpadanis*, z. B. aus Aquilēja. — *ac tamen*: und hatte er noch Kerntruppen mit nach Griechenland gebracht, so sind diese doch . . — *quod fuit rōboris* (Kernholz, Kerutruppen) ist

5 Subjekt zu *interiit*. — — 5. *nisi . . nōn* s. R. 27. — *ut*

6 *idem facerent* s. J. — — 6. *vēro* in Wahrheit. — *dubitat*, das Tempus nach R. 18. — — 7. *omnium* allgemein. — *animo praecipere* geistig vorwegnehmen, im voraus genießen. — *quod . . videbatur* wende aktivisch: weil sie nicht glauben mochten, daß in einer so wichtigen Sache ein so erfahrener Feldherr grundlose Versicherungen geben könne; *cōfirmare de rē* s. 0. — *frustrā* (v. *fraus*) täuschend, trügerisch, grundlos.

- 88, 1 88, 1. *ad hunc modum* sagt Cäsar einigemal für
- 2 *hōc modo*. — — 2. *legiones duae*, über diese vgl. I 2, 3 und Einl. S. V 24ff. — *ex* auf Grund, nach. — —
- 3 3. *Ciliciensis legio coniuncta cum cohortibus . . erant collocatae*, der Plural des Verbums erklärt sich aus der Annahme einer Art von *constructio ad sensum* (s. R. 1a), welche zwar bei der Anwendung der Pröp. *cum* nicht selten ist, hier aber durch den Zusatz von *coniuncta* auffälliger wird. — *quas . . docuimus* (s. M), die Mitteilung
- 4 ist wohl nach Kap. 50 verloren gegangen. — — 4. *firmissimās = fidelissimās, certissimās*, ist Objektsprädikativum. — *intericere* einschieben. — *numerum expleverat* er hatte es auf volle . . gebracht; die Kadres (Rahmen) von 110 Kohorten waren ausgefüllt, ohne daß man deshalb von 11 Legionen hätte sprechen können.
- 5 — — 5. *evocatorum* s. zu I 3, 2; *beneficiarius* s. zu I 75, 2. — *tōtā acie*, abl. loci, vgl. I 61, 4 *tōto flumine*, II 18, 1 *tōtā provinciā* u. a. — *dispertire* (v. *pars*) verteilen. — *propinquisque castellis*, vor dem Lager angelegt, s. die Skizze. — — 6. *rivus quidam* s. zu 86, 3 ab *latere aperto*. — *impeditis ripis* wie 75, 4. — *muniebat* schützte, deckte (wie eine Verschanzung). — *sinistro cornu*, abl. loci. — *adicere* angeschlossen, als besondere Abteilung aufstellen.

- 89, 1 89, 1. *superius institutum servans* s. zu 84, 3. — *attenuata* (v. *tenuis*), vgl. 67, 3 *dēminūto* militum numero.
- 2 — *alteram alteri* s. R. 7 a. — — 2. *constitutas habebat*
- 3 s. zu 62, 4 *positum habebat*. — — 3. *cornu* ist hier

Dativ = cornui. — **prae**posuerat = praefecerat. — — 4. **detraxit**, er zog einzelne Kohorten (im ganzen nach 4 93, 5 sechs) aus dem dritten Treffen. — **instituit** = effecit bisbete. — **equitatu** **opposit**, nämlich zunächst hinter die 10. Legion, und zwar im stumpfen Winkel zu ihr gerichtet, so daß sie durch die Reiterei verdeckt waren. — **quid fieri vellet** was er mit ihnen beabsichtige, sie näml. der Reiterei des Pompejus, wenn sie die Umgebung des rechten Flügels beabsichtige, entgegenzuwerfen. — **monuit** hier mit acc. c. inf. erinnerte daran. — **cōnstare** in bestehen auf, abhängen von. — — 5. **iniussu suo** 5 ohne seinen Befehl. — **vellet** hieße direkt volam, s. R. 19. — **vexillo**, mit der roten Fahne wurde vom praetorium das Zeichen zum Beginn der Schlacht gegeben, hier hat Cäsar diese Sturmflagge in seiner Nähe.

90, 1. **militari** **mōre** wie 38, 1. — **sua in eum** 90, 1 **perpetui temporis officia** seine stets bewährte Pflichttreue gegen dasjelbe. — — 2. **in primis** in erster Linie. — 2 **tēste tē ūti possum** ich kann mir von dir bezeugen lassen. — **contendere dē** auf etwas dringen, s. 17, 5; **cum Libōne** in den Verhandlungen mit Libo, bei Libo. — **abūti** mißbrauchen, nutzlos vergießen. — **alteruter** der eine oder der andere. — — 3. **habitā** (nach) s. L. — **expōscētibus**, 3 absolut, das Objekt ist aus dem Hauptsatze leicht zu ergänzen; übers. auf dringendes Verlangen der S., und schließe den folgenden abl. abs. als Relativsatz an.

91, 1. **evocatus** s. 88, 5. — **primum pilum duxerat** 91, 1 den ersten Zug (die erste Centurie des Triariermanipels in der 1. Kohorte) geführt hatte, erster Centurio gewesen war. — — 2. **manipulāres mei** meine Kameraden (von 2 demselben Manipel). — **quam cōnsuevistis** s. A. — **operam dare** Dienst leisten. — **ūnum** s. R. 38. — **ille** (Caesar). — **libertatem**, die Freiwilligen verpflichteten sich nur für einen bestimmten Feldzug dem Feldherrn persönlich und mußten nach dessen Beendigung entlassen werden. — — 3. **respicere aliquem** sich umblicken nach 3 jdm. — **faciam, ut** = efficiam, impetrābo, ut. — — 4. **primus** s. R. 3. — **electi** auserlesene, **voluntarii** Frei- 4 willige.

92, 1. **ut . . exercitūs** daß beide Heere zum Angriff 92, 1 vorgehen konnten, nicht mehr und nicht weniger Raum war zwischen beiden. — — 2. **praedicere** die Weissung 2

- geben, s. 0. — *excipere* auffangen, erwarten. — *neque sē loco movērent* ohne sich von der Stelle zu rühren, gibt nur eine Erklärung von *exciperent*. — *distrahi patior* ich lasse mich lockern. — *admonitu*, nur hier bei Cäsar, wie 86, 1 *hortātu*. — *incursus* = *impetus*. — *infringere* einbrechen, brechen; *distendere* = *distrahere* sprengen. — *atque .. adorirentur*, enthält den zweiten, gegenteiligen Zweck der Anordnung. — *in suis ordinibus dispositi* in Reih und Glied geblieben. — *dispersos*
 3 = *aciem distentam*. — *adoriri* angreifen. — — 3. *pilum levius cadit* der Speer (fällt leichter auf) ist wirkungslos. — *immissis* wird im D. überflüssig. — *fore ut cōficerentur*, zur Konstruktion s. zu I 9, 6 (III 86, 1). — *duplicato cursu*, statt den halben Zwischenraum hätten die Cäsarianer den ganzen durchlaufen müssen, um an den Feind zu kommen, zum Ausdruck vgl. 76, 4 *duplicato itinere*. — *exanimari* außer Atem kommen; *lassitudine cōfici* durch Ermattung erschöpft werden, völlig erschöpft
 4 werden. — — 4. *nullā ratione* ohne (richtige) Berechnung, unzweckmäßig. — *incitatio atque alacritas* eine treibende Begeisterung s. R. 41, *animi* fällt dann fort. — *naturaliter*, nur hier bei Cäsar, = *naturā*. — *incendere*, bildlich gebraucht, auch wir sprechen von dem Feuer und der Flamme der Begeisterung, die entfacht oder gedämpft
 5 (*reprimere*) wird. — — 5. *imperatores debent* = *imperatorum est*. — *frustra* wie 87, 7. — *concinere* zugleich ertönen. — *incitari* = *inflammari*, vgl. § 4 *incitatio*. — *existimaverunt*, die Vorfahren.
- 93, 1 93, 1. *infestis pilis* mit geschwungenen (oder doch erhobenen) Speeren. — *concurrere* anstürmen. — *usu periti*, vgl. 50, 2 *usu docti*. — *sua sponte*, ohne Cäsars Befehl abzuwarten. — *cursum* (*suum*). — *ad m. f. spatium*, ähnlich heißt es 46, 4 *ā medio ferē spatio*. — *cōsumptis viribus*, vgl. 92, 3 *exanimarentur et lassitudine cōficerentur*. — *intermisso temporis spatio* nach einer Pause, s. L. — *rursus renovare* noch einmal von neuem beginnen. — *stringere* streifen, ziehen, üblicher ist
 2 *dēstringere* (die Scheiden) abstreifen. — — 2. *rei deesse* bei etw. es an sich fehlen lassen, vgl. 79, 1. — *excipere* auffangen, mit den Schilden, s. 92, 2 *impetum exciperent*. — *ordinēs servare* in Reih und Glied bleiben. — *ad gladios*
 3 *redire* zu den Schwertern greifen. — — 3. *se profundere*

vorströmen. — — 4. loco motus aus ihrer Stellung ver- 4
drängt. — hoc = eo. — turmatim in Turmen (zu je
30 Mann). — se explicare sich entwickeln; nachdem sie
vorher im geschlossenen Haufen angestürmt waren,
dehnten sie jetzt ihre Linie aus, um Cäsars rechten
Flügel zu umfassen. — ab latere apertio s. zu 86, 3.
— — 5. quam instituerat sex cohortum numero 5
(6 Kohorten stark) s. 89, 4 ex his quartam instituit.
— — 6. infestis signis in geschlossenen Manipeln oder 6
mit fliegenden Fahnen. — converti kehrt machen. — loco
cedere das Feld räumen. — protinus strafs. — incitati
fuga in eifriger Flucht, vgl. 46, 5 incitati cursu. — —
7. summovere = loco movere. — destitutus aliquo im 7
Stich gelassen von jdm. — suo praesidio, die Reiter
waren ihnen zur Deckung bestellt worden. — — 8. eodem 8
impetu weiter vordringend, s. zu II 35, 3 eodem cursu. —
cohortes, die sechs des vierten Treffens.

94, 1. tertiam aciem, wann und wie das zweite 94, 1
Treffen in den Kampf eingegriffen hat, ist nicht erwähnt.
— quieta fuerat, es war am Kampfe nicht beteiligt ge-
wesen, ja noch mehr, es hatte noch seine anfängliche
Stellung inne. — ad id tempus bis dahin. — se loco
tenere, gesagt nach dem Vorbilde von se castris tenere,
Gegensatz 92, 1 se loco movere. — — 2. recentes atque 2
integri frisch und unverbraucht. — alii, die sechs Kohorten
des vierten Treffens. — sustinere, ohne impetum (wie I
64, 4), standhalten. — — 3. me fallit, unpersönlich ge- 3
braucht, es entgeht mir; hier folgt quoniam, weil der Haupt-
satz verneint ist. Eigentlich: Cäsar entging dies nicht;
wie sollte auch der Sieg nicht von den . . seinen Anfang
nehmen! — essent, der Konj. erklärt sich aus einer An-
gleichung des Modus an oreretur. — initium oritur ist
ein geläufiger Pleonasmus. — ut = sicut, gerade wie. —
in cohortandis m. s. Hb). — pronuntiaverat, nämlich
89, 4. — — 4. fit caedes alicuius jdm. wird niedergemacht. 4
— initium fugae factum, erg. Pompianis, sonst wird
die Redensart von den Fliehenden selbst gebraucht, hier
(factum = effectum) von denen, welche die Flucht ver-
anlaßten. — — 5. atque und damit, denn der Satz führt 5
den vorhergehenden nur näher aus. — partem (exercitus).
— aliis (partibus). — protinus strafs. — equo se con-
tulit er ritt. — — 6. in statione, sie bildeten mit ihren 6

- Leuten die Torwache. — *ad praetōriam portam* am Haupttor, auf der Vorderseite des Lagers, vgl. zu 69, 2 ab *decumānā portā*. — *clārē* deutlich. — *exaudirent*, füge ein Hilfsverbum hinzu. — *si quid dūrius acciderit*, ein beschönigender (euphemistischer) Ausdruck statt wenn die Schlacht verloren geht. — *circumeo* besichtige, wie I 76, 1; Präsens statt Futurum, um die sofortige Ausführung der Handlung zu betonen. — *praesidia*, die Kohorten (88, 5), die im Lager zurückgelassen waren. — — 7. *in praetōrium* ins Feldherrnzelt, s. 82, 2. — *summae rei*, Nom. *summa rēs* die Hauptentscheidung. — *eventum exspectans* den Ausgang erwartend, auf den Ausgang gespannt.
- 95, 1 95, 1. *ex fugā* nach der Flucht, vertritt das Adj. flüchtig. — *beneficio ūti* die Gunst benutzen, vgl. 26, 4.
- 2 — — 2. *etsi . . fatigāti*, auch I 67, 5 steht *etsi* mit Partizip (abl. abs.) statt eines Verbum finitum. — *aestu (sōlis) ſiſſe*. — *ad meridiem* = *ūsque ad m.* — *rēs perducitur* die Sache (die Schlacht) zieht sich hin. — —
- 3 3. *indūstriē* = *cum indūstriā*, tatkräftig. — *barbarisque* = *aliisque barbaris*, denn die Thraker waren auch Barbaren.
- 4 — — 4. *qui refūgerant* steht für ein part. perf., s. A. — *lassitudinē cōfecti* s. zu 92, 3. — *plērique* steht prädikativ = *plērumque*, s. R. 3. — *reliquā* übers. durch ein Substantivum, *dēfēnsiōne* entsprechend. — — 5. *ūsi* wird im D. entbehrlich, s. C. — *altissimōs* ist Elativ, s. R. 37. — *pertinere ad* reichen bis an.
- 96, 1 96, 1. *videre licuit*, wie 27, 1, etwa *gab's* zu sehen. — *trichila* (griech. Wort) Laubhütte. — *expositum*, schweres silbernes Gerät (namentlich Tafelgeschirr) war zur Schau gestellt. — *caespes* Rasenstück. — *cōsternere* (den Boden) belegen. — *etiam* sogar. — *prōtēcta*, zum Schutze gegen die Sonne. — *edera* Efeu. — *quae . . dēsignārent* was anzeigen konnte (Konj. nach R. 30), kurz Anzeichen (von). — *nimius* zu groß, übertrieben. — *existimari* = *intellegi*. — *nihil* s. R. 4. — *timuisse* übers. nach 0. — *qui . . conquirerent*, Konj. nach R. 29. — *nōn necessariās*, was nicht nötig ist, ist überflüssig. — *conquirere* hier = *requirere* nach etw. trachten. — —
- 2 2. *at hi . .*, und doch waren dies dieselben Leute, welche . . — *miserrimo* notleidend. — *obiciebant*, das Impf. bezeichnet die Gewohnheit, etwa vorzuwerfen liebten. — *cui . . dēfuisse*, Konj. nach R. 29a. — *ad necessariū*

ūsum für das unumgängliche Bedürfnis, d. h. zu dessen Befriedigung. — — 3. *versari* sich bewegen. — *equum nactus* nahm ein Pferd. — *insignia imperatōria*, namentlich den purpurroten Feldherrnmantel (*palūdāmentum*). — *decumānā portā*, Abl. des Weges, wie 76, 1. — *se ēicere* hinausjprengen. — *equo citato* auf angesporntem Pferde, im Galopp, vgl. II 34, 3 *admissis equis*. — — 4. *neque ibi* = *sed nē ibi quidem*. — *paucōs suōs* s. zu I 19, 2. — *ex fugā* s. zu 95, 1. — *nactus* nachdem er getroffen hatte; *eādem celeritate* gehört zum Hauptverbum. — *nocturno itinere nōn intermisso* ohne den Ritt (auch) bei Nacht zu unterbrechen. — *comitatu* (Gefolge), abl. modi. — *nāvem frumentāriam*, eine Art von *nāvis oneraria*. — *ut dicebatur*, näml. *postea*. — *tantum* (so sehr) s. R. 4. — *opinio mē fallit* ich täusche mich in der Annahme (Erwartung). — *ut . . videretur* übers. aktivisch, *videretur* nach P (so gut wie). — *genere hominum*, er meint seine Reiterei.

97, 1. *contendere ab aliquo von jdm.* (dringend) verlangen, vgl. 90, 1 *contendere de rē cum aliquo*. — *in praedā* = *in praedando*. — *reliqui negotii gerendi* die Sache zu Ende zu führen. — — 2. *quā rē*, was er verlangt hatte. — *montem*, welcher dem Lager zunächst lag. Als sie von Cäsar dort mit Einschließung durch einen Wallgraben bedroht wurden, zogen sie auf der Höhe (*iugis*) sich weiter zurück auf den Enipeus zu, um die Straße nach Larisa zu gewinnen. — *diffisi* sie trauten nicht und . . — *iugis*, Abl. des Weges, auf dem Stamme entlang. — — 3. *partem . . partem* einen Teil . . einen andern; den Rest, 4 Legionen, führte er auf dem rechten Ufer des Enipeus 9 km stromaufwärts und verlegte dort dem Feinde die Rückzugslinie nach Larisa. — *commodiōre*, als der Weg der Pompejaner war. — — 4. *subluere* unten bespülen. — *subesse* nahe sein. — *mūitiōne*, er ließ einen Wall auf dem linken Ufer des Enipeus aufwerfen und schnitt die Feinde dadurch vom Trinkwasser ab. — *secludere* abschließen, trennen. — — 5. *missis lēgatis* = *per lēgātōs*. — *se coniungere cum* sich jdm. anschließen. — *fugā salutem petere* sein Heil in der Flucht suchen.

98, 1. *proicere* strecken. — — 2. *sine recūsatiōne* ohne Weigerung, ohne weiteres, = *nihil recūsantēs*. — 2

- palma Handfläche, also die Redefigur pars pro toto; **pan-**dere ausbreiten, ausgebreitete Arme sind ein Zeichen der Ergebung. — **ad terram** = humi, vgl. II 12, 2 **ad pedes**; **proici** übers. reflexiv. — **salutem** Schonung. — **cōsōlari** trösten. — **quo . . essent** zu ihrer größeren Beruhigung; **minōre timōre** ist abl. qual. — **violare** (v. vis) gewalttätig behandeln. — **sui** ist gen. partit. von suum sein Eigentum. — — 3. **hāc adhibitā diligentīā** (Sorgfalt) nachdem er so für sie gesorgt hatte, s. L. — **sibi occurrere** zu ihm stoßen. — **in vicem** zur Abwechselung, ihrerseits.
- 99, 2 **99, 2. suprā, s. 91, 1.** — **gladio in ōs adversum coniecto** von einem Schwertstoße gerade ins Gesicht getroffen. — — 3. **neque id fuit falsum** und so hat sich bewahrheitet, s. R. 39. — **sic existimābat** er mußte anerkennen, darnach ist iudicābat im D. entbehrlich. — — 4. **videbantur** mochten. — **sed:** aber sicher ist, daß. — 5 **in deditiōnem venire** sich ergeben. — — 5. **vires mē dēficiunt** s. zu II 41, 7.
- 100, 1 **100, 1. ad Brundisium**, in die Stadt hinein konnte er nicht. — **eadem v., quā** s. R. 31. — **antea**, nämli. 23, 1. — **obiectam portui**, vgl. 23, 1 **quae contrā portum** 2 **est.** — **tenuit** = occupāvit, besetzte. — — 2. **similiter**, wie Antonius Kap. 24 es gemacht hatte. — **tectis** = cōstrātis, instructis ausgerüstet. — **clāssiarios** (militēs) 3 die Flottenbesatzung. — — 3. **usus** behandle nach K, **ad nāvigandum** verb. mit commodiōre. — **neque . . deterēbatur** führt supportābat näher aus, übers. ohne zu . . — **propositum** der Voratz. — **neque . . potuit**, das Perf. beweist, daß der Abschluß der öfter wiederholten Handlung supportābat damit erzählt wird. — **ante proelium . . cōgnitum** s. Ha). — **factum** wird im D. entbehrlich. — **ignōminiā āmissarum nāvium**, der Gen. ist explikativ zu verstehen, übers. ignōminiā durch Adv. zu āmissarum, = nāvibus ignōminiōsē āmissis.
- 101, 1 **101, 1. dimidiae parti . . , dimidiae** die eine Hälfte . . , die andere. — **ad fretum** (Siculum), gehört auch zu praeset, s. Vibo im Namenverzeichnis. — **advolāvit**, flog heran, erschien. — **cōgnoscere dē** erfahren von. — — 2 **nactus** er traf (ihn) an, die folgenden abl. modi mache zu kausalen Nebensätzen; Pomponius war überrascht, weil er weder Wachen ausgestellt noch seine Schiffe in Ordnung und Bereitschaft gehalten hatte. — **māgno vento**

et secundo (günstig), abl. modi. — taeda Rientholz, pix
 Pech, stupa Berg. — ad incendia (facienda), die Worte
 reliquisque . . ad incendia lassen sich mit Benutzung von
 brennbar kürzer wiedergeben. — — 3. timor incessit,³
 hier absolut, mit Dativ II 29, 1. — cum ist konzessiv
 zu übersetzen. — quidam nuntii einige Kunde, noch
 keine bestimmte. — existimabant futurum fuisse, uti
 amitteretur = amissum esset, ut existimabant. — —
 4. oportūnissimē = oportūnissimo tempore. — ad = ad-⁴
 versus. — applicātis ad terram = appulsis, an Land ge-
 zogen. — propter eundem timōrem, wie die Mannschaften
 in Messana. — pari atque s. R. 32. — nactus übers. bei.
 — praeparatās ad incendium (vgl. § 2) zu Brandern
 eingerichtet. — flammā . . comprēsā da die Flamme er-
 faßt war, da beide Flügel Feuer gefangen hatten. — com-
 būrere verbrennen. — — 5. serpere kriechen, um sich⁵
 greifen. — veteribus = veterānis. — — 6. suā sponte,⁶
 ohne Befehle abzuwarten. — ā terrā solvere vom Lande
 abstoßen. — exceptus aufgenommen, übers. kurz in . . —
 deprimere versenken. — — 7. de . . cōgnitum est s. zu § 1⁷
 am Ende. — fides mihi fit ich muß daran glauben. —
 fingere erdichten, zu fingi ist proelium hinzuzudenken.

102, 1. relictis = posthabitis, neglectis. — recēpisset,^{102,1}
 Tempus nach R. 19. — rursus aliās ist pleonastisch ge-
 sagt. — unam s. R. 38. — — 2. propositum aufgestellt,²
 angeschlagen. — iurandi causā, um den Fahneneid ab-
 zulegen. — — 3. suspiciōnis, als denke Pompejus nicht³
 mehr an Widerstand. — longiōris = longinquiōris. —
 premeret = instāret, bedrängte, nachsetzte. — tenere halten.
 — existimari s. zu 99, 3 sic existimabat. — — 4. ad⁴
 ancoram = in ancoris vor Anker. — Amphipoli antwortet
 auf die Frage woher? — sūptus Ausgabe. — corrogare
 zusammenbitten, zusammenbringen. — — 5. nāvis actuāria⁵
 ein Schnellrudderer; additis indem er noch mitnahm. — —
 6. negōtiari Geschäfte machen, als Händler leben s. 0. —⁶
 dicerentur mit nom. c. inf., s. R. 13. — periculo capitis
 mei est es geschieht unter Gefahr meines Lebens, mein
 Leben ist gefährdet. — — 7. ex fugā flüchtig. — nuntis⁷
 (mit der Weisung), ut. — contrā voluntātem suam
 = inviti.

103, 1. deposito = omisso, aufgegeben. — ā societātibus^{103,1}
 s. zu 3, 2. — sublātā erhoben, sūptā (gegen ihren Willen)

eingezogen. — *aes, ris* Erz. — *in nāvēs imponere* einnehmen, verladen. — *ex familiis* = *ex servis*, s. zu I 75, 2. — *coögerat* eingezogen hatte, sich hatte stellen lassen. —
 2 *ad hanc rem*, zum Kriegsdienste. — — 2. *cāsu* verb. mit *ibi erat*. — *castraque Cleopatrae* . . *dīstābant*, weiter nach Osten, denn Kleopatra suchte sich von Syrien aus des Anteils am Königreiche mit Gewalt zu versichern, der ihr im Testamente ihres Vaters Ptolomäus Aulētes
 3 zugesagt war. — — 3. *pro hospitio* . . *patris*, Pompejus hatte Ptolomäus Aulētes durch Gabinius mit Waffengewalt nach Ägypten zurückführen lassen; *pro im* *hīndlich* auf. — *Alexandriam*, zum Akk. vgl. II 20, 5 *domum ad sē*
 4 *reciperet*. — — 4. *qui ab eo missi erant* s. A. — *officio* (Dienst, Auftrag) ist durch *lēgātīōnis* erklärt. — *Iberius* vertraulicher. — *officium praestare alicui* jdm. Dienste leisten (widmen); die Boten suchten die Königischen für Pompejus' Heer zu gewinnen. — *fortūnam*, hier be-
 5 drängte Lage. — — 5. *hōc* = *eorum*. — *acceptōs* übernommen, kann im D. auch wegbleiben.

104,1 104, 1. *aetātem*: *aetās* ist wie *fortūna* (103, 4), *valētūdo* u. a., eine *vōx media*, hier = *iuventūs*. — *in prōcūrātīōne rēgni esse* Reichsverweser sein. — *adducti* s. K. — *solicitare* aufwiegeln, zieh den abl. abs. in den nē-Satz. — *ut* . . *existunt* wie denn (ja), im kausalen Sinn, vgl. zu II 8, 3; *existere* aufstehen, werden. — *liberaliter*
 2 nach Art eines Freien, freundlich. — — 2. *ipsi* für sich allein. — *praefectum rēgium* den Feldhauptmann des Königs, er befahligte anstatt des unmündigen Königs das Heer. — *tribūnum militum*, von den 103, 5 erwähnten
 3 Gabinianern. — — 3. *prōductus*, aus seinem sicheren Schiffe heraus, übers. veranlaßt. — *bello praedōnum* im J. 67, als Zeitbestimmung ohne Pröp., vgl. zur Sache II 23, 3. — *ōrdinem dūxerat* (ille), einen Zug (centuria) geführt hatte. — *nāviculam parvulam*, beide mit Dēminutivsuffixen. Einem winzigen Nachen vertraute sich ein Pompejus an. — *cum paucis suis* s. zu I 19, 2.

105,1 105, 1. *tollere* s. 103, 1 *sublātā*. — *Epheso ex fāno*, doppelte Ortsbezeichnung auf die Frage woher? Vgl. II 20, 5 *domum ad sē*. — *ex prōvinciā* (Asiā), römische Senatoren hielten sich dort häufig auf. — *tēstibus* ist prädikativ zu fassen. — *in summam p.* für die Summe, zur Feststellung der Summe, die er dem Tempelschatze

entnehmen wollte, weil er sie später wieder ersetzen wollte. — *interpellatum* s. zu 70, 2. — *duobus temporibus*, über das erste Mal vgl. 33, 2. — — 2. *item*, vorher 2 ist eine Lücke anzunehmen, in der auch schon Wunder (*prōdigia*) erwähnt waren. — *repetitis atque numeratis diebus* wenn man zurückrechnete und die Tage zählte. — *quo die* = *eo die*, *quo*. — *proelium secundum*, bei Pharsälus. — *valvae Türflügel*, *Flügelstür*. — *limen Schwelle*. — — 3. *exercitus clamor* Kampfesgeschrei (*ἤρτα* 3 rufen). — *signorum* der Signale. — *civitas* = *cives*, abstractum pro concreto. — — 4. *in occultis ac reconditis templi* in dem geheimsten Raume des Tempels, *reconditus* zurückgetan, versteckt. — *quo . . fas non est*, nur die Priester durften das Allerheiligste betreten. — *adyton* (*ἄδυτον*) das Unzugängliche, Allerheiligste. — *tympana* die Handpaufen, die dort zur Tempelmusik aufbewahrt wurden. — — 5. *coagmentum* Zusammenfügung, *Fuge*. 5 — *pavimentum* das Pflaster. — *exsistere* herauswachsen. — *ostendebatur* in persönlicher Konstruktion, s. R. 13.

106, 1. *coniectans* s. zu 78, 6 *coniecturā iudicāns*. 106, 1 — *necessitudinēs* Beziehungen, zur Sache vgl. 103, 3. — *oportunitatēs* = *commoda*. — *ex Achaiā a Q. Fufio*, vgl. 105, 1 *Epheso ex fano*. — — 2. *vulneribus ex* 2 *proeliis*, vgl. den ähnlichen kurzen Ausdruck 49, 3 *odōre taetro ex multitudine cadāverum*. — *cōsequi* einholen, mitkommen. — 3. *aequē* = *pariter*. — — 4. *primum* 3 4 *egrediens* = *cum primum egreditur*. — *concursum ad se fieri*, es entstand ein Volksauflauf gegen ihn, weil er als römischer Konsul mit den Abzeichen des Herrschers auftrat. Dadurch glaubte man die Selbständigkeit Ägyptens bedroht. — *fascēs* Rutenbündel (der Liktoren). — *anteferrentur*, Konj. nach R. 20. — *in hoc*, in diesem Auftreten. — — 5. *sedare* beruhigen, dämpfen. — *continentibus* = *continuis*, *omnibus deinceps diebus*. — *concitatiōnēs* Zusammenrottungen. — *omnibus partibus* = *passim*, wo sie sich zeigten.

107, 1. *confecerat* gebildet (formiert) hatte. — *ne-* 107, 1 *cessario* = *invitus*, notgedrungen, am liebsten hätte Cäsar den heißen Boden Ägyptens sofort wieder verlassen, zumal da mit Pompejus' Tod die Verfolgung zwecklos geworden war. — *etēsiae* (griech. Wort) eigtl. Jahreswende, hier der Nordwestpassat, der alljährlich von Mitte Juli bis Ende

August in jener Gegend weht. Am 20. August (nach dem julianischen Kalender) kam C. nach Alexandrien. — *navigantibus*, dat. incommodi vom substantivierten Part. — *2* — *fiare* wehen. — *adversus* widrig. — — *2. regum*, des Ptolomäus und der Kleopatra, der königlichen Geschwister. — *pertinere ad aliquem* hier vor *idn.* (vor den Richterstuhl *jds.*) gehören, *idn.* angehen. — *et ad se* und damit vor *idn.*, als Konsul war er der gesetzmäßige Vertreter des souveränen Volks von Rom. — *officio suo convenire* zu seiner dienstlichen Pflicht passen, für etw. zuständig sein. — *superiore consulatu*, also 59 v. Chr.; Pompejus ließ seine Maßregeln durch Cäsars Vermittlung bestätigen, s. zu 103, 3 *pro hospitio*. — *mihi placet* ich bestimme, als maßgebender Beamter. — *iure* auf dem Rechtswege. — *apud se* vor ihm, vor seinem Richterstuhle. — *disceptare* entscheiden, die Entscheidung suchen, s. 0.

108,1 **108, 1.** *in procuratione regni* s. zu 104, 1. — *nutricius* Pfleger, Vormund. — *eunuchus* ein Verschnittener. — *queri atque indignari* sich entrüstet beklagen, s. R. 41. — *ad causam dicendam* zur Verantwortung. — *evocare* 2 vorladen. — — *2. meminimus* hier = *mentionem fecimus*. 3 — — *3. suis* bez. sich auf das Subjekt des Satzes. — *inflatum* angeblasen, angefeuert, hier synonym mit *in-* 4 *citatum*. — — *4. heres* Erbc. — *ea quae aetate ante-* 5 *cedebat* sagt dasselbe wie *maior (nātu)*. — — *5. ob-* 6 *testari per* beschwören bei. — — *6. tabulae* Exemplar, Abschrift. — *in aerario* im Archiv, s. zu I 14, 1. — *occupationes*, mit den Beschäftigungen sind euphemistisch die Wirren des Bürgerkrieges gemeint. — *eodem exemplo* gleichlautend. — *obsignatae* versiegelt. — *proferre* hervorholen, vorlegen.

109,1 **109, 1.** *pro .. arbitro* als Schiedsrichter. — *com-* 1 *pönere* beilegen. — *venire*, von Pelusium her. — *nün-* 2 *tiatur*, Konstruktion nach R. 13. — — *2. relinquebatur* s. zu I 29, 2. — *suis locis* in günstiger Stellung, wie I 61, 4. — *oppido*, eigtl. abl. instr., in der Stadt. — — 3 *3. quos haberet maximae auctoritatis* im D. kurz die angesehensten Männer. — *est meae voluntatis* es ist mein 5 *Wille*, ich beabsichtige. — — *5. cuius rei causā missi* *essent* den Zweck ihrer Sendung, s. J. — *accepto vulnere* = *vulneratus*. — *tollere* aufheben, beiseite schaffen. — — 6 *6. regem ut .. haberet*, Caesar effecit kurz Cäsar ver-

sicherte sich der Person des Königs, s. J. — *existimans*, die Gründe, weshalb C. sich des Königs bemächtigte, sind erst durch einen acc. e. inf., dann durch einen Finalsatz ausgedrückt. — *rēgium nōmen* der Name König, s. R. 1. — *scelerātus*, substantiviert, Ruchloser, Schurke.

110, 1. *eae* = *tālēs*. — *genere hominum* nach Her- 110,1
funft. — *contemnendus* übers. als Adjektiv, s. zu 51, 3.
— — 2. *ex Gabiniānis militibus* s. zu 103, 5. — *in* 2
cōnsuetudinē venire = cōnsuēscere sich gewöhnen an.
— *vita ac licentia* das zügellose Leben, s. R. 41. —
dēdiscere verlernen. — *uxōres*, nämli. Aegyptias. —
dūxerant (in *mātrimōnium*). — — 3. *hūc* = *ad hōs*. — 3
collecti Leute, die man gesammelt hatte. — *praedo* See-
räuber, *latro* Straßenräuber. — — 4. *fugitivis* (*servis*), 4
häufig als Subst. gebraucht. — *receptus* Unterschluß. —
certa vitae condicio sichere Lebenslage, gesichertes Fort-
kommen. — *ut .. essent numero* so daß Soldat werden
konnte, wer sich meldete; *nōmen dare* seinen Namen an-
geben (bei den Werbern), sich melden. — *dominus*, Gegen-
satz *servus*, Eigentümer. — *si quis prehenderetur* wenn
etwa einer gefaßt wurde, *coni. potentialis*. — *vim suorum*
Gewalttätigkeit gegen einen der Ihrigen. — *pro suo peri-
culo* wie die eigene Lebensgefahr. — *dēfendere* abwehren.
— — 5. *dēpōscere* jds. Bestrafung verlangen. — *locuples* 5
der Wohlhabende. — *rēgno expellere* entthronen. — *ar-
cessere* herbeiholen, in *rēgnum*, nämli. in *rēgnum*, also einsetzen. —
institutum Brauch, Herkommen. — — 6. *inveterāscere* 6
(s. zu I 44, 2) alt und grau werden. — *Bibuli filios duos*
interf., ergrimmt auf Bibulus, der als Mitkonsul Cäsars
im J. 59 der Einsetzung des Ptolomäus widersprochen
hatte, töteten sie dessen Söhne, als er in seiner Eigen-
schaft als Prokonsul von Syrien diese im J. 50 als
Gesandte nach Alexandria geschickt hatte.

111, 1. *cōnātus* und versuchte, vor *primo impetu* 111,1
(im ersten Sturm) zu stellen. — — 2. *attulit* führte 2
herbei, verursachte. — *māximam dim.* den ernstesten Kampf.
— *diductis cōpiis*, die Streitmacht des Feindes war ge-
trennt. — — 3. *omnēs* lauter. — *aptae* bereit gemacht, 3
segelfertig. — *cōnsuērānt* übers. nach P. — — 4. *quās* 4
si occupāvissent, fore ut habērent, direkt hieße es *quās*
si occupāverimus, habēbimus (s. R. 19); *fore ut habērent*
ist übliche Umschreibung für *sē habitūrōs*. — *commēatu* ..

- prohiberent, die Folge ist asyndetisch angefügt. — —
 5 5. contentiōne (virium) Anstrengung. — illi . . hi s. R. 7.
 6 — — 6. rem obtinuit, mit Beziehung auf in eā rē, be-
 hauptete das Feld. — nāvālia die Werft. — tam late
 = tanto spatio. — tueri (nāvēs) Schutz gewähren, also
 nach 0. — cōnfestim unverzüglich. — nāvibus exposuit
 ließ landen.
- 112,1 112, 1. mirificis (Verwunderung erregend) operibus
 2 exstrūcta ein Wunder der Baukunst. — — 2. obiecta s.
 zu 40, 4; 100, 1. — mōles Damm, der Sing. steht 40, 4.
 3 — — 3. domicilia Wohnhäuser, einzelne Villen im Gegen-
 satz zum Schifferdorf (vicus). — decēdere cursu vom
 4 Kurs (Richtung) abkommen. — — 4. est alicui introitus
 5 jđ. kann einlaufen. — — 5. militibus expositis koordiniere
 7 mitprehendit (nahm weg). — — 7. aequo proelio dis-
 cēditur man trennt sich ohne Entscheidung. — neutri keiner
 Partei. — complexus praemūniit umzogen mit einer
 8 Ringmauer, wegen complexus vgl. 63, 3. — — 8. tractus
 Zug (vgl. Straßenzug), Bezirk. — erat rēgiae (domūs)
 gehörte zum Palast. — ipse, Ptolomäus. — inducere hin-
 führen, vgl. internieren. — coniūctum domui anstoßend
 an den Palast, vgl. II 25, 1. — arcis tenēbat locum s.
 9 zu 66, 5. — — 9. ut pro mūro obiectās habēret um sie
 wie eine Mauer zu benutzen; zu obiectās habēre vgl. II
 31, 5 (Hilfsheft⁴ S. 163 oben). — invitus s. R. 3. — —
 10 10. filia minor, sie hieß Arsinoë. — vacuum possessionem
 rēgni daß sie sich ungehindert des Thrones bemächtigen
 könne. — se traicere sich hinüberflüchten. — unāque (cum
 11 Achillā). — — 11. principātus Vorrang. — largitio
 Schenkung, Spende. — iactūra das Werfen (über Bord),
 Opfer. — conciliabat suchte zu gewinnen, impf. de conatu.
 12 — — 12. negōtio dēsistere von dem Vorhaben absehen.
 — animo dēficere s. zu I 19, 1. — indicare anzeigen,
 verraten. — dēprehendere abfassen. — internūntius
 Zwischenträger, Unterhändler. — belli Alexandrini, diese
 Kämpfe sind in einem besonderen Buche beschrieben,
 welches aber nicht von Cäsar verfaßt ist.

Aus Natur und Geist

F 11

23.408/2

Preis des Bändchens nur 1 Mark.

Sammlung wissenschaftlich-gemeinverständlicher Darstellungen aus allen Gebieten des in Bändchen von 130—160 Seiten. Jedes Bändchen ist in sich abgeschlossen u. einzeln käuflich.

Als wertvolles, nützliches Geschenk empfehlen sich besonders:

5 Bändchen, nach Wahl, gebunden, in geschmackvollem, dauerhaftem Geschenkfläschchen, das sich zum Aufstellen wie Aufhängen eignet, zum Preise von 6 Mk. 50 Pf.

Besonders seien empfohlen:

Technische Bibliothek.

- Taunhardt, Am laufenden Webstuhl der Zeit.
- Merdel, Ingenieurtechnik der Neuzeit.
- Scheffer, Mikroskope.
- Scheid, Die Metalle.
- Vater, Wärmekraftmaschinen.
- Wedding, Das Eisenhüttenwesen.

Naturwissenschaftliche Bibliothek.

- Auerbach, Die Grundbegriffe der modernen Naturlehre.
- Blochmann, Luft, Wasser, Licht und Wärme.
- Edstein, Kampf zwischen Mensch und Tier.
- Giesenhagen, Unsere wichtigsten Kulturpflanzen.
- Gracy, Das Licht und die Farben.
- Haacke, Bau und Leben des Tieres.
- Hesse, Abstammungslehre und Darwinismus.

Geographische Bibliothek.

- Gruber, Deutsches Wirtschaftsleben.
- Günther, Geschichte des Zeitalters der Entdeckungen.
- Haffert, Die Polarforschung.
- Janson, Meeresforschung und Meeresleben.
- Kirchhoff, Mensch und Erde.
- Scheiner, Der Bau des Weltalls.
- Weise, Die deutschen Volksstämme u. Landsch.

Deutsche Bibliothek.

- Brunier, Das deutsche Volkslied.
- Gruber, Deutsches Wirtschaftsleben.
- Heil, Deutsche Städte u. Bürger im Mittelalter.
- Kauhsch, Die deutsche Illustration.
- Loening, Die deutsche Reichsverfassung.
- Matthaei, Deutsche Baukunst.
- Otto, Deutsches Frauenleben.
- Otto, Das deutsche Handwerk.
- Weise, D. deutschen Volksstämme u. Landsch.
- Witkowski, D. deutsch. Drama d. XIX. Jahrh.

Medizinische Bibliothek.

- Biernadi, Moderne Heilwissenschaft.
- Buchner, Gesundheitslehre.

Frengel, Ernährung und Volksnahrungsmittel.

- Sachs, Der menschliche Körper.
- Schumburg, Tuberkulose.
- Zander, Leibesübungen.
- Zander, Nervensystem.

Volkswirtschaftliche Bibliothek.

- Bloch, Die ständischen und sozialen Kämpfe in der röm. Republik.
- Gruber, Deutsches Wirtschaftsleben.
- Haushofer, Bevölkerungslehre.
- Loening, Die deutsche Reichsverfassung.
- Loz, Verkehrsentwicklung in Deutschland.
- Mäier, Soziale Bewegungen und Theorien.
- Otto, Das deutsche Handwerk.
- Unold, Aufgaben u. Ziele d. Menschenlebens.

Pädagogisch-philosoph. Bibliothek.

- Kreibitz, Die fünf Sinne des Menschen.
- Külpe, Die Philosophie der Gegenwart.
- Rehmske, Die Seele des Menschen.
- Unold, Aufgaben und Ziele des Menschenlebens.
- Zander, Leibesübungen.
- Ziegler, Allgemeine Pädagogik.

Kulturhistorische Bibliothek.

(Religions-, Literatur-, Kunst- und Kulturgeschichte.)

- Böhmer-Romundt, Die Jesuiten.
- Borinski, Das Theater.
- Giesebrecht, Grundzüge der israelitischen Religionsgeschichte.
- Kauhsch, Die deutsche Illustration.
- Matthaei, Deutsche Baukunst.
- Otto, Das deutsche Handwerk.
- Schwemer, Restauration und Revolution.
- Soden, Palästina.
- Weber, 1848.
- Weinel, Gleichnisse Jesu.
- Weise, Schrift und Buchwesen.
- Weise, D. deutschen Volksstämme u. Landsch.
- Witkowski, D. deutsch. Drama d. XIX. Jahrh.

Auf Wunsch ausführliche illustrierte Prospekte umsonst und postfrei.